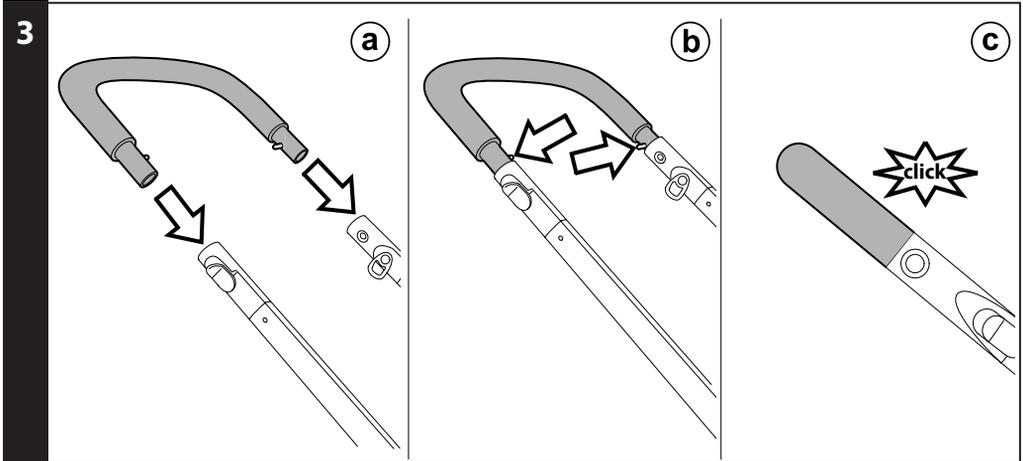
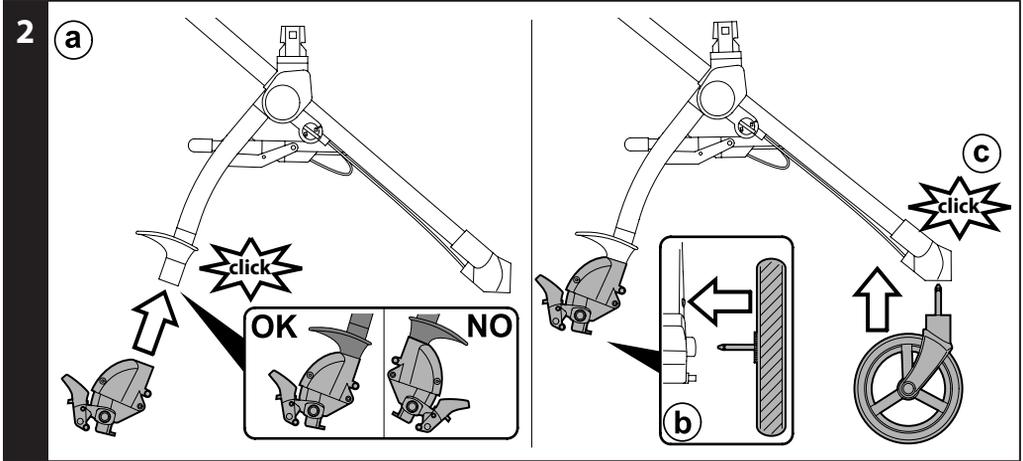
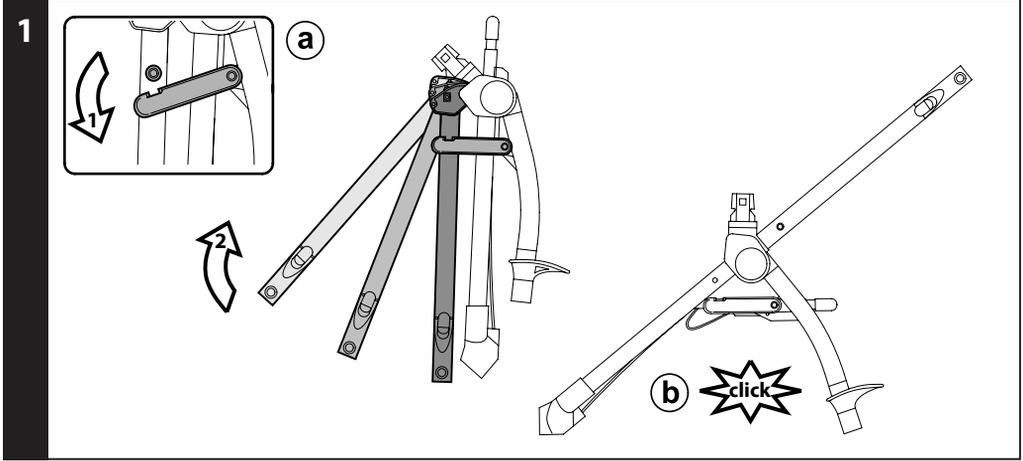


Ypsi Chassis

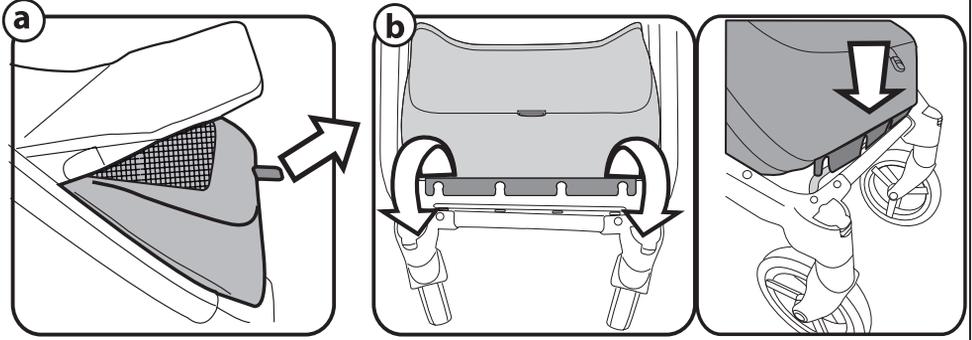
- IT Istruzioni d'uso
- EN Instructions for use
- FR Notice d'emploi
- DE Gebrauchsanleitung
- ES Instrucciones de uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- DK Brugsanvisning
- FI Käyttöohjeet
- CZ Návod na použití
- SK Návod na použitie
- HU Használati útmutató
- SL Navodila za uporabo
- RU Инструкции по пользованию
- TR Kullanım kılavuzu
- HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu
- PL Instrukcja obsługi
- UA Інструкція з використання
- EL Οδηγίες χρήσεως

AR: تعليمات الاستخدام
FA: راهنمای استفاده

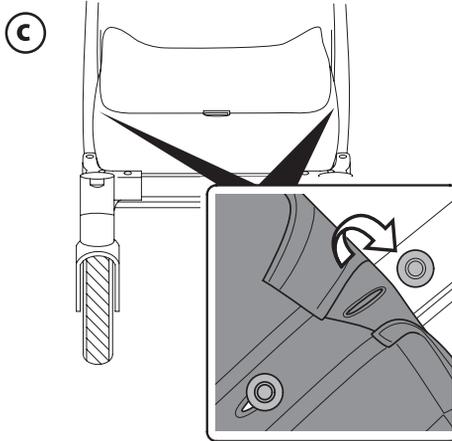




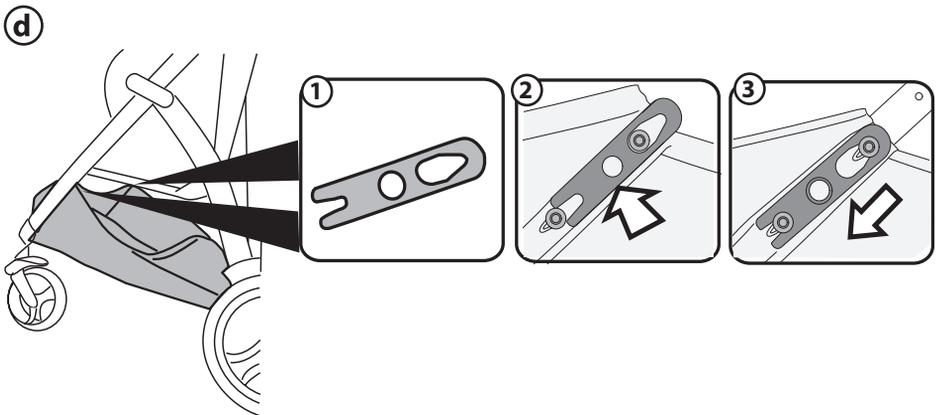
4



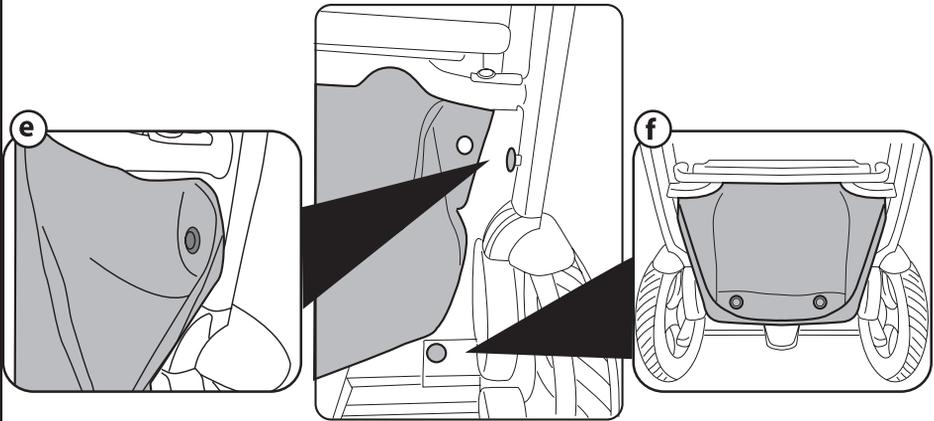
5



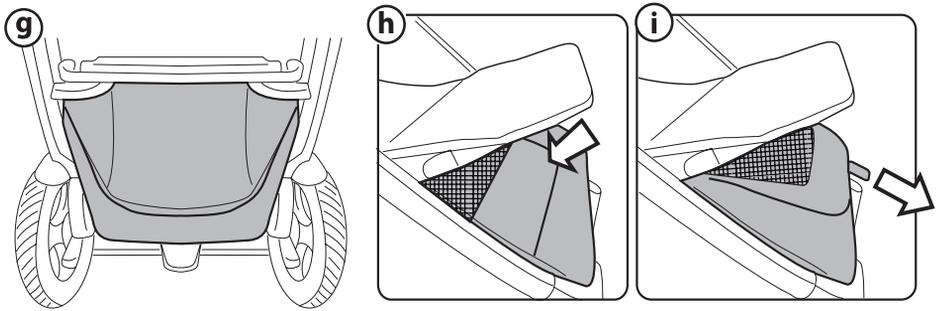
6



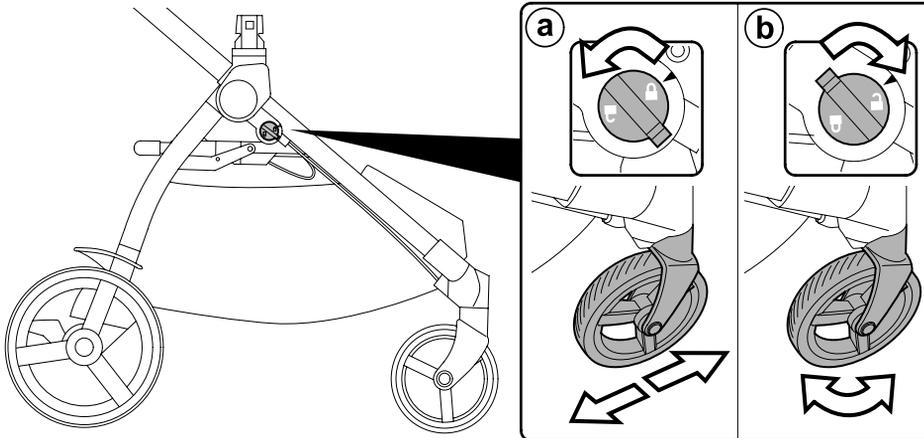
7



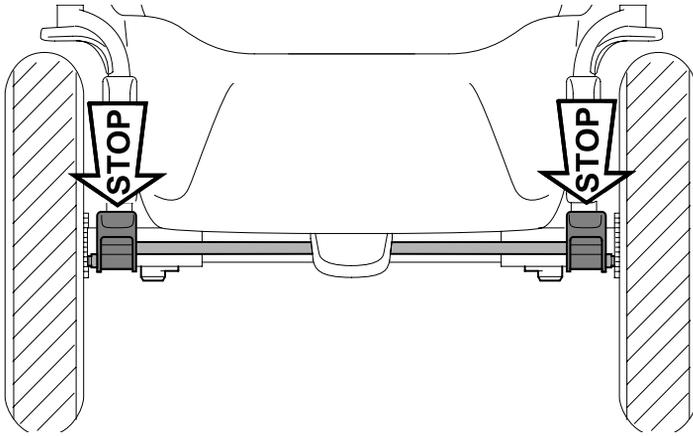
8



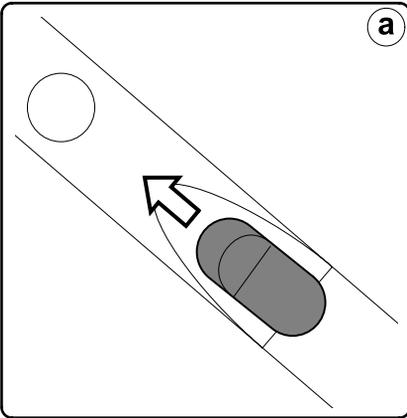
9



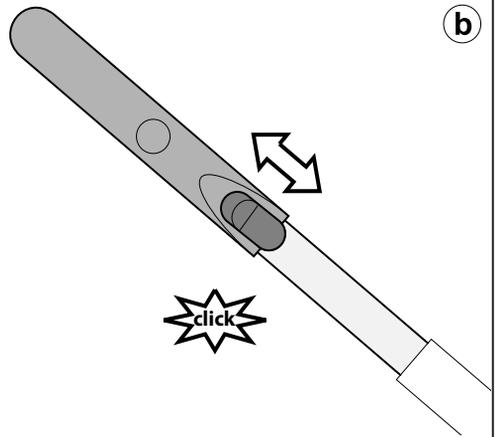
10



11

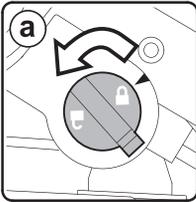


a

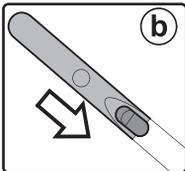
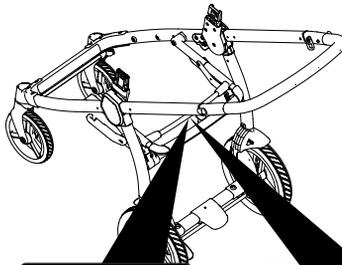


b

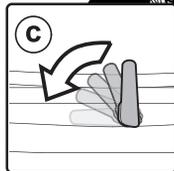
12



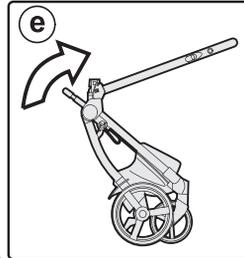
a



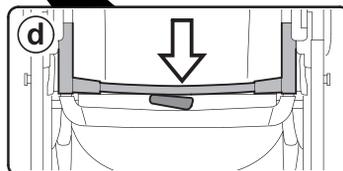
b



c

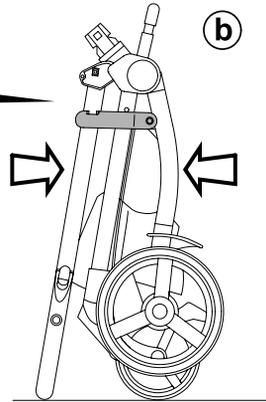
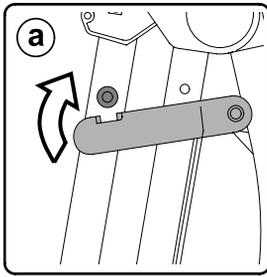


e

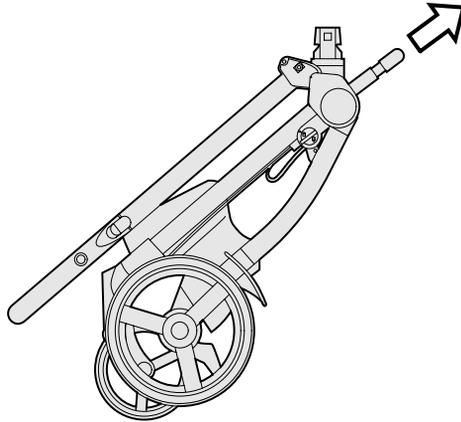


d

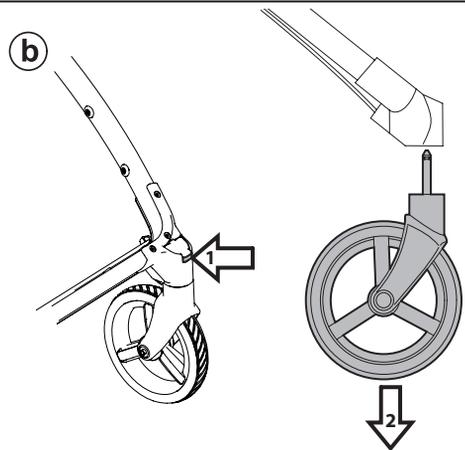
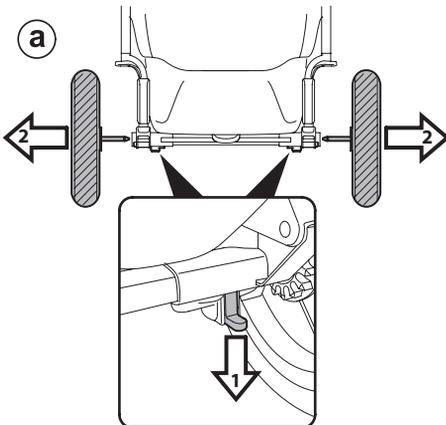
13



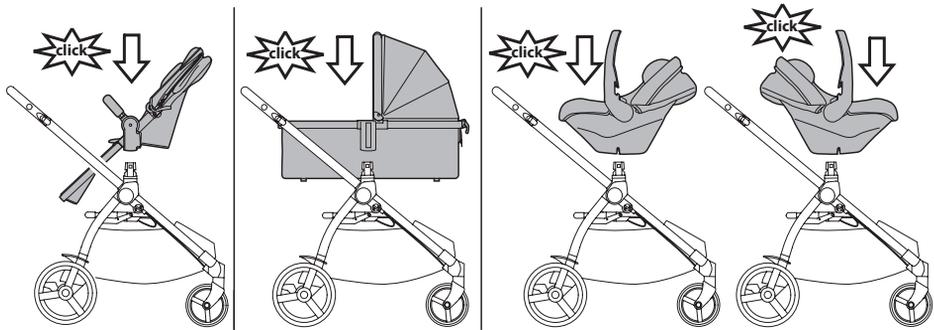
14



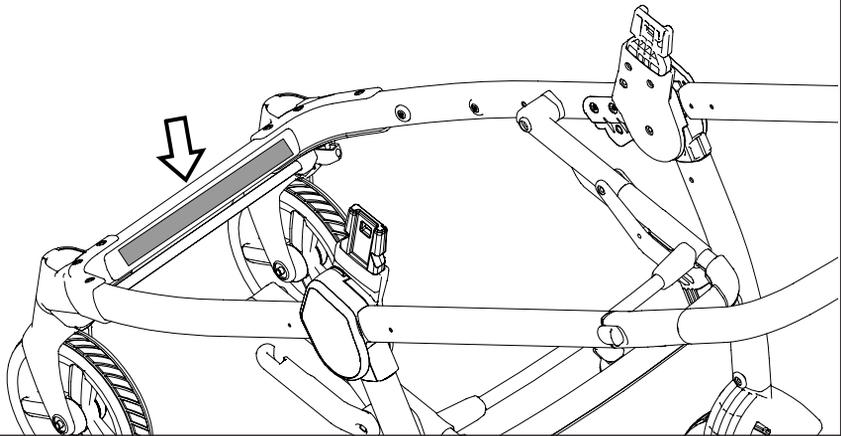
15



16



17



Ypsi Chassis

IT• Ricambi disponibili in piú colori da specificare nella richiesta.

EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.

FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.

DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.

ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.

NL• Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.

DK• Reservedele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.

FI• Varaosia saatavana eri värisinä: ilmoita väri tilauksessa.

CZ• U náhradních dílů, které jsou k dispozici ve více barvách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.

SK• Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.

HU• A tartalék alkatrészek különböző színekben elérhető, melyeket rendeléskor kell kiválasztani.

SL• Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.

RU• Запчасти имеются различных цветов, необходимый указать в запросе.

TR• Siparişte belirtilen değişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.

HR/SRB/MNE/BiH• Zamjenski dijelovi dostupni u više boja što je potrebno specificirati u narudžbi.

PL• Części zamienne siedziska są dostępne w różnej kolorystyce.

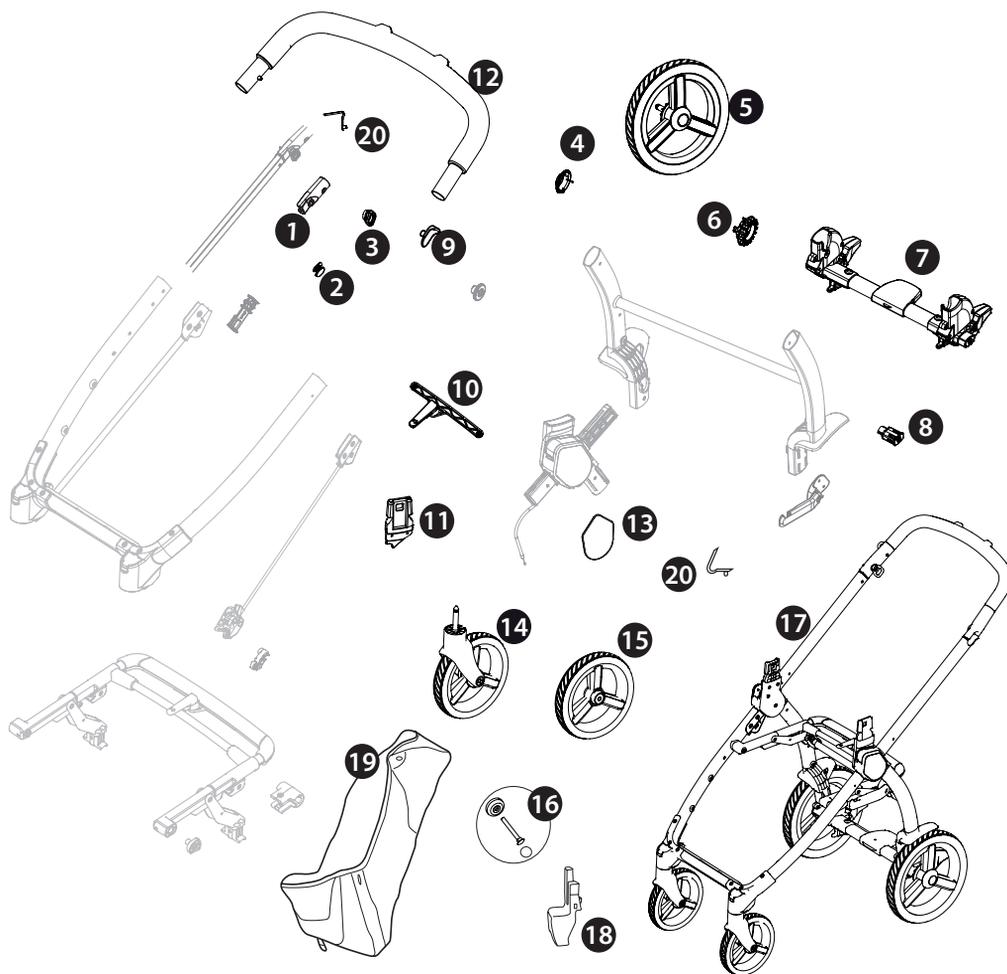
UA• Частини доступні в декількох кольорах, які будуть вказані в запит

EL• Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όταν παραγγείλετε.

قطع غيار متاحة بأكثر من لون. وتحدد في الطلبية. AR

FA• اجزاء متوفرة في أكثر من الألوان لتكون محددة في الطلب.

Ypsi Chassis



- 1 SPST7924DN
SPST7924SN
- 2 SPST7936N
- 3 SPST7935N
- 4 SPST6232KN
- 5 SAPI10219NGP
- 6 SPST7255N

- 7 ARPI0730L89NGR
- 8 SPST7309N
- 9 SPST7925N
- 10 SAPI10405NGR
- 11 SPST10252DN
SPST10252SN
- 12 SAPI0696•

- 13 SPST7286KKDNPEG
SPST7286KKSNPEG
- 14 SAPI10218NGP
- 15 SAPI7956KNN
- 16 MMST0087N
SPST7303N
MMRA0007

- MMCA0007L30
- 17 ITCYP0000NL25•
- 18 SAPI10260DNF
SAPI10260SNF
- 19 ERSHYP00-SH01RT01
- 20 MMMO0025D

IT Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto Peg-Pérego.



ATTENZIONE!

IMPORTANTE: Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.

- Questo articolo è stato progettato per il trasporto di 1 bambino nella seduta.
- Non utilizzare questo articolo per un numero di occupanti superiori a quanto previsto dal costruttore.
- Il Ypsi Chassis è stato progettato per essere usato in combinazione con i prodotti Peg-Pérego T-Matic:
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat:
Questo prodotto è omologato per bambini da 6 mesi sino a 4 anni di età o peso massimo di 22 kg. Per bambini superiori a 15 Kg di peso, orientare ed utilizzare la seduta esclusivamente in direzione del senso di marcia.
 - Ypsi Chassis + seggiolino auto:
è omologato per bambini dalla nascita, fino a 13 kg di peso. Usato in combinazione con il seggiolino auto, questo articolo non sostituisce la carrozzina o lettino. Se il bambino necessita di dormire, dovrebbe essere posto sdraiato in una carrozzina, culla o lettino.
 - Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet:
è omologato per bambini dalla nascita, fino a 9 kg di peso. Usato in combinazione con la carrozzina : questo prodotto è omologato per bambini che non sono in grado di sedersi da soli, girarsi e sostenersi sulle mani o sulle ginocchia per un peso massimo consentito di 9 kg. Durante l' uso della carrozzina, tutte le maniglie di trasporto (se presenti) devono essere posizionate all'esterno della carrozzina al di fuori della portata del bambino.
- **ATTENZIONE!** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.
- **ATTENZIONE!** Prima dell'uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.
- **ATTENZIONE!** Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto
- **ATTENZIONE!** Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto. Questo articolo non è un gioco.
- **ATTENZIONE!** Le operazioni di assemblaggio e di preparazione dell'articolo devono essere effettuate solo da adulti.
- Non utilizzate questo articolo se presenta parti mancanti o rotture.
- **ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- Azionare sempre il freno quando si è fermi e durante le operazioni di carico e scarico del bambino.
- Non inserire le dita nei meccanismi.
- Prestare attenzione alla presenza del bambino quando si effettuano operazioni di regolazione dei meccanismi (maniglione, schienale).
- Ogni carico appeso al maniglione o alle maniglie può rendere instabile l'articolo; seguire le indicazioni del costruttore riguardo ai massimi carichi utilizzabili.
- Non introdurre nel cestello carichi per un peso superiore a 7 kg. Non inserire nei portabibite (se presente) pesi superiori a quanto specificato nel portabibite stesso e mai bevande calde. Non inserire nelle tasche delle capotte (se presenti) pesi superiori a 0.2 Kg.
- Non utilizzare l'articolo in vicinanza

di scale o gradini; non utilizzare vicino a fonti di calore, fiamme libere o oggetti pericolosi a portata delle braccia del bambino.

- Utilizzare unicamente le parti di ricambio fornite o consigliate dal produttore/distributore.
- **ATTENZIONE!** Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- **ATTENZIONE!** Non aggiungere alcun materassino non approvato dal costruttore.
- Non utilizzare accessori non approvati dal costruttore.

**Le immagini riferite ai dettagli tessili potrebbero differire dalla collezione acquistata.
Per maggiori informazioni consultare il nostro sito internet: www.pegperego.com**

ISTRUZIONI D'USO

- 1 **APERTURA:** Prima di aprire il telaio, se presenti, rimuovere (senza utilizzare lame) tutti i fustellati in cartone.
ATTENZIONE:
– **NON TIRARE O FORZARE IL GANCIO DI CHIUSURA OLTRE I FINE CORSA.**
– **NON UTILIZZARE IL GANCIO DI CHIUSURA COME UNA MANIGLIA DI TRASPORTO O PER AGGANCIARE PESI.**
– **NON APPENDERE BORSE O ALTRI ACCESSORI A QUESTO PARTICOLARE.**
Premere verso il basso il gancio di chiusura laterale, impugnare le estremità superiori del maniglione e ruotarlo verso di sé sino alla completa apertura del carrello (fig. a). Carrello aperto (fig. b). La corretta apertura è data dal click, corrispondente all'aggancio del manubrio del maniglione, vedere figura.
- 2 **MONTAGGIO RUOTE:** infilare la barra ruote posteriori sui montanti (fig. a) prestando attenzione al verso corretto, infine agganciare le ruote posteriori (fig. b) fino al click. Per montare le ruote anteriori, infilarle nell'apposita sede fino al click (fig. c).
- 3 **MONTAGGIO MANIGLIONE:** infilare il maniglione nelle apposite sedi (fig. a) come in figura.
Per completare l'aggancio è necessario premere i due bottoncini laterali sul maniglione (fig. b) e spingere il maniglione fino al click (fig. c).
- 4 **MONTAGGIO CESTELLO:** per facilitare l'aggancio del cestello tirare verso l'esterno la linguetta e sollevarla come in figura (Fig. a).
Agganciare l'aletta del cestello nella fessura lungo la barra anteriore del carrello (Fig. b).
- 5 Agganciare lateralmente gli occhielli del cestello ai bottoni su entrambi i lati del telaio.
- 6 Per completare l'aggancio del cestello nella parte anteriore è necessario inserire il listello (Fig. 1) dato in dotazione, come segue:
posizionarlo tra cestello e bottoni come mostrato (Fig. 2) e premendo col dito verso il basso, agganciarlo completamente (Fig. 3).
Fare lo stesso procedimento sull'altro lato del cestello.
- 7 Aggancio del cestello nella parte posteriore.
Rimuovere il cartoncino dalla barra posteriore.
Agganciare l'occhiello superiore del cestello al bottone del telaio, su entrambi i lati (Fig. a).
Agganciare i due occhielli inferiori del cestello ai due

bottoni della barra posteriore del telaio (Fig. b).

- 8 Cestello agganciato correttamente (Fig. g).
Infine riposizionare la pedana poggiapiedi premendo con la mano verso l'interno come in figura (Fig. h).
E' possibile aumentare la capienza del cestello tirando la linguetta verso l'esterno (Fig. i).
ATTENZIONE! se non si aggancia correttamente il cestello come indicato, il cestello non sostiene il peso dei carichi che verranno inseriti.
- 9 **RUOTE ANTERIORI FISSE O PIROETTANTI:** per rendere la ruota anteriori fisse, ruotare la levetta in senso antiorario sul lucchetto chiuso (fig. a), per sbloccare le ruote, ruotare la levetta in senso orario sul lucchetto aperto (fig. b). Su terreni difficili si consiglia l'utilizzo della ruota fissa.
- 10 **FRENO:** premere la leva freno per bloccare il telaio. Per sbloccare il telaio, agire in senso contrario.
- 11 **MANIGLIONE ESTENSIBILE:** per regolare l'estensione del maniglione, tirare le levette verso di sé (fig. a) e far scorrere il maniglione fino al click (fig. b). Il maniglione può essere regolato in più posizioni
- 12 **CHIUSURA:** rendere le ruote anteriori fisse (fig. a), ridurre completamente l'estensione del maniglione (fig. b).
Ruotare la leva di sicurezza verso sinistra (fig. c) e tirare verso di sé la maniglia interna del telaio (fig. d).
Sollevare la maniglia finché il telaio non è completamente piegato (fig. e).
- 13 Per una corretta chiusura, verificare che il gancio laterale sia innestato (fig. a). Il carrello chiuso rimane in piedi da solo (fig. b).
- 14 **TRASPORTO:** si può trasportare comodamente, tenendo le ruote anteriori fisse, impugnando la maniglia centrale.
- 15 E' possibile, per una maggiore compattezza, estrarre tutte le ruote.
Per estrarre le ruote posteriori: tirare verso il basso la leva ed estrarre la ruota come in figura (fig. a).
Per estrarre le ruote anteriori: premere la linguetta come in figura, ed estrarre le ruote (fig. b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 **T-Matic System è il sistema pratico e veloce che ti permette di agganciare a Ypsi Chassis:**
 - Ypsi Seat
 - Ypsi Bassinet
 - Seggiolino auto PegPerego (grazie agli adattatori Primo Viaggio LINKS)grazie ai pratici attacchi T_Matic Appoggarli al T-Matic System e premere sul prodotto con entrambi le mani fino al click.
Verificare che l'elemento di trasporto del bambino sia correttamente agganciato.

NUMERI DI SERIE

- 17 Ypsi Chassis, riporta sul telaio nella parte inferiore, informazioni relative alla data di produzione dello stesso.
– Nome del prodotto, data di produzione e numerazione del carrello.
Queste informazioni sono indispensabili in caso di reclamo.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Gli accessori Peg Perego sono stati concepiti come utile e pratico supporto per semplificare la vita dei genitori. Scopri tutti gli accessori dedicati al tuo prodotto Peg Perego su www.pegperego.com

PULIZIA E MANUTENZIONE

MANUTENZIONE DELL'ARTICOLO: proteggere da agenti atmosferici: acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali; conservare questo articolo in un posto asciutto.

Eseguire controlli ed interventi di manutenzione sulle parti principali ad intervalli regolari.
PULIZIA DEL TELAIO: periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido senza utilizzare solventi o altri prodotti simili; mantenere asciutte tutte le parti in metallo per prevenire la ruggine; mantenere pulite tutte le parti in movimento (meccanismi di regolazione, meccanismi di aggancio, ruote...) da polvere o sabbia e se occorre, lubrificarle con olio leggero.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg-Pérego SpA è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001.

Peg Pérego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Servizio assistenza Peg-Pérego

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Pérego indicando, qualora fosse presente, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

EN_English

Thank you for choosing a Peg-Pérego product.

! WARNING!

IMPORTANT: Read the instructions carefully before use and keep for future reference. The child's safety could be at risk if these instructions are not followed.

- This product was designed for the transport of 1 child in the seat.
- Do not use this product for a number of occupants greater than that intended by the manufacturer.
- This product was designed for use in combination with Peg-Pérego T-Matic products :
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat:
This product is suitable from 6 months up to 22 kg or 4 years, whichever comes first.
For babies weighing more than 15 kg, direct and use the seat exclusively following the direction of travel.
 - Ypsi Chassis + Car Seat:
is approved for children from birth up to 13 kg of weight ;
When used in combination with car seat, this vehicle does not replace a cot or a bed.
Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
 - Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet:
is approved for children from birth up to 9 kg of weight.
When used in combination with pram body : this product is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and a cannot push itself up on it's hands and knees.
Maximum weight of the child : 9 kg.
The carrying handle (if present) should be left outside the pram body and out of the child's reach during use.
- **WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING!** Check that the pram

body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.

- WARNING! To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.
- WARNING! Do not let the child play with this product. This product is not a toy.
- WARNING! The assembly and preparation of the product must be carried out by an adult.
- Do not use this product if there are parts missing or signs of breakage.
- **WARNING! Never leave the child unattended.**
- Always apply the brake when stationary and when loading or unloading children.
- Do not insert fingers into the mechanisms.
- Be careful not to hurt the child when adjusting the mechanisms (handlebar, backrest ...).
- Any weights hanging on the handlebar or handles could make the item unstable; follow the manufacturer's instructions regards the maximum loads transportable.
- Do not load the baskets over 7 Kg. Do not put weight in the cup holder (if present) in excess of those indicated on the cup holders themselves and never hot drinks. Do not put loads of more than 0.2 Kg in the hood pockets (if present).
- Do not use the product near to stairs or steps, heat sources, naked flames or dangerous objects within reach of the child.
- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- WARNING! This product is not suitable for running or skating.
- WARNING! Do not add any mattress are not approved by the manufacturer.
- Do not use accessories which are not approved by the manufacturer.

The images referring to the textile details may differ from the collection purchased.

For more information, consult our website: www.pepperego.com

INSTRUCTIONS

- 1 OPENING: Before opening the frame, if present, remove (without using blades) all die-cut cardboard.
WARNING:
 - DO NOT PULL OR FORCE THE FASTENER BEYOND ITS LIMIT.
 - DO NOT USE THE FASTENER AS A HANDLE BAR FOR TRANSPORT OR TO CARRY WEIGHTS.
 - DO NOT HANG BAGS OR OTHER ACCESSORIES ON THIS ELEMENT.Press the side fastener downwards, grip the upper ends of the handle bar and rotate them towards you until the chassis has opened completely (fig_a). Opened chassis (fig_b). The chassis is opened correctly when you hear a click, which corresponds to the handle bar frame attaching - please look at the picture.
- 2 FITTING THE WHEELS: slot the rear wheel crosspiece onto the uprights (fig_a), ensuring that it is facing the right way, then attach the rear wheels until they click into place (fig_b). To assemble the front wheels, fit them into the slots until they lock into place (fig_c).
- 3 FITTING THE HANDLE BAR: insert the handlebar into the frame (fig_a) as shown in the picture. For the attachment to be complete, press the two buttons on the side of the handle bar (fig_b) and press the handle bar until you hear it click (fig_c).
- 4 BASKET ASSEMBLY: to facilitate basket assembly, pull the tab outwards and lift as shown in the figure (fig_a). Slip the basket flap into the slot along the front bar of the chassis (fig_b).
- 5 Fasten the basket eyelets to the buttons on each side of the frame.
- 6 To complete the basket attachment procedure for the front part, you are required to insert the supplied tie (fig_1) as follows:
position it between the basket and buttons, as shown (fig_2) and use your finger to push downwards, so as to complete the attachment procedure (fig_3).
Repeat the same procedure for the other side of the basket.
- 7 Attaching the rear part of the basket.
Remove the card from the rear bar.
Fasten the upper basket eyelet to the button on each side of the frame (fig_a).
Fasten the basket's two lower eyelets to the two buttons on the rear bar of the frame (fig_b).
- 8 Basket fastened correctly (fig_g).
Lastly, re-position the footrest, pressing inward with your hand as shown in the figure (fig_h).
It is possible to increase the basket capacity by pulling the tab outwards (fig_i).
WARNING! If you do not hook the basket on correctly, as shown, the basket will be unable to support the weight of loads placed in it.
- 9 FIXED OR SWIVELLING FRONT WHEELS: to lock the front wheels, rotate the lever anticlockwise onto the locked padlock (fig_a), to release the wheels - turn the lever clockwise to the unlocked padlock (fig_b). On difficult terrain, we recommend using fixed wheels.
- 10 BRAKE: press the lever down to apply the brake and lock the frame. Do the opposite to release the brake.
- 11 ADJUSTABLE HANDLE BAR: to adjust the height of the handlebar, pull the levers towards you (fig_a) and move the handle bar until it clicks (fig_b). The handle bar can be adjusted in several positions.
- 12 FOLDING: lock the front wheels into fixed position (fig_a), put the handle bar to its lowest position (fig b). Rotate the safety lever to the left (fig_c) and pull the frame's internal handle towards you (fig_d). Lift the handle until the frame is completely folded (fig_e).
- 13 To fold correctly, make sure the side hook is engaged

- (fig_a). When folded, the chassis will stand upright (fig_b).
- 14 **TRANSPORT:** the stroller can be conveniently carried (with the front wheels in fixed position) using the central handle bar.
- 15 All the wheels can be removed to reduce dimensions further. To remove the back wheels: pull the lever downwards and remove the wheel as illustrated (fig_a). To remove the front wheels: press the tab as shown and remove the wheels (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 T-Matic System is the quick, practical system that allows you to attach to the Ypsi Chassis:
- Ypsi Seat
 - Ypsi Bassinet
 - Peg Perego Car Seat (through Primo Viaggio LINKS adapters).
- Position them on the T-matic System and press on the product with both hands until they lock into place. Check that the child transport element is properly attached.

SERIAL NUMBERS

- 17 Ypsi Chassis, has the information on the product's production date on the lower part of the frame.
- Product name, production date and serial number of the chassis. This information is essential in the event of a claim.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Peg-Perego accessories are designed as a useful, practical means of simplifying the lives of parents. Discover all your product's accessories on www.pegperego.com

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning must only be carried out by adults.

PRODUCT MAINTENANCE: protect from the weather: water, rain, or snow; prolonged and continuous exposure to bright sunlight may give rise to colour changes of various different materials; store this product in a dry place.

CLEANING THE CHASSIS: periodically clean all plastic parts with a damp cloth. Do not use solvent or similar cleaning products; keep all metal parts dry to prevent rusting; keep moving parts clean (adjustment mechanisms, locking mechanisms, wheels, ...) and free of dust and sand and, if necessary, lubricate with light machine oil.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg Perego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

PEG-PÉREGO AFTER-SALES SERVICE

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Pérego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

tel. 0039/039/60.88.213
 fax 0039/039/33.09.992
 e-mail assistenza@pegperego.com
 website www.pegperego.com

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

FR_Français

Merci d'avoir choisi un produit Peg-Pérego.

AVERTISSEMENTS ! **IMPORTANT : Lire les instructions suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence. La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.**

- Cet article a été conçu pour transporter 1 enfant sur le siège.
- Ne pas utiliser lorsque le nombre d'occupants est supérieur aux prescriptions du fabricant.
- Ypsi Chassis a été conçu pour être utilisé en combinaison avec les articles Peg Perego T-Matic :
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat : Ce produit est homologué pour des enfants de 6 mois jusqu'à 4 ans pesant au maximum 22 kg. Pour des enfants pesant plus de 15 kg, orienter et utiliser le siège exclusivement dans le sens de marche.
 - Ypsi Chassis + siège-auto : est homologué pour les enfants de la naissance jusqu'à un poids de 13 kg. Utilisé en combinaison avec le siège-auto, cet article ne remplace pas la poussette ou le lit. Si l'enfant a besoin de dormir, il devrait être étendu dans une poussette, un berceau ou un lit.
 - Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet : est homologué pour les enfants de la naissance jusqu'à un poids de 9 kg. Utilisé en combinaison avec la poussette : ce produit est homologué pour des enfants qui ne peuvent pas s'asseoir, se tourner et s'appuyer sur les mains et les genoux seuls, ayant un poids maximum autorisé de 9 kg. Durant l'utilisation de la poussette, toutes les poignées de transport (le cas échéant) doivent être placées à l'extérieur de la poussette, hors de la portée de l'enfant.

- _ AVERTISSEMENT ! S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation
- _ AVERTISSEMENT ! Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- _ AVERTISSEMENT ! Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit
- _ AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit. Ce produit n'est pas un jouet.
- _ AVERTISSEMENT ! Les opérations d'assemblage et de préparation de l'article doivent être effectuées par des adultes.
- _ Ne pas utiliser cet article si des pièces sont manquantes ou cassées.
- _ **AVERTISSEMENT ! Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- _ Toujours actionner le frein à l'arrêt et lorsque l'enfant est installé dans l'article ou qu'il en est retiré.
- _ Ne pas mettre les doigts dans les mécanismes.
- _ Prêter attention à la position de l'enfant lors des opérations de réglage des éléments mobiles (anse, dossier).
- _ Toute charge pendue aux poignées peut rendre l'article instable ; se conformer aux indications du fabricant relatives aux charges maximales admises.
- _ Ne pas utiliser le panier pour transporter des charges supérieures à 7 kg. Ne pas introduire dans le porte-boissons (le cas échéant) des charges supérieures à celles indiquées sur le porte-boissons lui-même ; ne jamais y introduire de boissons chaudes. Ne pas introduire dans les poches de la capote (le cas échéant) des objets dont le poids excède 0,2 kg.
- _ Ne pas utiliser l'article à proximité

d'escaliers ou de marches ; ne pas l'utiliser à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'objets dangereux se trouvant à la portée de l'enfant.

- _ N'utiliser que les pièces de rechange fournies ou conseillées par le fabricant/distributeur.
- _ AVERTISSEMENT ! Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- _ AVERTISSEMENT ! Ne pas ajouter de matelas qui ne soit pas approuvé par le fabricant.
- _ Ne pas utiliser d'accessoires non approuvés par le fabricant.

Les images relatives aux détails textiles pourraient différer de la collection achetée. Pour plus d'informations, consulter notre site internet : www.pegperegocom

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 **OUVERTURE** : Avant d'ouvrir le châssis, le cas échéant, retirer (sans utiliser de lames) tous les éléments en carton.
AVERTISSEMENTS :
 - _ **NE PAS TIRER OU FORCER SUR LE CROCHET DE FERMETURE AU-DELÀ DES BUTÉES.**
 - _ **NE PAS UTILISER LE CROCHET DE FERMETURE COMME POIGNÉE DE TRANSPORT OU POUR Y ACCROCHER DES POIDS.**
 - _ **NE PAS SUSPENDRE DE SACS OU AUTRES ACCESSOIRES À CETTE PIÈCE.**

Presser le crochet de fermeture latérale vers le bas, saisir les extrémités supérieures de l'anse et les tourner vers soi jusqu'à ce que le chariot soit complètement ouvert (fig_a). Chariot ouvert (fig_b). L'ouverture correcte est confirmée par le dé clic, qui correspond à l'accrochage du guidon de l'anse, voir figure.
- 2 **MONTAGE DES ROUES** : enfiler la barre des roues postérieures sur les montants (fig_a) en faisant attention au sens correct, enfin accrocher les roues postérieures (fig_b) jusqu'au dé clic. Pour monter les roues antérieures, les enfiler dans le siège prévu à cet effet jusqu'au dé clic (fig_c).
- 3 **MONTAGE DE L'ANSE** : enfiler l'anse dans les emplacements prévus à cet effet (fig_a) comme sur la figure. Pour compléter le montage, il faut appuyer sur les deux boutons se trouvant sur les côtés de l'anse (fig_b) pour presser l'anse jusqu'au dé clic (fig_c).
- 4 **MONTAGE DU PANIER** : pour faciliter la fixation du panier, tirer la languette vers l'extérieur et la soulever comme sur la figure (Fig_a). Accrocher l'ailette du panier dans la fissure située le long de la barre avant du châssis (Fig_b).
- 5 Accrocher latéralement les œillets du panier sur les boutons des deux côtés du châssis.
- 6 Pour compléter la fixation du panier à l'avant, il faut introduire la barrette (Fig_1) fournie avec, de la manière suivante : la positionner entre le panier et les boutons comme cela est montré (Fig_2) et en appuyant avec le doigt vers le bas, l'accrocher complètement (Fig_3). Effectuer la même opération de l'autre côté du panier.
- 7 Fixation du panier à l'arrière.

Ôter le carton de la barre arrière.

Accrocher l'œillet supérieur du panier sur le bouton du châssis, des deux côtés (Fig. a).

Accrocher les deux œillets inférieurs du panier sur les deux boutons de la barre arrière du châssis (Fig. b).

- 8 Panier fixé correctement (Fig. g).

Pour finir, repositionner le repose-pied en appuyant avec la main vers l'intérieur comme sur la figure (Fig. h). Il est possible d'augmenter la capacité du panier en tirant la languette vers l'extérieur (Fig. i).

AVERTISSEMENTS ! Si le panier n'est pas accroché correctement selon les indications, le panier ne peut pas supporter le poids des charges qui seront placées à l'intérieur.

- 9 ROUES ANTÉRIEURES FIXES OU PIVOTANTES : pour que les roues antérieures soient fixes, tourner le levier dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre sur le verrou fermé (fig. a), pour débloquer les roues, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre sur le verrou ouvert (fig. b). Sur les terrains difficiles il est conseillé d'utiliser les roues fixes.
- 10 FREIN : appuyer sur le levier du frein pour bloquer le châssis. Pour débloquer le châssis, suivre la procédure inverse.
- 11 ANSE EXTENSIBLE : pour régler l'extension de l'anse, tirer les leviers vers soi (fig. a) et faire glisser l'anse jusqu'au déclic (fig. b). L'anse peut être réglée sur plusieurs positions
- 12 FERMETURE : mettre les roues antérieures fixes (fig. a), réduire complètement l'extension de l'anse (fig. b). Tourner le levier de sécurité vers la gauche (fig. c) et tirer la poignée interne du châssis vers soi (fig. d). Soulever la poignée jusqu'à ce que le châssis soit complètement plié (fig. e).
- 13 Pour une fermeture correcte, vérifier que le crochet latéral soit enclenché (fig. a). Le chariot fermé tient debout tout seul (fig. b).
- 14 TRANSPORT : on peut le transporter facilement en tenant les roues antérieures fixes et en empoignant la poignée centrale.
- 15 Il est possible de retirer les roues pour plus de compacité.
Pour retirer les roues postérieures : tirer le levier vers le bas et retirer la roue comme sur la figure (fig. a).
Pour retirer les roues antérieures : appuyer sur la languette comme sur la figure, et retirer les roues (fig. b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 T-Matic System est le système pratique et rapide qui vous permet d'accrocher à Ypsi Chassis :
- Ypsi Seat
 - Ypsi Bassinet
 - Siège-auto PegPerego (grâce aux adaptateurs Primo Viaggio LINKS) grâce aux fixations pratiques T_Matic.
- Les poser sur T-Matic System et appuyer sur le produit avec les deux mains jusqu'au déclic. Vérifier que le dispositif de transport de l'enfant soit correctement accroché.

NUMÉROS DE SÉRIE

- 17 Des informations relatives à la date de production figurent sur Ypsi Chassis.
_ Nom du produit, date de production et numéro de châssis.
Ces informations sont indispensables en cas de réclamation.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Les accessoires Peg-Perego ont été conçus en tant que support utile et pratique pour simplifier la vie des parents. Découvrez tous les accessoires consacrés à votre produit Peg-Perego sur le site www.pegperego.com

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ENTRETIEN DE L'ARTICLE: protéger l'article des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige); une exposition continue et prolongée au soleil pourrait entraîner un changement de couleur de nombreux matériaux; ranger cet article dans un lieu sec.

NETTOYAGE DU CHÂSSIS: nettoyer régulièrement les pièces en plastique à l'aide d'un linge humide; ne pas utiliser de solvants ou autres produits similaires. Veiller à ce que toutes les pièces métalliques restent sèches pour prévenir la formation de rouille. Maintenir le bon état de propreté de toutes les pièces mobiles (mécanismes de réglage, mécanismes de fixation, roues, etc.) en enlevant poussière ou sable; graisser avec une huile légère si nécessaire.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA adopte un système de gestion de la qualité certifié par TÜV Italia Srl conformément à la norme ISO 9001.

Peg-Pérego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

SERVICE D'ASSISTANCE PEG-PÉREGO

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg Pérego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

site Internet www.pegperego.com

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PEG PEREGO SpA et sont protégés par la loi.

DE_Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Peg-Pérego Produkt entschieden haben.



WARNUNG

WICHTIG: Anleitungen für spätere Rückfragen aufbewahren. Die Sicherheit des Kindes könnte gefährdet werden, sollten diese Anweisungen nicht beachtet werden.

- Dieser Artikel wurde für den Transport eines Kindes auf dem Sitz ausgelegt.
- Diesen Artikel nicht für eine größere Anzahl Kinder verwenden, als vom Hersteller vorgesehen.
- Ypsi Chassis wurde darauf ausgelegt, zusammen mit den Peg Perego T-Matic-Produkten verwendet zu werden:
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat: Dieses Produkt ist für Kinder von 6 Monaten bis 4 Jahren oder mit einem Höchstgewicht von 22 kg vorgesehen.
Für Kinder, deren Gewicht 15 kg übersteigt, den Sitz ausschließlich in Fahrtrichtung verwenden.
 - Ypsi Chassis + Autokindersitz: Für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 13 kg zugelassen. Zusammen mit dem Autokindersitz verwendet stellt dieser Artikel keinen Ersatz für einen Kinderwagen oder ein Kinderbett dar.
Das Kind sollte daher zum Schlafen flach in einen Kinderwagen, in eine Wiege oder ein Bettchen gelegt werden.
 - Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: Für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 9 kg zugelassen. Bei Verwendung mit dem Wagengestell: Dieses Produkt ist für Kinder zugelassen, die noch nicht in der Lage sind, sich allein aufzusetzen, sich umzudrehen und sich auf Händen und Füßen zu

halten und bis zu einem Gewicht von maximal 9 kg.

Während der Verwendung des Kinderwagens müssen alle Transportgriffe (wenn vorhanden) außerhalb des Kinderwagens und der Reichweite des Kindes positioniert werden.

- **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- **WARNUNG!** Die Vorgänge zur Montage und Vorbereitung des Artikels dürfen nur von Erwachsenen ausgeführt werden.
- Diesen Artikel nicht verwenden, wenn fehlende Teile oder Brüche festgestellt werden.
- WARNUNG Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
 - Wenn der Wagen steht und während des Hereinsetzens und Herausnehmens des Kindes immer die Bremse betätigen.
 - Achten Sie darauf, die Finger nicht in die Mechanismen einzuklemmen.
 - Auf das Kind achten, wenn Vorgänge zum Einstellen der Mechanismen vorgenommen werden (Griff, Rückenlehne).
 - Alle am Griff oder den Griffen aufgehängte Lasten können den Artikel instabil machen. Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers in Bezug auf die zulässigen Lasten.
 - Den Korb mit nicht mehr als 7 kg

Gewicht belasten. Geben Sie in den Flaschenhalter (falls vorhanden) keine Gewichte, die über den Angaben auf dem Flaschenhalter selbst liegen und nie warme Getränke. Geben Sie in die Taschen des Verdecks (falls vorhanden) keine Gewichte von mehr als 0,2 kg.

- Den Artikel nicht in der Nähe von Treppen oder Stufen verwenden. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenem Feuer oder gefährlichen Gegenständen in Reichweite der Arme des Kindes verwenden.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller/Händler gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.
- **WARNUNG!** Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- **WARNUNG!** Keinerlei nicht vom Hersteller genehmigte Matratzen hinzufügen.
- Verwenden Sie keine nicht vom Hersteller genehmigten Zubehörteile.

Die Abdeckung kann je nach gewählter Kollektion unterschiedliche Details aufweisen. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite: www.pegperego.com

GERAUCHSANWEISUNG

- 1 **ÖFFNEN:** Vor dem Öffnen des Rahmens alle Kartonteile entfernen, wo vorhanden (ohne Klingen zu verwenden).
WARNUNG:
– **VERSCHLUSSHAKEN NICHT ÜBERMÄSSIG ZIEHEN ODER STRAPAZIEREN.**
– **VERSCHLUSSHAKEN NICHT ALS TRANSPORTGRIFF ODER ZUM AUFHÄNGEN VON GEGENSTÄNDEN VERWENDEN.**
KEINE TASCHEN ODER SONSTIGES ZUBEHÖR AN DIESES TEIL HÄNGEN.
Seitlichen Verschlussgriff nach unten drücken. Das obere Ende des Tragbügels fassen und zu sich drehen, bis das Gestell vollkommen geöffnet ist (Abb. a). Gestell geöffnet (Abb. b). Das korrekte Öffnen erkennen Sie am Klicken beim Einrasten des Lenkgriffs (siehe Abbildung).
- 2 **MONTAGE DER RÄDER:** Den Halteblock für die Hinterräder in die Aussparungen einstecken (Abb. a), dabei auf die richtige Richtung achten. Schließlich die Hinterräder (Abb. b) bis zum Klicken einschieben. Um die Vorderräder zu montieren, diese in die Streben einführen, bis sie mit einem Klicken einrasten (Abb. c).
- 3 **MONTAGE DES LENKGRIFFS:** Lenkstange wie in der Abbildung gezeigt in die entsprechenden Öffnungen einführen (Abb. a).
Zum Schluss müssen die beiden seitlichen Knöpfe am Lenkgriff gedrückt werden (Abb. b) und der Lenkgriff rastet mit einem Klicken ein (Abb. c).

- 4 **KORBMONTAGE:** Damit der Korb leichter befestigt werden kann, Zunge herausziehen und wie in der Abbildung (Abb. a) gezeigt anheben. Die Klappe des Korbs in den Schlitz an der vorderen Stange des Wagengestells stecken (Abb. b).
- 5 Die Ösen des Korbs auf beiden Seiten auf die Knöpfe am Gestell drücken.
- 6 Um die Befestigung des Korbs an der Vorderseite abzuschließen, muss die mitgelieferte Fixierplatte (Abb. 1) wie folgt befestigt werden:
Wie gezeigt zwischen Korb und Knöpfen platzieren (Abb. 2) und nach unten drücken, sodass die Fixierplatte vollständig eingerastet ist (Abb. 3). Denselben Vorgang auf der anderen Korbseite wiederholen.
- 7 Befestigen des Korbes auf der Rückseite.
Pappe von der hinteren Stange entfernen.
Die oberen Ösen des Korbs auf beiden Seiten auf den Knopf am Gestell drücken (Abb. a).
Die zwei unteren Ösen am Korb auf die zwei Knöpfe auf der hinteren Stange des Gestells drücken (Abb. b).
- 8 **Richtig befestigter Korb (Abb. g).**
Zum Schluss die Beinablage wieder richtig positionieren, indem sie wie in der Abbildung (Abb. h) gezeigt, mit der Hand nach innen gedrückt wird.
Das Fassungsvermögen des Korbs kann vergrößert werden, indem Sie die Zunge nach außen ziehen (Abb. i).
WARNUNG! Wird der Korb nicht ordnungsgemäß wie beschrieben befestigt, kann er das Gewicht der aufgenommenen Last nicht tragen.
- 9 **FESTE ODER SCHWENKBARE VORDERRÄDER:** Damit die Vorderräder festgestellt werden, den Hebel entgegen des Uhrzeigersinns zum geschlossenen Vorhängeschloss drehen (Abb. a). Damit die Vorderräder schwenkbar werden, den Hebel im Uhrzeigersinn zum geöffneten Vorhängeschloss schieben (Abb. b). In unwegsamem Gelände wird die Verwendung der festgestellten Räder empfohlen.
- 10 **BREMSE:** Den Bremshebel betätigen, um das Gestell festzustellen. Um das Gestell wieder zu entriegeln, in Gegenrichtung betätigen.
- 11 **AUSZIEHBARER LENKGRIFF:** Um den Lenkgriff ausziehen, die beiden Hebel zu sich ziehen (Abb. a) und den Lenkgriff bis zum Klicken ausziehen (Abb. b). Der Lenkgriff lässt sich in mehrere Positionen einstellen.
- 12 **ZUSAMMENKLAPPEN:** Die Vorderräder feststellen (Abb. a), und den ausgezogenen Lenkgriff vollständig einschieben (Abb. b). Den Sicherheitshebel nach links drehen (Abb. c) und den Innenbügel des Gestells zu sich ziehen (Abb. d).
Lenkgriff anheben, bis das Gestell beinahe vollständig zusammengeklappt ist (Abb. e).
- 13 Für einen ordnungsgemäßen Verschluss überprüfen, ob der seitlichen Haken richtig befestigt ist (Abb. a). Das zusammengeklappte Gestell bleibt von alleine stehen (Abb. b).
- 14 **TRANSPORT:** Der Kinderwagen lässt sich ganz bequem über den mittleren Griff transportieren.
- 15 Für mehr Kompaktheit können alle Räder herausgezogen werden.
Zum Herausziehen der Hinterräder: Den Hebel nach unten ziehen und das Rad wie in der Abbildung herausziehen (Abb. a).
Um die Vorderräder herauszuziehen: Wie in der Abbildung auf die Lasche drücken und das Rad herausziehen (Abb. b).

T-MATIC-SYSTEM

- 16 **T-Matic System ist ein praktisches und einfaches System, mit dem sich folgende Zubehörteile auf dem Ypsi-Gestell befestigen lassen:**
– Ypsi Seat

- Ypsi Bassinet
- Auto-Babyschale PegPerego (über die Adapter Primo Viaggio LINKS). Dies alles funktioniert über die praktischen T-Matic-Befestigungen.
Stützen Sie sich auf das T-Matic-System des Wagens und drücken Sie mit beiden Händen auf das Produkt, bis dieses mit einem Klicken einrastet.
Prüfen Sie, ob das Transportelement des Kindes korrekt befestigt ist.

SERIENNUMMER

- 17 Auf Ihrem Ypsi Chassis Gestells ist das Herstellungsdatum vermerkt.
- Produktbezeichnung, Herstellungsdatum und Seriennummer des Gestells.
Diese Informationen sind unerlässlich im Falle von Reklamationen.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Zubehörteile von Peg-Perego sind nützliche und praktische Hilfsmittel, die Eltern das Leben leichter machen. Entdecken Sie alle speziellen Zubehörteile für Ihr Produkt unter www.pegperego.com.

REINIGUNG UND PFLEGE

REINIGUNG DES ARTIKELS: vor Witterungseinflüssen schützen: Wasser, Regen oder Schnee; eine längere Bestrahlung durch die Sonne kann zu Farbänderungen der verschiedenen Materialien führen; diesen Artikel an einem trockenen Ort aufbewahren.

REINIGUNG DES GESTELLS: die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Lappen reinigen
- keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden; sämtliche Metallteile trocken halten, um einem eventuellen Rosten vorzubeugen; alle beweglichen Teile (Einstellungsmechanismen, Befestigungsmechanismen, Räder,...) von Staub oder Sand unbedingt sauber halten und, wenn nötig, mit Leichtöl schmieren.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Das Unternehmen Peg Perego SpA wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das von TÜV Italia Srl nach der Norm ISO 9001 zertifiziert wurde.
Peg Pérego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

KUNDENDIENST PEG-PÉREGO

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Peg Perego-Teile.
Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg Perego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

Tel. 0039/039/60.88.213

Fax 0039/039/33.09.992

E-Mail assistenza@pegperego.com

Webseite www.pegperego.com

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PEG PEREGO S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

ES_Español

Le agradecemos haber elegido un producto Peg-Pérego.

ADVERTENCIA

IMPORTANTE: Leer las instrucciones cuidadosamente antes del uso y mantenerlas para futuras consultas. La seguridad del niño podría ponerse en riesgo en caso de incumplimiento de estas instrucciones.

- Este artículo ha sido diseñado para transportar a 1 niño en el asiento.
- No utilizar este artículo para un número de ocupantes superior al previsto por el fabricante.
- El Ypsi Chassis fue diseñado para ser utilizado junto con los productos Peg-Perego T-Matic:
- Ypsi Chassis + Ypsi Seat: Este producto está homologado para niños de 6 meses a 4 años de edad, o con un peso máximo de 22 kg. Para niños de más de 15 kg, oriente y use el asiento exclusivamente en la dirección del sentido de marcha.
- Ypsi Chassis + silla para auto: está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 13 kg de peso. Cuando se utiliza con la silla para auto, este artículo no sustituye al cochecito o la cuna. Si su niño debe dormir, es necesario colocarlo tumbado en un cochecito, un capazo o una cuna.
- Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 9 kg de peso. Usado con el cochecito: este producto está homologado para niños que no pueden sentarse por sí mismos, darse la vuelta ni levantarse solos con las manos y las rodillas, para un peso máximo admitido de 9 kg. Durante el uso del cochecito, todas las asas de transporte (si están instaladas) se deben colocar de la parte exterior del cochecito y fuera

del alcance del niño.

- _ ADVERTENCIA Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
- _ ADVERTENCIA Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.
- _ ADVERTENCIA Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.
- _ ADVERTENCIA No permita que el niño juegue con este producto. Este producto no es un juguete.
- _ ADVERTENCIA Las operaciones de ensamblaje y preparación del artículo deben ser efectuadas solo por adultos.
- _ No utilizar este artículo si alguna de sus partes falta o está averiada.
- _ **ADVERTENCIA No dejar nunca al niño desatendido.**
- _ Accione siempre el freno cuando no se está en movimiento y mientras sienta y retira al niño del producto.
- _ No introduzca los dedos en estos mecanismos.
- _ Preste atención a la presencia del niño al efectuar operaciones de regulación de los diferentes mecanismos (asa, respaldo).
- _ Cada carga colgada en el asa o en las manijas puede hacer que el artículo sea inestable; siga las instrucciones del fabricante con respecto a las cargas máximas utilizables.
- _ No coloque cargas que pesen más de 7 kg en la cesta. No introduzca bebidas calientes ni pesos superiores a los especificados en el portabebidas (si corresponde). No introduzca pesos superiores a 0,2 kg en los bolsillos de las capotas (si corresponde).
- _ No utilice este artículo cerca de escaleras o escalones, fuentes de calor, llamas u objetos peligrosos al

alcance del niño.

- _ Utilice exclusivamente los repuestos provistos o aconsejados por el fabricante/distribuidor.
- _ ADVERTENCIA Este producto no es adecuado para correr o patinar.
- _ ADVERTENCIA No añadir ningún colchón no aprobado por el fabricante.
- _ No utilice accesorios no aprobados por el fabricante.

Las imágenes referidas a los detalles textiles podrían diferir de la colección comprada. Para obtener más información, consulte nuestro sitio web: www.pegperego.com

INSTRUCCIONES DE USO

- 1 APERTURA: Antes de abrir el chasis, si lo hay, retire (sin utilizar cuchillas) todo el troquelado de cartón.
ADVERTENCIA:
 - _ **NO TIRE NI FUERCE EL GANCHO DE CIERRE SI NO ES AL FIN DEL PASEO.**
 - _ **NO UTILICE EL GANCHO DE CIERRE COMO UN ASA DE TRANSPORTE NI PARA COLGAR PESOS.**
 - _ **NO CUELQUE BOLSOS U OTROS ACCESORIOS A ESTE OBJETO.**Presione el gancho de cierre lateral hacia abajo, sujete los extremos superiores del asa y gírelos hacia usted hasta que el chasis esté completamente abierto (fig. a). Chasis abierto (fig. b). La correcta apertura se indica con un «clic», que corresponde al enganche del manillar del asa, consulte la imagen.
- 2 MONTAJE DE LAS RUEDAS: inserte la barra de las ruedas trasera en los soportes (fig. a) prestando atención a que lo hace en la dirección correcta, luego enganche las ruedas traseras (fig. b) hasta oír el clic. Para montar las ruedas delanteras, introdúzcalas en su alojamiento correspondiente hasta oír el clic (fig. c).
- 3 MONTAJE DEL ASA: inserte el asa en los alojamientos correspondientes (fig. a), como se muestra en la imagen.
Para completar el acoplamiento, es necesario presionar los dos botones laterales del asa (fig. b) y empujar el asa hacia arriba hasta oír el clic (fig. c).
- 4 MONTAJE DE LA CESTA: para facilitar el enganche de la cesta, tire de la lengüeta hacia fuera y levántela como se muestra en la imagen (Fig. a). Enganche el alerón de la cesta en la ranura a lo largo de la barra delantera del chasis (Fig. b).
- 5 Enganche lateralmente los ojales de la cesta a los botones del chasis en ambos lados.
- 6 Para completar el enganche de la cesta en la parte anterior hay que introducir el listón (Fig. 1) entregado con el producto del siguiente modo: colóquelo entre la cesta y los botones como se muestra en la imagen (Fig. 2) y, presionando con el dedo hacia abajo, engánchelo completamente (Fig. 3). Siga el mismo procedimiento en el otro lado de la cesta.
- 7 Enganche de la cesta en la parte posterior. Retire el cartón de la barra posterior. Enganche el ojal superior de la cesta al botón del chasis en ambos lados (Fig. a). Enganche los dos ojales inferiores de la cesta a los dos botones de la barra posterior del chasis (Fig. d).
- 8 Cesta enganchada correctamente (Fig. g).
Para terminar, vuelva a colocar el reposapiés presionando con la mano hacia dentro como se muestra en la imagen (Fig. h).
Es posible aumentar la capacidad de la cesta tirando

de la lengüeta hacia el exterior (Fig._i).

ADVERTENCIA! Si la cesta no se engancha correctamente tal y como aquí se indica, la cesta no sostendrá el peso de los objetos que se introducirán en ella.

- 9 RUEDAS DELANTERAS FIJAS O PIVOTANTES: para que las ruedas delanteras queden fijas, gire la perilla en sentido contrario al de las agujas del reloj, llevándola sobre el candado cerrado (fig. a); para desbloquear las ruedas, gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj, llevándola sobre el candado abierto (fig. b). Sobre terrenos irregulares se recomienda el uso de las ruedas fijas.
- 10 FRENO: presione la palanca de freno para bloquear el chasis. Para desbloquear el chasis, realice la operación inversa.
- 11 ASA EXTENSIBLE: para ajustar la extensión del asa, tire de las palancas hacia usted (fig. a) y deslice el asa hasta oír el clic (fig. b). El asa se puede ajustar en varias posiciones.
- 12 CIERRE: ponga las ruedas delanteras en posición fija (fig. a), reduzca completamente la extensión del asa (fig. b). Gire la palanca de seguridad hacia la izquierda (fig. c) y tire de la manija interior del chasis hacia usted (fig. d). Levante la manija hasta que el chasis esté completamente doblado (fig. e).
- 13 Para un cierre correcto, compruebe que el gancho lateral esté injertado (fig. a). El chasis cerrado se mantiene de pie solo (fig. b).
- 14 TRANSPORTE: se puede transportar cómodamente, con las ruedas delanteras fijas, asiendo la manija central (fig. a).
- 15 Para que sea más compacto, es posible extraer todas las ruedas.
Para extraer las ruedas traseras: tire de la palanca hacia abajo y extraiga la rueda como se muestra en la imagen (fig. a).
Para extraer las ruedas delanteras: pulse la lengüeta como se muestra en la imagen y extraiga la rueda (fig. b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 T-Matic System es el sistema práctico y rápido para enganchar a Ypsi Chassis:
 - Ypsi Seat
 - Ypsi Bassinet
 - Silla para auto PegPerego (gracias a los adaptadores Primo Viaggio LINKS) gracias a los prácticos ganchos T_MaticApóyelos en el T-Matic System y empuje hacia abajo el producto, con las dos manos, hasta oír un clic. Compruebe que el elemento de transporte del niño está enganchado correctamente.

NÚMEROS DE SERIE

- 17 Ypsi Chassis, incluye información relativa a la fecha de producción del mismo.
 - Nombre del producto, fecha de producción y numeración del carrito.Estas informaciones son indispensables en caso de reclamación.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Los accesorios Peg-Perego han sido concebidos como una ayuda útil y práctica destinada a simplificar la vida de padres y madres. Descubra todos los accesorios para su producto Peg-Perego en www.pegperego.com

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO: proteger contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color de muchos materiales. Conservar este producto en un lugar seco.

LIMPIEZA DEL CHASIS: Limpiar periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo sin usar solventes u otros productos similares. Mantener secas todas las partes de metal para prevenir la oxidación. Mantener limpias todas las partes móviles (dispositivo de regulación, de enganche, ruedas...) quitando el polvo o la arena y, en caso necesario, engrasarlas con aceites ligeros.

PEG-PÉREGO S.P.A

Peg Perego SpA es una empresa con sistema de gestión de la calidad certificado por TÜV Italia Srl, de acuerdo con la norma ISO 9001. La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y de confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa.

SERVICIO DE ASISTENCIA PEG-PÉREGO

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Peg Pérego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia Peg Pérego indicando, en caso fuere presente, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PEG PEREGO S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

NL Nederlands

Wij danken u voor de keuze van een Peg-Pérego product.

WAARSCHUWING!

BELANGRIJK: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. Het kind kan gevaar lopen als u deze instructies niet opvolgt.

- Dit artikel is bedoeld om 1 kind in het zitje te vervoeren.
- Gebruik dit artikel niet voor meer dan het door de fabrikant voorziene aantal kinderen.
- Het Ypsi Chassis is ontworpen voor gebruik in combinatie met de Peg-Pérego T-Matic-producten:
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat: Dit product is gehomologeerd voor kinderen vanaf 6 maanden tot 4 jaar of die maximum 22 kg wegen. Voor kinderen die meer dan 15 kg wegen mag u het zitje uitsluitend gericht in de rijrichting gebruiken.
 - Ypsi Chassis + autostoeltje: is goedgekeurd voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 13 kg. Gebruikt in combinatie met het autostoeltje, vervangt dit artikel niet de kinderwagen of het bedje. Als het kind moet slapen, moet het worden neergelegd in een kinderwagen, wieg of bedje.
 - Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: is goedgekeurd voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 9 kg. Gebruikt in combinatie met de kinderwagen: dit product is goedgekeurd voor kinderen die niet zelf kunnen zitten, zich niet zelf kunnen omdraaien en zich niet op hun handen of knieën kunnen ondersteunen voor een maximaal toegestaan gewicht van 9 kg. Tijdens het gebruik van de kinderwagen moeten alle transporthandgrepen (indien aanwezig) aan de buitenkant van de kinderwagen zijn geplaatst, buiten bereik van het kind.
- **WAARSCHUWING!** Controleer vóór het gebruik of alle blokkeermechanismen correct zijn vastgemaakt.
- **WAARSCHUWING!** Vóór het gebruik moet u controleren of de bevestigingsmechanismen van het zitje, van de reiswieg of van het autostoeltje correct zijn vastgemaakt.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het inen uitklappen van het product om letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Laat het kind niet met dit product spelen. Dit artikel is geen speelgoed.
- **WAARSCHUWING!** Het assembleren en de voorbereiding van het artikel mogen alleen door volwassenen worden uitgevoerd.
- Dit artikel niet gebruiken als er delen ontbreken of stuk zijn.
- **WAARSCHUWING! Nooit het kind zonder toezicht laten.**
 - Schakel de rem altijd in wanneer u stilstaat en terwijl u het kind erin zet of eruit haalt.
 - Uw vingers niet in de mechanismen steken.
 - Let op de aanwezigheid van het kind wanneer u de mechanismen gaat regelen (duwbeugel, rugleuning).
 - Voorwerpen die men aan de duwbeugel of aan de handgrepen hangt, kunnen het artikel onstabiel maken; volg de aanwijzingen van de constructeur voor de bruikbare maximale belastingen.
 - Geen gewicht van meer dan 7 kg in de mand leggen. In de frisdrankhouder (indien aanwezig) mag u geen grotere gewichten doen dan wat in de frisdrankhouder is aangegeven, en u mag er nooit warme dranken in doen. In de zakken van de kappen (indien aanwezig) mag u geen gewicht van

meer dan 0,2 kg doen.

- Het product niet gebruiken in de buurt van trappen of treden, warmtebronnen, open vuur of gevaarlijke voorwerpen die binnen arm bereik van het kind zijn.
- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen die door de fabrikant/verdelers worden geleverd of aanbevolen zijn.
- **WAARSCHUWING!** Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.
- **WAARSCHUWING!** Leg er geen extra matrasje in dat niet goedgekeurd is door de fabrikant.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

**De afbeeldingen van de stofdetails kunnen verschillen van de gekochte collectie.
Raadpleeg onze website www.pegperego.com voor meer informatie**

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- 1 **OPENKLAPPEN:** Alvorens het frame open te klappen verwijderd u, indien aanwezig, alle kartonnen delen (zonder scherpe voorwerpen te gebruiken).
WAARSCHUWING:
- **DE SLUITHAAK NIET FORCEREN OF VERDER DAN DE EINDAANSLAGEN TREKKEN.**
- **DE SLUITHAAK NIET ALS TRANSPORTHANDGREEP GEBRUIKEN OF OM ER GEWICHTEN AAN TE HANGEN.**
GEEN HANDTASSEN OF ANDERE ACCESSOIRES AAN DIT ONDERDEEL HANGEN.
Druk de sluithaak aan de zijkant naar beneden, pak de bovenste uiteinden van de duwbeugel vast en draai deze naar u toe om de wandelwagen volledig open te klappen (fig. a). Frame opengeklapt (fig. b). De klik die u hoort betekent dat het frame goed is opengeklapt, wat betekent dat het stuur van de duwbeugel correct is vastgeklapt, zie afbeelding.
- 2 **MONTAGE VAN DE WIELEN:** breng de as met de achterwielen op de stangen (fig. a), let daarbij op de correcte richting, ten slotte haakt u de achterwielen vast (fig. b) tot u de klik hoort. Om de voorwielen te monteren schuift u deze in de voorziene zitting tot u een klik hoort (fig. c).
- 3 **MONTAGE VAN DE DUWBEUGEL:** breng de duwbeugel in de voorziene zittingen aan (fig. a) zoals in de afbeelding is geïllustreerd.
Om volledig vast te zetten, moet u de twee knopjes aan de zijkant van de handgreep (fig. b) indrukken en op de handgreep duwen tot u een klik hoort (fig. c).
- 4 **MONTAGE VAN DE MAND:** om het vastmaken van de mand te vergemakkelijken, trekt u het lipje naar buiten en tilt u het omhoog, zoals aangegeven in de afbeelding (Fig. a). Bevestig de vleugel van de mand in de gleuf langs de voorste stang van de wandelwagen (Fig. b).
- 5 Maak de ogen van de mand aan beide zijden aan de zijkant vast aan de knoppen van het frame (Fig. c).
- 6 Om het vasthaken van de mand aan de voorkant te voltooien, moet u het meegeleverde latje (Fig. 1) als

volgt aanbrengen: plaats het latje tussen de mand en de knoppen zoals aangetoond (Fig. 2) en druk het met uw vinger naar beneden, tot het volledig vastzit (Fig. 3). Voer dezelfde procedure aan de andere kant van de mand uit.

- 7 Vastmaken van de mand aan het achterste deel.
Verwijder het karton van de achterste stang. Maak het bovenste oog van de mand aan beide zijden vast aan de knop van het frame (Fig. a). Maak de twee onderste ogen van de mand vast aan de achterste stang van het frame (Fig. b).
- 8 Mand correct vastgemaakt (Fig. g). Plaats de voetsteun ten slotte terug door die met uw hand naar binnen te duwen, zoals in de afbeelding is aangegeven (Fig. h). U kunt het volume van de mand vergroten door het lipje naar buiten te trekken (Fig. i).
WAARSCHUWING! Als u de mand niet correct vastmaakt zoals aangegeven, kan de mand het gewicht niet dragen dat erin worden gedaan.
- 9 **VASTE OF ZWENKENDE VOORWIELEN:** om de voorwielen te blokkeren, draait u het hendeltje linksom naar het gesloten hangslot (fig. a), om de wielen te deblokken, draait u het hendeltje rechtsom naar het open hangslot (fig. b). Op onregelmatig terrein raden we aan om het wiel te blokkeren.
- 10 **REM:** druk op de remhendel om het frame te blokkeren. Bedien in tegengestelde richting om het frame te deblokken.
- 11 **UITSCHUIFBARE DUWBEUGEL:** om het uitschuiven van de duwbeugel te regelen, trekt u de hendels naar u toe (fig. a) en laat u de duwbeugel verschuiven tot u een klik hoort (fig. b). U kunt de duwbeugel in meerdere posities regelen.
- 12 **SLUITEN:** maak de voorwielen vast (fig. a) en schuif de duwbeugel volledig in (fig. b). Draai de veiligheidshendel naar links (fig. c) en trek de interne duwbeugel van het frame naar u toe (fig. d).
Brenge de duwbeugel omhoog tot het frame volledig is opgeplooid (fig. e).
- 13 Controleer of de haak aan de zijkant grijpt om correct te sluiten (fig. a). De gesloten wandelwagen blijft zelf staan en valt niet om (fig. b).
- 14 **TRANSPORT:** de wandelwagen kan makkelijk worden vervoerd met de voorwielen geblokkeerd door de middelste handgreep vast te nemen.
- 15 Om het geheel nog compacter te maken, kunnen alle wielen eraf worden gehaald.
Om de achterwielen eraf te halen: trek de hendel naar beneden en trek het wiel eraf zoals in de afbeelding aangetoond (fig. a).
Om de voorwielen eraf te halen: druk het lipje in zoals in de afbeelding aangetoond en haal de wielen eraf (fig. b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 **T-Matic System is een praktisch, vlot systeem waarmee u volgende elementen aan de Ypsi Chassis kunt vastmaken:** - Ypsi Seat - Ypsi Bassinet - autostoeltje PegPerego (dankzij de adapters Primo Viaggio LINKS) met behulp van de praktische T_Matic-bevestigingen
Plaats ze op het T-Matic System en druk met beide handen op het product tot u het vastklikt. Controleer of het element om het kind te vervoeren correct is vastgemaakt.

SERIENUMMERS

Deze gegevens zijn noodzakelijk in geval van een klacht.

- 17 **Ypsi Chassis, verschaft informatie over de productiedatum.**
 - Naam van het product, productiedatum en nummering van de wagen.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

De accessoires van Peg-Perego zijn ontworpen als

nuttige, praktische hulpmiddelen die het leven van ouders makkelijker maken. Ontdek alle accessoires voor jouw Peg-Perego-product op www.pegperego.com

ONDERHOUD EN REINIGEN

HET ARTIKEL ONDERHOUDEN: bescherm het tegen weer en wind: water, regen of sneeuw; een langdurige en continue blootstelling aan zonnestralen kan vele materialen doen verkleuren; bewaar het op een droge en beschutte plaats.

HET FRAME REINIGEN: reinig regelmatig de plastic delen met een vochtige doek, zonder verdunners of andere dergelijke producten; houd de metalen delen droog zodat ze niet kunnen roesten; houd alle bewegende delen schoon (stelmechanismen, sluitmechanismen, wielen...), zorg dat er geen stof of zand op blijft zitten en smeer ze indien nodig met een lichte olie.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA maakt gebruik van een kwaliteitsmanagementsysteem dat is gecertificeerd door TÜV Italia Srl, in overeenstemming met de norm ISO 9001.

Peg Pérego kan op elk ogenblik de in deze documenten beschreven modellen wijzigen om technische of commerciële redenen.

TECHNISCHE SERVICE PEG-PÉREGO

Indien delen van het model per ongeluk kwijt raken of beschadigd raken, dient u alleen originele reserveonderdelen van Peg Pérego te gebruiken. Voor eventuele reparaties aan, vervanging van of informatie over de producten, verkoop van originele reserveonderdelen en accessoires, kunt u contact opnemen met de Assistentiedienst van Peg Pérego. Vermeld hierbij, indien mogelijk, het serienummer van het product.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

site internet www.pegperego.com

Alle intellectuele eigendomsrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing zijn eigendom van PEG PEREGO S.p.A. en worden beschermd volgens de van toepassing zijnde wetten.

DK_Dansk

Tak for dit valg af et produkt fra Peg-Pérego.

⚠ ADVARSEL!

VIGTIGT: Læs omhyggeligt. Gem til fremtidig brug. Der er risiko for barnets sikkerhed, hvis denne vejledning ikke følges.

- Dette produkt er designet til transport af 1 barn i sædet.
- Brug ikke dette produkt til flere børn, end det er beregnet til fra producentens side.
- Dette produkt er designet til at blive brugt i kombination med Peg Perego T-Matic produkter:
Ypsi understel + Ypsi sæde:
Dette produkt er egnet til børn fra 6 måneder til 4 år eller op til 22 kg, hvad der måtte komme først. Til småbørn over 15 kg skal sædet vendes og kun bruges i køreretningen. Ypsi understel + autostol: Er godkendt til børn fra nyfødt op til en vægt op til 13 kg. Når den anvendes i kombination med et bilsæde, gør denne bil det ikke ud for en vugge eller seng. Hvis barnet har behov for at sove, skal det lægges i en egnet barnevognskasse, vugge eller seng. Ypsi understel + Ypsi Bassinet: Er godkendt til børn fra nyfødt op til en vægt op til 9 kg. Ved anvendelse i kombination med barnevognskassen: Dette produkt er egnet til et barn, der ikke kan sidde selv, der ikke kan vende sig, og som ikke selv kan rejse sig på hænder og knæ. Barnets maksimale vægt: 9 kg. Bærehanken (hvis tilstede) skal være uden for barnevognsliften og uden for barnets rækkevidde under brug.
- ADVARSEL! Sikre, at alle låseanordninger er låst før brug.
- ADVARSEL! Tjek, at barnevognskassens eller klapvognssædets eller autostolens fastgørelsesmekanisme er korrekt aktiveret, før brug.

- _ ADVARSEL! Hold barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning for at undgå, at barnet kommer til skade.
- _ ADVARSEL! Lad ikke barnet lege med dette produkt. Dette produkt er ikke et legetøj.
- _ ADVARSEL! Samling og klargøring af produktet skal udføres af en voksen.
- _ Dette produkt må ikke bruges, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler.
- _ ADVARSEL! Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- _ Aktiver altid bremsen, når vognen står stille eller når børnene skal sættes i eller tages ud af vognen.
- _ Undgå at sætte fingrene ind i mekanismerne.
- _ Pas på ikke at skade barnet ved justering af mekanismerne (håndgrebsbøjle, ryglæn...).
- _ Al vægt, der hænges på håndgrebsbøjlen eller håndtagene, kan gøre produktet ustabil. Følg producentens anvisninger om den største last, der kan transporteres.
- _ Læg ikke mere end 7 kg i kurvene.
- _ Læg ikke vægt i kopholderen (hvis tilstede) ud over det, der er angivet på selve kopholderne og kør aldrig med varme drikke. Læg aldrig mere end 0,2 kg i kalechelommerne (hvis de er tilstede).
- _ Produktet må ikke anvendes tæt ved trapper eller trin, varmekilder, åben ild eller farlige genstande inden for barnets rækkevidde.
- _ Der må kun anvendes reservedele, der leveres eller anbefales af producenten/forhandleren.
- _ ADVARSEL! Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjtøl.
- _ ADVARSEL! Læg ikke en madras i, der ikke er godkendt af producenten.
- _ Brug ikke tilbehør, der ikke er godkendt af producenten.

**Billederne, der er tilknyttet tekstiloplysningerne, kan adskille sig fra den købte kollektion.
Se flere oplysninger på vores websted:
www.pegperego.com**

VEJLEDNING

- 1 **ÅBNING:** Før du åbner stellet, og hvis det er tilstede, skal du fjerne al udstanset pap (uden brug af knive).
VAROITUSI:
- **TRÆK IKKE OG TVING IKKE BESLAGENE MERE END DE KAN HOLDE TIL.**
- **BRUG IKKE BESLAGENE SOM BÆREHÅNDTAG TIL TRANSPORT ELLER TIL AT BÆRE VÆGT.**
- **HÆNG IKKE TASKER ELLER ANDET TILBEHØR PÅ DENNE DEL.**
Tryk sidemonteringsbeslaget opad, grib de øverste ender af håndgrebsbøjlen og drej dem mod dig, til understellet er helt åbnet (fig. a). Åbnet understel (fig. b). Understellet er åbnet korrekt, hvis du hører et klik, der kommer fra fastgørelsen af håndgrebsbøjlen - se illustrationen.
- 2 **MONTERING AF HJULENE:** Før baghjulets tværstykke ind over benene (fig. a), og sørg for at det vender den rigtige vej, påsæt derefter baghjulene, så de klikker på plads (fig. b). Forhjulene monteres ved at sætte dem ind i noterne, til de klikker på plads (fig. c).
- 3 **MONTERING AF HÅNDGREBSBØJLEN:** Sæt håndgrebsbøjlen ind i stellet (fig. a), som vist på billedet. Færdiggør monteringen ved at trykke de to knapper på siden af håndgrebet (fig. b) og trykke på håndgrebsbøjlen, til der høres et klik (fig. c).
- 4 **SAMLING AF KURVEN:** Samlingen af kurven gøres nemmere ved at trække fligen udad og løfte den som vist på illustrationen (fig. a).
Før kurvens flap gennem spalten langs den forreste stang i understellet (Fig. b).
- 5 Fastgør kurvens øjer til knapperne på hver side af stellet.
- 6 Færdiggør monteringen af kurven på forenden ved at indføre den medfølgende lås (fig. 1) som følger: Placer den mellem kurven og knapperne som vist (fig. 2), og tryk den nedad med fingeren for at afslutte monteringen (fig. 3). Gentag denne fremgangsmåde på den anden side af kurven.
- 7 **Montering af kurvens bagside.** Fjern kortet fra den bageste stang. Fastgør kurvens øverste øje til bunden på hver side af stellet (fig. a). Fastgør kurvens to nederste øjer til de to knapper på stallets bageste stang (fig. b).
- 8 **Kurven fastgjort korrekt (fig. g).**
Flyt til sidst fodstøtten ved at trykke den indad med hånden som vist på illustrationen (fig. h).
Kurvens kapacitet kan øges ved at trække fligen udad (fig. i).
ADVARSEL! Hvis kurven ikke sættes rigtigt på som vist, vil den ikke kunne bære vægten af de ting, der lægges i den.
- 9 **FIKSERET ELLER SVINGBART FORHJUL:** Fastgør forhjulene ved at dreje grebet mod uret, til den låste hængelås (fig. a). Hjulene løsnes ved at dreje grebet med uret til den ulåste hængelås (fig. b). I vanskeligt terræn tilråder vi at køre med fastlåste hjul.
- 10 **BREMSE:** Tryk grebet ned for at bremse og låse stellet. Gør det modsatte for at frigøre bremsen.
- 11 **JUSTERBART HÅNDGREBSBØJLE:** Du kan justere højden på håndgrebsbøjlen ved at trække grebene mod dig (fig. a) og flytte håndgrebsbøjlen, til den klikker på plads (fig. b). Håndgrebsbøjlen kan indstilles i forskellige positioner.
- 12 **SAMMENKLAPNING:** Lås forhjulene i fast position (fig. a), sæt håndgrebsbøjlen i laveste position (fig. b). Drej sikkerhedsgrebet mod venstre (fig. c), og træk stallets indbyggede håndgrebsbøjle imod dig (fig. d). Løft håndtaget, til stellet er helt klappet sammen (fig. e).
- 13 For at klappe stellet korrekt sammen skal det kontrolleres, at sidekrogen er i indgreb (fig. a). Når klapvognen er sammenfoldet, kan den stå oprejst (fig. b).
- 14 **TRANSPORT:** Det er nemt at bære klapvognen (med

- forhjulene låst) i den centrale håndgrebsbøjle.
- 15 Alle hjul kan aftages for at reducere mølens yderligere.
Sådan aftages baghjulene: Træk grebet nedad og aftag hjulene som vist (fig_a).
Sådan aftages forhjulene: Tryk på knappen som vist, og fjern hjulet (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 T-Matic systemet er det hurtige, praktiske system, som du kan sætte på Ypsi understellet:
- Ypsi sæde
 - Ypsi Bassinet
 - Peg Perego autostol (ved hjælp af Primo Viaggio LINKS adaptore).
- Placér dem på T-matic systemet og tryk nedad på produktet med begge hænder, indtil de låses på plads. Kontroller, at barnetransportelementet er korrekt fastgjort.

SERIENUMMER

- 17 Ypsi Chassis er påført oplysninger om produktionsdato.
- Produktnavn, produktionsdato og nummer på stellet.
 - Disse informationer er nødvendige i ved reklamationer.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Peg-Perego tilbehør er designet som et praktisk middel til at gøre livet lettere for alle småbørnsforældre. Se alt tilbehør til dit produkt på www.pegperego.com

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET: Beskyt produktet mod vejrforholdene: vand, regn eller sne; mange materialer vil skifte farve, såfremt de udsættes for sollys i længere tid; opbevar produktet på et tørt sted.

RENGØRING AF STELLET: Rengør delene i plastik regelmæssigt med en fugtig klud og brug ikke opløsningsmidler eller lignende produkter; hold alle metaldele tørre for at forhindre rustdannelse; hold de bevægelige dele (justeringsmekanismer, påhængningsmekanismer, hjul...) rene og fri for støv eller sand; smør med en let olie efter behov.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA tager et kvalitetsstyringssystem i brug, der er certificeret af TÜV Italia Srl i henhold til ISO 9001 standarden.

Peg-Pérego forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer af de heri beskrevne modeller af tekniske eller forretningsmæssige grunde.

SERVICEAFDELINGEN PEG-PÉREGO

Skulle det ske, at dele af modellen mistes eller beskadiges, må der kun anvendes originale Peg-Pérego reservedele. For eventuelle reparationer, udskiftninger, produktoplysninger, salg af originale reservedele og tilbehør bedes du kontakte Serviceafdelingen hos Peg Pérego med oplysning om produktets serienummer, hvis et sådant findes.

Tlf.: 0039/039/60.88.213
fax 0039/039/33.09.992
e-mail assistenza@pegperego.com
Internetside www.pegperego.com

Alle ophavsrettigheder til denne manual indhold tilhører PEG PEREGO S.p.A og er beskyttet af gældende lovgivning.

FI_Suomi

Kiitos, kun olet valinnut Peg-Pérego-tuotteen.



VAROITUS!

TÄRKEÄÄ: Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Lapsen turvallisuus voi vaarantua, jos näitä ohjeita ei noudateta.

- Tämä tuote on tarkoitettu 1 lapsen kuljettamiseen istuimessa.
- Älä käytä tätä tuotetta valmistajan tarkoittamaa määrää useammalle lapselle.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä Peg-Perego T-Matic -tuotteiden kanssa:
- Ypsi-runko + Ypsi-istuin: Tämä tuote sopii lapsille 6 kuukauden iästä 22 kg:n painoon tai 4 ikävuoteen saakka, kumpi täyttyy ensin. Yli 15 kg painaville vauvoille suuntaa ja käytä istuinta ainoastaan kulkusuuntaan asetettuna.
- Ypsi-runko + turvaistuin: hyväksytty lapsille syntymästä 13 kg:n painoon saakka; Käytettäessä yhdessä turvaistuimen kanssa, tämä tuote ei korvaa vauvansänkyä tai sänkyä. Jos lapsen tarvitsee nukkua, hänet on sijoitettava sopivaan vaunukoppaan, vauvansänkyyn tai sänkyyn.
- Ypsi-runko + Ypsi-kantokoppa: hyväksytty lapsille syntymästä 9 kg:n painoon saakka. Käytettäessä yhdessä vaunukopan kanssa: tämä tuote soveltuu lapselle, joka ei voi istua itsenäisesti, kieriä eikä työntää itseään ylös käsilleen ja jaloilleen. Lapsen enimmäispaino: 9 kg. Kantokahva (jos paikallaan) on jätettävä vaunukopan ulkopuolelle ja lapsen ulottumattomiin käytön aikana.
- VAROITUS! Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet on lukittu.
- VAROITUS! Tarkasta ennen käyttöä,

että vaunukopan, ratasistuimen tai turvaistuimen kiinnityslaitteet on aktivoitu oikein.

- VAROITUS! Pidä lapsi poissa tuotteen luota, kun tuote taitetaan kasaan tai laitetaan käyttökuntoon, jotta lapsi ei loukkaannu
- VAROITUS! Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella. Tämä tuote ei ole lelu.
- VAROITUS! Aikuisten on suoritettava tuotteen kokoaminen ja valmistelu.
- Älä käytä, jos jokin osa on rikkoontunut, kulunut/repeytynyt tai puuttuu.

VAROITUS! Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.

- Käytä aina jarrua paikallaan ollessa ja kun laitot tai otat lapsen pois.
- Älä työnnä sormia mekanismeihin.
- Varo loukkaamasta lasta säätäessäsi mekanismeja (kahva, selkänöja...).
- Kahvoissa roikkuva paino voi tehdä tuotteesta epävakaa. Noudata valmistajan suurinta sallittua kuormaa koskevia ohjeita.
- Älä laita koreihin yli 7 kg kuormaa.
- Älä laita mukitelineeseen (jos paikallaan) suurempaa painoa kuin niihin on merkitty, äläkä koskaan kuumia juomia. Älä laita yli 0,2 kg painoa kuomun taskuihin (jos paikallaan).
- Älä käytä tuotetta lähellä portaita tai askelmia, lämmönlähteitä, avotulta tai vaarallisia esineitä, jotka ovat lapsen ulottuvilla.
- Käytä vain valmistajan/jälleenmyyjän toimittamia tai suosittelemia varaosia.
- VAROITUS! Tämä tuote ei sovellu työnnettäväksi juosten tai rullaluistellen.
- VAROITUS! Älä lisää mitään sellaisia patjoja, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.
- Älä käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisätarvikkeita.

Tekstiilien yksityiskohtiin viittaavat kuvat saattavat poiketa ostetuista tuotteista. Saat lisätietoja verkkosivustoltamme: www.pegperego.com

OHJEET

- AVAAMINEN:** Poista pakkauspahvit ennen kehikon avaamista. Älä käytä teräviä esineitä pahvien poistamiseen.
VAROITUS:
ÄLÄ VEDÄ TAI KÄÄNNÄ VÄKISIN KIINNIKETTÄ RAJAN YLI.
ÄLÄ KÄYTÄ KIINNIKETTÄ KULJETUS- TAI NOSTOKAHDANA.
ÄLÄ RIPUSTA LAUKKUJA TAI MUITA ESINEITÄ TÄHÄN OSAAN.
Paina sivukiinnikkeitä alaspäin, tartu kahvan yläpäihin ja käännä niitä itseesi päin, kunnes runko on avautunut täysin (kuva_a). Avattu runko (kuva_b). Runko on avattu oikein, kun kuulet napsahduksen, joka vastaa kahvan kiinnitystä runkoon - katso kuvaa.
- PYÖRIEN ASENNUS:** aseta takapyörän tanko vastakappaleisiin (kuva_a) ja varmista, että se on oikein päin. Kiinnitä sitten takapyörät, kunnes ne napsahtavat paikalleen (kuva_b). Kiinnitä etupyörät vastakappaleisiin niin, että ne loksahtavat paikalleen (kuva_c).
- KAHAVAN ASENTAMINEN:** aseta kahva runkoon (kuva_a) kuvan osoittamalla tavalla. Suorita kiinnitys loppuun painamalla kahta painiketta kahvan sivuilla (kuva_b) ja painamalla kahvaa, kunnes kuulet napsahduksen (kuva_c).
- KORIN ASENTAMINEN:** helpottaaksesi korin asentamista vedä kielekettä ulospäin ja nosta kuvan mukaisesti (kuva_a).
Liu'uta korin läppä aukkoon rungon etutangon aukkoa myöden (kuva_b).
- Kiinnitä korin silmukat nappeihin rungon sivuilla.
- Suorita korin kiinnitys valmiiksi edessä asettamalla mukana toimitettu side (kuva_1) seuraavasti: sijoita se korin ja nappien välille kuvan mukaisesti (kuva_2) ja paina sormella alaspäin, jotta kiinnitys on täydellinen (kuva_3). Toista sama korin toiselle puolelle.
- Korin takaosan kiinnitys. Poista pahvi takatangosta. Kiinnitä ylempi korin silmukka nappiin rungon molemmilla puolilla (kuva_a). Kiinnitä korin kaksi alemmaa silmukkaa nappeihin rungon takatangossa (kuva_b).
- Kori kiinnitetty oikein (kuva_g).
Aseta lopuksi jalkatuki painamalla kädellä sisäänpäin kuvan mukaisesti (kuva_h).
Korin tilavuutta voidaan lisätä vetämällä kielekettä ulospäin (kuva_i).
- VAROITUS! Jos et kiinnittä koria oikein kuvan mukaisesti, se ei tue siihen asetetun taakan painoa.**
- KIINTEÄT TAI KÄÄNTYVÄT ETUPYÖRÄT:** Lukitaksesi pyörät käännä vipua vastapäivään suljetun riippulukon suuntaan (kuva_a). Avataksesi pyörien lukituksen käännä vipua myötäpäivään avoimen riippulukon suuntaan (kuva_b). Vaikeassa maastossa suosittellemme käyttämään kiinteitä pyöriä.
- JARRUT:** paina vipua alas painaaksesi jarrua ja lukitaksesi rungon. Tee päinvastoin vapauttaaksesi jarrun.
- SÄÄDETTÄVÄ KAHVA:** säätääksesi kahvan korkeutta vedä vipuja itseesi päin (kuva_a) ja liikuta kahvaa, kunnes se napsahtaa (kuva_b). Kahva voidaan säätää useaan asentoon.
- TAITAMINEN:** lukitse etupyörät lukittuun asentoon (kuva_a), ja laita kahva alimpaan asentoon (kuva_b). Kierrä turvavipua vasemmalle (kuva_c) ja vedä rungon sisäkahvaa itseesi päin (kuva_d). Nosta kahvaa, kunnes runko on täysin taitettu (kuva_e).
- Taitaaksesi oikein varmista, että sivukoukku on käytössä (kuva_a). Taitettuna runko seisoo pystyasennossa (kuva_b). - 13 -
- KULJETTAMINEN:** Rattaiden kantaminen käy kätevästi (etupyörien ollessa lukittuna) keskikahvasta.
- Kaikki pyörät voidaan irrottaa mittojen pienentämiseksi. **Takapyörien irrottaminen:** vedä vipua alaspäin ja irrota pyörät kuvan osoittamalla tavalla (kuva_a).

Etupyörien irrottaminen: paina kielekettä kuvan osoittamalla tavalla ja irrota pyörät (kuva_b).

T-MATIC-JÄRJESTELMÄ

- 16 T-Matic-järjestelmä on nopea ja käytännöllinen järjestelmä, jonka avulla voit kiinnittää Ypsi-runkoon:

- Ypsi-istuimen
- Ypsi-kantokopan
- Peg Perego -turvaistuimen (Primo Viaggio LINKS -sovitinten avulla).

Aseta ne T-matic-järjestelmään ja paina tuotetta alaspäin kummallakin kädellä, kunnes ne lokahtavat paikalleen.

Tarkista, että lapsen kuljetusväline on asianmukaisesti kiinnitetty.

SARJANUMEROT

- 17 Ypsi Chassis-tuotteessa on tuotteen valmistuspäivämäärä.
- Tuotteen nimi, valmistuspäivämäärä ja sarjanumero.
 - Tämä tiedot vaaditaan kaikkiin valituksiin.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Peg-Peregon lisävarusteet on suunniteltu käytännöllisiksi ja vanhempien elämää helpottavaksi. Tutustu kaikkiin tuotteisiin lisävarusteisiin osoitteessa www.pegperego.com

PUHDISTUS JA HUOLTO

TUOTTEEN HUOLTO: Suojaa tuote sateelta, lumelta ja vedeltä. Jatkuva altistuminen auringonvalolle saattaa muuttaa monien materiaalien värejä. Säilytä tuote kuivassa paikassa.

RUNGON PUHDISTUS: Puhdista muoviosat säännöllisesti kostealla kankaalla. Älä käytä liuotteita tai muita vastaavia tuotteita. Pidä tuotteen metalliosat kuivina, jotta ne eivät ruostu. Pidä kaikki liikkuvat osat (säätömekanismit, kiinnitysmekanismit, pyörät jne.) puhtaina ja poista niistä sora ja hiekka. Voitele tarvittaessa kevytöljyllä.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA ottaa käyttöön TÜV Italia Srl ISO 9001-standardin mukaisesti sertifioiman laadunhallintajärjestelmän.

Peg Perego voi koska tahansa tehdä tässä julkaisussa kuvattuihin malleihin teknisistä tai kaupallisista syistä muutoksia.

PEG-PÉREGO-ASIAKASPALVELU

Jos mallin osat sattuvat menemään hukkaan tai ne vaurioituvat, käytä ainoastaan Peg Péregon alkuperäisiä varaosia. Jos tuotteet vaativat korjausta, osia tulee vaihtaa, haluat lisätietoa tuotteista tai tilata alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita, ota yhteyttä Peg Pérego -yhtiön asiakaspalveluun ja jos mahdollista, ilmoita tuotteen sarjanumero.

puh. +39 039 60 88 213

fax +39 039 33 09 992

s-posti assistenza@pegperego.com

Internet-sivu www.pegperego.com

Kaikki tämän käyttöoppaan sisältöön liittyvät immateriaalioikeudet ovat PEG PEREGO S.p.A.:n omaisuutta ja ne ovat voimassa olevien lakien suojaamia.

CZ_Čeština

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Peg-Pérego.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

DŮLEŽITÉ: Před použitím si přečtete pozorně návod a uschovejte pro pozdější nahlédnutí. Při nedodržení těchto pokynů hrozí ohrožení bezpečnosti dítěte.

- Tento produkt je určen k přepravě 1 dítěte v sedačce.
- Nepoužívejte výrobek pro přepravu většího počtu dětí, než je počet zamýšlený výrobcem.
- Tento produkt je určen k použití v kombinaci s produkty Peg Perego T-Matic:
- Podvozek Ypsi + sedačka Ypsi: tento produkt je vhodný pro děti od 6 měsíců až do hmotnosti 22 kg nebo 4 let, podle toho co nastane dříve. Pokud dítě váží více jak 15 kg, nasměrujte a používejte sedačku pouze ve směru jízdy. Kombinace podvozek Ypsi + autosedačka je schválena pro děti od narození do hmotnosti 13 kg; Při použití v kombinaci s autosedačkou tento produkt nenahrazuje lůžko nebo postel. Pokud vaše dítě potřebuje spát, je třeba jej umístit do vhodné kostry kočárku, tašky nebo postýlky. Kombinace podvozek Ypsi + koš Ypsi je schválena pro děti od narození do hmotnosti 9 kg. V případě použití s kostrou kočárku: tento výrobek je vhodný pro dítě, které nedokáže samo sedět, překulit se a nedokáže se vzepřít na rukou a kolenu. Maximální hmotnost dítěte: 9 kg.
- Rukojeť pro přenášení (pokud je ve výbavě) se musí při používání ponechat mimo těleso kočárku a mimo dosah dítěte.
- **UPOZORNĚNÍ!** Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.

- _ UPOZORNĚNÍ! Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.
- _ UPOZORNĚNÍ! Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.
- _ UPOZORNĚNÍ! Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo. Tento produkt není hračka.
- _ UPOZORNĚNÍ! Sestavení a přípravu produktu musí provádět dospělá osoba.
- _ Nepoužívejte tento produkt, pokud chybí některé součástky nebo pokud produkt vykazuje známky poškození.
- _ **UPOZORNĚNÍ! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**
- _ Pokud produkt stojí, a při usazování a vysazování dítěte, vždy zabrzděte.
- _ Nevkládejte prsty do mechanismů produktu.
- _ Během nastavování mechanických součástí (rukojeť, opěrka zad, ...) dbejte na to, abyste neporanili dítě.
- _ Při zavěšení předmětů na rukojeť nebo držadla může být produkt nestabilní; dodržujte pokyny výrobce ohledně maximální nosnosti produktu.
- _ Nevkládejte do košíků věci těžší než 7 kg. Nezatěžujte držák nápojů (je-li instalován) více, než jak je na něm uvedeno a nikdy do něj neumísťte horké nápoje. Nevkládejte do střešních kapes (jsou-li součástí produktu) předměty o hmotnosti přesahující 0,2 kg.
- _ Nepoužívejte produkt v blízkosti schodišť nebo schodů, zdrojů tepla, otevřeného ohně nebo nebezpečných předmětů v dosahu dítěte.
- _ Smí se používat pouze náhradní díly dodané nebo doporučené výrobcem/distributorem.
- _ UPOZORNĚNÍ! Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na

bruslích.

- _ UPOZORNĚNÍ! Nepřidávejte žádnou matraci, která není schválena výrobcem.
- _ Nepoužívejte příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem, může být nebezpečné.

Textil na obrázcích se může lišit od toho, co jste si koupili.

Více informací najdete na webu: www.pegperego.com

POKYNY

1. **ROZLOŽENÍ:** Před rozložením rámu odstraňte (bez použití ostrého nástroje) všechny kartony, jsou-li součástí produktu.
 - UPOZORNĚNÍ:**
 - **NETAHEJTE ZA ÚCHYTY PŘESPŘÍLIŠ, ANI JE NENAPÍNEJTE.**
 - **NEPOUŽÍVEJTE ÚCHYTY PRO PŘEVÁŽENÍ TĚŽKÝCH PŘEDMĚTŮ.**
 - **NEVĚŠTE NA ÚCHYTY TAŠKY NEBO JINÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.**
 Stiskněte postranní úchyt směrem dolů, chyťte horní konce tyče držadla a otočte jí směrem k vám, dokud se podvozek zcela nerozloží (obr. a). Rozložený podvozek (obr. b). Podvozek je správně rozložen, když uslyšíte klapnutí, což znamená, že došlo k připojení rámu tyče držadla, podívejte se na obrázek.
2. **MONTÁŽ KOLEČEK:** umístěte příčník zadních kol na nosníky (obr. a), ujistěte se, že je ve správném směru, poté instalujte zadní kolečka, až zaklapnou na místo (obr. b). Přední kolečka nainstalujete tak, že je zasunete do otvorů, až zaklapnou na místo (obr. c).
3. **MONTÁŽ TYČE DRŽADLA:** vložte tyč do rámu (obr. a), jak vidíte na obrázku. Montáž dokončíte tak, že stisknete dvě tlačítka po straně tyče držadla (obr. b) a budete na ni tlačit, dokud neuslyšíte klapnutí (obr. c).
4. **UPEVNĚNÍ KOŠÍKU:** pokud chcete upevnit košík, zatáhněte za západky směrem ven a zvedněte jej, jak vidíte na obrázku (obr. a). Nasuňte klapku košíku do otvoru podél přední tyče podvozku (obr. b).
5. Připevněte očka košíku k úchytům na stranách rámu.
6. Upevnění košíku v přední části dokončíte tak, že vložíte dodaný upevňovací díl (obr. 1): umístěte jej mezi košík a knoflíky (obr. 2) a pomocí prstu zatlačte směrem dolů. Tímto způsobem dokončíte upevnění (obr. 3). Stejný postup opakujte na druhé straně košíku.
7. Při upevňování košíku v zadní části vyjměte kartu ze zadní tyče, upevněte horní očko košíku ke knoflíkům na každé straně rámu (obr. a), upevněte dvě spodní očka košíku ke dvěma knoflíkům na zadní tyči rámu (obr. b).
8. Správně umístěný košík (obr. g). Nakonec vraťte na místo nožní opěrku tak, že na ni rukou zatlačíte směrem dovnitř, jak vidíte na obrázku (obr. h). Pokud zatáhněte za západky směrem ven, můžete zvětšit objem košíku (obr. i).
- UPOZORNĚNÍ! Pokud košík nezaháknete správně, jak vidíte na obrázku, košík neunesse váhu věcí, které do něj umístíte.**
9. **PEVNÁ NEBO DO STRANY OTOČNÁ PŘEDNÍ KOLA:** pokud chcete zafixovat přední kola, otočte pákou proti směru hodin směrem k zamknutému zámku (obr. a); pokud chcete kola uvolnit, otočte pákou ve směru hodin k odemknutému zámku (obr. b). Při jízdě na nerovném povrchu doporučujeme fixovat kola.
10. **BRZDA:** stisknutím páky dolů zabrzdíte a zajistíte rámu. Brzdu uvolníte opačným pohybem.
11. **NASTAVITELNÁ TYČ DRŽADLA:** pokud chcete nastavit

výšku tyče držadla, zatáhněte páčkami směrem k sobě (obr. a) a pohněte tyčí, dokud nezapadne (obr. b). Držadlo je možné nastavit do několika poloh.

12. **SKLÁDÁNÍ:** zajistěte přední kolečka do zabezpečené polohy (obr. a), přesuňte tyč držadla do nejnižší polohy (obr. b). Bezpečnostní páčku přesuňte doleva (obr. c) a zatáhněte za vzpěru rámu směrem k sobě (obr. d). Zvedejte rukojeť, dokud není rám zcela složený (obr. e).
13. Složení je provedeno správně, pokud jsou postranní háčky zcela uzavřeny (obr. a). Pokud je kočárek složen, lze jej visle postavit (obr. b).
14. **PŘEPRAVA:** Pokud zajistíte přední kolečka, lze pohodlně kočárek přemísťovat pomocí prostředního madla.
15. **Rozměry** lze ještě více zmenšit odstraněním všech kol. **Odstranění zadních kol:** zatáhněte za páčky směrem dolů a odstraňte kola, jak vidíte na obrázku (obr. a). **Odebrání předních koleček:** stiskněte pojistku podle obrázku a odeberte kolečka (obr. b).

SYSTÉM T-MATIC

16. **Systém T-Matic je rychlým a praktickým systémem pro upevnění podvozku Ypsi:**
 - Sedačka Ypsi
 - Košík Ypsi
 - Autosedačka Peg Perego (pomocí adaptérů Primo Viaggio LINKS).**Položte je na systém T-Matic a zatlačte produkt dolů oběma rukama, dokud nezapadnou na místo. Zkontrolujte, že je dětský zádržný systém řádně upevněn.**

SÉRIOVÁ ČÍSLA

17. Kočárkový rám Ypsi Chassis má na spodní straně údaje o datu výroby.
 - Název výrobku, datum výroby a sériové číslo rámu.Tyto informace jsou nezbytné při řešení jakýchkoliv stížností.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Doplňky Peg-Perego jsou navrženy jako užitečné a praktické prostředky, které ulehčují život rodičům. Seznamte se s celou řadou příslušenství pro váš výrobek na stránkách www.pegperego.com

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA: Chraňte výrobek před atmosférickými vlivy (voda, déšť nebo sníh); nepřetržitě a dlouhodobě vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu barvy mnoha materiálů; uchovávejte výrobek na suchém místě.

ČIŠTĚNÍ PODVOZKU: Pravidelně čistěte umělohmotné části vlhkým hadrem bez použití rozpouštědel nebo jiných podobných prostředků; kovové části vždy dobře vysušte, aby nedošlo k jejich zrezivění; udržujte veškeré pohyblivé části výrobku čisté (regulační mechanismy, úchytné mechanismy, kola...) a pravidelně z nich odstraňujte prach a písek; v případě potřeby je promažte lehkým olejem.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA používá systém řízení kvality, který byl certifikován organizací TÜV Italia Srl v souladu s normou ISO 9001.

Společnost Peg Perego si vyhrazuje právo provést jakékoliv změny a úpravy na modelech popsaných v této publikaci, jestliže si to vyžadují technické nebo obchodní důvody.

SERVISNÍ SLUŽBA PEG-PÉREGO

Jestliže náhodou dojde ke ztrátě nebo poškození jednotlivých dílů výrobku, použijte pouze originální náhradní díly Peg Perego. V případě opravy, výměny, dotazů na výrobky, prodeje originálních náhradních

dílů a příslušenství se obraťte na servisní středisko Peg Perego a pokud možno uveďte sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

internetové stránky www.pegperego.com

Veškerá práva duševního vlastnictví vztahující se na obsah této příručky jsou majetkem společnosti PEG PEREGO S.p.A a jsou chráněna platnými zákony.

SK_Slovenčina

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok Peg-Pérego.



UPOZORNENIE!

- **DÔLEŽITÉ: Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu. Ak nebudete dodržiavať tieto pokyny, môže byť ohrozená bezpečnosť dieťaťa.**

- Tento výrobok je navrhnutý na prepravu 1 dieťaťa v sedačke.
- Tento výrobok nepoužívajte na väčší počet detí, ako je určené výrobcom.
- Tento výrobok bol navrhnutý na používanie v kombinácii s produktmi Peg-Pérego T-Matic:
 - Kostra Ypsi Chassis + sedačka Ypsi Seat: tento výrobok je vhodný pre deti vo veku od 6 mesiacov až do hmotnosti 22 kg alebo 4 rokov, podľa toho, čo nastane skôr. Pre deti s hmotnosťou vyššou ako 15 kg, otočte a používajte sedačku výhradne v smere jazdy.
 - Kostra Ypsi Chassis + sedačka Ypsi Seat: sú schválené pre deti od narodenia do 13 kg hmotnosti; Pri použití v kombinácii s autosedačkou nenahrádza tento prostriedok detskú postieľku alebo lôžko. Ak vaše dieťa potrebuje spať, mali by ste ho vložiť do vhodnej kostry kočíka, detskej postieľky alebo na lôžko.
 - Kostra Ypsi Chassis + kočíková vanička Ypsi Bassinet: sú schválené pre deti od narodenia do 9 kg hmotnosti; Pokiaľ sa používa v kombinácii s kostrou kočíka: výrobok je vhodný pre dieťa, ktoré nedokáže samostatne sedieť, otáčať sa a nedokáže sa vytlačiť na svoje ruky a kolena. Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg. Prenosná rukoväť (pokiaľ je nainštalovaná) sa musí pri používaní

nechať mimo telo kočíka a mimo dosah dieťaťa.

- **UPOZORNENIE!** Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.
- **UPOZORNENIE!** Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.
- **UPOZORNENIE!** Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
- **UPOZORNENIE!** Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom. Tento výrobok nie je hračka.
- **UPOZORNENIE!** Montáž a prípravu výrobku musia vykonávať dospelé osoby.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak na ňom chýbajú nejaké časti alebo vykazujú známky zlomenia.
- **UPOZORNENIE! Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.**
- Pri zastavení a nakladaní alebo vykladaní dieťaťa vždy aktivujte brzdu.
- Nevkladajte prsty so mechanizmov.
- Pri nastavovaní mechanizmu (rukoväť, opierka na chrbát) dávajte pozor, aby ste neporanili dieťa.
- Akékoľvek závažia na riadidlá alebo opierky môže zrušiť ich stabilitu. Pri maximálnom prepraviteľnom zaťažení postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Košíky nezaťažujte hmotnosťou vyššou ako 7 kg. Do držiaka na pohár (pokiaľ je nainštalovaný) nekladajte vyššiu hmotnosť ako tú, aká je označená na samotných držiakoch na poháre a nikdy doň nekladajte horúce nápoje. Do vreciek na streche (ak sa na výrobku nachádzajú) nekladajte predmety, ktoré majú viac ako 0,2 kg.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti schodov, zdrojov tepla, otvoreného ohňa alebo nebezpečných

predmetov, ktoré sa nachádzajú v dosahu dieťaťa.

- Používať môžete iba tie náhradné diely, ktoré dodal alebo odporučil výrobca/distribútor.
- **UPOZORNENIE!** Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.
- **UPOZORNENIE!** Nevkladajte žiadne matrace, ktoré nie sú schválené výrobcom.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo schválené výrobcom.

Obrázky týkajúce sa detailov textílií sa môžu líšiť od kúpenej kolekcie.
Podrobnejšie informácie nájdete na našich webových stránkach: www.pegperego.com

POKYNY

- 1 **OTVORENIE:** Pred otvorením rámu, pokiaľ je nainštalovaný, odstráňte (bez použitia noža) všetky kartóny.
UPOZORNENIE:
– **NEŤAHAJTE ALEBO NEUŤAHUJTE UPÍNAČ NAD LIMIT.**
– **NEPOUŽÍVAJTE UPÍNAČ AKO RUKOVÄŤ NA PRENÁŠANIE ALEBO NOSENIE BREMIEN. NA TÚTO SÚČASŤ NESTE TAŠKY ANI INÉ PRÍSLUŠENSTVO.**
Zatlačte bočné upínače dolu, uchopte horný koniec rukoväte a otočte ich smerom dolu a potom smerom k sebe, dokiaľ sa kostra úplne nerozloží (obr. a). Rozložená kostra (obr. b). Kostra je správne rozložená, pokiaľ sa ozve cvaknutie, čo znamená, že sa rám rukoväte pripojil - pozrite sa na obrázok.
- 2 **NASADENIE KOLIESOK:** nasadte krížový prvok zadného kolieska do stĺpika (obr. a) a skontrolujte, či smeruje rovno, potom pripojte zadné koliesko, dokiaľ nezacvaknú na miesto (obr. b). Ak chcete namontovať predné kolieska, pripájajte ich do otvorov, až kým nezapadnú na svoje miesto (obr. c).
- 3 **NASADENIE RUKOVÄTE:** nasadte rukoväť na rám (obr. a) podľa ukážky na obrázku. Na dokončenie pripojenia stlačte dva gombíky na bokoch rukoväte (obr. b) a rukoväť zatlačte, dokiaľ sa neozve cvaknutie (obr. c).
- 4 **MONTÁŽ KOŠA:** na ulahčenie montáže koša potiahnite západku smerom von a kôš zdvihnite podľa ukážky na obrázku (obr. a).
Vsuňte pútko koša do otvoru na prednej tyči kostry (obr. b).
- 5 Očká koša pripevnite na gombíky na oboch bokoch rámu.
- 6 Na dokončenie postupu pripevnenia koša v prednej časti musíte zasunúť dodané pútko (obr. 1) nasledovne: pretiahnite ho medzi košom a gombíkmi podľa ukážky na (obr. 2) a s pomocou prstov ich zatlačte dolu, aby sa postup pripevnenia dokončil (obr. 3). Postup opakujte pre druhú stranu koša.
- 7 Pripojenie zadnej časti koša. Odstráňte lepenku zo zadnej tyče. Pripevnite horné očko koša ku gombíku na oboch bokoch rámu (obr. a). Pripevnite dve dolné očká koša ku dvom gombíkom na zadnej tyči rámu (obr. b).
- 8 Správne pripevnený kôš (obr. g).
Nakoniec upravte polohu opierky nôh tak, že ju zatlačíte rukami podľa ukážky na obrázku (obr. h).
Kapacitu koša je možné zväčšiť vyťahnutím západky smerom von (obr. i).
UPOZORNENIE! Pokiaľ kôš správne nepripevníte podľa ukážky, neunesie váhu nákladu doň umiestneného.

- 9 **PEVNÉ ČI VOLNÉ PREDNÉ KOLIESKA:** na uzamknutie predných koliesok otočte páčku proti smeru hodinových ručičiek do polohy zamknutej zámky (obr. a); na uvoľnenie koliesok otočte páčku v smere hodinových ručičiek na značku odomknutej zámky (obr. b). V prípade náročného terénu odporúčame používať kolieska zafixované.
- 10 **BRZDA:** Stlačením páky dolu stlačte brzdu a zamknite rám. Na uvoľnenie brzdy postupujte opačne.
- 11 **NASTAVITEĽNÁ RUKOVÄŤ:** Na nastavenie výšky rukoväte potiahnite páčky smerom k sebe (obr. a) a rukoväť posuňte dokiaľ nezacvakne (obr. b). Rukoväť môžete nastaviť do niekoľkých poloh.
- 12 **SKLADANIE:** zamknite predné kolieska do zafixovanej polohy (obr. a), nastavte rukoväť do najnižšej polohy (obr. b). Bezpečnostnú páku otočte doľava (obr. c) a potiahnite vnútornú rukoväť rámu smerom k sebe (obr. d). Rukoväť zdvihajte, dokiaľ sa rám úplne nezloží (obr. e).
- 13 Pre správne zloženie, skontrolujte, či je bočný hák ukotvený (obr. a). Po zložení kostra samostatne stojí (obr. b).
- 14 **PREPRAVA:** kočiarik sa dá pohodlne nosiť (s prednými kolieskami v zafixovanej polohe) za centrálnu rukoväť.
- 15 Na ďalšie zmenšenie rozmerov sa dajú odstrániť všetky kolieska.

Na odstránenie zadných koliesok: potiahnite páčku dolu a kolieska odstráňte podľa ukážky (obr. a).

Na odstránenie predných koliesok: stlačte páčku západku podľa ukážky a kolieska vyťahnite (obr. b).

SYSTEM T-MATIC SYSTEM

- 16 **T-Matic System** je rýchly, praktický systém, ktorý umožňuje pripevniť na kostru Ypsi Chassis:

- sedačku Ypsi Seat;
- kočíkovú vaničku Ypsi Bassinet;
- autosedačku Peg Perego (s pomocou adaptérov Primo Viaggio LINKS).

Umiestnite ich na systém T-Matic System a oboma rukami zatlačte na výrobok, dokiaľ nezapadne na miesto.

Skontrolujte, či je prvok na prenos dieťaťa správne pripevnený.

SÉRIOVÉ ČÍSLA

- 17 Ypsi Chassis, uvádza informácie týkajúce sa jeho dátumu výroby.
– Názov výrobku, dátum výroby a číslo podvozku.
– Tieto informácie sú potrebné pri akýchkoľvek reklamáciách.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Doplňky Peg-Perego sú navrhnuté ako užitočné a praktické prostriedky na ulahčenie života rodičov. Zoznámte sa s celou sériou príslušenstva pre váš produkt na stránkach www.pegperego.com.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA VÝROBKU: chráňte výrobok pred atmosférickými vplyvmi: voda, dážď alebo sneh; nepretržité a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže spôsobiť zmenu farby mnohých materiálov; uchovávajte výrobok na suchom mieste.
ČISTENIE PODVOZKU: pravidelne čistite umelohmotné časti vlhku handričkou; nepoužívajte rozpúšťadlá alebo podobné prostriedky; kovové časti výrobku vysušte, aby nedošlo k ich zhrdzaveniu; udržiavajte v čistom stave všetky mobilné časti výrobku (regulačnú mechanizmy, úchytné mechanizmy, kolesá...), odstraňujte z nich prach a piesok a v prípade potreby ich namažte ľahkým olejom.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA používa systém riadenia kvality, ktorý bol certifikovaný organizáciou TÜV Italia Srl v súlade s normou ISO 9001.

Spoločnosť Peg Pérego môže kedykoľvek vykonať

zmeny a úpravy na modeloch, ktoré sú popísané v tejto publikácii, ak si to budú vyžadovať technické alebo obchodné podmienky.

ASISTENČNÁ SLUŽBA SPOLOČNOSTI PEG-PÉREGO

Ak by ste náhodou časti modelu stratili alebo by sa poškodili, používajte výhradne originálne náhradné diely Peg Pérego. V prípade prípadných opráv, výmen, informácií o výrobkoch, predaji náhradných dielov a príslušenstva sa obráťte na servisnú sieť Peg Pérego, pričom uveďte, ak by ste ho mali k dispozícii, sériové číslo výrobu.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperegocom

internetová stránka www.pegperegocom

Všetka práva duševného vlastníctva vzťahujúce sa na obsah tejto príručky sú majetkom spoločnosti PEG PEREGO SpA sú chránené platnými zákonmi.

HU_Magyar

Köszönjük, hogy a Peg-Pérego termékét választották.

FIGYELMEZTETÉS!

- **FONTOS: Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. Az utasítások figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetheti a gyermek biztonságát.**
- A termék tervezése 1 gyermek ülésben történő szállítására történt.
- Ne használja ezt a terméket a gyártó által meghatározottnál több személlyel.
- A termék Peg Perego T-Matic termékekkel együtt történő használatra történt:
- Ypsi Chassis + Ypsi Seat: ez a termék 6 hónapos kortól maximum 22 kg - ig, vagy 4 éves korig alkalmazható. 15 kg - nál nagyobb súlyú gyermekek esetében az ülést kizárólag az utazási iránynak megfelelően használja.
- A Ypsi Chassis + Car Seat: ez a termék újszülött kortól maximum 13 kg súlyig használható ; Autós gyereküléssel együtt használva ez a jármű nem helyettesíti a bölcsőt vagy az ágyat. Amennyiben gyermekét altatni szeretné, megfelelő babakocsiba, bölcsőbe vagy ágyba helyezze. A Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: ez a termék újszülött kortól maximum 9 kg súlyig használható került jóváhagyásra; Babakocsival együtt történő használat esetén: ez a termék olyan gyermekek számára alkalmas, akik nem tudnak egyedül ülni, megfordulni, és nem tudnak négykézlábra állni. A gyermek maximális súlya: 9 kg. A hordozókart (ha van) használat alatt a babakocsin kívül és a gyermek elérhetőségén kívül kell hagyni.
- **FIGYELMEZTETÉS! Ellenőrizze, hogy**

- használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.
 - **FIGYELMEZTETÉS!** A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsucásakor és széthajtásakor.
 - **FIGYELMEZTETÉS!** Ne engedje gyermekét játszani a termékkel. Ez a termék nem játék.
 - **FIGYELMEZTETÉS!** A termék összeszerelését és előkészítését csak felnőttek végezhetik.
 - Ne használja a terméket hiányzó alkatrészek esetén, vagy ha sérülést észlel rajta.
 - **FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.**
 - Rögzítéskor, valamint a gyermek behelyezésekor és kiemélésekor mindig használja a féket.
 - Ne helyezze az ujjait a mechanikai alkatrészekhez.
 - Ügyeljen arra, hogy gyermeke ne sérüljön meg a mechanikai alkatrészek beállítása közben (tartókar, háttámla ...).
 - A terméket a fogantyúra és a karokra helyezett terhek instabillá tehetik; a maximális szállítható terhelésre vonatkozóan tartsa be a gyártói előírásokat.
 - Ne helyezzen a kosárba 7 kg - nál nagyobb súlyt. A pohártartóba (ha van), csak a pohártartón jelzett súlymennyiséget helyezze el, illetve soha ne helyezzen bele forró italokat. Ne helyezzen a kapucnizsebbe (ha van) 0,2 kg - nál nehezebb dolgokat.
 - Ne használja a terméket a gyermek által elérhető lépcsők, hőforrások, nyílt láng vagy veszélyes tárgyak mellett.
 - Csak a gyártó/forgalmazó

által biztosított vagy előírt cserealkatrészeket használja.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Ez a termék nem alkalmas futáshoz.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne helyezzen bele olyan matracot, melyet a gyártó nem hagyott jóvá.
- Ne használjon olyan tartozékokat, melyet a gyártó nem hagyott jóvá.

A textil részleteire vonatkozó képek eltérhetnek a vásárolt terméktől.

További információkért látogasson el weboldalunkra: www.pepperego.com

ELŐÍRÁSOK

- 1 **KINYITÁS:** A keret kinyitása előtt, ha van, távolítsa el (kések nélkül) az esetleges alakra vágott kartonelemeket.
- FIGYELMEZTETÉS:**
- **NE NYOMJA ÉS NE ERŐLTESSE TÚL A RÖGZÍTŐKET. NE HASZNÁLJA A RÖGZÍTŐKET FOGANTYÚKÉNT SZÁLLÍTÁSHOZ VAGY TEHER HORDÁSHOZ. NE AKASSZON TÁSKÁKAT VAGY MÁS TARTOZÉKOKAT ERRE A RÉSZRE.**
- Nyomja le az oldalsó rögzítőt, fogja meg a fogantyú felső végeit és fordítsa maga felé, a váz teljes nyílásáig (a_ábra). Nyissa ki a vázat (b_ábra). A váz akkor nyílik ki megfelelően, ha kattantást hall, ez jelzi, hogy a fogantyú váz rögzülését - lásd a képet.
- 2 **EREKEK RÖGZÍTÉSE:** nyomja felfelé a hátsó kerék keresztelemeit (a_ábra), ellenőrizze a megfelelő irányt, majd rögzítse a hátsó kerekeket kattantásig (b_ábra). Az első kerekek felszereléséhez felfelé tolja be őket a helyükre kattantásig (c_ábra).
- 3 **FOGANTYÚ RÖGZÍTÉSE:** illeszse a fogantyút a vázba (a_ábra) az ábra szerint. A rögzítés befejezéséhez nyomja a két gombot a fogantyú oldalára (b_ábra), és nyomja a fogantyút kattantásig (c_ábra).
- 4 **KOSÁR FELSZERELÉSE:** a kosár felszereléséhez húzza kifelé a fület és emelje meg az ábra szerint (a_ábra). Csúsztassa a kosár lapot a helyére a váz elülső rudján (b_ábra).
- 5 Rögzítse a kosár karikáit a váz oldalain lévő gombokra.
- 6 A kosár rögzítésének befejezéséhez az elülső oldalon illeszse be a mellékelt rudat (1_ábra) az alábbiak szerint: helyezze a kosár és a gombok közé az ábra szerint (2_ábra), az ujjával nyomja lefelé a rögzüléshez (3_ábra). Ugyanezt ismételje meg a kosár másik oldalán is.
- 7 A kosár hátsó részének rögzítése. Távolítsa el a kártyát a hátsó rudról. Rögzítse a felső kosár karikát a váz oldalain lévő gombhoz (a_ábra). Rögzítse a kosár két alsó karikáját a váz hátsó rudján lévő gombokhoz (b_ábra).
- 8 A kosár rögzítése megfelelő (g_ábra). Végül helyezze vissza a lábtartót, nyomja be a kezével az ábra szerint a (h_ábra).
Lehetőség van a kosár kapacitásának növelésére, ehhez húzza ki a fület (i_ábra).
- FIGYELMEZTETÉS! Ha nem rögzíti az ábra szerint megfelelően a kosarat, a kosár nem lesz képes a bele helyezett súly megtartására.**
- 9 **ELÜLSŐ RÖGZÍTETT VAGY BÖLYGŐKEREKEK:** az első kerekek rögzítéséhez forgassa a kart óramutató járásával ellentétes irányba a zár rögzített helyzetébe (a_ábra), a kerekek rögzítésének kioldásához forgassa el a kart az óramutató járásával megegyező irányba a zár kioldott helyzetébe (b_ábra). Nehéz terepen a kerekek rögzített tengellyel való használatát javasoljuk.
- 10 **FÉK:** nyomja le a kart a fék bekapcsolásához és a váz

- rögzítéséhez. Fordított irányban oldhatja ki a féket.
- 11 **ÁLLÍTHATÓ FOGANTYÚ:** a fogantyú magasságának beállításához húzza a karokat maga felé (a_ábra), majd mozgassa a kar rúdját kattanásig (b_ábra). A fogantyú több helyzetbe állítható.
- 12 **ÖSSZECSUKÁS:** rögzítse az elülső kerekeket rögzített pozícióban (a_ábra), állítsa a fogantyút a legalsó pozícióba (b_ábra). Forgassa a biztonsági kart balra (c_ábra), majd húzza a váz belső karját maga felé (d_ábra). Emelje a kart a váz teljes összecukódásáig (e_ábra).
- 13 A megfelelő összecukúshoz ellenőrizze, hogy az oldalsó hurok rögzül-e (a_ábra). Összecukott állapotban a váz felfelé néz (b_ábra).
- 14 **SZÁLLÍTÁS:** a babakocsi a középső fogantyú segítségével kényelmesen hordozható (ha az első kerekek fixálva vannak).
- 15 További méret csökkentéshez valamennyi kerék eltávolítható.
A **hátsó kerekek eltávolításához:** húzza a kart lefelé és távolítsa el a kerekeket az ábra szerint (a_ábra).
A **kerekek eltávolítása:** nyomja le az ábra szerint a fület, és húzza le a kereket (b_ábra).

T-MATIC RENDSZER

- 16 **A T-Matic rendszer a gyors, praktikus rendszer, mely lehetővé teszi az Ypsi Chassis termékhez való rögzülést:**
- Ypsi ülés
- Ypsi Bassinet
- Peg Perego Car Seat (Viaggio LINKS adapterekkel).
Állítsa helyzetbe őket a T-matic rendszeren, és nyomja le két kézzel a terméket addig, amíg azok a helyükre nem pattannak.
Ellenőrizze a gyerek szállító elem megfelelő rögzülését.

SOROZATSZÁMOK

- 17 A Ypsi Chassis, vázán fel vannak tüntetve a gyártási időpontra vonatkozó információk.
– A termék neve, a kocsi váz gyártási időpontja és számozása.
Az esetleges reklamáció esetén ezeket az adatokat kérjük megadni.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

A Peg-Perego tartozékok fejlesztése úgy történt, hogy hasznos és gyakorlatias támogatással megkönnyítsék a szülők életét. Fedezd fel Peg-Perego termékedhez tartozó valamennyi tartozékot a www.pegperego.com honlapon

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A **TERMÉK KARBANTARTÁSA:** védjék meg az időjárási viszontagságoktól: víztől, esőtől vagy hótól; a napsütésnek való folytonos és hosszadalmas kitétel sok alapanyagban színváltozást okozhat; száraz helyen tárolják a terméket.

A **VÁZ TISZTÍTÁSA:** egy nedves törlőruhával, oldószerek vagy egyéb hasonló termékek alkalmazása nélkül, rendszeresen tisztítsák meg a műanyagból készült részeket; tartsanak szárazon minden fémből készült részt a rozsdásodás megelőzése céljából; tisztítsák le a port vagy a homokot minden mozgó részről (szabályozó mechanizmusok, összekapcsoló mechanizmusok, kerekek...) és szükség esetén könnyű olajjal kenjék be.

PEG-PÉREGO S.P.A.

A Peg Perego SpA az ISO 9001 szabványnak megfelelően TÜV Italia Srl által hitelesített minőségirányítási rendszerrel rendelkezik. A Peg-Pérego az ebben a kiadványban ismertetett modelleknél műszaki vagy

kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat.

PEG-PÉREGO VEVŐSZOLGÁLAT

Ha a modell részei véletlenül elvesznek vagy megsérülnek, akkor csak eredeti Peg Pérego cserealkatrészeket használjanak! Az esetleges javítások, cserék, a termékekkel kapcsolatos információk valamint az eredeti alkatrészek és tartozékok értékesítése ügyében vegyék fel a kapcsolatot a Peg Pérego Vevőszolgálatával, meghatározva a termék sorozatszámát, amennyiben a rendelkezésükre áll.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

internetes weboldal www.pegperego.com

A kezelési útmutató tartalmával kapcsolatban minden szellemi tulajdonjog a PEG PEREGO S.p.A. tulajdonát képezi, és az érvényes jogszabályok hatálya alá tartozik.

SL Slovenščina

Hvala, ker ste izbrali izdelek Peg-Pérego.



OPOZORILO!

- **POMEMBNO: Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite kot napotek za v prihodnje. Otrokova varnost bi lahko bila ogrožena, če teh navodil ne boste upoštevali.**
- Oprema je bila izdelana za prevažanje 1 otroka v sedežu.
- Opreme ne uporabljajte za večje število, kot je predvidel proizvajalec.
- Oprema je bila izdelana za uporabo v kombinaciji z izdelki Peg-Pérego T-Matic:
 - Ogrodje Ypsi + Sedež Ypsi: oprema je primerna za starost nad 6 meseci do teže 22 kg ali 4 let, odvisno, kateri kriterij otrok doseže prej. Za otroke, ki tehtajo več kot 15 kg, uporabite sedež, ki je obrnjen izključno v smeri vožnje.
 - Ogrodje Ypsi + avto-sedež: dovoljen je za otroke od rojstva do teže 13 kg; Če ga uporabljate v kombinaciji z avto-sedežem, ne more nadomestiti košare ali postelje. Če bo vaš otrok spal, ga položite v primeren voziček, košaro ali posteljo. Ogrodje Ypsi + košara Ypsi Bassinet: dovoljen je za otroke od rojstva do teže 9 kg; Če se uporablja s košaro vozička, je oprema primerna za otroke, ki se ne morejo sami dvigniti in sedeti, se prekucniti in se ne morejo sami dvigniti na roke ali kolena. Maksimalna teža otroka: 9 kg. Ročaj za prenašanje (če je na voljo) je treba pustiti zunaj vozička in predvsem zunaj dosega otroka v vozičku.
- OPOZORILO! Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani.
- OPOZORILO! Pred uporabo preverite, ali so košara, sedež ali držala sedežne enote pravilno aktivirani.

- OPOZORILO! Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini.
- OPOZORILO! Ne dovolite, da bi se otrok igral z izdelkom. Ta izdelek ni igrača.
- OPOZORILO! Izdelek smejo sestaviti in pripraviti za uporabo samo odrasle osebe.
- Izdelka ne uporabljajte, če nima vseh delov ali če so vidne poškodbe.
- **OPOZORILO! Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega.**
- Ko izdelek stoji na mestu, uporabite zavoro. Enako storite, ko otroka dajete v ali jemljete iz košare ali s sedeža.
- Ne vstavljajte prstov v mehanizme.
- Pazite, da pri nastavitvah mehanizma ne boste poškodovali otroka (ročaj, naslonjalo ...).
- Če na ročaj ali zaščito obesite kakršnakoli bremena, bo izdelek manj stabilen; maksimalno obremenitev za prevažanje preverite v navodilih proizvajalca.
- Košare ne obremenite z več kot 7 kg. Ne nalagajte v podstavek za stekleničko (če je na voljo) več kot je označeno na podstavku in nikoli vročih pijač. Ne naložite več kot 0,2 kg stvari v žepke na strehi (če so na voljo).
- Izdelka ne uporabljajte v bližini stopnic, virov vročine, odprtega ognja ali če so v bližini nevarni predmeti, ki bi jih otrok lahko dosegel.
- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih dobavi ali priporoča proizvajalec ali distributer.
- OPOZORILO! Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.
- OPOZORILO! Ne dodajajte blazin, ki jih ni odobril proizvajalec.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ni odobril proizvajalec.

Tekstil na sliki se lahko razlikuje od tekstila kupljene kolekcije.
Za več informacij si oglejte našo spletno stran:
www.pegpérego.com

NAVODILA ZA UPORABO

1. **ODPIRANJE:** Preden odprete okvir, odstranite vso embalažo in embalažni material (brez rezila).
OPOZORILO:
- **NE VLECITE PRITRDLNEGA MATERIALA PREKOMERNO.**
- **NE UPORABLJAJTE PRITRDLNEGA MATERIALA KOT ROČAJ ZA PREVAŽANJE ALI PRENAŠANJE. NA TA ELEMENT NE OBEŠAJTE TORB IN DRUGE OPREME.**
Potisnite stranski pritrdilni element navzdol, primite zgornja konca ročaja in ju potiskajte proti sebi, dokler se ogrodje v celoti ne odpre. (Sl. a). Odprto ogrodje (Sl. b) Ogrodje ste pravilno odprli, če zaslišite klik. Enako zaslišite klik, ko namestite ročaj.
2. **NAMESTITEV KOLESE:** namestite zadnji nastavek za kolesa (Sl. a), pri tem pazite, da je v pravi smeri, nato pritrdite zadnja kolesa, tako da zaslišite klik (Sl. b). Sprednji kolesi montirajte tako, da ju vstavite v reži, kjer se morata zaskočiti. (Sl. c)
3. **NASTAVITEV ROČAJA:** vstavite ročaj v okvir (Sl. a) kot prikazuje slika. Da bo nastavek končana, pritisnite dva gumba ob strani ročaja (Sl. b) in potisnite ročaj, dokler ne zaslišite klik (Sl. c).
4. **NAMESTITEV KOŠA:** za namestitev koša izvlecite zaponko navzven in jo dvignite, kot prikazuje slika (Sl. a). Vstavite zavihek koša v režo ob sprednji zaščiti ogrodja (Sl. b).
5. Na očesca koša pripnite gumba na vsaki strani ogrodja.
6. Sprednji del koša dokončno pritrdite tako, da vstavite priloženo letvico (Sl. 1) in sicer: namestite jo med koš in gumbe, kot prikazuje slika (Sl. 2) in jo s prsti potisnite navzdol, tako je postopek nameščanja končan (Sl. 3). Enak postopek ponovite tudi za drugo stran koša.
7. Pritrdite zadnji del koša. Odstranite karton z zadnje letvice. Pripnite zgornje očesce koša na gumb na vsaki strani okvirja (Sl. a). Pritrdite obe spodnji očesce koša na oba gumba na zadnji letvici okvirja (Sl. b).
8. **Pravilno nameščen koš (Sl. g).**
Na koncu ponovno namestite podporo za noge, tako da pritisnete navznoter z roko, kot je prikazano na sliki (Sl. h). Kapaciteto koša lahko povečate tako, da izvlecete zaponko (Sl. i).
OPOZORILO! Če koša ne boste pravilno pritrdili, kot je prikazano, koš ne bo mogel nositi naloženega bremena.
9. **FIKSNA ALI VRTLJIVA SPREDNJA KOLESA:** sprednja kolesa blokirate tako, da obrnete ročico v smeri nasproti urnemu kazalcu in sicer na zaklenjeno ključavnico (Sl. a), sprostite pa jih tako, da ročico obrnete v smeri urnega kazalca na odklenjeno ključavnico (Sl. b). Na težkih terenih svetujemo, da uporabljate fiksna kolesa.
10. **ZAVORA:** ročico potisnite navzdol, da se kolo blokira in zaklene okvir. Obratno postopajte, če zavoro želite sprostiti.
11. **NASTAVLJIV ROČAJ:** višino ročaja izberete tako, da ročico potegnete proti sebi (Sl. a) in premikate ročaj, dokler ne zaslišite klika (Sl. b). Ročaj lahko nastavite na več položajev.
12. **ZLAGANJE:** Zablokirajte sprednja kolesa na fiksen položaj (Sl. a), ročaj potisnite do konca navzdol (Sl. b). Obrčajte varnostno ročico levo (Sl. c) in povlecite notranji ročaj okvirja proti sebi (Sl. d). Dvignite ročaj, dokler okvir ne bo do konca zložen (Sl. e).
13. **Da boste okvir zložili pravilno, preverite, ali je stranski kaveljček zataknen (Sl. a). Če je zloženo, bo ogrodje stalo pokonci (Sl. b).**
14. **PREVAŽANJE:** zloženo ogrodje zlahka prevažate (s sprednjimi kolesi v fiksnem položaju), pri tem ga držite za osrednji ročaj.
15. Če želite zmanjšati dimenzije, lahko odstranite vsa kolesa.
Zadnja kolesa odstranite tako: potisnite ročico navzdol in odstranite kolesa, kot prikazuje slika (Sl. a).

Sprednja kolesa odstranite tako: pritisnite zaponko kot je prikazano na sliki in odstranite kolesa (Sl. b).

SISTEM T-MATIC

16. **Sistem T-Matic je hiter in praktičen sistem, ki omogoča, da na ogrodje Ypsi namestite:**
- Sedež Ypsi
- Košaro Ypsi
- Avto-sedež Peg Perego (z adapterji Primo Viaggio LINKS).
Namestite jih na sistem T-matic in pritisnite na izdelek z obema rokama, da se zaskoči na zeleno mesto. Preverite, ali je oprema za prevoz otroka pravilno nameščena.

SERIJSKE ŠTEVILKE

17. **Ypsi Chassis je opremljen z informacijami, ki se nanašajo na datum izdelave.**
- Ime izdelka, datum proizvodnje in številko izdelka.
- Ti podatki so potrebni za vsakršne pritožbe.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Dodatna oprema Peg-Perego je zasnovana kot uporaben in priročen pripomoček, ki staršem olajša življenje. Vso dodatno opremo za vaš izdelek Peg-Perego si lahko ogledate na spletni strani www.pegperego.com.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE IZDELKA: zaščitite pred atmosferskimi vplivi: vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje soncu lahko povzroči spremembo barve veliko materialov; izdelek vedno spravljajte na suhem mestu.
ČIŠČENJE OGRODJA: plastične dele redno brišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih podobnih izdelkov; pazite, da bodo vsi kovinski deli suhi, da bi preprečili rjo; pazite, da premični deli (mehanizmi za uravnavanje, mehanizmi za pripenjanje, kolesa ...) ne bodo prašni in, če je to potrebno, jih podmažite z lahkim oljem.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Družba Peg Perego SpA je pridobila certifikat sistema vodenja kakovosti s strani akreditiranega organa TÜV Italia Srl v skladu s standardom ISO 9001.
Peg Perego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov.

CENTER ZA POMOČ UPORABNIKOM

Če izgubite ali poškodujete sestavni del izdelka, uporabite izključno originalne rezervne dele Peg Pérego. V primeru popravil, zamenjav, podatkov o izdelku in naročila originalnih nadomestnih delov in dodatkov, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Peg Perego, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, če je le-ta navedena.

Tel. 0039/039/6088213

Faks. 0039/039/3309992

E-pošta: assistenza@pegperego.com

E-pošta: www.pegperego.com

Vse pravice intelektualne lastnine in zvezi z vsebino teh uporabniških navodil so last družbe PEG PEREGO S.p.A. in so zaščitene z veljavnimi zakoni.

RU_Русский

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании Peg-Perego.



ВНИМАНИЕ
ВАЖНО! Внимательно прочитайте эти инструкции и сохраните их для последующего использования. Невыполнение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность ребенка.

- Данное изделие предназначено для перевозки в коляске 1 ребенка.
- Не используйте данное изделие для большего числа пассажиров, чем предусмотрено производителем.
- Изделие предназначено для использования в сочетании со следующими товарами Peg Perego T-Matic:
 - Шасси Ypsi + сиденье Ypsi: данное изделие предназначено для детей в возрасте от 6 месяцев до 4 лет или весом до 22 кг (в зависимости от того, какой показатель будет достигнут раньше). Если вес ребенка превышает 15 кг, данное кресло необходимо устанавливать только по направлению движения.
 - Шасси Ypsi + автокресло: предназначено для детей от рождения весом до 13 кг. При использовании с автокреслом изделие не заменяет колыбель или кроватку. Если ваш ребенок хочет спать, его необходимо переложить в соответствующую коляску, колыбель или кроватку.
- Шасси Ypsi + люлька Ypsi: предназначено для детей от рождения весом до 9 кг. При использовании в сочетании с корпусом коляски: изделие подходит для детей, которые не могут самостоятельно сидеть

и подниматься на четвереньки, а также переворачиваться. Максимальный вес ребенка: 9 кг. Во время использования ручку для переноски (при наличии) следует держать вне корпуса коляски, чтобы она была недоступна для ребенка.

- **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь, что задействованы все фиксирующие приспособления.
- **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь в правильности установки устройств на корпусе коляски, сиденья и автокресла.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм при раскладывании и складывании коляски убедитесь, что ребенка в ней нет.
- **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте ребенку играть с изделием. Данное изделие не является игрушкой.
- **ВНИМАНИЕ!** Сборку и подготовку изделия должен выполнять взрослый.
- Не пользуйтесь данным изделием в случае отсутствия каких-либо деталей или при наличии признаков неисправности.
- **ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- Всегда активируйте тормоз, оставляя коляску в неподвижном состоянии, а также усаживая ребенка в коляску и вынимая его.
- Не вставляйте пальцы в механизмы.
- Будьте осторожны, чтобы не травмировать ребенка при регулировке механизмов (ручки, спинки и т.п.).
- Подвешивание тяжелых предметов на ручку или на рукоятки может сделать коляску неустойчивой. Соблюдайте инструкции производителя в отношении максимально допустимого веса перевозимых предметов.
- Не нагружайте корзины весом

свыше 7 кг. Не вставляйте в держатель стаканчика (при его наличии) вес, превышающий значение, указанное непосредственно на держателе, а также никогда не наливайте в стаканчик горячие напитки.

Не помещайте в карманы капюшона (при их наличии) вес, превышающий 0,2 кг.

— Не пользуйтесь изделием вблизи лестниц или ступенек, источников тепла, открытого пламени или опасных предметов, находящихся в пределах досягаемости ребенка.

— Используйте только запасные части, поставляемые или рекомендуемые производителем/дистрибьютором.

— **ВНИМАНИЕ!** Данное изделие не предназначено для использования во время пробежек или катания на коньках.

— **ВНИМАНИЕ!** Не следует класть в изделие матрас, не одобренный производителем.

— Не следует использовать аксессуары, не одобренные производителем.

Изображения тканевых элементов могут отличаться от приобретенного изделия. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт: www.pegperego.com

ИНСТРУКЦИИ:

1. **РАСКЛАДЫВАНИЕ.** Прежде чем раскладывать раму, удалите (не пользуйтесь лезвиями), при наличии, штампованный картон.

ВНИМАНИЕ!

— **НЕ ПРИКЛАДЫВАЙТЕ УСИЛИЙ И НЕ СТАРАЙТЕСЬ ПРОДВИНУТЬ КРЕПЛЕНИЕ ЗА ОГРАНИЧИТЕЛЬНУЮ ОТМЕТКУ.**

— **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КРЕПЛЕНИЕ В КАЧЕСТВЕ РУЧКИ ДЛЯ НАВЕШИВАНИЯ ИЛИ ТРАНСПОРТИРОВКИ ТЯЖЕСТИ.**

— **НЕ ВЕШАЙТЕ СУМКИ ИЛИ ДРУГИЕ АКСЕССУАРЫ НА ЭТОТ ЭЛЕМЕНТ.**

Нажмите на боковое крепление в направлении книзу, возьмитесь за верхние концы ручки и поворачивайте ее по направлению к себе, пока шасси не разложится полностью (рис. а). Разложенное шасси (рис. б). Шасси разложено правильно, если вы услышите щелчок, означающий закрепление рамы ручки (см. рисунок).

2. **ПРИКРЕПЛЕНИЕ КОЛЕС.** Вставьте поперечину задних колес в отверстия снизу вверх (рис. а), проверяя при этом правильность ориентации, а затем прикрепите задние колеса до фиксации на месте со щелчком (рис б). Для установки передних колес вставьте их в отверстия снизу вверх, чтобы они защелкнулись на месте (рис. с).

3. **УСТАНОВКА РУЧКИ.** Установите ручку в конструкцию рамы (рис а), как показано на рисунке. Чтобы полностью закрепить ее, нажмите две кнопки, расположенные по бокам ручки (рис б) и, нажимая на ручку, зафиксируйте ее на своем месте до щелчка (рис с).

4. **УСТАНОВКА КОРЗИНЫ:** для удобства закрепления корзины потяните за язычок наружу и приподнимите его, как показано на рисунке (Рис. а).

Закрепите боковую вставку корзины в отверстии, расположенном вдоль передней перекладины шасси (Рис. б).

5. Закрепите боковые люверсы корзины на кнопках, расположенных на шасси с обеих сторон.

6. Завершите закрепление корзины с передней стороны, вставив включенную в комплектацию планку (Рис. 1) следующим образом: расположите ее между корзиной и кнопками, как показано на рисунке (Рис. 2) и нажмите пальцем вниз для полного зацепления (Рис. 3).

Сделайте то же самое с другой стороны корзины.

7. **Закрепление корзины с задней стороны.**

Удалите картонку с задней перекладины.

Закрепите верхний люверс корзины на кнопке шасси, повторите действие с обеих сторон (Рис. а).

Закрепите два нижних люверса корзины на двух кнопках, расположенных на задней части шасси (Рис. б).

8. Корзина закреплена надлежащим образом (Рис. г). В последнюю очередь установите подставку для ног, нажав внутрь, как показано на рисунке (Рис. h).

Вместительность корзины можно увеличить, потянув за язычок наружу (Рис. i).

ВНИМАНИЕ! Если корзина не будет закреплена надлежащим образом, согласно инструкциям, она не сможет удерживать размещенные в ней грузы.

9. **ФИКСИРОВАННЫЕ ИЛИ ШАРНИРНЫЕ ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА.** Чтобы зафиксировать передние колеса, поверните ручку против часовой стрелки до совмещения символа закрытого навесного замка с меткой на коляске (рис. а), а чтобы отпустить передние колеса, поверните ручку по часовой стрелке до совмещения символа открытого навесного замка с меткой на коляске (рис. б). На труднопроходимой местности рекомендуется фиксировать передние колеса.

10. **ТОРМОЗ.** Нажмите на рычаг, чтобы активировать тормоз и заблокировать раму. Выполните противоположное действие, чтобы снять коляску с тормоза.

11. **РЕГУЛИРУЕМАЯ РУЧКА КОЛЯСКИ.** Чтобы отрегулировать высоту ручки, потяните рычаги на себя (рис а) и переместите ручку до щелчка (рис б). Ручку можно устанавливать в несколько положений.

12. **СКЛАДЫВАНИЕ.** Установите передние колеса в фиксированное положение (рис а), установите ручку в самое нижнее положение (рис. б). Поверните предохранительную защелку влево (рис. с) и потяните внутреннюю рукоятку рамы на себя (рис. д). Поднимайте рукоятку до тех пор, пока рама полностью не сложится (рис. е).

13. Чтобы правильно сложить изделие, необходимо задействовать боковой крючок (рис. а). В сложенном положении шасси стоит вертикально (рис. б).

14. **ТРАНСПОРТИРОВКА.** Коляску можно удобно переносить (заблокировав передние колеса), взявшись за центральную ручку.

15. Чтобы дополнительно уменьшить размеры, можно снять все колеса.

Чтобы снять задние колеса: потяните рычаг вниз, как показано на рисунке, и снимите колесо (рис. а).
Чтобы снять передние колеса: нажмите на язычок и снимите колеса (рис. б).

СИСТЕМА T-MATIC

- 16 Система T-Matic – это быстродействующая, удобная в использовании система, позволяющая прикреплять к шасси Ypsi:

- сиденье Ypsi
- люльку Ypsi
- автокресло Peg Perego (с помощью адаптеров Primo Viaggio).

Установите их на основание системы T-matic и нажмите на изделие двумя руками вниз до защелкивания.

Проверьте, надежно ли закреплен компонент транспортировки ребенка.

СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА

- 17 Ypsi Chassis, приведены сведения касательно даты производства.
– Наименование изделия, дата изготовления и номер шасси.
Эти данные необходимо указывать в любых претензиях.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Принадлежности Peg-Perego разработаны как полезные и практичные средства для облегчения жизни родителей. Ознакомьтесь со всеми принадлежностями к вашему изделию на веб-сайте www.pegperego.com

ЧИСТКА И УХОД

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ: защитите изделие от атмосферных осадков - снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветовые изменения многих материалов. Храните это изделие в сухом месте.

ЧИСТКА ШАССИ: периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, без использования растворителей и сходных веществ. Держите металлические части изделия сухими, чтобы предотвратить образование ржавчины. Поддерживайте чистоту всех движущихся деталей (регулируемые и соединительные детали, колеса и т.д.), удаляя пыль и песок. При необходимости, смажьте их легким маслом.

PEG-PEREGO S.P.A.

В компании Peg Perego SpA внедрена система управления качеством, сертифицированная TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001.

Компания Peg-Perego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера.

СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ PEG-PEREGO

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Peg-Perego. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания Peg-Perego, сообщив, при его наличии, серийный номер продукта:

Срок службы: 3 года

Гарантийный срок: 12 месяцев

тел.: 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

сайт в интернете: www.pegperego.com

Изготовитель: PEG PEREGO S.P.A.
(Пер Пегеро С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862 ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50, 20862 Аркоре (МБ), Италия).

Страна производства: Италия

Соответствует требованиям технического регламента TP TC 007/2011



TR_Türkçe

Bir Peg-Pérego ürününü tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz.



UYARI!

ÖNEMLİ: bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz ve gelecekte kullanmak için saklayınız. Bebeğin güvenliği, eğer bu talimatlara riayet edilmez ise, tehlikeye atılabilir.

- Bu ürün, koltukta 1 adet çocuğun taşınması için tasarlanmıştır.
- Bu ürünü, üretici tarafından bildirilenden fazla sayıda kullanıcı için kullanmayın.
- Bu ürün, Peg Perego T-Matic ürünleriyle birlikte kullanılacak şekilde tasarlanmıştır:
 - Ypsi İskelet + Ypsi Koltuk: Bu ürün en az 6 aylık ve en fazla 22 kg ağırlığında veya 4 yaşında (hangisi daha önce gelirse) çocuklar için uygundur
 - 15 kg'dan ağır çocuklar için koltuğu seyahat yönüne getirin ve yalnızca bu şekilde kullanın.
 - Ypsi İskelet + Araba Koltuğu: yeni doğmuş bebeklerden 13 kg ağırlığa ulaşmış çocuklara kadar bir aralık için onaylanmıştır;
 - Araç koltuğu ile birlikte kullanıldığında bu araç bebek beşiğinin veya yatağının yerine geçmez.
 - Bebeğinizin uyuması gerekirse bebek uygun bir bebek arabasının, bebek beşiğinin veya yatağın içine yerleştirilmelidir.
 - Ypsi İskelet + Ypsi Puset: yeni doğmuş bebeklerden 9 kg ağırlığa ulaşmış çocuklara kadar bir aralık için onaylanmıştır.
 - Port-bebe ile birlikte kullanıldığında: bu ürün, kendi başına oturamayan, devrilen veya elleri ve dizleri üzerine kalkamayan çocuklar için uygundur. Maksimum çocuk ağırlığı: 9 kg.
 - Taşıma kolu (varsa) kullanım sırasında port-bebenin dışında ve

çocuğun erişemeyeceği bir noktada bırakılmalıdır.

- UYARI! Kullanmadan önce tüm kilitleme mekanizmalarının bağlı olduğundan emin olun.
- UYARI! Her kullanımdan önce port-bebe veya oturma ünitesi veya oto güvenlik koltuğu donatılarının doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin.
- UYARI! Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun.
- UYARI! Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin. Bu ürün bir oyuncak değildir.
- UYARI! Bu ürün mutlaka bir yetişkin tarafından monte edilip hazır hale getirilmelidir.
- Eksik parça ya da kırılma emaresi varsa bu ürünü kullanmayın.
- **UYARI! Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın.**
- Sabit durumdayken ve çocuğu yerleştirirken ya da kaldırıken her zaman için freni etkinleştirin.
- Mekanizmalara parmaklarınızı sokmayın.
- Mekanizmaları (gidon, arkalık...) ayarlarken çocuğa zarar vermemek için dikkatli olun.
- Gidona ya da kollara asılı olan ağırlıklar dengeyi bozabilir; taşınabilecek maksimum yük hakkında bilgi için üreticinin talimatlarını izleyin.
- Sepetlere 7 Kg'yi aşan yük koymayın.
- Bardak tutuya (varsa) bardak tutucuda belirtileni aşan ağırlıklar koymayın ve bardakları sıcak içeceklerle doldurmayın. Tente ceplerine (varsa) 0,2 kg'ı aşan yükler koymayın.
- Ürünü merdiven ya da basamakların, ısı kaynaklarının, açık alevlerin veya çocuğun erişebileceği yerlerde bulunan tehlikeli nesnelerin yakınında kullanmayın.
- Sadece üretici/dağıtıcı tarafından önerilen veya tedarik edilen yedek

parçalar kullanılmalıdır.

– **UYARI!** Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir.

– **UYARI!** Üretici tarafından onaylanmamış bir minder kullanmayın.

– Üreticinin onaylamadığı aksesuarları kullanmayın.

Kumaş detayları ile ilgili görseller satın alınan koleksiyondan farklı olabilir.

Daha fazla bilgi için web sitemize başvurun:
www.pegpereo.com

TALİMATLAR

1 **AÇMA:** İskeleti açmadan önce, varsa, her türlü özel kesim kartonu (buçak kullanmadan) sökün.

UYARI:

– **SABİTLEYİCİYİ SINIRI AŞACAK ŞEKİLDE ÇEKMEYİN VEYA BU YÖNDE KUVVET UYGULAMAYIN.**

– **SABİTLEYİCİYİ TAŞIMA YA DA AĞIRLIK KALDIRMA İÇİN GİDON OLARAK KULLANMAYIN. BU BİLEŞENE TORBA YA DA BAŞKA AKSESUARLAR ASMAYIN.**

Yan sabitleyiciyi aşağı doğru itin, gidonun üst uçlarından kavrayarak iskelet tamamen açılana kadar kendinize doğru döndürün (şek. a). Açık iskelet (şek. b). İskelet, gidon iskeleti bağlantısını gösteren klik sesi çıktığında doğru şekilde açılmış olur; lütfen resmi inceleyin.

2 **TEKERLEKLERİN TAKILMASI:** arka teker kavrama parçasını, doğru yöne baktığından emin olarak dik şasiye (şek. a) yerleştirin, ardından arka tekerlekleri klik sesi çıkana kadar yerine oturtun (şek. b). Ön tekerlekleri takmak için, yerlerine kilitlene kadar yuvalarına oturtun (şek. c).

3 **GİDONUN TAKILMASI:** gidonu resimde gösterilen şekilde iskelete yerleştirin (şek. a). Bağlantının tamamlanması için gidonun yanındaki iki düğmeye bastırın (şek. b) ve klik sesi duyana kadar gidona bastırın (şek. c).

4 **SEPET MONTAJI:** sepet montajını kolaylaştırmak için tırnağı dışarı doğru çekin ve resimde gösterilen biçimde kaldırmın (şek. a).

Sepet kanadını iskeletin ön çubuğundaki yuvaya doğru kaydırın (şek. b).

5 **Sepet deliklerini iskeletin her iki tarafındaki düğmelerle sabitleyin.**

6 **Ön parça için sepet bağlantısının tamamlanması için ürünle birlikte verilen bağı (şek. 1) şu şekilde yerleştirmeniz gerekmektedir:** gösterilen şekilde sepet ve düğmelerin arasına yerleştirin (şek. 2) ve bağlantı prosedürünü tamamlamak üzere aşağı doğru itmek için parmağınızı kullanın (şek. 3). Sepetin diğer tarafı için de aynı prosedürü yineleyin.

7 **Sepetin arka tarafının takılması.** Arka çubuktaki kartı çıkarın. Üst sepet deliğini iskeletin her iki tarafındaki düğmeyle sabitleyin (şek. a). Sepetin iki alçak deliğini iskeletin arka çubuğundaki iki düğmeyle sabitleyin (şek. b).

8 **Sepet doğru şekilde sabitlenmiştir (şek. g).** Son olarak şekilde gösterildiği gibi ellerinizle içeri doğru bastırarak ayak dayanağını yeniden konumlandırın (şek. h).

Tırnağın dışarı doğru çekilmesiyle sepet kapasitesi artırılabilir (şek. i).

UYARI! Sepeti gösterildiği gibi doğru şekilde asmazsanız, sepet içine konulan yükleri desteklemeyebilir.

9 **SABİT VEYA DÖNER ÖN TEKERLEKLER:** ön tekerlekleri kilitlemek için kolu, saat yönünün tersine, kilitli asma kilide doğru çevirin (şek. a), tekerlekleri sabit bırakmak için kolu, açık asma kilide doğru çevirin. Zorlu arazilerde

sabit tekerleklerin kullanılmasını öneririz.

10 **FREN:** freni uygulamak ve iskeleti kilitlemek için kolu aşağı doğru bastırın. Freni serbest bırakmak için bu prosedürün tersini yapın.

11 **AYARLANABİLİR GİDON:** gidonun yüksekliğini ayarlamak için kolları kendinize doğru çekin (şek. a) ve klik sesi çıkana kadar gidonu itin (şek. b). Gidon, birkaç farklı konuma ayarlanabilir.

12 **KATLAMA:** ön tekerlekleri sabit pozisyona kilitleyin (şek. a), gidonu en alçak pozisyona getirin (şek. b). Emniyet kolunu sola çevirin (şek. c) ve iskeletin iç kolunu kendinize doğru çekin (şek. d). İskelet tamamen katlanana kadar kolu kaldırmın (şek. e).

13 **Doğru şekilde katlamak için yan kancanın takılı olduğundan emin olun (şek. a).** Kapalı haldeki bir iskelet dik duracaktır (şek. b).

14 **TAŞIMA:** Çocuk arabası orta gidon kullanılarak rahatlıkla taşınabilir (ön tekerlekler sabit konumdayken).

15 **Tüm tekerlekler, boyutları daha da küçültmek için çıkarılabilir.**

Arka tekerlekleri çıkarmak için: kolu aşağı doğru çekin ve tekerleği gösterilen şekilde çıkarın (şek. a).
Ön tekerlekleri çıkarmak için: gösterildiği gibi tırnağa basın ve tekerlekleri çıkarın (şek. b).

T-MATIC SİSTEMİ

16 **T-Matic Sistemi, şu birimleri Ypsi İskeletine hızlıca bağlayabilmeniz sağlayan pratik bir sistemdir:**

– **Ypsi Koltuk**

– **Ypsi Puset**

– **Peg Perego Araba Koltuğu (Primo Viaggio LINKS uyarlayıcılar ile birlikte).**

Bunları T-matic Sistemin üzerine yerleştirin ve yerlerine sabitlenene kadar iki elinizle ürüne bastırın. Çocuk taşıma bileşeninin uygun şekilde bağlandığından emin olun.

SERİ NUMARALARI

17 **Ypsi Chassis, üzerinde üretilme tarihi ile ilgili bilgileri taşımaktadır.**

– Ürün adı, üretim tarihi ve bebek arabası numarası.

– Bu bilgiler herhangi bir şikâyet için gereklidir.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Peg-Perego aksesuarları kullanışlı, ebeveynlerin hayatını kolaylaştıran pratik bir araç olarak tasarlanmıştır. Tüm ürün aksesuarlarımızı www.pegpereo.com adresinde keşfedin.

TEMİZLİK VE BAKIM

ÜRÜNÜN BAKIMI ; atmosferik etkenlerden korununuz : bu ürünün, su, yağmur, kar gibi atmosferik etkenlerden muhafaza edilmesi gerekir; uzun süreli güneşe maruz kalınması halinde bazı aşamada renk değişimleri görülebilir; söz konusu ürünü kuru bir mekanda muhafaza ediniz.

ŞASE TEMİZLİĞİ : plastik aksamları periyodik olarak nemli bezle, herhangi bir solvent veya yabuhut da benzeri mamul kullanmaksızın temizleyiniz; metal kısımların paslanmaya karşı korunabilmesi için kuru muhafaza edilmesini gerekmektedir; tüm müteharrik aksamın (ayar mekanizmaları, kancalama mekanizmaları, vs.) temiz olmasını sağlınız, toz ve kum gibi maddelerle kaplanmasına mahal vermeyiniz, gerektiği takdirle ince yağ ile yağlayınız.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA, ISO 9001 standardına uygun olarak TÜV Italia Srl tarafından onaylanmış bir kalite yönetim sistemine sahiptir.

Peg Perego, bu belgeye belirtilen ürün özellikleri üzerinde, teknik ve ticari gereksinimlere istinaden, arzulanı zaman değişiklik yapabilme hakkını saklı tutar.

PEG-PÉREGO TEHNIK BAKIM SERVİSİ

Modelin parçalarının kazara kaybedilmesi veya zarar görmesi halinde, sadece orijinal Peg Pérego yedek parçalarını kullanınız. Olası tamir ve deęiştirme işlemleri, ürün hakkında bilgi, orijinal yedek parça ve aksesuar satışı için Peg Pérego Destek Servisi ile temas kurunuz ve mevcutsa ürünün seri numarasını belirtiniz.

Tel. 0039/039/60.88.213

Fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperegocom

Internet sitesi www.pegperegocom

Bu kılavuzun içerięi üzerindeki tüm fikri mülkiyet hakları PEG PEREGO S.p.A'ya aittir ve yürürlükteki yasalar tarafından korunmaktadır.

HR/SRB/MNE/BiH Hrvatski

Hvala Vam što ste odabrali proizvod Peg-Pérego.



UPOZORENJE:

VAŽNO: pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih radi buduće uporabe. U slučaju nepridržavanja ovih uputa postoji rizik povećanja opasnosti za vaše dijete.

- _ Ovaj je proizvod namijenjen za prijevoz 1 djeteta.
- _ Ne koristite se ovim proizvodom za prijevoz više osoba no što je predvidio proizvođač.
- _ Proizvod Ypsi Chassis namijenjen je za uporabu zajedno s proizvodima Peg-Perego T-Matic:
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat: Ovaj je proizvod usklađen za djecu od šest mjeseci do četiri godine starosti i najveće težine od 22 kg. Kada je riječ o djeci čija težina prelazi 15 kg, okrenite sjedalicu isključivo u smjeru kretanja vozila.
 - Proizvod Ypsi Chassis + autosjedalica: Usklađeni su za djecu do rođenja do 13 kg težine. Budući da se upotrebljava zajedno s autosjedralicom, ovaj proizvod ne zamjenjuje kolica ili krevetić. Ako dijete treba spavati, polegnite ga u kolica, kolijevku ili krevetić.
 - Proizvodi Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: Usklađeni su za djecu do rođenja do 9 kg težine. Ovaj proizvod, koji se upotrebljava se zajedno s kolicima, namijenjen je djeci koja ne mogu samostalno sjediti, okretati se i pridržavati se na rukama ili koljenima, a čija je najveća tjelesna težine do 9 kg. Tijekom uporabe kolica sve ručke za prijenos (ako postoje) moraju biti postavljene izvan kolica i izvan dosega djeteta.
- _ UPOZORENJE! Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni.

- _ UPOZORENJE! Provjerite jesu li okvir kolica ili jedinica za sjedenje, ili uređaji za pričvršćivanje u autu ispravni prije njihove uporabe.
- _ UPOZORENJE! Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod
- _ UPOZORENJE! Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom. Ovaj proizvod nije igračka.
- _ UPOZORENJE! _ Postupak sastavljanja i pripreme proizvoda mora obaviti odrasla osoba.
- _ Ne koristite se ovim proizvodom ako je oštećen ili nedostaju pojedini dijelovi.
- _ **UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.**
- _ Prije postupka stavljanja ili vađenja djeteta iz kolica aktivirajte kočnicu.
- _ Izbjegavajte uvlačenje prstiju unutar mehanizama.
- _ Prilikom izvođenja postupaka namještanja mehanizama pazite na dijete (ručka, naslon za leđa).
- _ Svaki teret, koji vješate o ručke, može uzrokovati nestabilnost proizvoda; pridržavajte se uputa proizvođača o najvećoj dopuštenoj težini tereta.
- _ U košaru ne stavljajte teret teži od 7 kg. Ne stavljajte u držač za bočice (ako postoji) teret čija težina prelazi navedene vrijednosti na držaču kao ni tople bočice. U džepove kupole (ako postoje) ne stavljajte teret čija težina prelazi 0,2 kg.
- _ Ne koristite se proizvodom u blizini stepeništa ili stepenica; ne koristite se njime u blizini izvora topline, otvorenog plamena ili opasnih predmeta u doseg djeteta.
- _ Upotrebljavajte samo rezervne dijelove koji se isporučuju ili koje preporučuje proizvođač/distributer.
- _ UPOZORENJE! Ovaj proizvod nije namijenjen trčanju ili rolanju.
- _ UPOZORENJE! Ne postavljajte nikakav madrac koji nije odobrio proizvođač.
- _ Ne upotrebljavajte dodatke koje ne odobri proizvođač.

Slike s tekstilnim detaljima mogu se razlikovati od stvarnih detalja na kupljenom proizvodu. Kako biste saznali dodatne informacije, posjetite naše mrežo mjesto: www.pegperego.com

UPUTE ZA UPORABU

1. OTVARANJE: Prije otvaranja okvira odstranite sve kartonske držače (ako postoje) bez korištenja oštrica.

UPOZORENJE:

 - _ **NE VUCITE ILI NE GURAJTE KUKU ZA ZATVARANJE PREKO GRANIČNIKA.**
 - _ **NE UPOTREBLJAVAJTE KUKU ZA ZATVARANJE KAO RUČKU ZA PRENOŠENJE ILI VJEŠANJE TERETA.**
 - _ **NE VJEŠAJTE TORBE ILI DRUGE DODATKE NA OVAJ ELEMENT.**

Pritisnite prema dolje bočnu kuku za zatvaranje, prihvatite gornje krajeve ručke i zakrenite ih do potpunog otvaranja kolica (sl_a). Otvorena kolica (sl_b). Zvukom se klik potvrđuje ispravnost otvaranja, što odgovara spajanju upravljača s ručkom, pogledajte sliku.
 2. POSTAVLJANJE KOTAČA: Uvucite šipku zadnjih kotača na nosače (sl_a) pri čemu pazite ispravnost smjera te zakačite zadnje kotače (sl_b) dok se ne začuje glasni klik. Kako biste postavili prednje kotače, gurajte ih u odgovarajuća ležišta dok se ne začuje glasni klik (sl_c).
 3. POSTAVLJANJE RUČKE: Umetnite ručku u odgovarajuće utore (sl_a) kako je prikazano na slici. Kako biste završili postupak pričvršćivanja, morate pritisnuti dva bočna gumba na ručki (sl_b) i podignuti ručku dok se ne začuje glasni klik (sl_c).
 4. POSTAVLJANJE KOŠARE: Kako bi se košara lakše pričvrstila, povucite jezičak prema van i podignite ga kako je prikazano na slici (sl_a). Pričvrstite krilce košare unutar utora duž gornje šipke kolica (sl_b).
 5. Pričvrstite bočne očiće košare za gumb na objema stranama okvira.
 6. Kako biste završili pričvršćivanje košare za gornji dio, potrebno je umetnuti isporučenu traku (sl_1) na sljedeći način: postavite je između košare i gumba kako je prikazano (sl_2) i pritisnite je prstom prema dolje dok se ne pričvrsti u cijelosti (sl_3). Isti postupak ponovite za drugu stranu košare.
 7. Pričvrstite košaru na stražnji dio. Uklonite karton sa stražnje šipke. Pričvrstite gornju očicu košare za gumb na okviru na obje strane (sl_a). Pričvrstite obje donje očiće košare za dva gumba na donjoj šipki okvira (sl_b).
 8. Košara je ispravno pričvršćena (sl_g). Na kraju ponovno postavite papučicu oslonca za noge gurajući je rukom prema unutra kako je prikazano na slici (sl_h). Moguće je povećati zapreminu košare povlačenjem jezička prema van (sl_i).
- UPOZORENJE! Ako se košara ne pričvrsti na ispravan način kako je prikazano, košara neće podnijeti težinu umetnutog tereta.**
9. NEPOMIČNI ILI ZAKRETNI PREDNJI KOTAČI: Kako bi prednji kotači postali nepomični, zakrenite polugicu na zatvorenom lokotu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (sl_a), a kako biste ih otpustili, zakrenite polugicu na zatvorenom lokotu u smjeru kazaljki na satu (sl_b). Na teže prohodnim terenima preporučuje se korištenje nepomičnih kotača.
 10. KOČNICA: Pritisnite polugu za kočenje kako biste zapriječili okvir. Za otpuštanje okvira izvedite postupak obrnutim redoslijedom.
 11. RUČKA NA IZVLAČENJE: Kako biste namjestili ručku na izvlačenje, povucite poluge prema sebi (sl_a) i vucite ručku dok ne začuje glasni klik (sl_b). Ručka se može namjestiti u više položaja
 12. ZATVARANJE: Učinite prednje kotače nepomičnima (sl_a) i skroz uvucite ručku (sl_b). Okrenite sigurnosnu polugu ulijevo (sl_c) i povucite prema sebi unutarnju ručicu okvira (sl_d). Podižite ručicu dok se okvir u cijelosti ne preklopi (sl_e).

13. Kako biste obavili pravilno zatvaranje, provjerite je li bočna kuka umetnuta (sl_a). Zatvorena su kolica samostojeća (sl_b).
14. PRENOŠENJE: Kolica se mogu slobodno prenositi držeći ih za prednje nepomične kotače i središnju ručku.
15. Možete skinuti sve kotače kako biste uštedili na prostoru. Kako biste skinuli stražnje kotače: povucite prema dolje pologu i skinite kotač kao na slici (sl_a). Kako biste skinuli prednje kotače: pritisnite jezičak kako je prikazano na slici i skinite kotače (sl_b).

SUSTAV T-MATIC

16. Sustav T-Matic predstavlja praktičan sustav kojim se omogućava brzo pričvršćivanje na proizvod Ypsi Chassis: – Ypsi Seat – Ypsi Bassinet – Autosjedalica PegPerego (zahvaljujući priključcima Primo Viaggio LINKS) zahvaljujući praktičnim priključcima T_Matic Naslonite ih na sustav T-Matic i pritisnite ih objema rukama na proizvod dok se ne začuje glasni klik. Provjerite je li elementa za prenošenje djeteta pravilno pričvršćen.

SERIJSKI BROJEVI

17. Sjedalica Ypsi Chassis, ima navedene podatke o datumu proizvodnje.
- Naziv proizvoda, datum proizvodnje i serijski broj.
 - Ove su informacije neophodne u slučaju reklamacije.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Dodaci Perego osmišljeni su kako bi se na praktičan način olakšao život roditeljima. Pogledajte sve dodatke iz asortimana proizvoda Per Perego na mrežnom mjestu www.pegperego.com

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE PROIZVODA: proizvod zaštitite od atmosferskih čimbenika, vode, kiše ili snijega; stalno i dulje izlaganje sunčevom zračenju moglo bi uzrokovati promjenu boje mnogih materijala, čuvajte na suhom mjestu. Redovito vršite provjeru i zahvate redovitog održavanja glavnih elemenata.

ČIŠĆENJE KONSTRUKCIJE: redovito čistite plastične dijelove vlažnom krpom bez uporabe otapala ili sličnih proizvoda; metalne dijelove držite suhim da bi spriječili nastanak hrđe; sve pokretne elemente držite čistima (mehanizme za podešavanje i povezivanje, kotače...) od prašine ili pijeska, a po potrebi podmažite uljem.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA je poduzeće sa sustavom upravljanja koji posjeduje certifikat TÜV Italia Srl sukladno normi ISO 9001. Peg Pérego može bez prethodne najave mijenjati modele opisane u ovom dokumentu radi tehničkih ili komercijalnih razloga.

SLUŽBA ZA PODRŠKU PEG-PÉREGO

U slučaju gubitka ili oštećenja dijelova proizvoda, koristite isključivo originalne dijelove Peg Pérego. Za moguće popravke, zamjene, informacije o proizvodima, prodaji originalnih rezervnih dijelova i opreme obratite se Službi za podršku Peg Pérego, po mogućnosti sa serijskim brojem proizvoda.

tel. 0039/039/60.88.213

zeleni broj: 800/147.414 (poziv iz fiksne mreže)

faks 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

internet stranica www.pegperego.com

Sva intelektualna prava sadržana u ovom priručniku su vlasništvo PEG PEREGO S.p.A. i zaštićena su važećim zakonskim propisima.

PL_Polsky

Dziękujemy za wybór produktu Peg-Pérego.



OSTRZEŻENIE!

WAŻNE: przeczytaj uważnie poniższą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość. Przestrzeganie zawartych w niej poleceń i wskazówek zapobiegnie powstaniu niebezpiecznych dla dziecka sytuacji.

- Niniejszy artykuł został przeznaczony do noszenia 1 siedzącego dziecka.
- Nie używać niniejszego artykułu dla większej liczby osób niż zostało to przewidziane przez producenta.
- Stelaż Ypsi Chassis został przeznaczony do stosowania w połączeniu z wyrobami Peg-Perego T-Matic:
 - Stelaż Ypsi Chassis + siedzisko Ypsi Seat: Niniejszy wyrób został zatwierdzony dla dzieci w wieku od 6 miesięcy do 4 lat lub o maksymalnej wadze 22 kg. W przypadku dzieci ważących powyżej 15 kg należy skierować i używać siedziska wyłącznie w kierunku jazdy.
 - Stelaż Ypsi Chassis + fotelik samochodowy: został zatwierdzony dla dzieci od urodzenia do max. wagi 13 kg. Używany w połączeniu z fotelikiem samochodowym, niniejszy artykuł nie zastępuje wózka ani łóżeczka. Jeśli dziecko potrzebuje spać, powinno się je położyć w wózku, gondoli lub łóżeczku.
 - Stelaż Ypsi Chassis + gondola Ypsi Bassinet: artykuły te zostały zatwierdzone dla dzieci od urodzenia do max. wagi 9 kg. Stosowany w połączeniu z wózkiem: niniejszy wyrób został zatwierdzony dla dzieci, które nie są w stanie samodzielnie usiąść, obrócić się i podnieść na rękach czy kolanach oraz o maksymalnej dozwolonej

wadze 9 kg.

Podczas korzystania z wózka wszelkie uchwyty transportowe (jeśli takie istnieją) muszą znajdować się na zewnątrz wózka i poza zasięgiem dziecka.

- _ OSTRZEŻENIE! • Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.
- _ OSTRZEŻENIE! Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.
- _ OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób
- _ OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem. Ten artykuł to nie zabawka.
- _ OSTRZEŻENIE! Montaż i przygotowanie artykułu mogą wykonywać wyłącznie osoby dorosłe.
- _ Nie używać niniejszego artykułu w razie brakujących części lub pęknięć.
- _ **OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- _ Zawsze włączając hamulec, gdy się stoi w miejscu oraz podczas wkładania i wyciągania dziecka.
- _ Nie wkładać palców w mechanizmy.
- _ Upewnij się, że nie ma w pobliżu dziecka podczas regulacji mechanizmów (rączki, oparcia).
- _ Jakikolwiek ciężar zawieszony na rączce lub na uchwytach może spowodować niestabilność artykułu; należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi maksymalnego użytecznego ciężaru ładunku.
- _ Nie umieszczać w koszu na zakupy przedmiotów ważących więcej niż 7 kg. Nie wkładać do uchwytów na kubki (jeśli takie istnieją) przedmiotów o wadze większej niż ta, która została na nich podana, ani nigdy gorących napojów. Nie

wkładać ciężarów przekraczających 0,2 kg do kieszeni budek (jeśli takie istnieją).

- _ Nie używać artykułu w pobliżu schodów czy stopni, nie używać w pobliżu źródeł ciepła, otwartego ognia czy niebezpiecznych przedmiotów, które znajdują się na wyciągnięcie ręki dziecka.
- _ Używać tylko części zamiennych dostarczonych lub zalecanych przez producenta/dystrybutora.
- _ OSTRZEŻENIE! Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.
- _ OSTRZEŻENIE! Nie dokładać jakichkolwiek materacyków niezatwierdzonych przez producenta.
- _ Nie używać akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta.

Obrazy odnoszące się do elementów z tkaniny mogą różnić się od zakupionej kolekcji.

Aby uzyskać więcej informacji, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową: www.pepperego.com

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- 1 ROZKŁADANIE: Przed rozłożeniem stelaża należy usunąć (bez użycia ostrzy) wszelkie tekturowe przekładki, jeśli takie istnieją.
OSTRZEŻENIE:
 - _ **NIE NALEŻY PRZECIAGAĆ ANI FORSOWAĆ KLIPSA DO SKŁADANIA POZA OGRANICZNIK.**
 - _ **NIE NALEŻY UŻYWAĆ KLIPSA DO SKŁADANIA JAK UCHWYT TRANSPORTOWY LUB DO WIESZANIA CIĘŻARÓW.**
 - _ **NIE WIESZAĆ TOREB ANI INNYCH AKCESORIÓW NA TEJ CZĘŚCI.** Wcisnąć do dołu boczny klips do składania, chwycić za górne końce rączki i przesunąć je w swoją stronę, aż do całkowitego rozłożenia się wózka (rys_a). Rozłożony wózek (rys_b). O prawidłowym rozłożeniu informuje nas kliknięcie, następujące w wyniku zaczeplenia się steru rączki, patrz rysunek.
- 2 MONTAŻ KÓŁ: wpiąć trzpień tylnych kół w słupki (rys_a) zwracając uwagę na właściwy kierunek, a następnie zaczeplić tylne koła (rys_b), aż do kliknięcia. Aby zamontować przednie koła, należy je wsunąć w odpowiednie gniazdo, aż do kliknięcia (rys_c).
- 3 MONTAŻ RĄCZKI: włożyć rączkę w odpowiednie gniazdo (rys_a), jak pokazano na rysunku. Aby dokończyć jej zaczeplenie, konieczne jest nacisnąć oba przyciski boczne na rączce (rys_b), po czym popchnąć rączkę, aż do kliknięcia (rys_c).
- 4 MONTAŻ KOSZA NA ZAKUPY: aby ułatwić zaczeplenie kosza na zakupy, należy pociągnąć za patkę do zewnątrz, po czym unieść ją, jak pokazano na rysunku (Rys_a). Zawiesić klapę kosza na zakupy na szczelinie wzdłuż przedniego drążka ramy (Rys_b).
- 5 Zaczeplić z boku pętelki kosza na zakupy na guzikach po obu stronach stelaża.

- 6 Aby ukończyć procedurę zaczepiania kosza na zakupy w przedniej części, należy włożyć dostarczoną blaszkę (Rys_1) w następujący sposób: umieścić ją między koszem na zakupy a guzikami, jak pokazano na rysunku (Rys_2), i docisnąć palcem w dół, zaczepiając ją całkowicie (Rys_3). Wykonać tę samą czynność po drugiej stronie kosza na zakupy.
 - 7 Mocowanie tylnej części kosza na zakupy. Wyjąć kartę z tylnego drążka. Zaczepić górną pętelkę kosza na zakupy na guzikach po obu stronach stelaża (Rys_a). Zaczepić dwie dolne pętelki kosza na zakupy na dwóch guzikach tylnego drążka stelaża (Rys_b).
 - 8 Prawdłowo zaczepiony kosz na zakupy (Rys_g). Na koniec ułożyć ponownie podnóżek dociskając go ręką do wewnątrz, jak pokazano na rysunku (Rys_h). Pojemność kosza na zakupy można zwiększyć, ciągnąc patkę do zewnątrz (Fig_i).
- OSTRZEŻENIE! jeśli kosz na zakupy nie zostanie prawidłowo zamocowany tak, jak zostało to opisane, nie wytrzyma on ciężaru przedmiotów, które zostaną do niego włożone.**
- 9 UNIERUCHOMIŁONE LUB SKRĘTNE KOŁA PRZEDNIE: aby unieruchomić przednie koła, przekręcić pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustawiając je na zamkniętej kłódce (rys.); aby odblokować koła, przekręcić pokrętko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, ustawiając je na otwartej kłódce (rys_b). Na trudnym podłożu zalecane jest unieruchomienie koła.
 - 10 HAMULEC: wcisnąć dźwignię hamulca, aby zablokować stelaż. Aby odblokować stelaż, należy wykonać powyższą czynność w odwrotnej kolejności.
 - 11 WYDŁUŻANA RĄCZKA: aby wyregulować wydłużenie rączki, należy pociągnąć języczek do siebie (rys_a) i przesunąć rączkę, aż do kliknięcia (rys_b). Rączka może być ustawiona w kilku pozycjach.
 - 12 SKŁADANIE: unieruchomić przednie koła (rys_a), zredukować całkowicie wydłużenie rączki (rys_b). Przekręcić dźwignię bezpieczeństwa w lewo (rys_c) i pociągnąć do siebie wewnętrzny uchwyt stelaża (rys_d). Unieść uchwyt, aż do całkowitego złożenia się stelaża (rys_e).
 - 13 W celu prawidłowego złożenia, należy sprawdzić, czy boczny klips został zahaczony (rys_a). Złożony wózek stoi samoczynnie (rys_b).
 - 14 TRANSPORT: można go wygodnie przenosić, unieruchamiając przednie koła i chwytając środkowy uchwyt.
 - 15 Możliwe jest wyciągnięcie wszystkich kół, aby zajmował on mniej miejsca.
Aby wyciągnąć tylne koła: wcisnąć dźwignię do dołu i wyciągnąć koło, jak pokazano na rysunku (rys_a).
Aby wyciągnąć przednie koła: wcisnąć języczek, jak pokazano na rysunku i wyciągnąć koła (rys_b).

SYSTEM T-MATIC

- 16 System T-Matic to praktyczny i szybki system, który pozwala na zaczepienie na stelażu Ypsi Chassis:
 - siedziska Ypsi Seat
 - gondoli Ypsi Bassinet
 - fotelika samochodowego PegPerego (za pomocą adapterów Primo Viaggio LINKS) za pomocą praktycznych zaczepów T_Matic.
 Umieścić je w Systemie T-Matic i docisnąć wyrób obiema rękami, aż do kliknięcia. Sprawdzić, czy element transportowy dziecka jest prawidłowo zaczepiony.

NUMER SERYJNY

- 17 Ypsi Chassis znajdują się wszystkie niezbędne informacje dotyczące produktu: nazwa, data produkcji oraz numer seryjny. Informacje te są potrzebne przy składaniu ewentualnych reklamacji.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Aksesoria Peg-Perego zostały specjalnie zaprojektowane dla wygody i ułatwienia życia rodziców. Aby poznać bogatą ofertę akcesoriów odwiedź www.pegperego.com lub www.akord.poznan.pl.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

KONSERWACJA PRODUKTU: chronić produkt przed zmiennymi warunkami atmosferycznymi: deszczem, śniegiem i wodą. Długotrwałe oddziaływanie promieni słonecznych może spowodować utratę intensywności kolorów niektórych elementów. Przechowywać produkt w suchym pomieszczeniu. **CZYSZCZENIE STELAŻA:** regularnie czyścić plastikowe elementy wilgotną szmatką. Nie używać wybielaczy, odplamiaczy ani podobnych środków. Utrzymanie metalowych elementów w stanie suchym zapobiega powstawaniu rdzawych nalotów. Zachować wszystkie ruchome elementy (mechanizmy regulacji, blokady, koła...) w czystości, usuwając z nich regularnie kurz i piach. W razie konieczności należy nasmarować poszczególne elementy lekkim olejem maszynowym lub silikonem.

PEG-PÉREGO S.P.A

Peg Perego SpA to firma z wdrożonym systemem zarządzania jakością certyfikowanym przez TÜV Italia Srl, zgodnie z normą ISO 9001. Producent Peg-Pérego zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w modelach prezentowanych w niniejszej publikacji dla celów technicznych i reklamowych.

SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY PEG-PÉREGO

Jeżeli jakkolwiek z części zgubi się lub ulegnie zniszczeniu, nie używaj zamienników. W celu zdobycia informacji, wymiany lub naprawy produktu bądź zakupienia oryginalnych części możesz skontaktować się z producentem lub dystrybutorem w swoim kraju.

tel. 0039/039/60.88.213

fax. 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com
www.pegperego.com

Wszelkie prawa autorskie dotyczące treści niniejszej instrukcji są własnością firmy Peg-Pérego S.p.A. i są chronione obowiązującym prawem.

UA_Українська

Дякуємо за вибір продукції Peg-Pérego.



УВАГА!

- **ВАЖЛИВО: уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання. Ви можете піддати небезпеці життя дитини, якщо знехтуєте рекомендаціями даної інстр**

- Цей виріб було розроблено для транспортування 1 дитини на сидінні.
- Заборонено використовувати цей виріб для більшої кількості дітей, ніж зазначено виробником.
- Цей виріб було розроблено для використання у комбінації з продукцією Peg Perego T-Matic:
 - Шасі Ypsi + сидіння Ypsi: цей виріб призначений для дітей віком від 6 місяців до 4 років або вагою до 22 кг (залежно від того, який показник буде досягнуто раніше). Якщо вага дитини перевищує 15 кг, це сидіння потрібно встановлювати лише за напрямком руху.
 - Шасі Ypsi + автокрісло: призначено для дітей від народження вагою до 13 кг.
- У разі використання з автокріслом цей виріб не замінить дитяче ліжечко або звичайне ліжко. Якщо дитина хоче спати, необхідно перемістити її до належної коляски, ліжечка або ліжка.
- Шасі Ypsi + колиска Ypsi: призначено для дітей від народження вагою до 9 кг. У разі використання в комбінації з корпусом коляски: Цей виріб призначений для дітей, які не можуть сидіти без підтримки, самостійно повертатися і ставати навкарачки. Максимальна вага дитини: 9 кг. Під час користування ручку для перенесення (за наявності) слід

тримати поза корпусом коляски, щоб вона була недосяжною для дитини.

- **УВАГА!** Перед використанням переконайтеся, що застосовано все фіксуюче приладдя.
- **УВАГА!** Перед використанням переконайтеся в правильності встановлення приладдя на корпусі коляски, сидіння чи автокрісла.
- **УВАГА!** Щоб уникнути травмування під час розкладання і складання виробу, переконайтеся, що в ньому немає дитини.
- **УВАГА!** Не дозволяйте дитині гратися з виробом. Цей виріб – не іграшка.
- **УВАГА!** Збирання і підготовку виробу має виконувати доросла особа.
- Заборонено користуватися цим виробом у випадку відсутності деталей або за наявності ознак несправності.
- **УВАГА! Дитина має завжди перебувати під наглядом.**
- Саджаючи або виймаючи дитину з коляски, чи залишаючи коляску в нерухомому стані, завжди ставте коляску на гальмо.
- Не вставляйте пальці в механізми.
- Будьте обережні, щоб не травмувати дитину під час регулювання механізмів (ручки, спинки).
- Підвішування важких предметів на ручки може порушити стійкість коляски. Дотримуйтеся інструкцій виробника щодо максимальної ваги вантажу, що перевозиться.
- Максимальне навантаження для кошків становить 7 кг. Не вставляйте в тримач для пляшки (за наявності) вагу, що перевищує значення, вказане на тримачі; ніколи не ставте у тримач гарячі напої. Максимальне навантаження для кишень капюшона (за наявності) становить 0,2 кг.
- Не користуйтеся виробом

поблизу сходів або сходинок, джерел тепла, відкритого вогню або небезпечних предметів, розташованих у межах досяжності для дитини.

- Слід використовувати лише запасні частини, які постачає або рекомендує виробник/дистриб'ютор.
- **УВАГА!** Цей виріб не підходить для використання під час бігу або катання на ковзанах.
- **УВАГА!** Не слід класти до виробу матрац, не схвалений виробником.
- Не використовуйте аксесуари, не схвалені виробником.

Зображення текстильних елементів може відрізнятись від придбаного виробу. Щоб отримати докладніші відомості, відвідайте наш веб-сайт: www.pegperego.com

ІНСТРУКЦІЇ

- 1 **РОЗКЛАДАННЯ.** Перш ніж розкласти раму, видаліть (не користуючись лезами), за наявності, штампований картон.
УВАГА!
— **НЕ ДОКЛАДАЙТЕ НАДМІРНИХ ЗУСИЛЬ І НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ПОСУНУТИ КРІПЛЕННЯ ЗА ІОГО ОБМЕЖУВАЧІ.**
— **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ КРІПЛЕННЯ ЯК РУЧКУ ДЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ АБО ПЕРЕВЕЗЕННЯ ВАНТАЖІВ.**
— **НЕ ПІДВІШУЙТЕ ТОРБИ АБО ІНШІ АКСЕСУАРИ НА ЦЕЙ ЕЛЕМЕНТ.**
Натисніть бічне кріплення донизу, візьміться за верхні кінці ручки та обертайте їх у напрямку до себе, доки шасі не буде розкладено повністю (мал. а). Розкладене шасі (мал. б). Шасі розкладено правильно, якщо ви почуєте клацання, яке означає закріплення рами ручки (див. малюнок).
- 2 **УСТАНОВЛЕННЯ КОЛІС.** Вставте поперечку задніх коліс в отвори знизу дотори (мал. а), перевіряючи при цьому правильність орієнтації, а потім закріпіть задні колеса до клацання (мал. б). Щоб установити передні колеса, вставте їх в отвори, щоб вони клацнули на своєму місці (мал. с).
- 3 **УСТАНОВЛЕННЯ РУЧКИ.** Установіть ручку в конструкцію рами (мал. а), як показано на малюнку. Щоб закріпити її повністю, натисніть дві кнопки, які розташовані з обох боків ручки (мал. б) і, натискаючи на ручку, зафіксуйте її на своєму місці до клацання.
- 4 **УСТАНОВЛЕННЯ КОШИКА.** Щоб спростити встановлення кошика, витягніть язичок назовні та підніміть, як показано на малюнку (мал. а). Просуньте клапан кошика в отвір уздовж переднього бампера шасі (мал. б).
- 5 Пристебніть вушка кошика до кнопок із кожного боку рами.
- 6 Щоб завершити процедуру кріплення передньої частини кошика, слід встановити планку-фіксатор (мал. 1) наступним чином: розташуйте її між кошиком і кнопками, як показано (мал. 2), і пальцем натисніть донизу, щоб закінчити процедуру кріплення (мал. 3). Повторіть цю процедуру для

іншого боку кошика.

- 7 Кріплення задньої частини кошика. Зніміть картон із задньої перекладкини. Пристебніть верхні вушка кошика до кнопок із кожного боку рами (мал. а). Натягніть дві нижні петлі кошика на дві кнопки на задній перекладні рами (мал. б).
- 8 Кошик закріплено правильно (мал. г). Насамкінець, перемістіть підніжку, натиснувши на неї рукою так, як показано на мал. h. Щоб збільшити ємність кошика, витягніть язичок назовні (мал. i).
УВАГА! Якщо кошик прикріплено неправильно, як показано, він не зможе витримати розміщений у ньому вантаж.
- 9 **ФІКСОВАНІ АБО ШАРНІРНІ ПЕРЕДНІ КОЛЕСА.** Щоб зафіксувати передні колеса, оберніть ручку проти годинникової стрілки, поки символ закритого замка не буде з'явлено з позначкою на колясці (мал. а), а щоб вивільнити передні колеса, оберніть ручку за годинниковою стрілкою, доки символ відкритого замка не буде з'явлено з позначкою на колясці (мал. б). На труднопрохідній місцевості рекомендовано фіксувати передні колеса.
- 10 **ГАЛЬМО.** Натисніть на важіль, щоб активувати гальмо та заблокувати раму. Виконайте протилежну дію, щоб зняти коляску з гальма.
- 11 **РЕГУЛЬОВАНА РУЧКА КОЛЯСКИ.** Щоб відрегулювати висоту ручки, потягніть важелі на себе (мал. а) і перемістіть ручку до клацання. Ручку можна встановлювати в кілька положень.
- 12 **СКЛАДАННЯ.** Установіть передні колеса у фіксованому положенні (мал. а), установіть ручку в найнижче положення (мал. б). Оберніть запобіжну защіпку ліворуч (мал. с) і потягніть внутрішню руків'я на себе (мал. д). Піднімайте руків'я, доки раму не буде повністю складено (мал. е).
- 13 Щоб скласти конструкцію правильно, потрібно задіяти бічний гачок (мал. а). У складеному стані шасі стоять вертикально (мал. б).
- 14 **ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Коляску можна зручно переносити (заблокувавши передні колеса у фіксованому положенні), взявшись за центральну ручку.
- 15 Щоб додатково зменшити розміри, можна зняти всі колеса.
Щоб зняти задні колеса, виконайте такі дії:
потягніть важіль донизу, як показано на мал. а, а потім зніміть колесо.
Щоб зняти передні колеса, виконайте такі дії:
натисніть на язичок, як показано на мал. б, і зніміть колесо.

СИСТЕМА T-MATIC

- 16 Система T-Matic – це швидкодіюча зручна система, яка дає змогу прикріплювати до шасі Ypsi:
 - сидіння Ypsi
 - коликсу Ypsi
 - автокрісло Peg Perego (за допомогою адаптерів Primo Viaggio).Установіть їх на основу системи T-matic і натисніть на виріб обома руками донизу, доки не почуєте клацання.
Перевірте, чи надійно закріплено елемент транспортування дитини.

СЕРІЙНІ НОМЕРИ

- 17 Серійні номери Ypsi Chassis - це важлива інформація про дату виробництва та інше. Дана інформація розміщена під сидінням.
— Назва продукту, дата виготовлення і серійний номер продукту має важливе значення в разі будь-яких скарг.

Аксессуары (продаются отдельно)

Аксессуары Peg-Perego разработаны как полезный, практичный засіб для спрощення життя батьків. Відкрийте для себе всі аксессуары вашего продукта. Запитуйте у продавця.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРОДУКТУ: захищати від негоди: води, дощу або снігу; тривалий і безперервний вплив яскравого сонячного світла може призвести до зміни кольору різних матеріалів; зберігати цей продукт в сухому місці.

ЧИЩЕННЯ ШАСІ: час від часу чистити всі пластмасові деталі вологою тканиною. Не використовувати розчинники або аналогічні продукти чищення; тримати всі металеві частини сухими для запобігання корозії; тримати рухомі частини в чистоті (механізми регулювання, механізми блокування, колеса...) і вільними від пилу і піску; змащувати світлим машинним мастилом в разі необхідності.

Peg-Pérego S.p.A

В компанії Peg Perego SpA впроваджено систему управління якістю, сертифіковану TÜV Italia Srl згідно зі стандартом ISO 9001.

Компанія Peg Pérego залишає за собою право у будь-який час вносити зміни у моделі, описані у цій публікації, з технічних чи комерційних міркувань.

Післяпродажне обслуговування Peg-Pérego

У разі пошкодження чи втрати будь-яких деталей, використовуйте тільки оригінальні запасні частини Peg Pérego. Для проведення будь-якого ремонту, заміни деталей та отримання інформації про виріб та продаж оригінальних запасних частин і додаткового обладнання звертайтеся до сервісних центрів Peg Pérego і вкажіть серійний номер виробу, якщо він є.

Тел.: 0039/039/60.88.213

Безкоштовний номер: 800/147.414 (зі стаціонарних телефонів в Італії)

Факс: 0039/039/33.09.992

Ел. пошта: assistenza@pegperego.com

Веб-сайт: www.pegperego.com

Усі права інтелектуальної власності, пов'язані з вмістом цього посібника з експлуатації, належать компанії PEG PEREGO S.p.A. і захищені чинним законодавством.

EL_Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Peg-Pérego.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Η ασφάλεια του παιδιού μπορεί να κινδυνεύσει σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι παρούσες οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν έχει μελετηθεί για τη μεταφορά ενός παιδιού στο κάθισμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό για μεγαλύτερο αριθμό παιδιών από εκείνον που προβλέπει ο κατασκευαστής.
 - Το Ypsi Chassis έχει μελετηθεί για να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τα προϊόντα Peg-Perego T-Matic:
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat: Αυτό το προϊόν έχει εγκριθεί για παιδιά από 6 μηνών έως 4 ετών ή με μέγιστο βάρος 22 kg. Για παιδιά με βάρος άνω των 15 Kg, γυρίστε και χρησιμοποιήστε το κάθισμα αποκλειστικά προς την κατεύθυνση κίνησης.
 - Ypsi Chassis + κάθισμα αυτοκινήτου: έχει εγκριθεί για παιδιά από τη γέννησή τους έως βάρους 13 kg. Όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το κάθισμα αυτοκινήτου, αυτό το προϊόν δεν αντικαθιστά το καρτσάκι ή το κρεβατάκι. Αν το παιδί πρέπει να κοιμηθεί, θα πρέπει να το βάλετε ξαπλωμένο σε ένα καρτσάκι, μια κούνια ή ένα κρεβατάκι.
- Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: έχει εγκριθεί για παιδιά από τη γέννησή τους έως βάρους 9 kg. Αν χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το καρτσάκι: αυτό το προϊόν έχει εγκριθεί για παιδιά που δεν είναι σε θέση να κάθονται από μόνα τους, να γυρίζουν και να στηρίζονται στα χέρια ή στα γόνατα με μέγιστο

βάρος 9 kg.

Κατά τη χρήση του καρτσιού, όλα τις χειρολαβές μεταφοράς (εάν υπάρχουν) πρέπει να βρίσκονται στο εξωτερικό του καρτσιού ώστε να μην μπορεί να τα φτάσει το παιδί.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις σύνδεσης του καρτσιού ή του καθίσματος ή του καθίσματος αυτοκινήτου έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό. Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η διαδικασία συναρμολόγησης και προετοιμασίας του προϊόντος πρέπει να γίνει μόνο από ενήλικες.
- η χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπουν εξαρτήματα ή παρουσιάζει ελαττώματα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.**
- Τα φρένα πρέπει να είναι πάντα κατεβασμένα όταν το καρτσάκι είναι σταματημένο ή κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του παιδιού.
- Μην βάζετε τα δάχτυλα στους μηχανισμούς.
- Προσέξτε το παιδί όταν ρυθμίζετε τους μηχανισμούς (χειρολαβή, πλάτη).
- Κάθε φορτίο που κρέμεται από τη χειρολαβή ή στα χερούλια μπορεί να προκαλέσει αστάθεια. Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τα μέγιστα επιτρεπτά φορτία.
- Μην τοποθετείτε στο καλάθι φορτία βάρους άνω των 7 kg.

Μην τοποθετείτε στην υποδοχή ποτηριών (εάν υπάρχει) βάρους μεγαλύτερο από το αναγραφόμενο στο εξάρτημα και ποτέ ζεστά ροφήματα. Μην τοποθετείτε στις τσέπες της κουκούλας (εάν υπάρχει) βάρους άνω των 0.2 Kg.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες ή σκαλοπάτια. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εστίες θερμότητας, ακάλυπτες φλόγες ή επικίνδυνα αντικείμενα στα οποία μπορεί να φτάσουν τα χέρια του παιδιού.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που παρέχει ή συνιστά ο κατασκευαστής/εισαγωγέας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην προσθέτετε στρωματάκια που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Οι φωτογραφίες που αναφέρονται στις υφασμάτινες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το αγορασμένο μοντέλο.
Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα μας: www.pegperego.com

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- 1 **ΑΝΟΙΓΜΑ:** Πριν ανοίξετε το σκελετό, αφαιρέστε, εάν υπάρχουν, όλα τα καλύμματα από χαρτόνι (χωρίς να χρησιμοποιήσετε λάμες).
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
– **ΜΗΝ ΤΡΑΒΑΤΕ Ή ΖΟΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΓΑΝΤΣΟ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΟ ΤΕΡΜΑ.**
– **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΓΑΝΤΣΟ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ ΣΑΝ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ Ή ΓΙΑ ΝΑ ΚΡΕΜΑΣΤΕ ΒΑΡΗ.**
ΜΗΝ ΚΡΕΜΑΤΕ ΤΣΑΝΤΕΣ Ή ΑΛΛΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ. Πιέστε προς τα κάτω το γάντζο πλαινού κλεισίματος, πιάστε τα πάνω άκρα της χειρολαβής και γυρίστε τα προς το μέρος σας, έως ότου ανοίξει εντελώς το καρότσι (εικ_α). Καρότσι ανοιχτό (εικ_β). Το σωστό άνοιγμα επισημαίνεται από το κλικ ασφάλισης του τιμονιού, βλ. εικόνα.
- 2 **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΡΟΧΩΝ:** περάστε την μπάρα πίσω τροχών στους βραχίονες (εικ_α) προσέχοντας τη σωστή κατεύθυνση, τέλος συνδέστε τους πίσω τροχούς (εικ_β) έως ότου ακουστεί ένα κλικ. Για να τοποθετήσετε τους εμπρός τροχούς, πιέστε τους στην ειδική υποδοχή έως ότου ασφαλισουν με ένα κλικ (εικ_γ).
- 3 **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ:** περάστε τη χειρολαβή στις ειδικές υποδοχές (εικ_α) όπως στην εικόνα. Για να ολοκληρώσετε τη σύνδεση πρέπει να πιέσετε τα δύο πλαινά μπουτόν πάνω στη χειρολαβή (εικ_β) και να σπρώξετε τη χειρολαβή έως ότου να ασφαλίσει με ένα

κλικ (εικ_ c).

- 4 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΛΑΘΙΟΥ: για να διευκολύνετε τη σύνδεση του καλάθιού τραβήξτε προς τα έξω το γλωσσίδι και σηκώστε το όπως στην εικόνα (Εικ_ a). Στερεώστε το πτερύγιο του καλάθιου στο άνοιγμα κατά μήκος της εμπρός μπάρας του καλάθιου (Εικ_ b).
 - 5 Συνδέστε από το πλάι τις κουμπότρυπες του καλάθιου στα κουμπιά και στις δύο πλευρές του σκελετού.
 - 6 Για να ολοκληρώσετε τη σύνδεση του καλάθιου στο εμπρός μέρος πρέπει να τοποθετήσετε το έλασμα (Εικ_ 1) πύο διατίθεται, ως εξής: τοποθετήστε το μεταξύ καλάθιου και κουμπιών όπως στην (Εικ_ 2) και πιέζοντας με το δάκτυλο προς τα κάτω, ασφαλίστε το εντελώς (Εικ_ 3). Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και από την άλλη πλευρά του καλάθιου.
 - 7 Σύνδεση του καλάθιου στο πίσω μέρος. Αφαιρέστε το χαρτόνι από την πίσω μπάρα. Συνδέστε την πάνω κουμπότρυπα του καλάθιου στο κουμπί του σκελετού και στις δύο πλευρές (Εικ_ a). Συνδέστε τις δύο κάτω κουμπότρυπες του καλάθιου στα δύο κουμπιά της πίσω μπάρας του σκελετού (Εικ_ b).
 - 8 Καλάθι σωστά συνδεδεμένο (Εικ_ g). Τέλος τοποθετήστε τη βάση στηρίξης ποδιών πιέζοντας με το χέρι προς τα μέσα όπως στην εικόνα (Εικ_ h). Μπορείτε να αυξήσετε τη χωρητικότητα του καλάθιου τραβώντας στο γλωσσίδι προς τα έξω (Εικ_ i).
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! αν δεν συνδέσετε σωστά το καλάθι σύμφωνα με τις οδηγίες, το καλάθι δεν θα αντέξει το βάρος του φορτίου που θα τοποθετήσετε στο εσωτερικό του.**
- 9 ΣΤΑΘΕΡΟΙ Ή ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΙ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΙ ΤΡΟΧΟΙ: για να εμποδίσετε την περιστροφή των μπροστινών τροχών, περιστρέψτε αριστερότροφα το μοχλό στο κλειστό λουκέτο (εικ_ a), για να απελευθερώσετε τους τροχούς, περιστρέψτε δεξιότροφα το μοχλό στο ανοιχτό λουκέτο (εικ_ b). Σε ανώμαλο έδαφος συνιστάται η χρήση του σταθερού τροχού.
 - 10 ΦΡΕΝΟ: πιέστε το μοχλό φρένου για ασφαλίσετε το σκελετό. Για να απασφαλίσετε το σκελετό, επέμβετε με την αντίστροφη σειρά.
 - 11 ΕΠΕΚΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ: για να ρυθμίσετε την προέκταση της χειρολαβής, τραβήξτε τους μοχλούς προς το μέρος σας (εικ_ a) και μετακινήστε τη χειρολαβή έτσι ώστε να ασφαλίσει με ένα κλικ (εικ_ b). Μπορείτε να ρυθμίσετε τη χειρολαβή σε διαφορετικές θέσεις.
 - 12 ΚΛΕΙΣΙΜΟ: εμποδίστε την περιστροφή των μπροστινών τροχών (εικ_ a), μειώστε εντελώς την προέκταση της χειρολαβής (εικ_ b). Γυρίστε το μοχλό ασφαλείας προς αριστερά (εικ_ c) και τραβήξτε προς το μέρος σας την εσωτερική χειρολαβή του σκελετού (εικ_ d). Σηκώστε τη χειρολαβή έως ότου ο σκελετός διπλώσει εντελώς (εικ_ e).
 - 13 Για το σωστό κλείσιμο, βεβαιωθείτε ότι ο πλαινός γάντζος έχει ασφαλίσει (εικ_ a). Το καρότιο κλειστό παραμένει όρθιο μόνο του (εικ_ b).
 - 14 ΜΕΤΑΦΟΡΑ: μπορεί να μεταφερθεί άνετα κρατώντας σταθερούς τους μπροστινούς τροχούς και πιάνοντας την κεντρική χειρολαβή.
 - 15 Για μικρότερο όγκο, μπορείτε να αφαιρέσετε όλους τους τροχούς.
Για να αφαιρέσετε τους πίσω τροχούς: τραβήξτε προς τα κάτω το μοχλό και βγάλτε τον τροχό όπως στην εικόνα (εικ_ a).
Για να αφαιρέσετε τους μπροστινούς τροχούς: πιέστε το γλωσσίδι όπως στην εικόνα και βγάλτε τους τροχούς (εικ_ b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 Το T-Matic System είναι ένα πρακτικό και εύρηστο σύστημα που σας επιτρέπει να συνδέσετε το Ypsi Chassis:
 - Ypsi Seat
 - Ypsi Bassinet
 - Κάθισμα αυτοκινήτου PegPerego (χάρη στους

αντάπτορες Primo Viaggio LINKS) χάρη στους πρακτικούς συνδέσμους T_Matic Ακουμήστε τα στο Matic System και πιέστε με τα δύο χέρια μέχρι να ασφαλίσουν με ένα κλικ. Βεβαιωθείτε ότι το μέσο μεταφοράς του παιδιού έχει συνδεθεί σωστά.

ΑΡΙΘΜΟΙ ΣΕΙΡΑΣ

- 17 Ypsi Chassis, αναφέρει πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία παραγωγή του.
 - Ονομασία του προϊόντος, ημερομηνία παραγωγής και αρίθμηση του καροτιούΑυτές οι πληροφορίες είναι απαραίτητες σε περίπτωση παραπόνων.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Τα αξεσουάρ Peg-Perego έχουν επινοηθεί ως χρήσιμο και πρακτικό βοήθημα ώστε να διευκολύνουν τη ζωή των γονέων. Ανακάλυψε όλα τα αξεσουάρ του προϊόντος Peg-Perego στο www.pegperego.com

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ: προστατέψτε το από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες: νερό, βροχή ή χιόνι- η συνεχής και παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα πολλών υλικών- φυλάξτε το προϊόν αυτό σε ξηρό χώρο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ: Περιοδικά καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί χωρίς να χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα- κρατήστε στεγνά όλα τα μεταλλικά μέρη για να μη σκουριάσουν- κρατήστε καθαρά όλα τα κινούμενα μέρη (μηχανισμοί ρύθμισης, μηχανισμοί σύνδεσης, τροχοί...) από σκόνη ή άμμο και εάν χρειαστεί, λιπάνετέ τα με ελαφρύ λάδι.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Η Peg Perego SpA είναι μια εταιρεία με Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας πιστοποιημένο από την TÜV Italia Srl, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001.

Η Peg-Pérego μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ PEG-PÉREGO

Εάν τυχόν θαθούν ή καταστραφούν μέρη του μοντέλου, χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά Peg-Pérego. Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις, πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, πώληση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Υποστήριξης Peg Pérego αναφέροντας, σε περίπτωση που υπάρχει, τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

τηλ. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

ιστοσελίδα internet www.pegperego.com

Όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αναφορικά με το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης ανήκουν στην PEG PÉREGO S.p.A. και προστατεύονται από την ισχύουσα νομοθεσία.



2η & 17η οδός (Οδus. Ελύτη)
ΒΙΟ.ΠΑ - Άνω Λιόσια 133 41 Αττικής
Τηλ. : 210 24 74 638 – 210 24 86 850
• Fax: 210 24 86 890
e-mail: info@peramax.gr • www.peramax.gr



PEG-PEREGO

ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΙΔΗ ΒΡΕΦΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ

Η Εγγύηση για τυχόν εργοστασιακά ελαττώματα των προϊόντων της Peg-Perego ορίζεται για διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία αγοράς. **Ο καταναλωτής πρέπει να απευθύνει πάντα το αίτημα προς τον πωλητή**, από τον οποίο έχει την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ισοδύναμο.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά και βάσει των οδηγιών χρήσεως. Ο κατασκευαστής και οι εντεταλμένοι συνεργάτες του διατηρούν το δικαίωμα του τεχνικού ελέγχου.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος εφ' όσον:

- Δεν τηρηθούν οι ανάλογες οδηγίες χρήσεως του κάθε προϊόντος.
 - Καταστραφεί τυχαία το προϊόν ή προκληθούν βλάβες από τη κακή χρήση αυτού.
 - Υπάρξει τεχνική παρέμβαση ξένου προς την εταιρεία μας τεχνικού, πράγμα το οποίο απαγορεύεται και αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια του παιδιού.
 - Φυσιολογική φθορά η οποία δεν επηρεάζει την λειτουργία του προϊόντος.
- Διατηρείτε την εγγύηση και τις οδηγίες χρήσεως και για μελλοντική χρήση.**

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΑΓΟΡΑΣΤΟΥ:

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

ΤΗΛΕΦΩΝΟ:

e-mail:

ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΝΤΟΣ:

ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΝΤΟΣ:

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

Προσοχή: Η εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον έχει συμπληρωθεί και σφραγιστεί από τον πωλητή με την ημερομηνία αγοράς. Ζητείστε το από το κατάστημα τη στιγμή της αγοράς. Αν χαθεί ή καταστραφεί το απόκομμα της εγγύησης δεν μπορεί να αντικατασταθεί.



تحذير!

هام: يجب قراءة هذه التعليمات بعناية و الاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً. قد يتعرض الطفل للمخاطر إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات.

تم تصميم هذا المنتج لنقل طفل واحد فقط في المقعد.

لا يجب استخدام هذا المنتج لعدد من الأطفال أكبر من الذي يشير إليه المصنع.

صمم المنتج لكي يستخدم مع منتجات Peg-Perego T-Matic:

Ypsi Chassis + Ypsi Seat: يعتبر هذا المنتج مناسب من عمر 6 أشهر حتى 22 كجم أو عمر 4 سنوات، أيهما أقرب.

بالنسبة للأطفال الذين يصل وزنهم أكثر من 15 كجم، فقم بتوجيه واستخدام المقعد فقط متبعاً اتجاه السفر.

Ypsi Chassis + Car Seat: معتمد للأطفال من عمر الولادة حتى 13 كجم؛

عندما يستخدم مع مقعد السيارة، فإن هذه السيارة لا تحل محل سرير أو فراش الطفل. إذا كان طفلك بحاجة إلى النوم، فينبغي وضعه في عربة مناسبة أو فراش أو سرير.

Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: معتمد للأطفال من عمر الولادة حتى 9 كجم.

عند استخدامه مع جسم عربة الأطفال: يعد هذا المنتج مناسباً لطفل لا يستطيع الجلوس بنفسه، ويتدرج أولاً ويستطيع دفع نفسه على يديه وركبتيه. أقصى وزن للطفل: 9 كجم.

يجب ترك مقبض النقل (إن وجد) خارج جسم عربة الأطفال وبعيداً عن متناول الطفل أثناء الاستخدام.

تحذير: يجب التأكد أولاً وقبل الاستخدام أن جميع آليات الربط والتثبيت تعمل بشكل سليم.

تحذير: تحقق من أن أجهزة مرفق العربة أو وحدة المقعد أو مقعد السيارة مثبتة بشكل صحيح قبل الاستخدام.

تحذير: أثناء عمليات الفتح والإغلاق، يجب التأكد أولاً أن الطفل يبعد بمسافة كافية لتجنب الإصابة. تحذير: لا تسمح للطفل أبداً بالعبث بهذا المنتج.

هذا المنتج ليس لعبة. تحذير: يجب أن يتولى شخص بالغ عمليات تجميع وتجهيز المنتج.

لا يجب استخدام هذا المنتج إذا كانت به أجزاء ناقصة أو علامات كسر.

تحذير: لا تترك الطفل أبداً بلا مراقبة.

استخدم دائماً الفرامل في حالة عدم التحرك

وعند وضع أو أخذ الأطفال.

تجنب إدخال الأصابع في آليات التثبيت.

يجب الحذر والإلتباه لحماية الطفل أثناء إجراء عمليات ضبط آليات التثبيت (اليد الرافعة، مسند الظهر...).

قد يؤدي التحميل الزائد ليد الرافعة أو اليدين الرافعتين إلى عدم أوزان السلعة، و يجب اتباع تعليمات المصنع فيما يتعلق بأقصى حمل ممكن نقله.

لا تضع في السلال أحمالاً تتجاوز 7 كيلو جرام.

ولا تضع في حامل السيرونة (إن وجد) أوزاناً تتجاوز تلك المحددة لحامل السيرونة ذاته، ولا

تضع أبداً مشروبات ساخنة فيه. ولا تضع في

جيوب الغطاء (إن وجدت) أوزاناً تتجاوز 0.2 كجم.

لا تستخدم هذا المنتج بالقرب من السلالم أو

الدرجات أو مصادر الحرارة، أو اللهب المشتعل أو الأشياء التي تمثل خطورة والتي هي في متناول يد الطفل.

يجب استخدام قطع الغيار التي توردها أو توصي بها الشركة المصنعة/الموزع فقط.

تحذير: هذا المنتج غير مناسب للجري أو التزلج على الجليد.

تحذير: لا تطفئ أي فراش غير معتمد من قبل

الشركة المصنعة.

لا تستخدم أية ملحقات غير معتمدة من قبل

الشركة المصنعة.

قد تختلف الصور التي تشير إلى تفاصيل النسيج عن المجموعة التي لديك والتي تم شراؤها.

لمزيد من المعلومات، قم بزيارة موقعنا الإلكتروني: www.pegperego.com

التعليمات

1 الفتح: قبل فتح الإطار، إذا كان موجوداً، قم بإزالة كل الكرتون المقطوع (بدون استخدام الشفرات).

تحذير:

لا تقم بسحب المشبك أو الضغط عليه فوق طاقته.

لا تستخدم المشبك كيد رافعة للتنقل أو لرفع أوزان.

لا تعلق حقائب أو إكسسوارات أخرى على هذا العنصر.

اضغط على المشبك الجانبي لأسفل، وامسك الأطراف العليا من يد الرافعة وقم بتدويرها نحوك حتى يتم فتح الهيكل بالكامل (الشكل a). الهيكل المفتوح (الشكل b). يتم فتح الهيكل بشكل صحيح عند سماع نقرة الفتح، والتي تتوافق مع إطار يد الرافعة المرفقة - يرجى إلقاء نظرة على الصورة.

2 تركيب العجلات: قم بتثبيت القطعة المتعارضة للحجلة الخلفية على القوائم (الشكل a)، للتأكد من أنها توجه نحو الاتجاه الصحيح، ثم اربط العجلات الخلفية حتى تثبت في مكانها (الشكل b). لتجميع العجلات الأمامية، قم بتثبيتها في الفتحات حتى تستقر في مكانها (الشكل c).

3 تركيب يد الرافعة: قم بإدخال يد الرافعة في الإطار (الشكل a) كما هو موضح في الصورة لإكمال الربط، اضغط على الزرين من على جانب يد الرافعة (الشكل b)، ثم اضغط على يد الرافعة حتى تسمع صوت نقرة (الشكل c).

4 تجميع السلة: لتسهيل تجميع السلة، اسحب اللسان للخارج، وارفعه كما هو مبين في الشكل (الشكل a).

قم بسحب رفرف السلة في الفتحة الموجودة على اليد الأمامية للهيكل (الشكل b).

5 قم بربط الحلقات الصغيرة بالأزرار الموجودة على كل جانب من الإطار.

6 لإكمال إجراء إفراغ السلة بالجزء الأمامي، يتعين عليك إدخال الرباط المزود (الشكل 1) على النحو التالي: ضعه بين السلة والأزرار، كما هو موضح في (الشكل 2) واستخدم إصبعك للدفع لأسفل، وذلك لاستكمال خطوات الإفراغ (الشكل 3). كرر نفس الإجراء للجانب الآخر من السلة.

- 7 إرفاق الجزء الخلفي من السلة. قمر بإزالة البطاقة من اليد الخلفية. قمر بتثبيت الحلقة الصغيرة العلوية للسلة على الزر الموجود على كل جانب من الإطار (الشكل_a). قمر بتثبيت الحلقة الصغيرة السفلية للسلة إلى الأزرار الموجودة على اليد الخلفية للإطار (الشكل_b).
- 8 السلة مثبتة بشكل صحيح (الشكل_g). وأخيراً، أعد وضع أسترحة القدم، واضغط للدخال بيدك كما هو مبين في (الشكل_h).

- من الممكن زيادة سعة السلة عن طريق سحب اللسان إلى الخارج (الشكل_i).
- تحذير: إذا لم تربط السلة بشكل صحيح، كما هو مبين، فإن السلة لن تكون قادرة على دمر وزن الأحمال الموضوعة فيها.**
- 9 العجلات الأمامية الثابتة أو الدوارة: لتثبيت العجلات الأمامية، قمر بتدوير الذراع عكس اتجاه عقارب الساعة الموجود على القفل (الشكل_a)، لتحرير العجلات - قمر بإدارة الذراع في اتجاه عقارب الساعة إلى القفل غير المغلق (الشكل_b). أثناء استخدام الأرضية الصعبة، نوصي باستخدام عجلات ثابتة.
- 10 الفرامل: اضغط على الرافعة لأسفل لتشغيل الفرامل وقفل الإطار. افعل عكس ذلك لتحرير الفرامل.
- 11 يد الرافعة القابلة للتعديل: لضبط ارتفاع يد الرافعة، اسحب الروافع باتجاهك (الشكل_a) وحرك يد الرافعة حتى تحدث صوت نقرة (الشكل_b). يمكن تعديل يد الرافعة في عدة مواضع.
- 12 الطي: قمر بقلب العجلات الأمامية على الوضع الثابت (الشكل_a)، وضع يد الرافعة إلى أدنى وضعية (الشكل_b). أدر ذراع الأمان إلى اليسار (الشكل_c) واسحب مقبض الإطار الداخلي نحوك (الشكل_d). ارفع اليد حتى يمر طي الإطار تماماً (الشكل_e).
- 13 لطيه بشكل صحيح، تأكد من ربط الحظاف الجانبية (الشكل_a). عند طيه، سيقف الهيكل في وضع مستقيم (الشكل_b).
- 14 النقل: يمكن حمل عربة الأطفال بسهولة تامة (من خلال العجلات الأمامية في وضع ثابت) باستخدام يد الرافعة المركزية.
- 15 يمكن فك جميع العجلات لتقليل الأبعاد الإضافية. لفك العجلات الخلفية: اسحب الرافعة لأسفل وقمر بفك العجلة كما هو موضح في (الشكل_a).
- لفك العجلات الأمامية: اضغط على اللسان كما هو موضح وقمر بفك العجلات (الشكل_b).

نظام T-MATIC

- 16 نظام T-Matic هو نظام سريع وعملي يسمح لك بإلحاق هيكل Ypsi
- Ypsi Seat
 - Ypsi Bassinet
 - مقعد السيارة Peg Perego (من خلال مهابئات Primo Viaggio LINKS)
- ضعها على نظام T-matic، واضغط على المنتج بكلتا يديك حتى تثبت في مكانها. تأكد من أن عنصر نقل الطفل تم إرفاقه بشكل صحيح.

الأرقام التسلسلية

- 17 يحمل المعلومات المتعلقة بتاريخ الإنتاج.
- اسم المنتج، تاريخ الإنتاج و الرقم التسلسلي للعربة.
- هذه المعلومات لا غنى عنها في حالة وجود شكوى.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

تم تصميم اكسسوارات Peg-Perego لتكون نافعة وعملية لتيسير الأمور على الوالدين. اكتشف جميع اكسسوارات المخصصة لمنتجك من Peg-Perego على الموقع الإلكتروني www.pegperego.com

النظافة و الصيانة

صيانة السلعة: الحماية من العوامل الجوية: الماء، الأمطار أو الثلوج؛ التعرض المستمر و لفترات طويلة للشمس قد يسبب تغييراً في ألوان معظم الخامات؛ تحفظ هذه السلعة في مكان جاف.

نظافة جسم العربة: يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية بواسطة قطعة قماش مبللة بدون استخدام مذيبات أو منتجات أخرى مماثلة؛ و يجب المحافظة على جفاف الأجزاء المعدنية لحمايتها من الصدأ؛ كما يجب الحفاظ على نظافة جميع الأجزاء المتحركة (آليات الضبط، آليات التثبيت، العجلات...) و حمايتها من الغبار أو الرمال، و تزييتها إذا لزم الأمر بالزيت الخفيف.

PEG-PÉREGO S.p.A

تعتد Peg Perego Spa نظام إدارة جودة معتمد من قبل TÜV Italia Srl وفقا لمعيار ISO 9001.

ومن الممكن أن تقوم شركة Peg Pérego بإجراء تغييرات في أي وقت على الموديلات الواردة في هذا الكتيب لأسباب فنية أو تجارية

خدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg-Pérego

في حالة فقدان أو تلف أي جزء من أجزاء المنتج، استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من Peg Pérego. وعند الحاجة لأي تصليح أو استبدال، وللحصول على معلومات بخصوص المنتجات، أو بيع قطع غيار أصلية أو اكسسوارات، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg Pérego مع توضيح الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد.

التليفون: 0039/039/60.88.213
الرقم المجاني: 414.147/800 (يمكن الاتصال به من أي خط ثابت)
الفاكس: 0039/039/33.09.992
البريد الإلكتروني: assistenza@pegperego.com
موقع الانترنت: www.pegperego.com

تمتلك PEG PEREGO - شركة مساهمة - جميع حقوق الملكية الفكرية الموجودة في هذا الكتيب، والتي يحميها القانون.

هشدار

مهم: این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات

بعدی نگهدارید. برای استفاده ایمن، این

دستورالعمل‌ها را بخوانید و رعایت کنید.

در صورت عدم رعایت این دستورالعمل‌ها

ممکن است ایمنی کودک به خطر بیفتد.

این محصول برای حمل و نقل 1 کودک در صندلی

در نظر گرفته شده است.

از این محصول برای حمل تعداد کودک بیشتر

از آن چه توسط سازنده در نظر گرفته شده است،

استفاده نکنید.

این محصول برای استفاده به همراه محصولات

T-Matic پگ-پرگو در نظر گرفته شده است:

شاسی Ypsi + صندلی Ypsi: این محصول برای

کودکان از 6 ماهه تا 4 ساله با حداکثر وزن 22

کیلوگرم مناسب می‌باشد.

برای نوزادانی که بیش از 15 کیلوگرم وزن دارند،

صندلی باید به طور مستقیم و منحصر در جهت

مسیر حرکت نصب شود.

شاسی Ypsi + صندلی کودک: برای کودکان از

زمان تولد تا زمانی که به وزن 13 کیلوگرم برسند،

تأیید می‌شود؛

هنگام به همراه صندلی کودک استفاده می‌شود،

نی‌تواند جایگزینی برای گهواره یا تخت خواب

باشد.

اگر کودک شما نیاز به خواب دارد، باید او را در

یک ساک حمل نوزاد، گهواره یا تخت مناسب

قرار دهید.

شاسی Ypsi + گهواره سبکی Ypsi: برای کودکان از

زمان تولد تا زمانی که به وزن 9 کیلوگرم برسند،

تأیید می‌شود.

وقتی که به همراه کالسکه استفاده شود: این

محصول برای کودکانی مناسب است که نمی‌توانند

به تنهایی بنشینند، غلت بزنند و نمی‌توانند روی

دست‌ها و زانوهای خود بلند شوند. حداکثر وزن

کودک: 9 کیلوگرم.

دستگیره حمل (در صورت موجود بودن) باید

خارج از بدنه کالسکه و خارج از دسترس کودک

در هنگام استفاده قرار گیرد.

هشدار! قبل از استفاده اطمینان حاصل کنید که

همه ابزارهای قفل شونده درگیر شده‌اند.

هشدار! قبل از استفاده بررسی کنید که اتصال

بدنه کالسکه یا قسمت نشیمن‌گاه یا صندلی

کودک به درستی درگیر شده باشند.

هشدار! برای جلوگیری از بروز جراحت، هنگام

بازکردن یا جمع کردن محصول، اطمینان حاصل

کنید که کودک در نزدیکی آن نباشد.

هشدار! اجازه ندهید کودک با این محصول بازی

کند. این محصول یک اسباب بازی نیست.

هشدار! سرهم بندی و آماده سازی محصول باید

توسط افراد بزرگسال انجام شود.

در صورت مشاهده نشانه‌هایی از شکستگی یا

فقدان قطعاتی از محصول، از آن استفاده نکنید.

هشدار! هرگز کودک را بدون مراقب رها نکنید.

همیشه هنگام قراردادن کودک داخل محصول یا

بیرون آوردن وی از آن، ترمز دستی را بکشید.

از وارد کردن انگشتان خود به داخل مکانیسم‌ها

خودداری کنید.

هنگام تنظیم مکانیسم‌ها (دستگیره حمل،

پشتی، ...) مواظب باشید که کودک آسیب نبیند.

هرگونه وزنه‌ای که روی دستگیره حمل یا

دسته‌ها آویزان شود، باعث عدم تعادل محصول

می‌شود؛ در خصوص حداکثر بار قابل حمل از

دستورالعمل‌های سازنده پیروی کنید.

سبدها را بیشتر از 7 کیلوگرم بارگذاری

نکنید. هیچ چیزی سنگین‌تر از آن چه روی

خود جابجائی (در صورت موجود بودن) قید

شده است در آن قرار ندهید و از قراردادن

نوشیدنی‌های داغ در آن پرهیزید. از گذاشتن

اشیای سنگین‌تر از 0.2 کیلوگرم در جیب‌های

سایبان (در صورت موجود بودن) خودداری کنید.

از استفاده از محصول در نزدیکی راه‌پله یا پلکان،

منابع گرمایی، شعله‌های باز یا محل‌هایی که

اجسام خطرناک در محدوده دسترسی کودکان

باشد، خودداری کنید.

فقط باید قطعات تعویضی ارائه شده یا

توصیه شده توسط سازنده/فروشنده استفاده

شوند.

هشدار! این محصول برای دویدن یا در حین

اسکیت بازی مناسب نیست.

هشدار! در گهواره از تشک‌هایی که توسط

سازنده تأیید نشده‌اند، استفاده نکنید.

از وسایل جانبی که توسط سازنده تأیید نشده‌اند،

استفاده نکنید.

تصاویر مربوط به جزئیات پارچه ممکن است با مجموعه خریداری شده متفاوت باشد.

برای کسب اطلاعات بیشتر، به وبسایت ما مراجعه کنید:

www.pegperego.com

دستورالعمل‌ها

1 بازکردن: قبل از بازکردن قاب، در صورت موجود بودن، (بدون استفاده از تیغ تیز)، تمام کارت‌ن برش داده شده را بردارید.

هشدار:

بست‌ها را بیش از حد نکشید یا تحت فشار قرار ندهید.

از بست‌ها به عنوان دستگیره برای حمل و نقل و یا حمل وزنه استفاده نکنید.

کیسه‌های دستی و یا سایر لوازم جانبی را روی این قطعات آویزان نکنید.

بست جانبی را به سمت پایین فشار دهید، انتهای بالایی دستگیره حمل

را گرفته و آن‌ها را به سمت خودتان بچرخانید تا شاسی کاملاً باز شود

(شکل a). شاسی باز شده (شکل b). زمانی شاسی به درستی باز شده است

که یک کلیک را بشنوید، که گویای اتصال به دسته حمل می‌باشد - لطفاً به

تصویر نگاه کنید.

2 جاگذاری چرخ‌ها: قطعه اتصال را داخل بخش بالایی چفت کنید (شکل a).

- اطمینان حاصل کنید که آن را در سمت صحیح قرار داده‌اید، سپس چرخ‌های عقب را متصل کنید تا زمانی که صدای کلیک را بشنوید (شکل-b). برای جاگذاری چرخ‌های جلو، آن‌ها را در داخل شکاف مربوطه قرار دهید و اطمینان حاصل کنید که قفل شده‌اند (شکل-c).
- 3 نصب دستگیره حمل: دستگیره حمل را، همان‌طور که در (شکل-a) نشان داده شده‌است، در قاب وارد کنید. برای اتصال کامل، دو دکمه در کنار نوار دسته را فشار دهید (شکل-b) و دستگیره حمل را فشار دهید تا صدای کلیک آن را بشنوید (شکل-c).
- 4 نصب سید: برای تسهیل نصب سید، زبانه را به سمت بیرون بکشید و آن را همان‌طور که در (شکل-a) نشان داده شده است، بلند کنید. زبانه سید را به داخل شکاف در امتداد میله جلو وارد کنید (شکل-b). حلقه‌های چشمی سید را به دکمه‌های دو طرف قاب دکمه کنید.
- 6 برای تکمیل نصب سید برای قسمت جلو، شما نیاز دارید که کمربند عرضه‌شده (شکل-1) را به صورت زیر قرار دهید: آن را بین سید و دکمه، همان‌طور که در (شکل-2) نشان داده شده است قرار دهید و از انگشت خود برای فشار دادن به پایین استفاده کنید تا اتصال کامل شود (شکل-3). همان روش را برای طرف دیگر سید تکرار کنید.
- 7 برای اتصال قسمت پستی سید، کارت را از روی میله عقب بردارید. حلقه‌های چشمی بالایی را روی هر طرف قاب محکم کنید (شکل-a). دو عدد حلقه چشمی پایینی را به دو دکمه در میله عقب قاب دکمه کنید (شکل-b).
- 8 سید درست وصل شده است (شکل-g). در نهایت، فرارگاه‌ها را در محل قرار داده و با دست به سمت داخل همان‌طور که در شکل نشان داده شده است، فشار دهید (شکل-h). می‌توان ظرفیت سید را با کشیدن زبانه به سمت بیرون افزایش داد (شکل-i).
- هشدار! اگر سید را به‌طور صحیح، همان‌طور که نشان داده شده، متصل نکنید، نمی‌توان وزن گفته‌شده را در سید قرار داد.**
- 9 چرخ‌های جلو ثابت یا چرخشی: برای قفل‌کردن چرخ‌های جلو، اهرم را در جهت عکس عقربه‌های ساعت بچرخانید تا قفل شود (شکل-a) برای آزادسازی چرخ‌ها - اهرم را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا آزاد شود (شکل-b). توصیه می‌کنیم که در زمین ناهموار، از چرخ‌های ثابت استفاده کنید.
- 10 ترمز: اهرم را به طرف پایین فشار دهید تا ترمز عمل کند و قاب را قفل کنید. برای آزاد کردن ترمز، مراحل را به ترتیب عکس انجام دهید.
- 11 دستگیره حمل قابل تنظیم: برای تنظیم ارتفاع دستگیره حمل، اهرم را به سمت خودتان بکشید (شکل-a) و دستگیره حمل را تا زمانی که کلیک کند، حرکت دهید (شکل-b). دستگیره حمل را می‌توان در چندین وضعیت تنظیم کرد.
- 12 تاکردن: چرخ‌های جلو را در وضعیت ثابت قفل کنید (شکل-a)، دستگیره حمل را در پایین‌ترین وضعیت قرار دهید (شکل-b). اهرم ایمنی را به سمت چپ بچرخانید (شکل-c) و دسته داخلی قاب را به سمت خودتان بکشید (شکل-d). دستگیره را تا زمانی که قاب کاملاً تا شود، بلند کنید (شکل-e).
- 13 برای اطمینان از نداشتن صحیح، مطمئن شوید که قلاب جانبی درگیر است (شکل-a). وقتی کالسنک جمع شود، شاسی به‌صورت عمود می‌ایستد (شکل-c).
- 13 -
- 14 حمل و نقل: کالسنک را می‌توان به راحتی (با تنظیم چرخ‌های جلو روی وضعیت ثابت) با دسته وسط حمل کرد.
- 15 تمام چرخ‌ها را می‌توان برای کاهش ابعاد جدا کرد. برای برداشتن چرخ‌های عقب: اهرم را به سمت پایین بکشید و همان‌طور که در شکل نشان داده شده است (شکل-a)، چرخ را جدا کنید. برای جدا کردن چرخ‌های جلو: همان‌طور که نشان داده شده است، زبانه را فشار دهید و چرخ‌ها را جدا کنید (شکل-b).

سیستم T-MATIC

- 16 سیستم T-Matic سیستم سریع و عملی است که به شما اجازه می‌دهد تا به شاسی Ypsi متصل شوید:
- Ypsi Seat
 - psi Bassinet
 - صندلی کودک پگ پرگو (از طریق آداپتورهای Primo Viaggio LINKS)
- آن‌ها را روی سیستم T-matic قرار داده و آن‌ها را با هر دو دست فشار دهید تا زمانی که آن‌ها در محل قفل شوند.
- بررسی کنید که سیستم حمل و نقل کودک به درستی متصل شده باشد.

شماره سریال

- 17 اطلاعات مربوط به تاریخ تولید را می‌توانید بر روی فریم مشاهده کنید. اطلاعات کالا حاوی نام کالا و تاریخ تولید، شماره سریال و استاندارد آن همگی بر روی فریم درج شده‌اند.
- شماره سریال برای پیگیری خدمات پس از فروش در مراجعات بعدی کنترل می‌شود.

لوازم یدکی و جانبی پگ پرگو

کلیه این قطعات برای سهولت بیشتر استفاده و حفظ آسایش کاربر محصولات طراحی و تولید شده است. لذا توصیه می‌شود فقط از لوازم مجاز مورد تأیید کارخانه و فروشنده، استفاده نمایید.

نظافت و نگهداری

این کالا نگهداری بسیار راحتی دارد. تمیز کردن و نگهداری آن قطعاً باید توسط

افراد بزرگسال انجام شود. قسمتهای پلاستیکی را دوره ای با یک پارچه نرم در تمیز کنید. از مواد شوینده و قوی خودداری کنید. از قرار دادن آن در هوای مرطوب، زیر باران و برف اجتناب نموده، و از قرار دادن طولانی مدت زیر نور مستقیم خورشید پرهیز کنید. چرا که باعث تغییر رنگ بدنه می شود. به طور کلی، کالا در محیط خشک نگه دارید. نظافت چرخها را دوره ای انجام دهید، تا گرد و غبار و مواد اضافی لا به لای آنها نگیرد. به صورت دوره ای در صورت نیاز از روغنهای مخصوص برای نرمی چرخها استفاده کنید. قفل آنها را کنترل کنید و اگر لازم بود، تعویضشان کنید.

پگ پرگو

یک خانواده بزرگ جهانی

- شرکت پگ پرگو دارای استاندارد ISO 9001 می باشد. استاندارد فوق مربوط به خدمات پس از فروش و پشتیبانی کالا و مشتری می باشد. پگ پرگو در هر زمان می تواند کالاهای خود را چه در راستای ارتقاء کیفیت و تکنولوژی و چه در راستای اهداف بازرگانی، به روز رسانی کند.
- ورود محصولات ما به خانه ها و اینکه از آغاز این سفر و از بدو تولد کودک، بخشی از زندگی آنها شده و با ایفای نقش هر چند کوچک، ولی به یاد ماندنی همراه آنها هستند، به معنی طراحی و تولید مدبرانه و هوشمندانه آنهاست.
- در سال 1949 پگ پرگو تمرکز خود را منحصر به تولید محصولات کودک معطوف کرد. تلاشی که این خانواده بزرگ جهانی برای ادامه به هدف والای خود به کار گرفته و در حفظ و تداوم آن می کوشد. در کنار تمام ملاحظات امنیتی، زیبایی ظاهر و استحکام هر نوع کالسنکه یا اسباب بازی پگ پرگو، تنها یک برند نیست بلکه یک نام نیز هست. نام تمامی مشارکت کنندگان در طول این سالها بابت همکاری و پشتیبانی از تولید تا فروش این محصولات، که سهمی در تاریخ فعالیت برند قدیمی ایتالیایی تا به امروز داشته اند و آن را به یک خانواده بزرگ جهانی تبدیل کرده اند.
- هر زمان که یک مادر محصولات پگ پرگو را برای کودک خود انتخاب می کند، برای ما به این معنی است که مادر کودک خود را در آغوش محصول ما قرار می دهد. تمام کنترل ما در تولید محصولات با حفظ و تقویت ایمنی کالاها همراه بوده و خواهد بود و این اطمینان خاطر مشتریان، مایه افتخار ماست. عبارت " تولید شده با نام پگ پرگو " و " تولید شده در ایتالیا " برای ما چیزی بیش از یک شعار تبلیغاتی است. این عبارات نوع و محتوای کمپانی و احساس قلبی ما به این مجموعه است.

شرکت فراز تجارت نی دریا

نماینده انحصاری پگ پرگو در ایران

دفتر مرکزی و خدمات پس از فروش: 021-77638621

www.pegerego.co.ir

IT Italiano

Dichiarazione di conformità

- **Denominazione del prodotto:** YPSI Chassis
- **Codice identificativo del prodotto:** GCYP0000*
- **Normative di riferimento (origine):** FprEN1888-1 January 2018, FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt.16,17,43,51,52 (REACH)
- **Dichiarazione di conformità:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Data e luogo di rilascio:** Arcore, Giugno 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

EN English

Declaration of conformity

- **Product name:** YPSI Chassis
- **Product reference number:** GCYP0000*
- **Reference Standards (origin):** FprEN1888-1 January 2018, FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt.16,17,43,51,52 (REACH)
- **Declaration of conformity:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Date and place of issue:** Arcore, June 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

FR Français

Declaration du conformité

- **Denomination du produit:** YPSI Chassis
- **Identification du produit:** GCYP0000*
- **Standard du referiment (origin):** FprEN1888-1 January 2018, FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH)
- **Declaration du conformité:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Date et lieu du publication:** Arcore, juin 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

DE Deutsch

Konformitätserklärung

- **Bezeichnung des Produktes:** YPSI Chassis
- **Kennzeichnungscodex des Produktes:** GCYP0000*
- **Bezugsbestimmungen (Ursprung):** FprEN1888-1 January 2018, FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt.16,17,43,51,52 (REACH)
- **Konformitätserklärung:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Datum und Ort der Ausstellung:** Arcore, Juni 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

ES Español

Declaración de conformidad

- **Denominación del producto:** YPSI Chassis
- **Código de identificación del producto:** GCYP0000*
- **Normativas de referencia (origen):** FprEN1888-1 January 2018, FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt.16,17,43,51,52 (REACH)
- **Declaración de conformidad:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Fecha y lugar de expedición:** Arcore, junio de 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY





PEG-PEREGO S.p.A.

VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA

tel. 0039 039 60881

Servizio Post Vendita - After Sale:

tel. 0039 039 6088213



PEG-PEREGO U.S.A. Inc.

3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808

phone 260 482 8191 - fax 260 484 2940

Call us toll free: 1 800 671 1701

PEG-PEREGO CANADA Inc.

585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1

phone 905 839 3371 - fax 905 839 9542

Call us toll free: 1 800 661 5050

www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG-PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

Ypsi Chassis



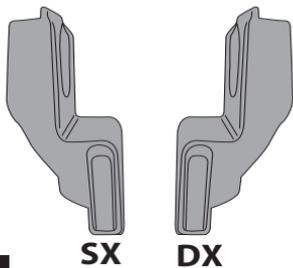
FI001801I274

EUROPE

IT Istruzioni d'uso
EN Instructions for use
FR Notice d'emploi
DE Gebrauchsanleitung
ES Instrucciones de uso
RU Инструкции по пользованию
CN 使用说明

ypsi/z4 adapters for car seat

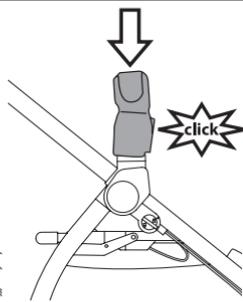
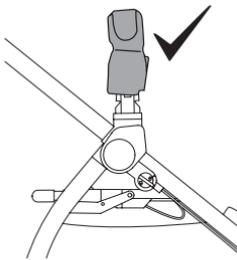
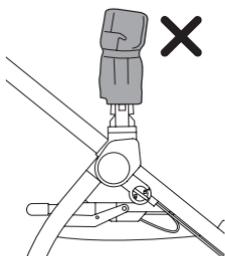
Peg-Pérego



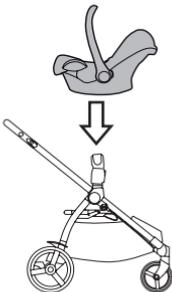
+



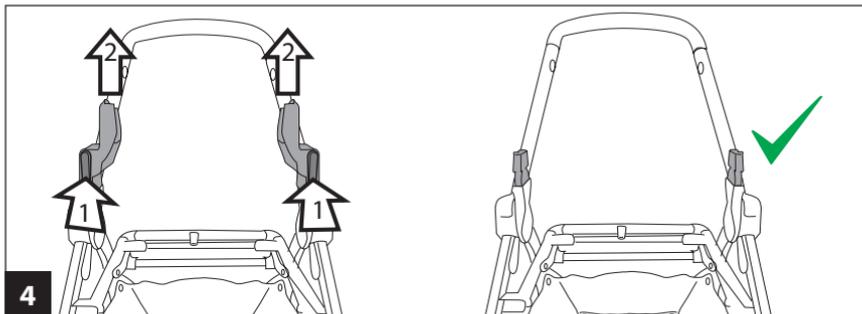
1



2



3



4

IT Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto Peg-Pérego.

Gli adattatori "Ypsi/Z4 Adapters for car seat" sono accessori Peg Perego, compatibili con Ypsi PegPerego. Sono omologati per l'uso in combinazione con seggiolini auto di altri produttori e per bambini dalla nascita sino ad un peso massimo di 13kg.

MAXI-COSI®, CYBEX, KIDDY, BeSafe®, RECARO, sono marchi registrati e non associati a Peg Perego S.p.A. Nessuna approvazione o avallo è stato dato o è implicito da parte di questi marchi.

"Ypsi/Z4 Adapters for car seat" per seggiolini auto:

- Maxi-Cosi®: Citi, CabrioFix, Pebble, Pebble Plus, Rock
- Cybex: Aton, Aton Q, Aton Q i-Size, Aton M, Aton M-i-Size, Aton 5, Cloud Q
- Kiddy: Evolution Pro, Evoluna i-Size, Evoluna i-Size 2
- BeSafe®: iZi GoX1, iZi Go Modular
- Recaro: Privia, Privia Evo, Guardia

⚠ATTENZIONE!

IMPORTANTE: leggere attentamente e conservare per futuro riferimento. La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.

- **Aggiangere gli adattatori al carrello prima di agganciare il seggiolino auto**
- **ATTENZIONE: Prima di ogni utilizzo assicurarsi che gli adattatori siano ben agganciati al carrello e che il seggiolino sia ben agganciato agli adattatori.**
- **Non agganciare il seggiolino auto al carrello se il peso del bambino è**

superiore a 13 kg.
ATTENZIONE: Utilizzare sempre il cinturino di sicurezza.

ATTENZIONE : Quando si usa il seggiolino auto in macchina, verificare che gli adattatori non siano agganciati al seggiolino auto. Rimuovere gli adattatori dal seggiolino auto prima di installarlo in macchina.

Gli adattatori devono sempre restare agganciati al carrello; non utilizzare mai il seggiolino auto con gli adattatori attaccati quando il seggiolino auto non è utilizzato sul carrello.

Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.

Le operazioni di assemblaggio devono essere eseguite solo da adulti.

Non utilizzate questo articolo se presenta parti mancanti o rotture.

Istruzioni d'uso

- 1 Ypsi/Z4 Adapters for car seat, posso essere applicati al carrello Ypsi permettendo l'aggancio dei seggiolini auto indicati nel presente manuale.
- 2 Agganciare gli adattatori al telaio con il pulsante di sgancio rivolto fronte marcia

(direzione opposta rispetto al maniglione del telaio), sui relativi supporti sino al click. Ad operazione completata, verificare il corretto aggancio tirando leggermente l'adattatore verso l'alto.

- 3 E' possibile poi agganciare il seggiolino auto, fino al click, con il bambino rivolto fronte mamma.
Per rimuovere il seggiolino auto dal telaio fare riferimento al manuale istruzione del seggiolino
- 4 Per sganciare Ypsi/Z4 Adapters for car seat, dal telaio: sganciare il seggiolino auto dagli adattatori , premere il pulsante (1) e sollevare (2)

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001. Peg-Pérego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Servizio assistenza Peg-Pérego

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Pérego indicando il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414

(contattabile da rete fissa)

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

EN_English

Thank you for buying a Peg-Pérego product

The **"Ypsi/Z4 Adapters for car seat"** are Peg Perego accessories, compatible with the PegPerego YPSI chassis. They are approved for use with the car seats of other manufacturers and for children from birth up to a maximum weight of 13kg.

MAXI-COSI®, CYBEX, KIDDY, BeSafe®, RECARO, are registered trademarks not associated with Peg Perego S.p.A. No endorsement or approval has been either expressly given or implied by these brands.

"Ypsi/Z4 Adapters for car seat" for car seats:

- Maxi-Cosi®: Citi, CabrioFix, Pebble, Pebble Plus, Rock
- Cybex: Aton, Aton Q, Aton Q i-Size, Aton M, Aton M-i-Size, Aton 5, Cloud Q
- Kiddy: Evolution Pro, Evoluna i-Size, Evoluna i-Size 2
- BeSafe®: iZi GoX1, iZi Go Modular
- Recaro: Privia, Privia Evo, Guardia



WARNING
IMPORTANT: Read the instructions carefully before use and keep for future reference. Your child's safety could be at risk if you do not follow these instructions. Attach the adapters onto the chassis before attaching the infant car seat. WARNING: Check the adapters are properly

attached onto the chassis and the infant car seat is properly attached to the adapters every time before using.

- **Do not fasten the car seat to the chassis if the child weighs more than 13 kg.**
- **WARNING: Always use the restraint system.**
- **WARNING: When using the infant car seat in the car, check the adapters are not attached onto the infant car seat. Remove the adapters from the infant car seat before installing it in the car.**
- **The adapters must always be attached onto the chassis. Never use the infant car seat with the adapters attached unless it is being used on the chassis.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **The assembly and preparation of the product must be carried out by an adult**
- **Do not use this item if any parts are missing or broken.**

Instructions for use

- 1 Ypsi/Z4 Adapters for car seat can be used on the YPSI chassis to engage the car seats

- indicated in this manual.
- 2 Fasten the adapters to the corresponding positions on the frame with the release button facing forward (away from the frame's handle bar), and ensure they click into place. Then, ensure they have engaged correctly by pulling the adapters upward.
 - 3 You can now engage the car seat in the rear-facing position, ensuring it clicks into place. To remove the car seat from the frame, please refer to the car seat instruction manual.
 - 4 To disengage Ypsi/Z4 Adapters for car seat from the chassis: disengage the car seat from the adapters, press the button (1) and lift (2).

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg Perego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

PEG-PÉREGO AFTER-SALES SERVICE

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Pérego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

website www.pegperego.com

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

FR_Français

Merci d'avoir acheté un produit Peg-Pérego.

Les adaptateurs "Ypsi/Z4 Adapters for car seat" sont des accessoires Peg Perego, compatibles avec Ypsi PegPerego.

Ils sont homologués pour être utilisés avec les sièges-auto d'autres producteurs et pour les enfants de la naissance jusqu'à 13 kg maximum.

MAXI-COSI®, CYBEX, KIDDY, BeSafe®, RECARO, sont des marques déposées non associées à Peg Perego S.p.A. Aucun aval et/ou approbation, même implicite, n'est donné/e par ces marques.

"Ypsi/Z4 Adapters for car seat" pour sièges-auto :

- Maxi-Cosi®: Citi, CabrioFix, Pebble, Pebble Plus, Rock
- Cybex: Aton, Aton Q, Aton Q i-Size, Aton M, Aton M-i-Size, Aton 5, Cloud Q
- Kiddy: Evolution Pro, Evoluna i-Size, Evoluna i-Size 2
- BeSafe®: iZi GoX1, iZi Go Modular
- Recaro: Privia, Privia Evo, Guardia



AVERTISSEMENTS IMPORTANT : lire attentivement ces instructions et les conserver pour pouvoir les consulter en cas de besoin. La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.

- **Accrocher les adaptateurs sur le châssis avant**

d'accrocher le siège-auto.
AVERTISSEMENT : Avant chaque utilisation, s'assurer que les adaptateurs soient bien accrochés au châssis et que le siège soit bien accroché aux adaptateurs.

Ne pas fixer le siège-auto sur le châssis si l'enfant pèse plus de 13 kg.

AVERTISSEMENT : toujours utiliser le harnais.

AVERTISSEMENT : Quand on utilise le siège-auto dans la voiture, vérifier que les adaptateurs ne soient pas accrochés au siège-auto. Enlever les adaptateurs du siège-auto avant de l'installer dans la voiture.

Les adaptateurs doivent toujours rester accrochés au châssis ; ne jamais utiliser le siège-auto avec les adaptateurs accrochés quand le siège-auto n'est pas utilisé sur le châssis.

Ne pas laisser les enfants jouer avec ce produit.

Les opérations de montage ne doivent être effectuées que par des adultes.

Ne pas utiliser cet article si des pièces sont manquantes ou cassées.

Instructions d'utilisation

- 1 Les Ypsi/Z4 Adapters for car seat peuvent être montés sur le châssis Ypsi et permettre ainsi d'accrocher les sièges-auto indiqués dans ce manuel.
- 2 Accrocher les adaptateurs sur le châssis avec le bouton de décrochage orienté vers l'avant (sens opposé à la poignée du châssis), sur les supports relatifs jusqu'au dé clic. Au terme de l'opération, vérifier si l'accrochage est correct en tirant légèrement l'adaptateur vers le haut.
- 3 Le siège-auto peut maintenant être accroché, jusqu'au dé clic, avec l'enfant qui fait face à sa mère.
Pour retirer le siège-auto du châssis, suivre les instructions du manuel du siège-auto
- 4 Pour décrocher les Ypsi/Z4 Adapters for car seat du châssis : décrocher le siège-auto des adaptateurs, appuyer sur le bouton (1) et soulever (2).

Peg-Pérego S.p.A.

Peg-Pérego SpA adopte un système de gestion de la qualité certifié par TÜV Italia Srl conformément à la norme ISO 9001.

Peg-Pérego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

Service d'assistance Peg-Pérego

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg Pérego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperegocom

site Internet www.pegperegocom

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PEG-PEREGO SpA et sont protégés par la loi.

DE_Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Peg-Pérego entschieden haben.

Adapter "Ypsi/Z4 Adapters for car seat" sind Zubehörteile von Peg Perego, die mit Ypsi kompatibel sind. Sie sind für den Einsatz in Kombination mit Autokindersitzen und Babyschalen von anderen Herstellern und für Kinder von der Geburt an bis zu einem Gewicht von 13 kg zugelassen.

MAXI-COSI®, CYBEX, KIDDY, BeSafe®, RECARO sind eingetragene Markennamen, die nicht mit der Peg Perego S.p.A. in Verbindung stehen. Seitens dieser Markenhersteller ist keine Genehmigung erteilt oder implizit ausgesprochen worden.

"Ypsi/Z4 Adapters for car seat" für Autokindersitze und Babyschalen:

- Maxi-Cosi®: Citi, CabrioFix, Pebble, Pebble Plus, Rock
- Cybex: Aton, Aton Q, Aton Q i-Size, Aton M, Aton M-i-Size, Aton 5, Cloud Q
- Kiddy: Evolution Pro, Evoluna i-Size, Evoluna i-Size 2
- BeSafe®: iZi GoX1, iZi Go Modular
- Recaro: Privia, Privia Evo, Guardia



WARNUNG
WARNUNG: Vor dem Gebrauch diese Anleitung genau durchlesen und sie zum späteren Gebrauch aufbewahren. Die Sicherheit Ihres Kindes könnte gefährdet werden, wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten.

- Adapter auf dem Wagengestell befestigen, bevor der Autokindersitz oder die Babyschale aufgesetzt werden.
- **WARNUNG:** Vor jeder Verwendung sicherstellen, dass die Adapter ordnungsgemäß am Gestell befestigt wurden und dass der Kindersitz richtig auf den Adaptern steckt.
- Den Autokindersitz nicht am Gestell befestigen, wenn das Gewicht des Kindes 13 kg übersteigt.
- **WARNUNG:** Stets den Sicherheitsgurt verwenden.
- **WARNUNG:** Überprüfen Sie, wenn Sie den Autokindersitz im Auto verwenden, dass die Adapter nicht am Autokindersitz befestigt sind. Vor dem Installieren des Kindersitzes im Auto, müssen die Adapter entfernt werden.
- Die Adapter müssen immer am Gestell befestigt bleiben; auf keinen Fall den Autokindersitz mit befestigten Adaptern verwenden, wenn er nicht auf dem Kinderwagen

verwendet wird.

Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.

Die Montagevorgänge sind ausschließlich von Erwachsenen auszuführen.

Diesen Artikel nicht verwenden, wenn fehlende Teile oder Brüche festgestellt werden.

Bedienungsanleitung

- 1 Ypsi/Z4 Adapters for car seat können auf dem Wagengestell Ypsi befestigt werden und erlauben die Befestigung der im Handbuch genannten Autokindersitze und Babyschalen.
- 2 Adapter so am Gestell befestigen, dass der Knopf zum Ausklinken in Fahrtrichtung zeigt (Richtung gegenüber dem Lenkgriff) und bis zum Klicken in die jeweiligen Halterungen schieben. Die korrekte Befestigung durch leichtes Ziehen der Adapter nach oben überprüfen.
- 3 Die Babyschale kann dann mit dem Gesicht zu den Eltern bis zum Klick aufgesetzt werden. Um die Babyschale wieder vom Gestell abzunehmen, befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch des Autokindersitzes
- 4 So nehmen Sie die Ypsi/Z4 Adapters for car seat vom Gestell ab: Autokindersitz von den Adaptern ausklinken, Knopf (1) drücken und Adapter abnehmen (2).

Peg-Pérego S.p.A.

Das Unternehmen Peg-Pérego SpA wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das von TÜV Italia Srl nach der Norm ISO 9001 zertifiziert wurde.

Peg Pérego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

Kundendienst Peg-Pérego

Sollten Teile des Modells verloren gehen

oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Peg-Pérego-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg-Pérego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

Tel. 0039/039/60.88.213

E-Mail assistenza@pegperego.com

Webseite www.pegperego.com

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PEG-PÉREGO S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

ES_Español

Gracias por comprar un producto Peg-Pérego.

Los adaptadores "Ypsi/Z4 Adapters for car seat" son accesorios Peg Perego compatibles con Ypsi PegPerego. Están homologados para usarlos en combinación con las sillas de auto de otros fabricantes, y para niños desde el nacimiento hasta un peso máximo de 13 kg.

MAXI-COSI®, CYBEX, KIDDY, BeSafe®, RECARO, son marcas registradas y no asociadas con Peg Perego S.p.A. Ninguna de estas marcas ha dado su aprobación o aval, ni está implícito en ellas.

"Ypsi/Z4 Adapters for car seat" para sillas de auto:

- Maxi-Cosi®: Citi, CabrioFix, Pebble, Pebble Plus, Rock
- Cybex: Aton, Aton Q, Aton Q i-Size, Aton M, Aton M-i-Size, Aton 5, Cloud Q
- Kiddy: Evolution Pro, Evoluna i-Size, Evoluna i-Size 2
- BeSafe®: iZi GoX1, iZi Go Modular
- Recaro: Privia, Privia Evo, Guardia



ADVERTENCIA IMPORTANTE: lea atentamente las instrucciones y consérvelas para consultarlas en el futuro. La seguridad del niño podría ponerse en riesgo en caso de incumplimiento de estas instrucciones.

- Enganche los adaptadores en el chasis antes de enganchar la silla de auto

- **ADVERTENCIA:** Antes de usar, compruebe que los adaptadores estén bien enganchados en el chasis y que la silla esté bien enganchada en los adaptadores.
- No enganche la silla para auto en el chasis si el niño pesa más de 13 kg.
- **ADVERTENCIA:** Use siempre la correa de seguridad.
- **ADVERTENCIA:** Cuando use la silla de auto en el automóvil, compruebe que los adaptadores no estén enganchados en la silla de auto. Retire los adaptadores de la silla de auto antes de instalarla en el automóvil.
- Los adaptadores siempre deben quedar enganchados en el chasis; nunca utilice la silla de auto con los adaptadores acoplados cuando la silla de auto no se utiliza en el chasis.
- No permita que los niños jueguen con este producto.
- Las operaciones de montaje deben ser realizadas solo por adultos.
- No utilizar este artículo si alguna de sus partes falta o está averiada.

Instrucciones de uso

- 1 Los Ypsi/Z4 Adapters for car seat se pueden colocar en el chasis Ypsi permitiendo el enganche de las sillas de auto indicadas en el presente manual.
- 2 Enganche los adaptadores en el chasis con el botón de desenganche dirigido en el sentido de marcha (dirección opuesta con respecto al asa del chasis), en los soportes correspondientes hasta que se oiga un "clic". Cuando complete la operación, compruebe el correcto enganche tirando ligeramente del adaptador hacia arriba.
- 3 Luego es posible enganchar la silla de auto, hasta que se oiga un "clic", con el niño orientado con vista a la mamá.
Para desmontar la silla de auto del chasis, consulte el manual de instrucciones de la silla.
- 4 Para desenganchar los Ypsi/Z4 Adapters for car seat del chasis: desenganche la silla de auto de los adaptadores, presione el botón (1) y alce (2).

Peg-Pérego S.p.A

Peg-Pérego SpA es una empresa con sistema de gestión de la calidad certificado por TÜV Italia Srl, de acuerdo con la norma ISO 9001.

La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y de confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa.

Servicio de asistencia Peg-Pérego

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Peg Pérego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia Peg Pérego indicando, en caso fuere presente, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PEG-PEREGO S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

RU_Русский

Мы благодарим Вас за покупку изделия Peg-Pérego.

Адапторы "Ypsi/Z4 Adapters for car seat" – аксессуары марки Peg Perego, подходящие для моделей PegPerego Ypsi .

Изделия омологированы для применения в сочетании с автокреслами других производителей и для детей с рождения до достижения максимального веса в 13 кг.

MAXI-COSI®, CYBEX, KIDDY, BeSafe®, RECARO являются зарегистрированными марками, не имеющими отношения к Peg Perego S.p.A.

Со стороны указанных марок отсутствуют и не подразумеваются какие-либо утверждения или одобрения.

Переходники "Ypsi/Z4 Adapters for car seat" для автокресел:

- Maxi-Cosi ®: Citi, CabrioFix, Pebble, Pebble Plus, Rock
- Cybex: Aton, Aton Q, Aton Q i-Size, Aton M, Aton M-i-Size, Aton 5, Cloud Q
- Kiddy: Evolution Pro, Evoluna i-Size, Evoluna i-Size 2
- BeSafe®: iZi GoX1, iZi Go Modular
- Recaro: Privia, Privia Evo, Guardia

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
ВАЖНО: внимательно
прочитайте и
сохраните инструкцию
для дальнейшего
использования.
Безопасность ребенка
может быть под угрозой,**

если Вы не будете следовать данной инструкции.

— Переходники закрепляются на шасси перед установкой автомобильного кресла.
— **ВНИМАНИЕ:** Каждый раз перед применением проверяйте, чтобы переходники были надежно прикреплены к шасси, а кресло - к переходникам.

— Не крепите автокресло к шасси коляски, если вес ребенка превышает 13 кг.
— **ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте ремень безопасности.

— **ВНИМАНИЕ:** При использовании в машине проверяйте, чтобы переходники не были прицеплены к автокреслу. Перед установкой автокресла в машину переходники нужно снять.

— Переходники должны оставаться прикрепленными к шасси, снятое с шасси автокресло нельзя использовать с прикрепленными к нему переходниками.

- Не позволяйте детям играть с изделием.
- Все манипуляции по сборке должны производиться только взрослыми.
- Не пользуйтесь изделием, если какие-либо детали отсутствуют или поломаны.

Инструкция по использованию

- 1 Переходники Ypsi/Z4 Adapters for car seat можно устанавливать на шасси Ypsi для закрепления на нём автокресел, указанных в настоящем руководстве.
- 2 При установке переходников на раму кнопка для отстегивания должна быть обращена по ходу движения (в противоположном направлении по отношению к ручке рамы), они вставляются в соответствующие крепления до щелчка. После выполнения операции проверьте надежность закрепления, слегка потянув переходник вверх.
- 3 Теперь можно закрепить автокресло до щелчка в положении, когда ребенок располагается лицом к маме. Снятие автокресла с рамы производится в соответствии с прилагающимися к нему инструкциями.
- 4 Для того, чтобы отстегнуть переходники Ypsi/Z4 Adapters for car seat от рамы, нужно открепить от них автокресло, нажать на кнопку (1) и поднять (2).

Peg-Perego S.p.A.

В компании Peg-Perego SpA внедрена система управления качеством, сертифицированная TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001. Компания Peg-Perego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера.

СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ PEG-PEREGO

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Peg Perego. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания Peg Perego, сообщив, при его наличии, серийный номер продукта:

Срок службы: 3 года
Гарантийный срок: 12 месяцев

тел.: 0039/039/60.88.213
факс 0039/039/33.09.992
e-mail assistenza@pegperego.com
сайт в интернете: www.pegperego.com

Изготовитель: PEG PEREGO S.P.A.
(Пер Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 -
20862 ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50,
20862 Аркоре (МБ), Италия).
Страна производства: Италия



Соответствует требованиям
технического регламента ТР
ТС 007/2011

CH_中文

感谢您购买Peg-Perego产品。

"Ypsi/Z4 Adapters for car seat" 适配器是 Peg Perego的配件, 可与Ypsi PegPerego兼容。

它们被许可与其他产家的汽车儿童安全座椅组合使用, 适用于从出生至体重最高为13公斤的幼儿。

MAXI-COSI®, CYBEX, KIDDY, BeSafe®, RECARO是与Peg Perego S.p.A无关的注册商标。

这些品牌未提供或默许任何认可或批准。

用于汽车儿童安全座椅的 **"Ypsi/Z4 Adapters for car seat"**:

- Maxi-Cosi®: Citi, CabrioFix, Pebble, Pebble Plus, Rock
- Cybex: Aton, Aton Q, Aton Q i-Size, Aton M, Aton M-i-Size, Aton 5, Cloud Q
- Kiddy: Evolution Pro, Evoluna i-Size, Evoluna i-Size 2
- BeSafe®: iZi GoX1, iZi Go Modular
- Recaro: Privia, Privia Evo, Guardia



警告

重要事项: 请仔细阅读并妥善保存以便以后参考。如果不按照本说明书操作, 可能危及到孩子的安全。

- 在连接汽车儿童安全座椅前将适配器与车架对接
- 注意事项: 每次使用前确保适配器与车架对接完好, 座椅与适配器对接完好。
- 如果儿童的体重超过13公斤, 不要将汽车儿童安全座椅与推车对接。
- 小心: 总是使用安全带。
- 注意事项: 当在汽车内使用儿童安全座椅时, 核实适配器未与儿童安全座椅对接。在将儿童安全座椅安置在汽车内之前去除座椅上的适配器。

- 适配器应一直与车架连接在一起；当儿童安全座椅未在车架上使用时，从来不要使用与适配器连接的儿童安全座椅。
- 不要让孩子玩耍这一产品。
- 组装工作应由成人完成。
- 如存在产品部分缺失或破损，请勿使用。

使用说明

- 1 Ypsi/Z4 Adapters for car seat 可以在Ypsi 车架上使用，需按下该手册说明的汽车儿童安全座椅的接口。
- 2 通过相关支架上朝向汽车前进方向的解锁按钮（与座椅底座的把手呈反方向），将适配器对接到座椅底座上直至咔哒声。操作完成后，略向上提拉适配器以核实对接正确。
- 3 也可以在儿童面向妈妈的状态下对接汽车儿童安全座椅直至咔哒声。
如需将汽车儿童安全座椅从底座上取下来，请参照安全座椅的使用手册。
- 4 如需将 Ypsi/Z4 Adapters for car seat 从底座上松解：按(1)钮并抬起 (2)将汽车儿童安全座椅从适配器松解

PEG-PÉREGO S.p.A.

佩葛-贝雷高股份公司采用根据 ISO 9001 标准的质量管理系统，并获 TÜV Italia Srl 认证。

佩葛-贝雷高能够在任何时候，因技术或商业性质方面的原因，对本出版说明中描述的型号实行修改。

Pegperego售后服务

如果您购买的Pegperego产品有部件遗失或者破损，请用Pegperego专有的原装部件。如需维修、更换产品，或者需要我们提供产品信息，亦或者给到我们零件的订单，请提供产品序列号，并且联系Pegperego售后服务。

tel. 0039/039/60.88.213 fax

0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

website www.pegperego.com

此使用手册所含内容的所有知识产权属于 PEG PEREGO S.p.A.，并受现行法律保护。

PEG-PEREGO S.p.A.

VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA
tel. 0039-039-60881 - fax 0039-039-615869
Servizio Post Vendita/After Sale:
tel. 0039-039-6088213 - fax: 0039-039-3309992



PEG-PEREGO U.S.A.

Inc. 3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808
phone 260-482-8191 - fax 260-484-2940 Call us toll free: 1-800-671-1701

PEG-PEREGO CANADA Inc.

585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1
phone 905-839-3371 - fax 905-839-9542 Call us toll free: 1-800-661-5050

www.pegperego.com

FI001801I277

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG-PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

ypsi/z4 adapters for car seat



Peg-Perego

ypsi/z4 adapters for car seat

! MISE EN GARDE ÉVITER UNE BLESSURE SÉRIEUSE DUE À UNE CHÛTE OU À UN GLISSEMENT. TOUJOURS UTILISER LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 5 POINTS COMPLÈTE.

! ADVERTENCIA EVITE LESIONES DE CAIDAS O DESLIZAMIENTOS HACIA FUERA. SIEMPRE UTILIZE EL CINTURON COMPLETO DE 5 PUNTOS.

! WARNING AVOID SERIOUS INJURY FROM FALLING OR SLIDING OUT. ALWAYS USE COMPLETE 5 POINT SEAT BELT.

All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force. Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PEG PEREGO S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes. Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PEG PEREGO SpA et sont protégés par la loi.

www.pegperego.com F10018011277

Call us toll free: 1 800 661 5050
phone 905 839 3371 fax 905 839 9542
585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1
PEG PEREGO CANADA Inc.
Call us toll free: 1 800 671 1701
phone 260 482 8191 fax 260 484 2940
3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808
PEG PEREGO U.S.A. Inc.

tel. 0039 039 6088213 fax: 0039 039 3309992
Servizio Post Vendita - After Sale:
VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA
tel. 0039 039 60881 fax 0039 615869/616454







4 Pour décrocher les Ypsi/Z4 Adapters for car seat du châssis : décrocher le siège-auto des adaptateurs, appuyer sur le bouton (1) et soulever (2).

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

SERVICE D'ASSISTANCE PEG-PÉREGO

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg Pérego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

CANADA

tél. 905.839.3371

fax 905.839.9542

call us toll free 1.800.661.5050

site Internet www.pegperego.com

MISE EN GARDE : Avant chaque utilisation, s'assurer que les adaptateurs soient bien accrochés au châssis et que le siège soit bien accroché aux adaptateurs. - N'attachez pas le siège-auto au châssis si l'enfant pèse plus de 10 kg (22 livres). **MISE EN GARDE : pour** éviter de graves blessures qui pourraient se produire en cas de chute ou de glissement hors du produit, utilisez toujours la ceinture d'ancrage. **MISE EN GARDE: Quand on** utilise le siège-auto dans la voiture, vérifier que les adaptateurs ne soient pas accrochés au siège-auto. Enlever les adaptateurs du siège-auto avant de l'installer dans la voiture. Les adaptateurs doivent toujours rester accrochés au châssis ; ne jamais utiliser le siège-auto avec les adaptateurs accrochés quand le siège-auto n'est pas utilisé sur le châssis. Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas

votre enfant jouer avec ce produit.
Le montage et la préparation du produit doivent être réalisés par un adulte.
N'utilisez pas ce produit s'il manque des pièces ou en cas de signes de rupture.

REMARQUE

CET ARTICLE REMPLIT LES CONDITIONS REQUISES PAR LA NORME ASTM F833-15 OU SATISFAIT À DES CONDITIONS PLUS SÈVÈRES.

Instructions d'utilisation

- 1 Les Ypsi/Z4 Adapters for car seat, peuvent être montés sur le châssis Ypsi/Z4 et permettre ainsi d'accrocher les sièges-auto indiqués dans ce manuel.
- 2 Accrocher les adaptateurs sur le châssis avec le bouton de décrochage orienté vers l'avant (sens opposé à la poignée du châssis), sur les supports relatifs jusqu'au dé clic. Au terme de l'opération, vérifier si l'accrochage est correct en tirant légèrement l'adaptateur vers le haut.
- 3 Le siège-auto peut maintenant être accroché, jusqu'au dé clic, avec l'enfant qui fait face à sa mère. Pour retirer le siège-auto du châssis, suivre les instructions du manuel du siège-auto

FR Français

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Peg-Pérego.

Les adaptateurs "Ypsi/Z4 Adapters for car seat" sont des accessoires Peg Pérego, compatibles avec Ypsi et Z4 PegPérego.

Ils sont homologués pour être utilisés avec les sièges-auto d'autres producteurs et pour les enfants de la naissance jusqu'à 10 kg (22 livres) maximum.

MAXI-COSI®, CYBEX, KIDDY, RECARO, sont des marques déposées non associées à Peg Pérego S.p.A.

Aucun aval et/ou approbation, même implicite, n'est donné/e par ces marques.

"Ypsi/Z4 Adapters for car seat" pour sièges-auto :

Maxi-Cosi® : Mico 30, Mico NXT

Cyber: Aton Q, Cloud Q

Kiddy: Evolution Pro, Evolution Pro 2

Recaro: Performance Coupe

MISE EN GARDE

- IMPORTANT : lisez

attentivement les

instructions et conservez-

les pour vous y référer plus

tard. La sécurité de l'enfant

pourrait être compromise si

les instructions ne sont pas

suivies.

Accrocher les adaptateurs

sur le châssis avant

d'accrocher le siège-auto.

desenganche la silla de auto de los adaptadores, presione el botón (1) y

alice (2).

PEG-PÉREGO S.p.A

Peg-Pérego podrá aportar en

cualquier momento modificaciones a los modelos que se describen en

el presente manual por razones

técnicas o comerciales.

SERVICIO DE ASISTENCIA PEG-PÉREGO

En caso de que se pierdan o se dañen

partes del producto, utilizar sólo

repuestos originales Peg-Pérego.

Para eventuales reparaciones,

sustituciones, informaciones sobre

los productos, venta de recambios

originales y accesorios, póngase

en contacto con el Servicio de

Asistencia Peg Pérego indicando, si

está presente, el número de serie del

USA

tel. 800.671.1701

fax 260.471.6332

call us toll free 1.800.671.1701

website www.pegperego.com

El montaje y la preparación del producto deben ser realizados por un adulto. No utilice este producto si faltan piezas o si observa huellas de roturas.

AVISO

ESTE PRODUCTO CUMPLE
O NEBASA CON TODOS LOS
REQUISITOS ESTABLECIDOS
POR LA NORMA ASTM F833-15

Instrucciones de uso

1 Los Ypsi/Z4 Adapters for car seat se

pueden colocar en el chasis Ypsi/Z4, permitiendo el enganche de las sillas de auto indicadas en el presente

2 Enganche los adaptadores en el manual.

chasis con el botón de desenganche dirigido en el sentido de marcha (dirección opuesta con respecto al asa del chasis), en los soportes correspondientes hasta que se

enganche tirando ligeramente del adaptador hacia arriba.

3 Luego es posible enganchar la silla de auto con el niño orientado con vista a la mamá.

Para desmontar la silla de auto del chasis, consulte el manual de instrucciones de la silla.

4 Para desenganchar los Ypsi/Z4 Adapters for car seat del chasis:

de usar, compruebe que los adaptadores estén bien enganchados en el chasis y que la silla esté bien enganchada en los adaptadores.

No fije la silla para auto en el chasis si el niño pesa más de 22 libras (10 kg).

ADVERTENCIA: para evitar lesiones graves por caída o por resbalamiento del niño, utilice siempre el cinturón de seguridad de 5 puntos completo.

ADVERTENCIA: Cuando use la silla de auto en el automóvil, compruebe que los adaptadores no estén enganchados en la silla de auto. Retire los adaptadores de la silla de auto antes de instalarla en el automóvil. Los adaptadores siempre deben quedar enganchados en el chasis; nunca utilice la silla de auto con los adaptadores acoplados cuando la silla de auto no se utiliza en el chasis.

Este producto no es un juguete. No permita que su niño juegue con este producto.

product, if present.

USA

tel. 800.671.1701

fax 260.471.6332

call us toll free 1.800.671.1701

website www.pegperrego.com

CANADA

tel. 905.839.3371

fax 905.839.9542

call us toll free 1.800.661.5050

website www.pegperrego.com

ES Español

Gracias por haber elegido un
producto Peg-Pérego.

Los adaptadores "Ypsi/Z4 Adapters for car seat" son accesorios Peg Pérego compatibles con Ypsi y Z4 PegPérego. Están homologados para usarlos en combinación con las sillas de auto de otros fabricantes, y para niños desde el nacimiento hasta un peso máximo de 22 libras (10 kg).

MAXI-COSI®, CYBEX, KIDDY, RECARO, son marcas registradas y no asociadas con Peg Pérego S.p.A.

Ninguna de estas marcas ha dado su aprobación o aval, ni está implícito en ellas.

"Ypsi/Z4 Adapters for car seat" para sillas de auto:

Maxi-Cosi®: Mico 30, Mico NXT

Cybox: Aton Q, Cloud Q

Kiddy: Evolution Pro, Evolution Pro 2

Recaro: Performance Coupe

¡ADVERTENCIA

IMPORTANTE: lea

atentamente las

instrucciones y consérvelas para poder consultarlas

en el futuro. si no sigue las

instrucciones puede poner

en peligro la seguridad del

niño.

Enganche los adaptadores

en el chasis antes de

enganchar la silla de auto

ADVERTENCIA: Antes

WARNING: avoid serious injury from falling or sliding out. Always use complete 5 point seat belt.

WARNING: When using the infant car seat in the car, check the adapters are not attached onto the infant car seat. Remove the adapters from the infant car seat before installing it in the car.

WARNING: The adapters must always be attached onto the chassis. Never use the infant car seat with the adapters attached unless it is being used on the chassis. This product is not a toy. Do not let your child play with this product. The assembly and preparation of the product must be carried out by an adult. Do not use this product if there are parts missing or signs of breakage.

NOTICE

THIS ARTICLE MEETS OR EXCEEDS ALL REQUIREMENTS COVERED IN ASTM F833-15 STANDARD

Instructions for use

- 1 Ypsi/Z4 Adapters for car seat, can be used on the YPSI/Z4 chassis to engage the car seats indicated in this manual.
 - 2 Fasten the adapters to the corresponding positions on the frame with the release button facing forward (away from the frame's handle bar), and ensure they click into place. Then, ensure they have engaged correctly by pulling the adapters upward.
 - 3 You can now engage the car seat in the rear-facing position, ensuring it clicks into place.
To remove the car seat from the frame, please refer to the car seat instruction manual.
 - 4 To disengage Ypsi/Z4 Adapters for car seat from the chassis: disengage the car seat from the adapters, press the button (1) and lift (2).
- PEG-PÉREGO S.p.A.**
- Peg Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.
- PEG-PÉREGO**
- AFTER-SALES SERVICE**
- If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Pérego Assistance Service and state the serial number of the

EN_English

Thank you for choosing a Peg-Pérego product.

The "Ypsi/Z4 Adapters for car seat" are Peg Pérego accessories, compatible with the PegPérego YPSI and Z4 chassis. They are approved for use with the car seats of other manufacturers and for children from birth up to a maximum weight of 22 lbs (10 kg). MAXI-COSI®, CYBEX, KIDDY, RECARO, are registered trademarks not associated with Peg Pérego S.p.A. No endorsement or approval has been either expressly given or implied by these brands.

"Ypsi/Z4 Adapters for car seat" for car seat:

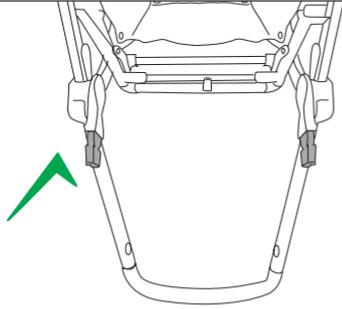
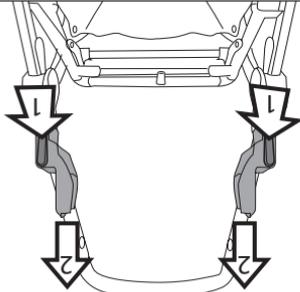
Maxi-Cosi®: Mico 30, Mico NXT

Cybex: Aton Q, Cloud Q

Kiddy: Evolution Pro, Evolution Pro 2

Recaro: Performance Coupe

4



⚠️ WARNING

IMPORTANT: carefully read instructions and keep for future use.

The child's safety could be put at risk if the instructions

are not followed. Attach the adapters onto

the chassis before attaching the infant car seat.

WARNING: Check the adapters are properly

attached onto the chassis and the infant car seat

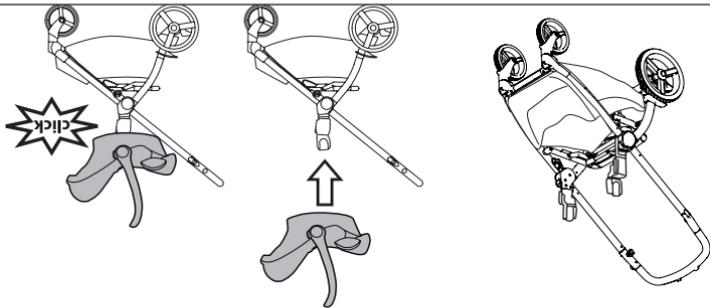
is properly attached to the adapters every time

before using. Do not fasten the car seat

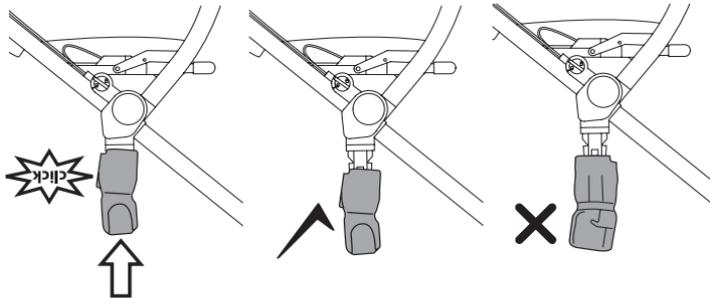
to the chassis if the child weighs more than 22 lbs

(10 kg).

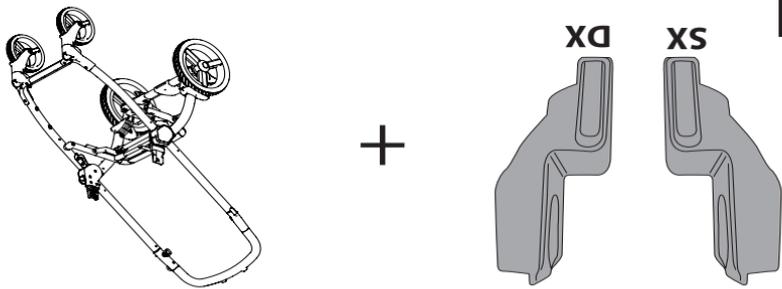
3



2



1





ypsi/z4 adapters for car seat

EN Instructions for use
ES Instrucciones de uso
FR Notice d'emploi

USA - CANADA

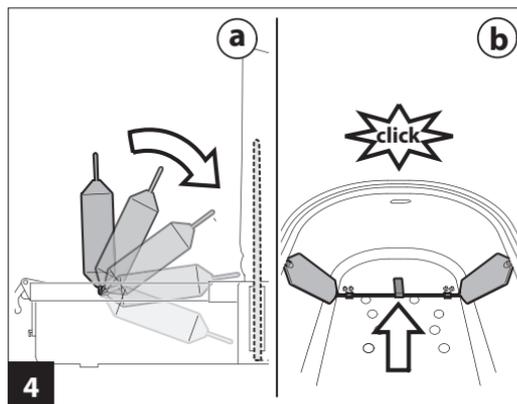
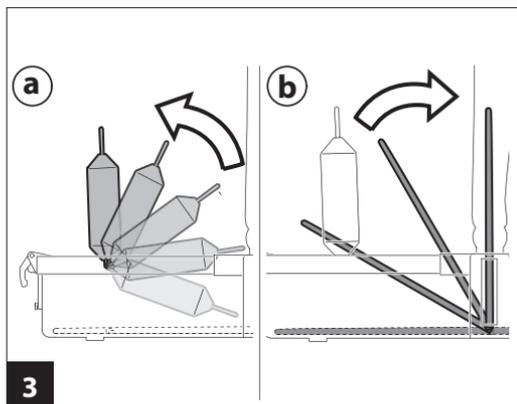
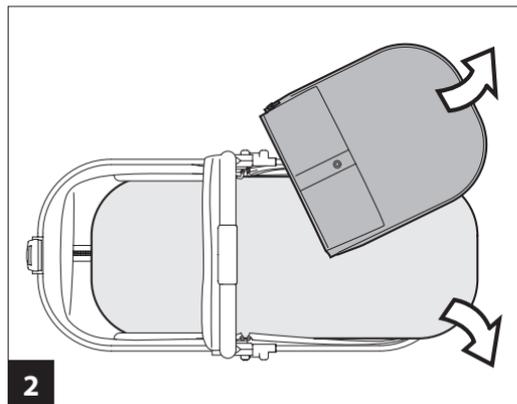
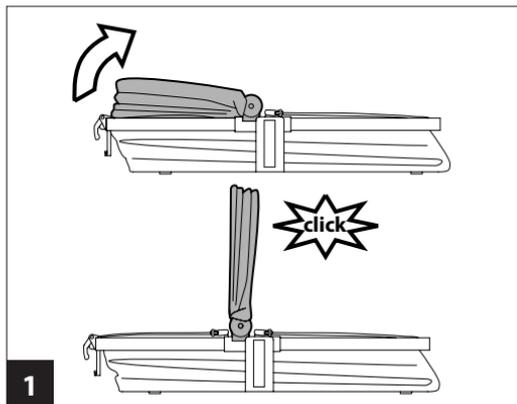
IT Istruzioni d'uso
EN Instructions for use
FR Notice d'emploi
DE Gebrauchsanleitung
ES Instrucciones de uso
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohjeet
CZ Návod na použití
SK Návod na použitie
HU Használati útmutató

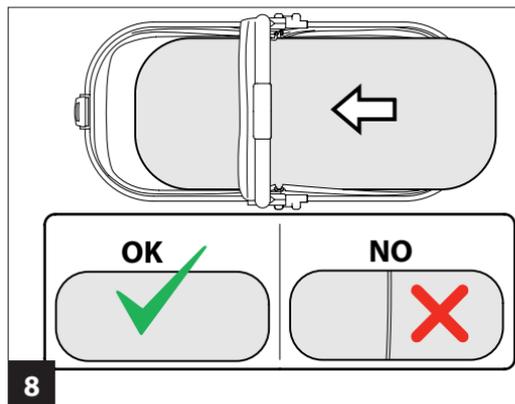
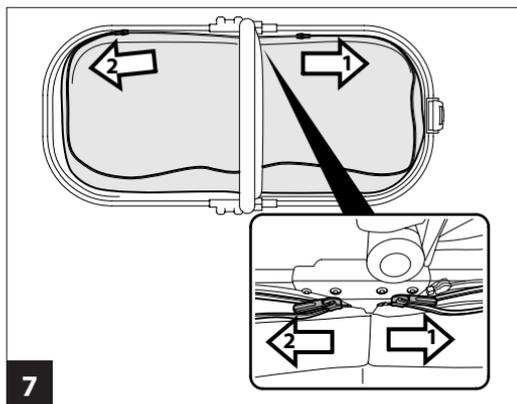
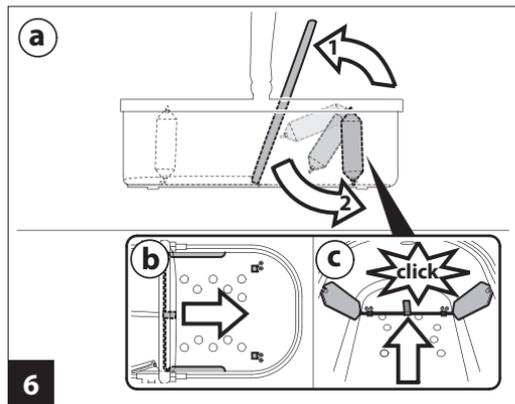
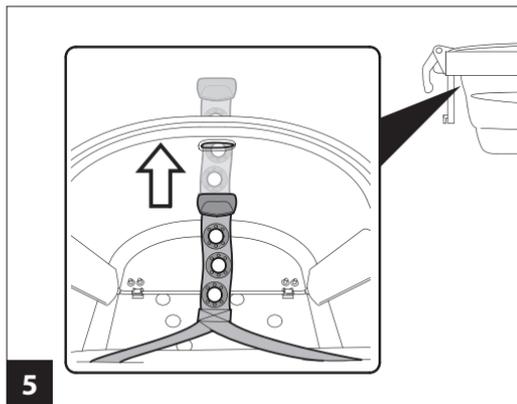
SL Navodila za uporabo
RU Инструкции по пользованию
TR Kullanım kılavuzu
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu
PL Instrukcja obsługi
UA Інструкція з використання
EL Οδηγίες χρήσεως

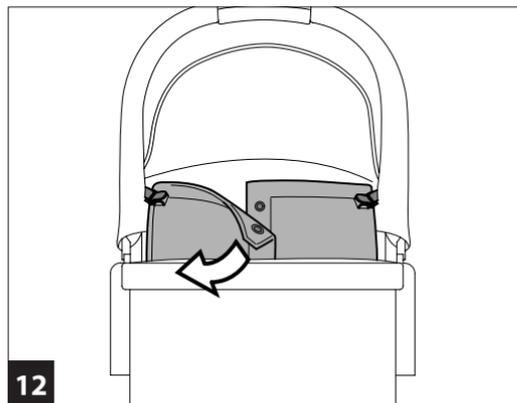
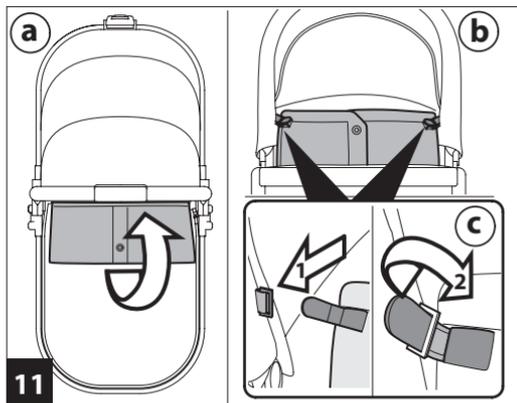
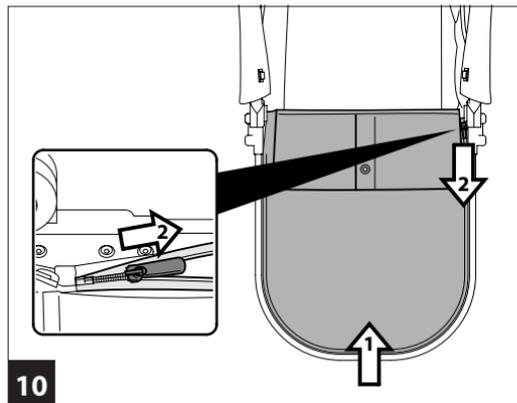
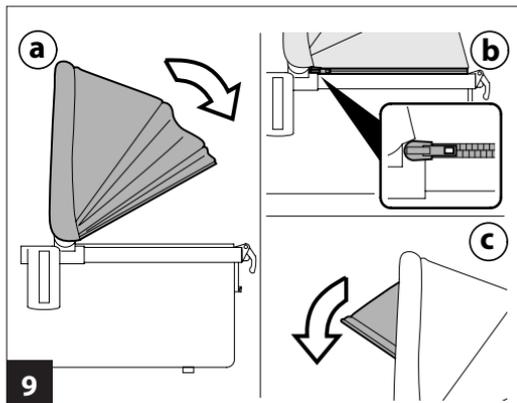
AR: تعليمات الاستخدام
FA: دستورالعمل لهای استفاده

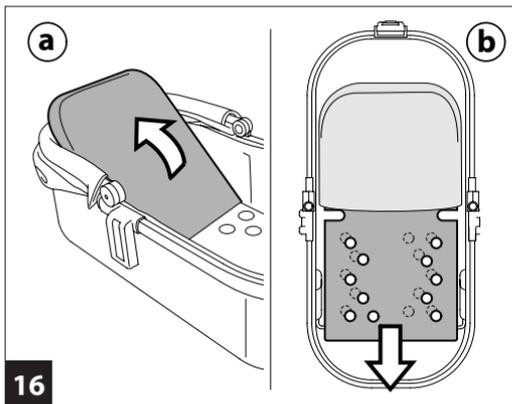
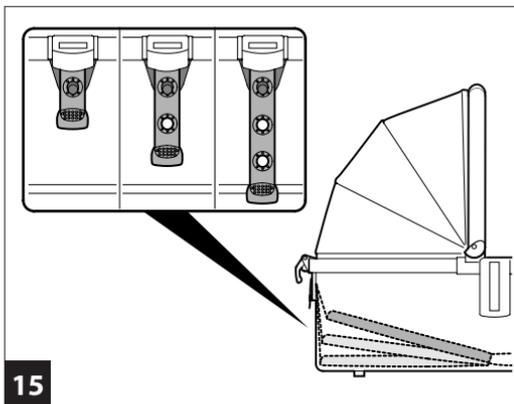
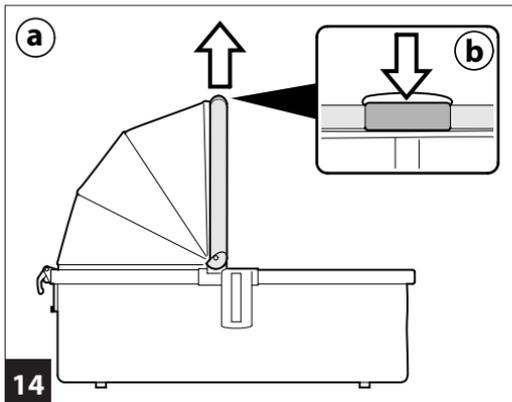
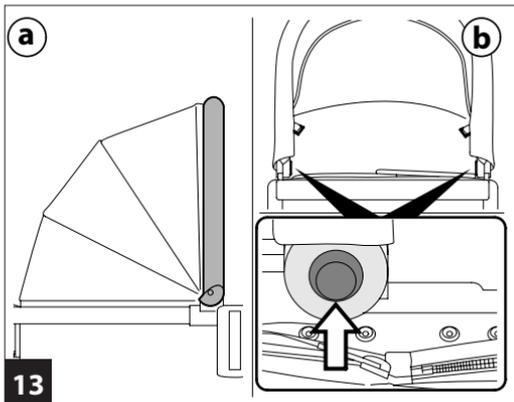
Ypsi Bassinet

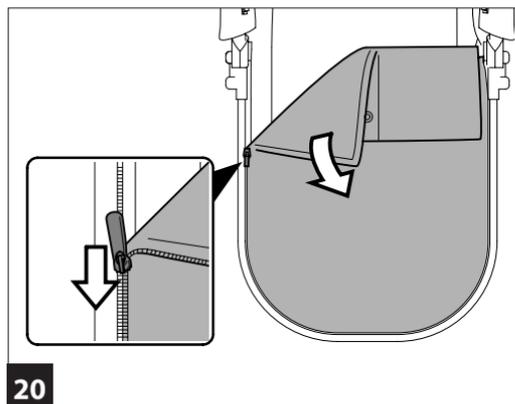
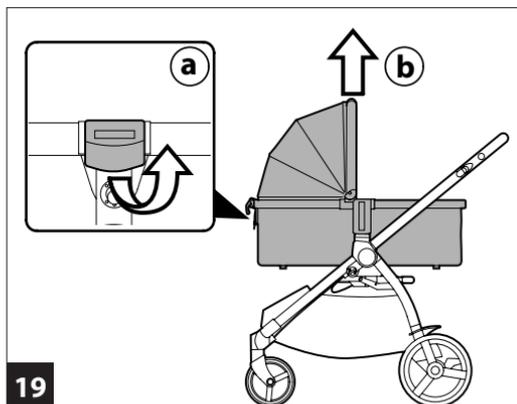
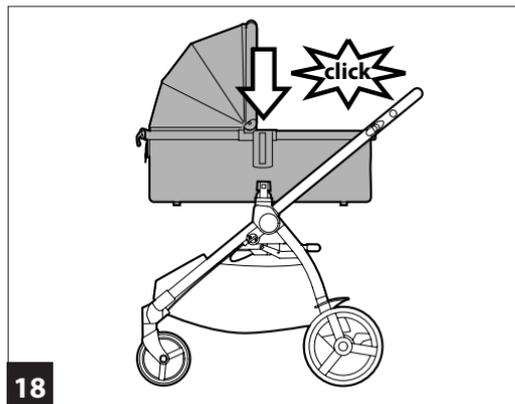
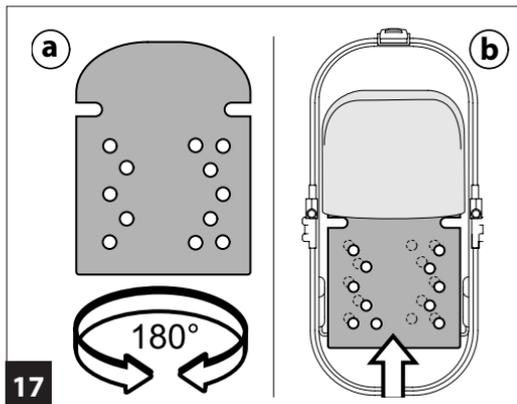


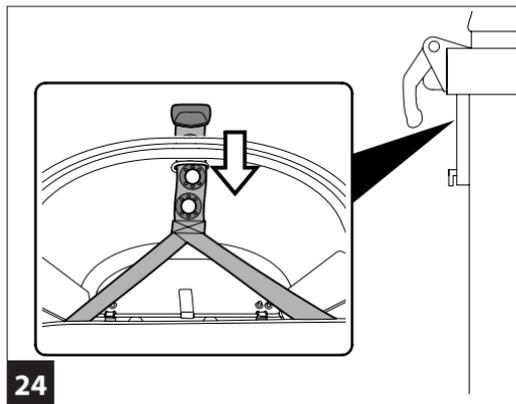
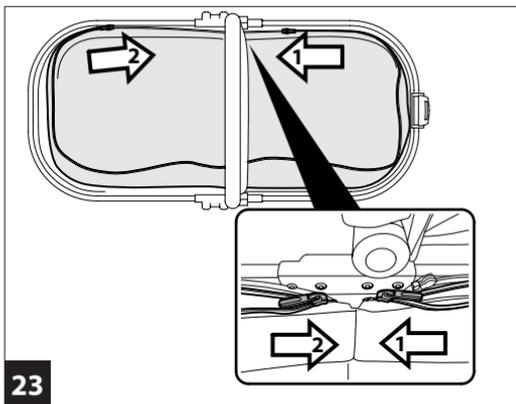
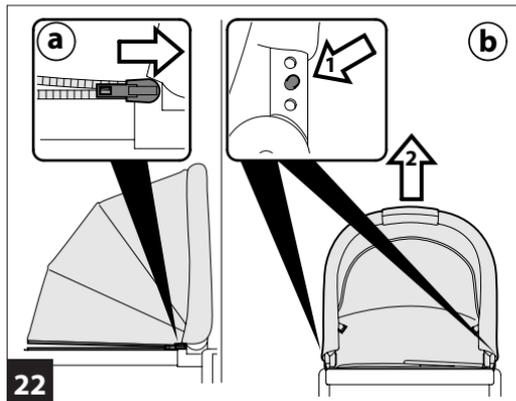
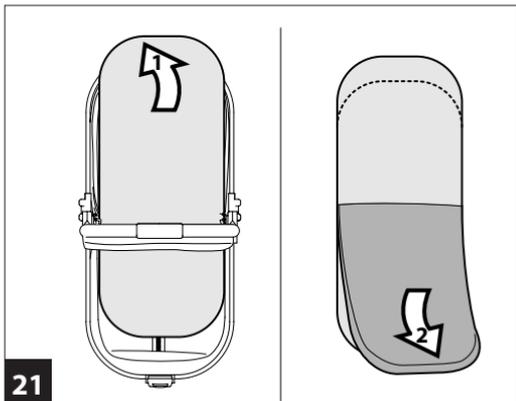


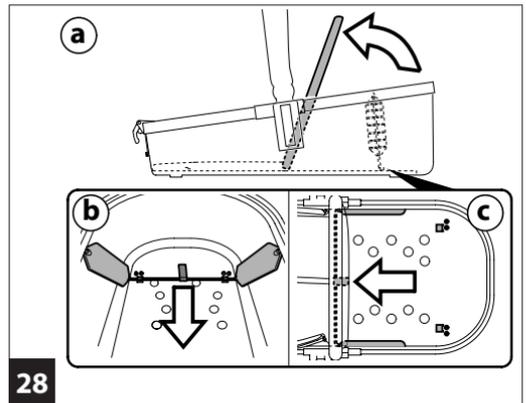
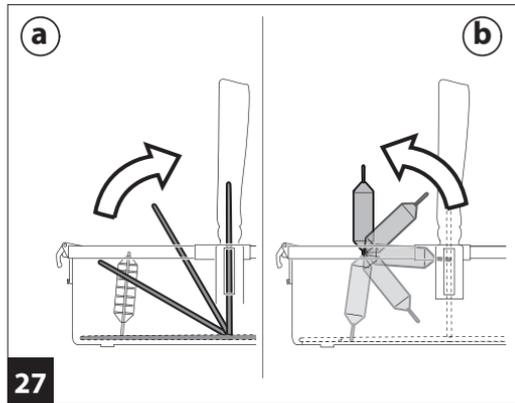
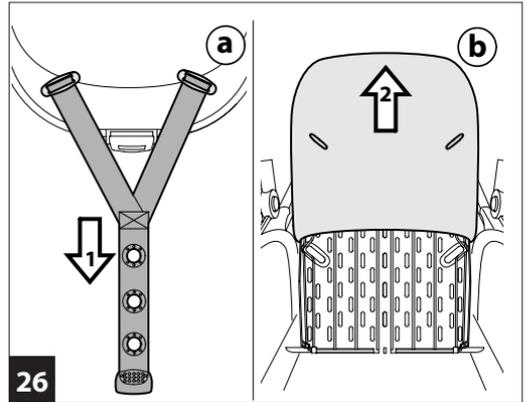
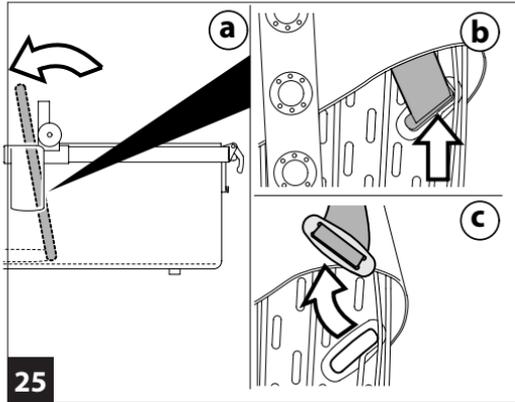


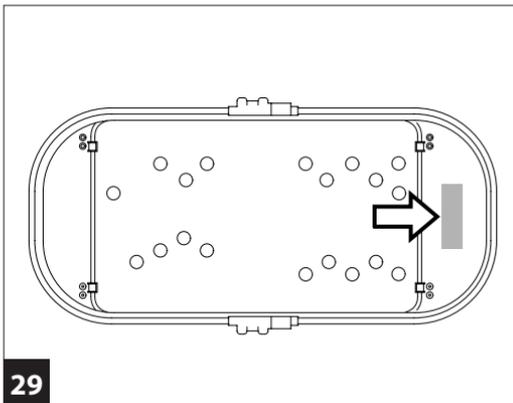












29

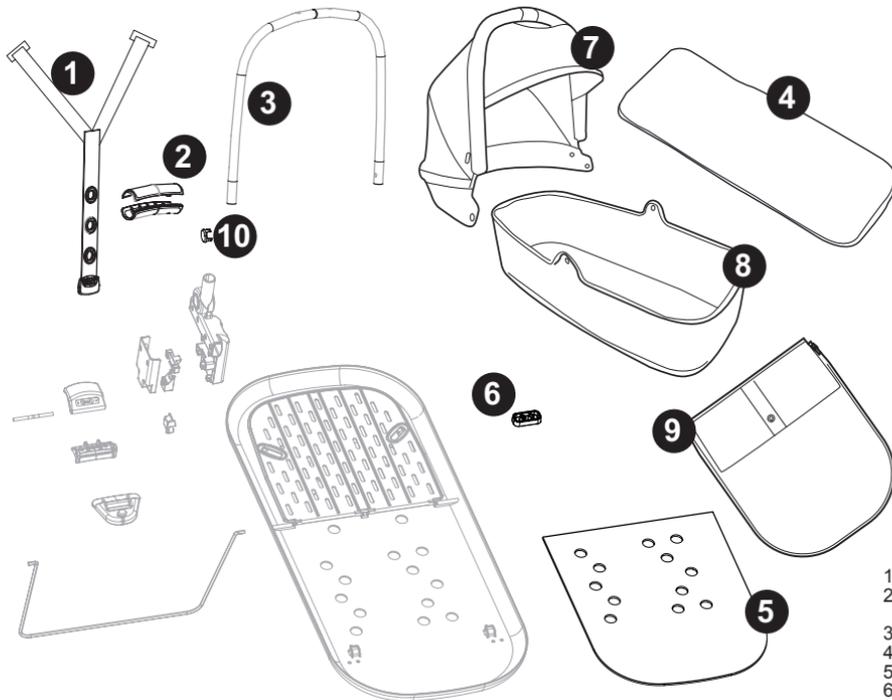
Ypsi Bassinet

- IT• Ricambi disponibili in più colori da specificare nella richiesta.
 EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.
 FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.
 DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.
 ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.
 NL• Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.
 DK• Reservedele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.
 FI• Varaosia saatavana eri värisinä: ilmoita väri tilauksessa.
 CZ• U náhradných dielí, ktoré jsou k dispozici ve více barvách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.
 SK• Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.
 HU• A tartalék alkatrészek különböző színekben elérhető,

- melyeket rendeléskor kell kiválasztani.
 SL• Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.
 RU• Запчасти имеются различных цветов, необходимый указать в запросе.
 TR• Siparişte belirlenen değişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.
 HR/SRB/MNE/BiH• Zamjenski dijelovi dostupni u više boja što je potrebno specificirati u narudžbi.
 PL• Części zamienne siedziska są dostępne w różnej kolorystyce.
 UA• Частини доступні в декількох кольорах, які будуть вказані в запит
 EL• Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όταν παραγγείλετε.

AR. قطع غير متاحة بأكثر من لون. و تُحدد في الطلبية.
 FA أجزاء متوفرة في أكثر من الالوان لتكون محددة في الطلب.

Ypsi Bassinet



- 1 MUCI0164N
- 2 SAPI7518-
SAPI7519-
- 3 ASPI0224L31
- 4 BMANYP00-
- 5 SPST7520N
- 6 SPST10176N
- 7 BCANYP00-
- 8 BINNYP00-
- 9 BCONYP00-
- 10 SPST10245N

IT Italiano

Grazie per aver scelto un prodotto Peg-Pérego.

**⚠ ATTENZIONE
IMPORTANTE: leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.**

- **ATTENZIONE:** questo prodotto è adatto solo per un bambino che non riesce a stare seduto da solo.
- **ATTENZIONE:** Questo prodotto è adatto per bambini che non si possono mettere da soli in posizione seduta, girarsi e fare leva su mani e ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 Kg.
- **ATTENZIONE:** usare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.
- **ATTENZIONE:** Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla navicella.

- **ATTENZIONE:** non usare se una parte di Ypsi Bassinet è rotta, strappata o mancante.
- Utilizzare unicamente le parti di ricambio fornite o consigliate dal produttore/distributore.
- Non utilizzare l'articolo in vicinanza di scale o gradini, non utilizzare vicino fonti di calore, fiamme libere o oggetti pericolosi che sono alla portata del bambino.
- Assemblaggio e preparazione del prodotto devono essere effettuati da adulti.
- Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di attacco siano collegati correttamente.
- Non inserire le dita nei meccanismi.
- Non utilizzare accessori non approvati dal costruttore.
- Questo prodotto è progettato per i bambini dalla nascita fino a un peso di 9 kg.
- **ATTENZIONE:** Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.

- **ATTENZIONE:** Quando sdraiato, assicurarsi che la testa del bambino non sia mai al di sotto rispetto al suo corpo.
- Prima dell'uso, ispezionare le maniglie di trasporto e il fondo della culla per verificare la presenza di segni di danneggiamento e usura.
- Assicurarsi che il maniglione sia nella corretta posizione di impiego, prima di effettuare il sollevamento della Ypsi Bassinet.
- Il presente prodotto è progettato per contenere il neonato quando dorme. Una volta addormentato, è consigliabile abbassare completamente lo schienalino della navetta.
- Prima di sganciare e sollevare la navicella dal telaio, regolare lo schienale nella posizione più bassa
- Non aggiungere o utilizzare materassini diversi da quello originale

IN ABBINAMENTO AL TELAIO:

- Questo prodotto è compatibile con i seguenti prodotti originali PEG-

PEREGO: Ypsi Chassis .

- **ATTENZIONE** Controllare che i dispositivi di aggancio del Ypsi Bassinet siano correttamente fissati prima dell'uso.
- **ATTENZIONE: Non lasciare mai il bambino incustodito.**

IN ABBINAMENTO ALLO STAND:

- **ATTENZIONE:** questo prodotto è compatibile con i seguenti prodotti originali PEG-PEREGO: Home Stand
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare se una qualsiasi parte del supporto è rotta, strappata o mancante.
- **ATTENZIONE:** Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla navicella ed al supporto

**Le immagini riferite ai dettagli tessili potrebbero differire dalla collezione acquistata.
Per maggiori informazioni consultare il nostro sito internet: www.pegperego.com**

Istruzioni d'uso

- 1 Ruotare il maniglione della Ypsi Bassinet verso l'alto, fino al "click".
- 2 Rimuovere La copertina e il materassino.
- 3 Ruotare verso l'alto il tondino di metallo dal lato testa (fig_a) e sollevare lo schienalino come mostrato in figura (fig_b).
- 4 Ruotare nuovamente il tondino di metallo verso il basso

- (fig_a) e tramite il laccetto agganciarlo ai relativi ganci (fig_b).
- Inserire nella fessura il terminale della cintura che regola le diverse inclinazioni dello schienalino.
 - Sollevare lo schienale (fig_a), e tramite il laccetto portare il tondino di metallo in prossimità dei ganci (fig_b) ed infine agganciarlo (fig_c).
 - Abbassare la seduta e chiudere le due zip presenti sul bordo della navetta.
 - Inserire il materassino avendo l'accortezza di lasciare l'apertura della federa dello stesso rivolta verso il basso e non verso l'alto a contatto del bambino.
 - CAPOTTINA: Abbassare la parte posteriore della capottina (fig_a) e chiudere la zip (fig_b). E' inoltre possibile estrarre uno spicchio di tessuto dalla capotta per proteggere il bambino dal sole (fig_c) e con un semplice gesto riposizionarla all'interno della capottina quando non serve più.
 - COPERTINA: posizionare la copertina sulla Ypsi Bassinet e vincolarla all'imbottitura tramite la cerniera come in figura.
 - Grazie ai velcri è possibile agganciare la copertina alla capottina garantendo al bambino maggior protezione dalle intemperie. Sollevare l'estremità della copertina (fig_a), risvoltarla verso l'alto (fig_b) ed agganciarla col velcro alla capottina (fig_c).
 - Il risvolto della copertina è diviso in due parti separate. Sbottonare il bottone ed abbassare un lembo per una facile ispezione.
 - MANIGLIONE: il maniglione è bloccato solo quando si trova in posizione verticale (fig_a). Per abbassarlo, premere i due pulsanti laterali contemporaneamente e ruotarlo verso il basso (fig_b).
 - Il maniglione è utile per il trasporto e per montare la Ypsi Bassinet ai carrelli (fig_a). Per sollevare la navetta utilizzare l'impugnatura presente sul maniglione stesso (fig_b).
 - REGOLAZIONE SCHIENALE: grazie al SISTEMA COMFORT è possibile regolare lo schienale in 3 posizioni tirando ed agganciando il cinturino di regolazione nella posizione desiderata come mostrato in figura
 - SISTEMA QUATTRO STAGIONI: tale sistema permette di

regolare la circolazione dell'aria interna per evitare la formazione di condense. Per effettuare la regolazione sollevare la seduta (fig_a) ed estrarre il pannello di circolazione aria (fig_b).

- Ruotare il pannello di circolazione aria (fig_a) in modo che i fori dello stesso coincidano o meno con quelli del fondo della navetta. Se coincidono l'aria scorre. Infine infilare il pannello nella seduta (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

- Il T-Matic System è il sistema pratico e veloce che permette di agganciare Ypsi Bassinet a Ypsi Chassis, grazie agli attacchi T-MATIC.
- Per sganciare la Ypsi Bassinet, tirare la maniglia posta sul retro (fig_a) e sollevarla (fig_b).

Sfoderabilità

- Rimuovere la copertina, aprendo la zip che la mantiene vincolata all'imbottitura della navetta.
- Rimuovere il materassino e togliere l'imbottitura dalla federa dello stesso.
- Aprire la cerniera che vincola la capottina all'imbottitura della navetta (fig_a). Successivamente premere i due pulsanti presenti ai lati del maniglione ed asportare la capottina (fig_b).
- Togliere l'imbottitura aprendo le zip che la vincolano alla struttura della navetta.
- Sfilare il cinturino di regolazione delle diverse inclinazioni dello schienale.
- Sollevare lo schienale (fig_a), quindi sfilare dallo stesso il materassino fino ad accedere alle due asole nelle quali sono inseriti i terminali della cintura (fig_b) e sfilarli (fig_c).
- Rimuovere la cintura (fig_a) e successivamente sfilare il materassino dallo schienale (fig_b).

Chiusura

- Rimuovere la copertina, la capottina, il materassino e la copertura interna. Sollevare lo schienalino (fig_a), sganciare il tondino di metallo e ruotarlo verso l'alto (fig_b). Abbassare lo schienalino e successivamente il tondino di metallo.

28 Sollevare la seduta (fig_a), e tramite il laccetto sganciare il tondino di metallo (fig_b) e ripiegarlo (fig_c). Infine abbassare la seduta così da ottenere la chiusura della Ypsi Bassinet.

Numeri di serie

29 Ypsi Bassinet riporta sotto la base, informazioni relative alla data di produzione della stessa.

- Nome del prodotto, data di produzione e numerazione seriale dello stesso.

Queste informazioni sono indispensabili in caso di reclamo.

The Original Accessory Peg Perego

Gli accessori Peg Perego sono stati concepiti come utile e pratico supporto per semplificare la vita dei genitori. Scopri tutti gli accessori dedicati al tuo prodotto Peg Perego su www.pegperego.it

Manutenzione dell'imbottitura

- Per il lavaggio attenersi all'etichetta cucita sulla sacca del prodotto.
 - non candeggiare al cloro;
 - non stirare;
 - non lavare a secco;
 - non smacchiare con solventi;
 - non asciugare a mezzo di asciugabiancheria a tamburo rotativo.

Pulizia del prodotto

- Il vostro prodotto necessita un minimo di manutenzione. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da adulti.
- Si raccomanda di tenere pulite tutte le parti in movimento e se occorre, lubrificarle con olio leggero.
- Periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido, non usare solventi o altri prodotti simili.
- Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Conservare il prodotto in un posto asciutto.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg Perego SpA è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001.

Peg Pérego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Servizio assistenza Peg-Pérego

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Pérego indicando, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

EN_English

Thank you for choosing a Peg-Perego product.

⚠ WARNING
IMPORTANT: read the instructions carefully before use and keep for future reference. Your child's safety could be at risk if you do not follow these instructions.

- WARNING: this product is only suitable for a child who cannot sit up unaided.
- WARNING: this product is suitable for children who cannot sit unaided, cannot roll and are unable to raise themselves on their hands and knees. Maximum weight of child: 9 Kg.
- WARNING: only use on a firm, horizontal level and dry surface.
- WARNING: Do not let other children play unattended near the carry cot.
- WARNING: do not use if any part of the Ypsi Bassinet is broken, torn or missing.
- Only replacement parts supplied or

recommended by the manufacturer/distributor shall be used.

- Do not use the item near stairs or steps, near heat sources, open flames or dangerous objects that are within reach of the child.
- Assembly and preparation of the product must be carried out by adults.
- Before use, make sure that all the attachment mechanisms are correctly connected.
- Do not insert fingers into the mechanisms.
- Do not use accessories which are not approved by the manufacturer.
- This product is designed for children from birth up to the weight of 9 kg.
- WARNING: To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.
- WARNING: When lying, ensure that the baby's head is not below the body.
- Before use, inspect handles and the bottom of the carry cot for checking presence of signs of damage and wear
- Make sure the handle bar is in the correct position for use before lifting

the Ypsi Bassinet.

- This product is designed to hold a sleeping baby. Once the baby is asleep, the bassinet's backrest should be lowered completely.
- Before unfastening and lifting the bassinet from the frame, adjust the backrest to its lowest position
- Do not add or use mattresses different from the original one.

COMBINED WITH CHASSIS:

- This product is compatible with the following original Peg-Perego products: Ypsi Chassis.
- **WARNING:** make sure that all the attachment devices of the Ypsi Bassinet are correctly fixed before using.
- **WARNING: never leave the child unattended.**

COMBINED WITH STAND:

- **WARNING:** This product is compatible with the following original Peg-Perego products: Home Stand.
- **WARNING:** Do not use if any part of the stand is broken, torn or missing.
- **WARNING:** Do not let other children

play unattended near the carry cot and stand.

The images referring to the textile details may differ from the collection purchased.

**For more information, consult our website:
www.pegperego.com**

Instructions for use

- 1 Rotate the handle bar of the Ypsi Bassinet upwards, until you hear "click".
- 2 Remove the foot muff and the mattress.
- 3 Rotate the metal rod on the head side upwards (fig_a) and lift the backrest as shown in the picture (fig_b).
- 4 Rotate the metal rod again, downwards, (fig_a) and use the latch to fasten it to the hooks (fig_b).
- 5 Insert, into the slot, the end of the belt that adjusts the position of the backrest.
- 6 Lift the backrest (fig_a) and, using the latch, place the metal rod near the hooks (fig_b), then fasten it (fig_c).
- 7 Lower the seat and fasten the two zips on the side of the bassinet.
- 8 Insert the mattress, making sure the opening of the case is facing down and not up, in contact with the child.
- 9 **HOOD:** lower the back of the hood (fig_a) and close the zip (fig_b). It is also possible to draw out a section of fabric from the hood to protect the child from sunlight (fig_c) and easily slip it back into the hood when it is no longer necessary.
- 10 **FOOT MUFF:** position the foot muff on the Ypsi Bassinet and fasten it to the padding with the zip, as shown in the picture.
- 11 The Velcro straps can be used to fasten the foot muff to the hood, guaranteeing the child is better protected against the elements. Lift the edge of the foot muff (fig_a), turn it upwards (fig_b) and fasten it to the hood using the Velcro straps (fig_c).
- 12 The foot muff's turn-up is divided into two separate parts. Undo the button and lower a flap for easy inspection.
- 13 **HANDLE BAR:** the handle bar is locked only if in the vertical

position (fig_a). To lower it, press the two side buttons simultaneously and rotate it downwards (fig_b).

- 14 The handle is useful for carrying and fastening the Ypsi Bassinet onto the chassis (fig_a). To lift the bassinet, use the grip area on the handle bar (fig_b).
- 15 **ADJUSTING THE BACKREST:** thanks to the COMFORT SYSTEM the backrest can be adjusted in 3 positions by pulling and fastening the adjustment belt in the desired position, as shown in the picture
- 16 **ALL SEASONS SYSTEM:** this system allows to adjust internal air circulation in order to prevent condensation. To adjust as required, lift the seat (fig_a) and extract the air circulation panel (fig_b).
- 17 Rotate the air circulation panel (fig_a) so that the openings overlap (or cover) the openings on the bottom of the bassinet. If they match, air flows through. Lastly, slide the panel into the seat (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

- 18 The T-Matic System is the quick, practical system that allows you to attach the Ypsi Bassinet onto the Ypsi Chassis, using the T-MATIC fastenings.
- 19 To unfasten the Ypsi Bassinet, pull out the tab on the back (fig_a) and lift (fig_b).

Removing the soft cover

- 20 Remove the foot muff by opening the zip that keeps it fastened to the bassinet's padding.
- 21 Remove the mattress and take off the mattress case.
- 22 Open the zip that keeps the hood fastened to the bassinet's padding (fig_a). Next, press the two buttons on the sides of the handle bar and remove the hood (fig_b).
- 23 Remove the padding by opening the zips that keep it fastened to the bassinet frame.
- 24 Remove the belt that adjusts the backrest in the various positions.
- 25 Lift the backrest (fig_a), then pull out the mattress until you access the two eyelets in which the ends of the belt are inserted (fig_b). Slip them out (fig_c).
- 26 Remove the belt (fig_a) and then extract the mattress from the backrest (fig_b).

Folding

- 27 Remove the foot muff, the hood, the mattress and the internal lining. Lift the backrest (fig_a), unfasten the metal rod and rotate it upwards (fig_b). Lower the backrest and then the metal rod.
- 28 Lift the seat (fig_a) and, using the latch, release the metal rod (fig_b) and fold it (fig_c). Lastly, lower the seat so that the Ypsi Bassinet folds.

Serial numbers

- 29 Information about the production date of Ypsi Bassinet can be found under the base.
 - Product name, production date and serial number. This information is required for any complaints.

The Original Accessory Peg Perego

Peg-Pérego accessories are designed as a useful, practical means of simplifying the lives of parents. Discover all your product's accessories on www.pegperego.com

Padding cleaning instructions

- When washing, closely follow the instructions stated on the label sewn into the cover.
- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.

Product cleaning

- This product requires a small amount of maintenance. Cleaning and maintenance must only be carried out by adults.
- Keep all moving parts clean and if necessary lubricate them with light oil.
- Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Do not use solvents or similar substances.
- Brush the fabric parts to remove dust.
- Protect the product from atmospheric agents: humidity, rain or snow. Extended exposure to sunshine can cause colour changes in many materials.
- Store the product in a dry environment.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg Pérego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

Peg-Pérego after-sales service

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Pérego Assistance Service and state the serial number of the product.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperegogo.it

website www.pegperegogo.com

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

FR_Français

Merci d'avoir choisi un produit Peg-Pérego.

⚠ AVERTISSEMENTS !

— IMPORTANT : lIre les instructions suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence. La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.

- AVERTISSEMENT : cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul.
- AVERTISSEMENT : Ce produit est adapté pour les enfants qui ne peuvent pas s'asseoir, se tourner et s'appuyer sur les mains et les genoux seuls. Poids maximal de l'enfant : 9 kg.
- AVERTISSEMENT : ne poser que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche.
- AVERTISSEMENT : Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité de la nacelle.
- AVERTISSEMENT : ne pas utiliser si

- l'un des éléments du Ypsi Bassinet est cassé, déchiré ou manquant.
- N'utiliser que les pièces de rechange fournies ou conseillées par le fabricant/distributeur.
 - Ne pas utiliser l'article à proximité d'escaliers ou de marches ; ne pas l'utiliser à proximité de sources de chaleur, de flammes nues ou d'objets dangereux se trouvant à la portée de l'enfant.
 - Le montage et la préparation du produit doivent être effectués par des adultes.
 - Avant l'utilisation, s'assurer que tous les mécanismes de fixation soient correctement enclenchés.
 - Ne pas mettre les doigts dans les mécanismes.
 - Ne pas utiliser d'accessoires non approuvés par le fabricant.
 - Ce produit est conçu pour les enfants de la naissance jusqu'à un poids de 9 kg.
 - **AVERTISSEMENT** : Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
 - **AVERTISSEMENT** : Quand l'enfant est couché, s'assurer que sa tête ne soit jamais plus basse que son corps.

- Avant d'utiliser le produit, contrôler les poignées de transport et le fond du berceau pour vérifier la présence de dommages et d'usure.
- S'assurer que l'anse est dans la bonne position d'utilisation, avant de soulever Ypsi Bassinet.
- Ce produit est conçu pour contenir le nouveau-né quand il dort. Quand il est endormi, il est conseillé de baisser complètement le dossier de la nacelle.
- Avant de décrocher et de soulever la nacelle du châssis, régler le dossier dans la position la plus basse
- Ne pas ajouter ou utiliser des matelas différents que l'original.

ASSOCIÉ AU CHÂSSIS :

- Ce produit est compatible avec les produits PEG-PEREGO originaux suivants : Ypsi Chassis.
- **AVERTISSEMENT** : Contrôler que les dispositifs d'accrochage d'Ypsi Bassinet soient correctement fixés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**

EN ASSOCIATION À STAND :

- **AVERTISSEMENT :** ce produit est compatible avec les produits PEG-PEREGO originaux suivants : Home Stand
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser si l'un des éléments du support est cassé, déchiré ou manquant.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité de la nacelle et du support.

**Les images relatives aux détails textiles pourraient différer de la collection achetée.
Pour plus d'informations, consulter notre site internet : www.pegperego.com**

Instructions d'utilisation

- 1 Tourner l'anse d'Ypsi Bassinet vers le haut jusqu'au "déclic".
- 2 Retirer la couverture et le matelas.
- 3 Tourner la barre en métal du côté de la tête (fig_a) vers le haut et soulever le dossier comme indiqué sur la figure (fig_b).
- 4 Tourner de nouveau la barre en métal vers le bas (fig_a) et l'accrocher aux crochets correspondants (fig_b) au moyen du cordon.
- 5 Introduire l'embout qui règle les différentes inclinaisons du dossier dans la fente.
- 6 Soulever le dossier (fig_a), et au moyen du cordon, placer la barre en métal près des crochets (fig_b) et enfin l'accrocher (fig_c).
- 7 Baisser le siège et fermer les deux fermetures éclair sur le bord de la nacelle.
- 8 Introduire le matelas en prenant soin de laisser l'ouverture de sa housse tournée vers le bas et non vers le haut au contact de l'enfant.
- 9 **CAPOTE :** Baisser la partie postérieure de la capote (fig_a) et fermer la fermeture éclair (fig_b). Il est également possible

- d'étirer la visière en toile de la capote pour protéger l'enfant du soleil (fig_c) puis, lorsqu'elle n'est plus utile, de la remettre en place d'un simple geste à l'intérieur de la capote.
- 10 **COUVERTURE :** placer la couverture sur Ypsi Bassinet et l'accrocher au rembourrage au moyen de la fermeture éclair comme en figure.
- 11 Grâce aux velcros, il est possible d'accrocher la couverture à la capote, ce qui garantit une meilleure protection de l'enfant en cas d'intempéries. Soulever l'extrémité de la couverture (fig_a), tournée vers le haut (fig_b) et l'accrocher à la capote au moyen du velcro (fig_c).
- 12 Le revers de la couverture est divisé en deux parties séparées. Déboutonner le bouton et baisser un morceau pour un contrôle facilité.
- 13 **ANSE :** l'anse est verrouillée uniquement lorsqu'elle est en position verticale (Fig_a). Pour l'abaisser, appuyer sur les deux boutons latéraux simultanément et la tourner vers le bas (Fig_b).
- 14 L'anse est utile pour le transport et le montage d'Ypsi Bassinet sur les chariots (Fig_a). Pour soulever la nacelle, utiliser la poignée présente sur l'anse (fig_b).
- 15 **RÉGLAGE DU DOSSIER :** grâce au SYSTÈME COMFORT, il est possible de régler le dossier sur 3 positions en tirant et en accrochant la sangle de réglage en position voulue comme indiqué en figure.
- 16 **SYSTÈME QUATRE SAISONS :** ce système permet de régler la circulation de l'air à l'intérieur pour éviter la formation de condensation. Pour le réglage, soulever le siège (fig_a) et retirer le panneau de circulation de l'air (fig_b).
- 17 Tourner le panneau de circulation de l'air (fig_a) afin que les trous coïncident ou non avec ceux du fond de la nacelle. L'air circule s'ils coïncident. Enfin, enfiler le panneau dans l'assise (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

- 18 T-Matic System est le système pratique et rapide qui permet d'accrocher Ypsi Bassinet à Ypsi Chassis, grâce aux fixations T-MATIC.
- 19 Pour décrocher Ypsi Bassinet, tirer sur la poignée placée sur l'arrière (fig_a) et la soulever (fig_b).

Déhoussage

- 20 Retirer la couverture en ouvrant la fermeture éclair qui la lie

- au rembourrage de la nacelle.
- 21 Retirer le matelas et le rembourrage de sa housse.
 - 22 Ouvrir la fermeture éclair qui relie la capote au rembourrage de la nacelle (fig_a). Appuyer ensuite sur les deux boutons présents sur les côtés de l'anse et retirer la capote (fig_b).
 - 23 Retirer le rembourrage en ouvrant la fermeture éclair qui le relie à la structure de la nacelle.
 - 24 Retirer la sangle de réglage des différentes inclinaisons du dossier.
 - 25 Soulever le dossier (fig_a), puis enlever le matelas pour accéder aux deux fentes dans lesquelles se trouvent les embouts de la ceinture (fig_b) et les ôter (fig_c).
 - 26 Retirer la ceinture (fig_a) et ôter ensuite le matelas du dossier (fig_b).

Pliage

- 27 Enlever la couverture, la capote, le matelas et la couverture intérieure. Soulever le dossier (fig_a), décrocher la barre en métal et la tourner vers le haut (fig_b). Baisser le dossier et ensuite la barre en métal.
- 28 Soulever l'assise (fig_a), et au moyen du cordon, décrocher la barre en métal (fig_b) et la replier (fig_c). Enfin, abaisser le siège afin d'obtenir la fermeture d'Ypsi Bassinet.

Numéros de série

- 29 Des informations telles que la date de production sont reportées sous la base de Ypsi Bassinet .
- Nom du produit, date de production et numéro de série. Ces informations sont indispensables en cas de réclamation.

The Original Accessory Peg Perego

Les accessoires Peg-Pérego ont été conçus en tant que support utile et pratique pour simplifier la vie des parents. Découvrez tous les accessoires consacrés à votre produit Peg-Pérego sur le site www.pegperego.com

Entretien des parties en tissu

- Pour le lavage, suivre les instructions figurant sur l'étiquette cousue sur la sacoche du produit.
- ne pas blanchir au chlore ;
- ne pas repasser ;
- ne pas laver à sec ;

- ne pas utiliser de solvants pour enlever les taches ;
- ne pas sécher dans un sèche-linge à tambour rotatif.

Nettoyage du produit

- Ce produit requiert un entretien minimum. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées uniquement par des adultes.
- Il est recommandé de nettoyer régulièrement les parties mobiles et, si nécessaire, de les lubrifier avec de l'huile légère.
- Nettoyer périodiquement les parties en plastique avec un linge humide ; ne pas utiliser de solvants ou tout produit similaire.
- Épousseter les éléments en tissu pour chasser la poussière.
- Protéger le produit des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige) ; une exposition continue et prolongée au soleil peut provoquer la décoloration de nombreux matériaux.
- Conserver le produit dans un endroit sec.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg Perego SpA adopte un système de gestion de la qualité certifié par TÜV Italia Srl conformément à la norme ISO 9001. Peg-Pérego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

Service d'assistance Peg-Pérego

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg-Pérego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

site Internet www.pegperego.com

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PEG PEREGO SpA et sont protégés par la loi.

DE_Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt Peg-Pérego entschieden haben.

⚠️ WARNUNG

WICHTIG: Anleitungen für spätere Rückfragen aufbewahren. Die Sicherheit des Kindes könnte gefährdet werden, sollten diese Anweisungen nicht beachtet werden.

- **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nur Kinder geeignet, die sich noch nicht selbst aufsetzen, umdrehen und auf Hände und Knie stützen können. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg.
- **WARNUNG:** Nur auf einem festen, waagerechten, trockenem Untergrund verwenden.
- **WARNUNG:** Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen.
- **WARNUNG:** Nicht verwenden, wenn ein Teil der Ypsi Bassinet beschädigt

- oder abgerissen ist oder fehlt.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller/Händler gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.
- Verwenden Sie den Artikel nicht in der Nähe von Treppen oder Stufen oder in der Nähe von Wärmequellen, offenem Feuer und gefährlichen Gegenständen in der Reichweite des Kindes.
- Die Montage und Vorbereitung des Produkts muss durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen korrekt angebracht sind.
- Nicht mit den Fingern in die Mechanismen fassen.
- Verwenden Sie keine nicht vom Hersteller genehmigten Zubehörteile.
- Dieses Produkt ist für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 9 kg ausgelegt.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um

- Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Wenn das Kind im Wagen liegt, sollte der Kopf nie niedriger als der Körper liegen.
 - Vor Gebrauch Tragebügel und Boden der Kinderwagenwanne auf Beschädigungen oder Gebrauchsspuren überprüfen.
 - Vergewissern Sie sich, dass der Tragebügel sich in der korrekten Position befindet, bevor die Ypsi Bassinet angehoben wird.
 - Dieses Produkt wurde als Schlafgelegenheit für Neugeborene konzipiert. Es ist empfehlenswert, die Rückenlehne der Babyschale vollkommen zu senken, sobald das Kind eingeschlafen ist.
 - Die Rückenlehne in die unterste Position bringen, bevor die Kinderwagenwanne gelöst und hochgehoben wird
 - Keine Matratzen außer der originalen verwenden oder hinzufügen.

IN VERBINDUNG MIT DEM GESTELL:

- Dieses Produkt darf nur mit den

folgenden Originalprodukten von PEG PEREGO verwendet werden:
Gestell Ypsi

- **WARNUNG:** Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch, dass die Anbringungen der Ypsi Bassinet korrekt befestigt sind.
- **WARNUNG: Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**

IN VERBINDUNG MIT DEM STÄNDER:

- **WARNUNG:** Dieses Produkt darf nur mit den folgenden Originalprodukten von PEG PEREGO verwendet werden: Home Stand
- **WARNUNG:** Verwenden Sie den Ständer nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen.
- **WARNUNG:** Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche und des Ständers spielen.

**Die Abdeckung kann je nach gewählter Kollektion unterschiedliche Details aufweisen.
Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite: www.pegperego.com**

Bedienungsanleitung

- 1 Tragebügel der Ypsi Bassinet bis zum Klicken nach oben drehen.
- 2 Verdeck und Matratze herausnehmen.
- 3 Metallbügel der Kopfseite nach oben drehen (Abb_a) und Rückenlehne wie im Bild gezeigt hochheben (Abb_b).
- 4 Metallbügel erneut nach unten drücken (Abb_a) und in den entsprechenden Haken befestigen (Abb_b).
- 5 Das Endstück des Gurts, über den die Einstellung der Rückenlehne reguliert wird, durch die Öffnung führen.
- 6 Rückenlehne anheben (Abb_a), Metallbügel mithilfe des Einstellgurts in Richtung Haken (Abb_b) führen und befestigen (Abb_c).
- 7 Sitzfläche absenken und die beiden Reißverschlüsse am Außenrand der Kinderwagenwanne schließen.
- 8 Matratze einlegen und dabei darauf achten, dass die Öffnung des Schonbezugs nach unten gedreht ist und nicht mit dem Kind in Kontakt gerät.
- 9 VERDECK: Hinteren Teil des Verdecks herunterziehen (Abb_a) und Reißverschluss schließen (Abb_b). Aus dem Verdeck kann ein Stoffvisier herausgezogen werden, um das Kind vor der Sonne zu schützen (Abb_c) und mit einem einfachen Handgriff wieder im Inneren des Verdecks untergebracht werden, wenn es nicht mehr benötigt wird.
- 10 ABDECKUNG: Die Abdeckung auf die Ypsi Bassinet legen und wie im Bild gezeigt über den Reißverschluss mit dem Innenpolster verbinden.
- 11 Die Abdeckung kann mit den Klettbandern am Verdeck angebracht werden und garantiert einen besseren Schutz des Kindes vor Witterungseinflüssen. Klappe der Abdeckung anheben (Abb_a), nach oben klappen (Abb_b) und mit dem Klettband am Verdeck befestigen (Abb_c).
- 12 Die Klappe der Abdeckung ist zweigeteilt. Aufknöpfen und eine Seite herunterklappen, um freie Sicht auf das Kind zu erhalten.
- 13 TRAGEBÜGEL: Der Tragegriff ist nur blockiert, wenn er sich in senkrechter Position befindet (Abb_a). Um diesen zu senken, gleichzeitig die beiden seitlichen Tasten drücken und ihn nach unten drehen (Abb_b).
- 14 Der Tragebügel dient dem Transport und der Montage der Ypsi Bassinet auf den Gestellen (Abb_a).

Kinderwagenwanne am Griff am Tragebügel hochheben (Abb_b).

- 15 EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE: Dank COMFORT-System lässt sich die Rückenlehne in drei Positionen einstellen, indem sie über den Einstellgurt wie in der Abbildung gezeigt in die gewünschte Position gezogen wird.
- 16 VIER-JAHRESZEITEN-SYSTEM: Dieses System ermöglicht eine Zirkulation der Luft im Inneren der Kinderwagenwanne, sodass sich kein Kondenswasser bilden kann. Um eine Luftzirkulation zu ermöglichen, Liegefläche anheben (Abb_a) und Zirkulationsplatte herausnehmen (Abb_b).
- 17 Zirkulationsplatte herumdrehen (Abb_a), sodass ihre Löcher mehr oder weniger mit denen am Boden der Kinderwagenwanne übereinstimmen. Ist dies der Fall, kann die Luft ungehindert zirkulieren. Zum Schluss die Sitzplatte wieder einlegen (Abb_b).

T-MATIC-SYSTEM

- 18 Das T-Matic System ist ein praktisches und einfaches System, mit dem sich die Ypsi Bassinet über die T-MATIC-Befestigungen am Ypsi-Gestell befestigen lässt.
- 19 Um die Ypsi Bassinet abzunehmen, den Griff auf der Rückseite hochziehen (Abb_a) und Kinderwagenwanne hochheben (Abb_b).
Herausnehmen von waschbaren Teilen
- 20 Abdeckung abnehmen, indem der Reißverschluss geöffnet wird, über den sie an der Kinderwagenwanne befestigt ist.
- 21 Matratze herausnehmen und Schonbezug abziehen.
- 22 Reißverschluss öffnen, mit dem das Verdeck am Bezug der Kinderwagenwanne befestigt ist (Abb_a). Nacheinander die beiden Knöpfe an den Seiten des Tragebügels drücken und Verdeck abnehmen (Abb_b).
- 23 Innenpolster abnehmen, indem die Reißverschlüsse geöffnet werden, die es am Korpus der Kinderwagenwanne befestigen.
- 24 Den Stellgurt der Rückenlehne aus der Öffnung ziehen.
- 25 Rückenlehne anheben (Abb_a), Matratze davon abziehen, bis die beiden Öffnungen freierwerden, in die die Endstücke des Gurtes eingesetzt sind (Abb_b) und diese herausziehen (Abb_c).

- 26 Gurt entfernen (Abb_a) und im Anschluss die Matratze von der Rückenlehne abziehen (Abb_b).

Zusammenklappen

- 27 Die Abdeckung, das Verdeck, die Matratze und das Innenfutter abnehmen. Rückenlehne anheben (Abb_a), Metallbügel aus der Verankerung ziehen und nach oben drücken (Abb_b). Zunächst die Rückenlehne, dann den Metallbügel absenken.
- 28 Sitzfläche anheben (Abb_a), Metallbügel mithilfe der Lasche herausziehen (Abb_b) und zurückklappen (Abb_c). Sitzfläche dann absenken, sodass die Ypsi Bassinet zusammengeklappt wird.

Serienummern

- 29 Auf der Unterseite der Babyschale Ypsi Bassinet finden Sie die Herstellungsdaten.
- Produktname, Herstellungsdatum und Seriennummer der Babyschale.
- Diese Informationen sind unerlässlich im Falle von Reklamationen.

The Original Accessory Peg Perego

Zubehörteile von Peg-Pérego sind nützliche und praktische Hilfsmittel, die Eltern das Leben leichter machen. Entdecken Sie alle speziellen Zubehörteile für Ihr Produkt unter www.pegperego.com.

Pflege der Polsterung

- Zum Waschen beachten Sie bitte das in den Produktbezug eingenähte Etikett.
- Nicht bleichen.
- Nicht bügeln.
- Nicht Trockenreinigen.
- Nicht mit Lösungsmitteln behandeln.
- Nicht im Wäschetrockner mit rotierender Trommel trocknen.

Reinigung

- Ihr Produkt braucht nur geringe Wartung. Reinigung und Wartung dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt

werden.

- Alle beweglichen Teile unbedingt sauber halten und bei Bedarf mit einem leichten Öl schmieren.
- Regelmäßig die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden.
- Stoffteile mit einer Bürste von Staub befreien.
- Das Produkt vor Witterung schützen, vor Wasser, Regen oder Schnee; wird das Produkt wiederholt und über längere Zeit der Sonne ausgesetzt, können die Farben vieler Materialien verblasen.
- Das Produkt trocken aufbewahren.

Peg-Pérego S.p.A.

Das Unternehmen Peg Perego SpA wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das von TÜV Italia Srl nach der Norm ISO 9001 zertifiziert wurde. Peg Pérego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

Kundendienst Peg-Pérego

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Peg Perego-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg Perego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

Tel. 0039/039/60.88.213

Fax 0039/039/33.09.992

E-Mail assistenza@pegperego.com

Webseite www.pegperego.com

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PEG PEREGO S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

ES_Español

Le agradecemos haber elegido un producto Peg-Pérego.

⚠ ADVERTENCIA

IMPORTANTE: leer las instrucciones cuidadosamente antes del uso y mantenerlas para futuras consultas. La seguridad del niño podría ponerse en riesgo en caso de incumplimiento de estas instrucciones.

- ADVERTENCIA: este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos.
- ADVERTENCIA: Este producto es apropiado para niños que no pueden sentarse, girarse ni apoyarse sobre brazos y rodillas. Peso máximo del niño: 9 Kg.
- ADVERTENCIA: utilizar solamente sobre un superficie firme, horizontal, nivelada y seca.
- ADVERTENCIA: No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo.
- ADVERTENCIA: no utilice este producto si falta alguna parte de Ypsi Bassinet, o si alguna parte está rota o

rasgada.

- Utilice exclusivamente los repuestos provistos o aconsejados por el fabricante/distribuidor.
- No utilice este artículo cerca de escaleras o escalones, fuentes de calor, llamas u objetos peligrosos al alcance del niño.
- Las operaciones de ensamblaje y preparación del producto deben ser efectuadas solo por adultos.
- Antes del uso, asegúrese de que todos los mecanismos de enganche estén correctamente acoplados.
- No introduzca los dedos en estos mecanismos.
- No utilice accesorios no aprobados por el fabricante.
- Este producto ha sido diseñado para niños desde el nacimiento hasta los 9 kg.
- ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.
- ADVERTENCIA: Cuando se usa acostado, asegúrese de que la cabeza del bebé nunca esté en un nivel por debajo de su cuerpo.

- Antes de su uso, inspeccione las asas de transporte y la parte inferior de la cuna para verificar si hay signos de daños y desgaste.
- Asegúrese de que el asa esté en la posición de uso correcta antes de levantar Ypsi Bassinet.
- Este producto ha sido diseñado para contener al recién nacido mientras duerme. Una vez dormido, es recomendable bajar completamente el respaldo del capazo.
- Antes de desenganchar el capazo del chasis y alzarlo, ajustar el respaldo en la posición más baja
- No agregue ni use colchones diferentes del original.

EN COMBINACIÓN CON EL CHASIS:

- Este producto es compatible con los siguientes productos originales de PEG-PEREGO: Ypsi Chassis .
- **ADVERTENCIA:** Antes del uso, Comprobar que los dispositivos de sujeción de Ypsi Bassinet están correctamente engranados antes del uso.
- **ADVERTENCIA: No dejar nunca al niño desatendido.**

EN COMBINACIÓN CON EL STAND:

- **ADVERTENCIA:** este producto es compatible con los siguientes productos originales de PEG-PEREGO: Home Stand
- **ADVERTENCIA:** No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada.
- **ADVERTENCIA:** No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo y el soporte.

Las imágenes referidas a los detalles textiles podrían diferir de la colección comprada. Para obtener más información, consulte nuestro sitio web: www.pegperego.com

Instrucciones de uso

- 1 Gire el asa de Ypsi Bassinet hacia arriba, hasta oír el clic.
- 2 Retire el cubrepiepi y el colchón.
- 3 Gire la pieza de metal hacia arriba desde el lado de la cabeza (fig_ a) y levante el respaldo como se muestra en la imagen (fig_ b).
- 4 Vuelva a girar la pieza metálica hacia abajo (fig_ a) y engánchela a los ganchos correspondientes (fig_ b).
- 5 Inserte el terminal de la correa que ajusta las diferentes inclinaciones del respaldo en la ranura.
- 6 Levante el respaldo (fig_ a), acerque la pieza de metal a los ganchos (fig_ b) y engánchela (fig_ c).
- 7 Baje el asiento y cierre las dos cremalleras presentes en el borde del capazo.
- 8 Introduzca el colchón teniendo la precaución de dejar la abertura de la funda del mismo orientada hacia abajo y no hacia arriba en contacto con el niño.
- 9 CAPOTA: Baje la parte posterior de la capota (fig_ a) y cierre la cremallera (fig_ b). También es posible extraer una sección de tejido de la capota para proteger al niño contra el sol (fig_ C)

- y, con un solo gesto, llevarla nuevamente dentro de la capota cuando ya no es necesaria.
- 10 CUBREPIÉS: coloque el cubrepiés sobre Ypsi Bassinet y fíjelo al acolchado con el cierre como se muestra en la imagen.
 - 11 Gracias a las piezas de velcro es posible enganchar el cubrepiés a la capota, garantizando una mayor protección contra la intemperie. Levante el extremo del cubrepiés (fig_a), plieguelo hacia arriba (fig_b) y engánchelo con el velcro en la capota (fig_c).
 - 12 La solapa del cubrepiés se divide en dos partes separadas: desabroche el botón y baje un borde para facilitar la inspección.
 - 13 ASA: el asa está bloqueada solo cuando está en posición vertical (fig_a). Para bajarla, pulse los dos botones laterales al mismo tiempo y gírela hacia abajo (fig_b).
 - 14 El asa es útil para el transporte y para el montaje de Ypsi Bassinet en los chasis (fig_a). Para levantar el capazo, use la empuñadura del asa (fig_b).
 - 15 AJUSTE DEL RESPALDO: gracias al SISTEMA COMFORT es posible ajustar el respaldo en 3 posiciones tirando y enganchando la correa de ajuste en la posición deseada, tal y como se muestra en la imagen.
 - 16 SISTEMA QUATTRO STAGIONI: este sistema permite regular la circulación del aire interno para evitar la formación de condensación. Para realizar el ajuste, levante el asiento (fig_a) y extraiga el panel de circulación de aire (fig_b).
 - 17 Gire el panel de circulación de aire (fig_a) para que los orificios del mismo coincidan o no con los de la parte inferior del capazo. Si coinciden, el aire fluye. Finalmente, inserte el panel en el asiento (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

- 18 El T-Matic System es el sistema práctico y rápido que le permite enganchar Ypsi Bassinet a Ypsi Chassis, gracias a los ganchos T-MATIC.
- 19 Para desenganchar Ypsi Bassinet, tire de la manija ubicada en la parte posterior (fig_a) y levántela (fig_b).

Extracción del tapizado

- 20 Retire el cubrepiés y abra la cremallera que la mantiene unida al acolchado del capazo.

- 21 Retire el colchón y el acolchado de la funda del mismo.
- 22 Abra la cremallera que une la capota al acolchado del capazo (fig_a). Luego presione los dos botones ubicados a los lados del asa y retire la capota (fig_b).
- 23 Retire el acolchado abriendo la cremallera que lo une a la estructura del capazo.
- 24 Retire la correa de ajuste de las diferentes inclinaciones del respaldo.
- 25 Levante el respaldo (fig_a), luego retire el colchón del mismo hasta poder acceder a las dos ranuras en las que están insertados los terminales de la correa (fig_b) y quítelos (fig_c).
- 26 Retire la correa (fig_a) y luego retire el colchón del respaldo (fig_b).

Cierre

- 27 Retire el cubrepiés, la capota, el colchón y la cubierta interior. Levante el respaldo (fig_a), desenganche la pieza de metal y gírela hacia arriba (fig_b). Baje el respaldo y luego la pieza de metal.
- 28 Levante el asiento (fig_a), desenganche la pieza de metal (fig_b) y pliéguela (fig_c). Finalmente, baje el asiento para obtener el cierre de Ypsi Bassinet.

Números de serie

29. Bajo la base de Ypsi Bassinet figuran las informaciones relativas a su fecha de fabricación.
 - Nombre del producto, fecha de fabricación y numeración de serie del mismo.Estas informaciones son indispensables en caso de reclamación.

The Original Accessory Peg Perego

Los accesorios Peg-Pérego han sido concebidos como una ayuda útil y práctica destinada a simplificar la vida de padres y madres. Descubra todos los accesorios para su producto Peg-Pérego en www.pegperego.com

Mantenimiento del acolchado

- Para el lavado atenerse a la etiqueta cosida a la bolsa del producto.
- No utilizar lejía a base de cloro.
- No planchar.

- No lavar en seco.
- No eliminar las manchas con disolventes.
- No secar en secadoras con tambor rotativo.

Limpieza del producto

- Este producto requiere de un mantenimiento mínimo. Las operaciones de limpieza y mantenimiento sólo deben realizarse por adultos.
- Se aconseja mantener limpias todas las partes móviles y, en caso necesario, lubricarlas con aceites ligeros.
- Limpiar asiduamente las partes de plástico con un trapo húmedo sin usar disolventes ni otros productos similares.
- Cepillar las partes de tejido para eliminar el polvo.
- Proteger el producto contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol puede causar cambios de color de muchos materiales.
- Conservar el producto en un lugar seco.

Peg-Pérego S.p.A

Peg Perego SpA es una empresa con sistema de gestión de la calidad certificado por TÜV Italia Srl, de acuerdo con la norma ISO 9001.

La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y de confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa.

Servicio de asistencia Peg-Pérego

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Peg Pérego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia Peg Pérego indicando, en caso fuere presente, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PEG PEREGO S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

NL_ Nederlands

Wij danken u voor de keuze van een Peg-Pérego product.

⚠ WAARSCHUWING

BELANGRIJK: lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. Het kind kan gevaar lopen als u deze instructies niet opvolgt.

- **WAARSCHUWING:** Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten.
- **WAARSCHUWING:** Dit product is geschikt voor kinderen die niet alleen kunnen gaan zitten, zich omdraaien of kracht kunnen zetten met handen en knieën. Maximaal gewicht van het kind: 9 kg.
- **WAARSCHUWING:** Alleen gebruiken op een stevig, stabiel, horizontaal en droog oppervlak.
- **WAARSCHUWING:** Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de reisiwieg spelen.
- **WAARSCHUWING:** het product niet

gebruiken als er een deel van de Ypsi Bassinet kapot of gescheurd is of ontbreekt.

- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen die door de fabrikant/verdelers worden geleverd of aanbevolen zijn.
- Het product niet gebruiken in de buurt van trappen of treden, warmtebronnen, open vuur of gevaarlijke voorwerpen die binnen bereik van het kind zijn.
- Het product mag alleen door volwassenen in elkaar worden gezet en voorbereid.
- Controleer vóór het gebruik of alle bevestigingen goed vastgemaakt zijn.
- Uw vingers niet in de mechanismen steken.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Dit product is ontworpen voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 9 kg.
- **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het inen uitklappen van het product om

letsel te voorkomen.

- **WAARSCHUWING:** Wanneer het kind neerligt, mag het hoofd van het kind nooit lager zijn ten opzichte van zijn lichaam.
- Vóór het gebruik moet u de transporthandgrepen en de bodem van de wieg controleren om na te gaan of er geen sporen van beschadiging of slijtage aanwezig zijn.
- Verzeker u ervan dat de draagbeugel in de correcte gebruiksstand staat voordat u de Ypsi Bassinet optilt.
- Dit product is ontworpen om de baby in te laten slapen. Wanneer de baby in slaap is gevallen, is het aanbevolen om de rugleuning van de reiswieg volledig naar beneden te brengen.
- Zet voordat u de reiswieg van het frame losmaakt en optilt de rugleuning in de laagste positie
- Geen andere matrasjes toevoegen of gebruiken in plaats van het originele matrasje.

IN COMBINATIE MET HET FRAME:

- Dit product is compatibel met de

volgende originele PEG-PEREGO-producten: Ypsi Chassis.

- **WAARSCHUWING:** vóór het gebruik moet u controleren of de bevestigingsmechanismen van de Ypsi Bassinet goed zijn bevestigd.
- **WAARSCHUWING: Nooit het kind zonder toezicht laten.**

IN COMBINATIE MET DE STAND:

- **WAARSCHUWING:** dit product is compatibel met de volgende originele PEG-PEREGO-producten: Home Stand
- **WAARSCHUWING:** Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken.
- **WAARSCHUWING:** Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de reiswieg en het onderstel spelen.

De afbeeldingen van de stofdetails kunnen verschillen van de gekochte collectie.

Raadpleeg onze website www.pegperego.com voor meer informatie

Instructies voor het gebruik

- 1 Draai de draagbeugel van de Ypsi Bassinet naar boven, tot u een klik hoort.
- 2 Verwijder het dekje en het matrasje.

- 3 Draai het metalen staafje aan de kopzijde omhoog (fig_a) en breng de rugleuning omhoog zoals in de afbeelding is aangetoond (fig_b).
- 4 Draai het metalen staafje opnieuw omlaag (fig_a) en maak het aan de bijhorende haken vast met behulp van het bandje (fig_b).
- 5 Steek het uiteinde van het riempje dat de diverse inclinaties van de rugleuning regelt in de gleuf.
- 6 Breng de rugleuning omhoog (fig_a), breng het metalen staafje met behulp van het bandje bij de haken (fig_b) en maak het vast (fig_c).
- 7 Breng het zitje naar beneden en sluit de twee ritsen op de rand van de reiswieg.
- 8 Plaats het matrasje, zorg ervoor dat u de opening van de hoes naar beneden gericht laat en niet naar boven, waar die met het kind in contact komt.
- 9 KAP: Breng het achterste deel van de kap naar beneden (fig_a) en sluit de ritssluiting (fig_b). Bovendien kunt u een scherm in stof van de kap uittrekken om het kind tegen de zon te beschermen (fig_c) en die met een eenvoudige beweging terug in de kap brengen wanneer u het scherm niet meer nodig hebt.
- 10 DEKJE: plaats het dekje op de Ypsi Bassinet en zet het op de voering vast via de ritssluiting, zoals in de afbeelding is aangegeven.
- 11 Met de klittenband kan het dekje aan de kap worden bevestigd, zodat het kind beter beschermd is tegen het weer. Til het uiteinde van het dekje aan omhoog (fig_a), keer het omhoog (fig_b) en maak het met de klittenband vast aan de kap (fig_c).
- 12 De hoes van het dekje is in twee aparte delen verdeeld. Maak de knoop los en breng een helft naar beneden om gemakkelijker te inspecteren.
- 13 DRAAGBEUGEL: de draagbeugel is alleen vergrendeld als hij in de verticale stand staat (fig_a). Om de draagbeugel omlaag te brengen, drukt u de twee knoppen aan de zijkant tegelijk in en draait u die naar beneden (fig_b).
- 14 De draagbeugel is handig om het kind te vervoeren en om de Ypsi Bassinet op de wandelwagens te monteren (fig_a). Gebruik de handgreep op de draagbeugel om de reiswieg op te tillen (fig_b).
- 15 RUGLEUNING BIJREGENEN: dankzij het COMFORT SYSTEEM kunt u de rugleuning in 3 standen regelen door aan het

regelriempje te trekken en die in de gewenste stand vast te maken, zoals in de afbeelding is aangegeven

- 16 **SYSTEEM VIER SEIZOENEN:** via dit systeem kunt u de luchtcirculatie vanbinnen regelen om condensvorming te voorkomen. Om af te stellen brengt u het zitje omhoog (fig_a) en trekt u het luchtcirculatiepaneel uit (fig_b).
- 17 Draai het luchtcirculatiepaneel (fig_a) zodat de gaten ervan al of niet met de gaten op de bodem van de reiswieg samenvallen. Als ze samenvallen, stroomt er lucht. Ten slotte plaatst u het paneel in de zitting (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

- 18 De T-Matic System is een praktisch, vlot systeem waarmee u de Ypsi Bassinet op het Ypsi Chassis kunt vastmaken met behulp van de T-MATIC-bevestigingen.
- 19 Om de Ypsi Bassinet los te maken, trekt u aan de handgreep aan de rugzijde (fig_a) en tilt u die omhoog (fig_b).

Verwijderen van de bekleding

- 20 Verwijder het dekje door de ritssluiting te openen die het dekje op de voering van de reiswieg vastzet.
- 21 Verwijder het matrasje en haal de voering uit de hoes van het matrasje.
- 22 Open de rits die de kap op de voering van de reiswieg bevestigt (fig_a). Vervolgens drukt u op de twee knoppen aan de zijkanten van de draagbeugel en neemt u de kap weg (fig_b).
- 23 Verwijder de voering door de ritssluiting te openen die de voering op het frame van de reiswieg bevestigt.
- 24 Haal het riempje weg dat de diverse inclinaties van de rugleuning regelt.
- 25 Breng de rugleuning omhoog (fig_a), neem het matrasje weg zodat u bij de twee openingen kunt komen waarin de uiteinden van de riem zitten (fig_b) en haal de uiteinden eruit (fig_c).
- 26 Verwijder de riem (fig_a) en haal het matrasje vervolgens van de rugleuning (fig_b).

Sluiten

- 27 Verwijder het dekje, de kap, het matrasje en de binnenbekleding. Breng de rugleuning omhoog (fig_a),

maak het metalen staafje los en draai het naar boven (fig_b). Breng de rugleuning en vervolgens het metalen staafje naar beneden.

- 28 Til het zitje omhoog (fig_a), maak het metalen staafje los met behulp van het bandje (fig_b) en plooi het zitje op (fig_c). Breng het zitje vervolgens naar beneden om de Ypsi Bassinet te sluiten.

Serienummers

29. Onder de basis van de Ypsi Bassinet staat informatie over de productiedatum.
 - Naam van het product, productiedatum en serienummer. Deze gegevens zijn noodzakelijk in geval van een klacht.

The Original Accessory Peg Perego

De accessoires van Peg-Pérego zijn ontworpen als nuttige, praktische hulpmiddelen die het leven van ouders makkelijker maken. Ontdek alle accessoires voor jouw Peg-Pérego-product op www.pegperego.com

Onderhoud van de vulling

- volg bij het wassen de instructies op het etiket dat in de hoes van het product is genaaid;
- geen chloorhoudend bleekmiddel gebruiken;
- niet strijken;
- niet chemisch reinigen;
- vlekken niet met oplosmiddelen verwijderen;
- niet drogen in de droogtrommel.

Reiniging van het product

- Uw product vereist minimaal onderhoud. De reiniging en het onderhoud mogen alleen door volwassenen uitgevoerd worden.
- Het wordt aanbevolen om alle bewegende delen schoon te houden en deze zonodig te smeren met lichte olie.
- Reinig alle plastic delen regelmatig met een vochtige doek, gebruik geen oplosmiddelen of andere, gelijkaardige producten.
- Borstel de bekleding af om stof te verwijderen.
- Bescherm het product tegen de weersomstandigheden,

water, regen of sneeuw. De continue en langdurige blootstelling aan zonlicht zou een kleurverandering van vele materialen tot gevolg kunnen hebben.

- Bewaar het product in een droge plaats.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg Peregó SpA maakt gebruik van een kwaliteitsmanagementsysteem dat is gecertificeerd door TÜV Italia Srl, in overeenstemming met de norm ISO 9001. Peg Peregó kan op elk ogenblik de in deze documenten beschreven modellen wijzigen om technische of commerciële redenen.

Technische service Peg-Pérego

Indien delen van het model per ongeluk kwijt raken of beschadigd raken, dient u alleen originele reserveonderdelen van Peg Peregó te gebruiken. Voor eventuele reparaties aan, vervanging van of informatie over de producten, verkoop van originele reserveonderdelen en accessoires, kunt u contact opnemen met de Assistentiedienst van Peg Peregó. Vermeld hierbij, indien mogelijk, het serienummer van het product.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegpergo.com

site internet www.pegpergo.com

Alle intellectuele eigendomsrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing zijn eigendom van PEG PEREGO S.p.A. en worden beschermd volgens de van toepassing zijnde wetten.

DK_Dansk

Tak for dit valg af et produkt fra Peg-Pérego.

⚠ PAS PÅ!

— VIGTIGT: læs omhyggeligt. Gem til fremtidig brug. Der er risiko for barnets sikkerhed, hvis denne vejledning ikke følges.

- ADVARSEL: Dette produkt egner sig kun til børn, der ikke kan sidde selv.
- ADVARSEL: Dette produkt egner sig kun til børn, der ikke kan sidde selv og ikke kan rulle over og komme op selv på hænder og knæ. Barnets maksimale vægt: 9 kg.
- ADVARSEL: Må kun bruges på et fast underlag, der er vandret, plant og tørt.
- ADVARSEL: Lad ikke andre børn lege uden opsyn nær liften
- ADVARSEL: Må ikke bruges, hvis en del af Ypsi Bassinet er ødelagt, i stykker eller mangler.
- Der må kun anvendes reservedele, der leveres eller anbefales af producenten/forhandleren.
- Må ikke anvendes tæt ved trapper

eller trin, varmekilder eller åben ild eller farlige genstande inden for barnets rækkevidde.

- Samling og klargøring af produktet skal udføres af voksne.
- Kontroller, at alle beslagmekanismer er korrekt forbundet og godt fastgjort før brug.
- Undgå at sætte fingrene ind i mekanismerne.
- Brug ikke tilbehør, der ikke er godkendt af producenten.
- Dette produkt er beregnet til spædbørn fra nyfødt og op til en vægt på 9 kg.
- **ADVARSEL:** Hold barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning for at undgå, at barnet kommer til skade.
- **ADVARSEL:** Når barnet ligger ned, skal det sikres, at barnets hoved ikke ligger lavere end kroppen.
- Før brug skal liftens håndtag og bund efterses for tegn på skader og slid
- Kontroller, at håndgrebsbøjlen er i den korrekte stilling, før Ypsi Bassinet løftes.
- Dette produkt er beregnet til at rumme et sovende barn. Når barnet

sover, skal liftens ryglæn være lagt helt ned.

- Før kurven løsnes og løftes ud af rammen, skal ryglænet sættes i den laveste position
- Der må ikke tilføjes eller bruges andre madrasser end den originale.

KOMBINERET MED UNDERSTEL:

- Dette produkt er kompatibelt med følgende originale Peg-Perego produkter: Ypsi understel.
- **ADVARSEL:** Kontroller at alle beslagene på Ypsi Bassinet er korrekt låst før brug.
- **ADVARSEL: Efterlad aldrig barnet uden opsyn.**

KOMBINERET MED STATIV:

- **ADVARSEL:** Dette produkt er kompatibelt med følgende originale Peg-Perego produkter: Stativ til brug i hjemmet.
- **ADVARSEL:** Må ikke bruges, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler
- **ADVARSEL:** Lad ikke andre børn lege uden opsyn nær liftens og stativets

Billederne, der er tilknyttet tekstiloplysningerne, kan adskille sig fra den købte kollektion.

**Se flere oplysninger på vores websted:
www.pegperego.com**

Brugsvejledning

- 1 Drej håndgrebsbøjlen på Ypsi Bassinet opad, til du hører et "klik".
- 2 Udtag fodposen og madrassen.
- 3 Drej metalstangen og hovedsiden opad (fig_a) og løft ryglænet op som vist på illustrationen (fig_b).
- 4 Drej metalstangen nedad (fig_a), og fastgør den til krogene med klinken (fig_b).
- 5 Indfør enden af den rem, der justerer positionen på ryglænet, i slidsen.
- 6 Løft ryglænet (fig_a) og sæt metalstangen tæt på krogene (fig_b) med klinken og fastgør den (fig_c).
- 7 Sænk sædet og fastgør de to lynlåse på siden af liften.
- 8 Isæt madrassen og sørg for, at åbningen på betrækket vender nedad og ikke opad i kontakt med barnet.
- 9 KALECHE: Sænk bagsiden af kalechen (fig_a) og luk lynlåsen (fig_b). Der kan også trækkes en stofsektion ud af kalechen til at beskytte barnet mod sollys (fig_c), og den kan nemt skubbes ind i kalechen, når der ikke længere er brug for den.
- 10 FODPOSE: Placer fodposen på Ypsi Bassinet og fastgør den til polstringen med lynlåsen som vist på illustrationen.
- 11 Velcroremmene kan anvendes til at fastgøre fodposen til kalechen for at garantere, at barnet er bedre beskyttet mod vejret. Løsn siderne på fodposen (fig_a), drej den opad (fig_b), og fastgør den til kalechen med velcroremmene (fig_c).
- 12 Fodposens overdel er opdelt i to separate dele. Løsn knappen og sænk en flap for at gøre det nemmere at efterse.
- 13 HÅNDGREBSBØJLE: Håndgrebsbøjlen er kun låst, hvis den er i lodret position (fig_a). For at sænke den skal man trykke på de to sideknapper samtidigt og dreje den nedad (fig_b).
- 14 Håndtaget er nyttigt til at bære og fastgøre Ypsi Bassinet på understellet (fig_a). Liften løftes i grebsområdet på håndgrebsbøjlen (fig_b).
- 15 JUSTERING AF RYGLÆNET: Takket være COMFORT SYSTEM

kan ryglænet justeres i 3 positioner ved at trække i justeringsremmen i den ønskede position som vist på illustrationen.

- 16 HELÅRSSYSTEM: Med dette system kan du justere den indvendige luftcirkulation for at undgå kondensering. Juster bedst muligt og som nødvendigt løftes sædet (fig_a), og luften trækkes ud (fig_b).
- 17 Roter luftfordelingspanelet (fig_a), således at åbningerne overlapper (eller tildækker) åbningerne på bunden af kurven. Hvis de sidder ud for hinanden, strømmer der luft igennem. Til sidst skydes panelet ind i sædet (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

- 18 T-Matic systemet er det hurtige, praktiske system, hvormed du kan sætte Ypsi Bassinet på Ypsi understellet med T-MATIC beslagene.
- 19 Ypsi Bassinet løses ved at trække den flade knap ud på bagsiden (fig_a) og løfte (fig_b).

Sådan aftages den bløde polstring

- 20 Aftag fodposen ved at åbne den lynlås, der holder den fast på liftens polstring.
- 21 Fjern madrassen og aftag madrassens betræk.
- 22 Åbn den lynlås, der holder kalechen fast på liftens polstring (fig_a). Tryk derefter på de to knapper på siden af håndgrebsbøjlen og tag kalechen af (fig_b).
- 23 Aftag polstringen ved at åbne de lynlåse, der holder den fast på liftens understel.
- 24 Aftag den rem, der justerer ryglænet i de forskellige positioner.
- 25 Løft ryglænet (fig_a), og træk derefter madrassen ud, til du har adgang til de to øjer, hvor remmens ender er trukket igennem (fig_b). Træk dem ud (fig_c).
- 26 Aftag remmen (fig_a) og træk derefter madrassen ud fra ryglænet (fig_b).

Udklapning og sammenklapning

- 27 Aftag fodposen, kalechen, madrassen og den indvendige foring. Løft ryglænet (fig_a), løsn metalstangen og

drej den opad (fig_b). Sænk ryglænet og derefter metalstangen.

- 28 Løft sædet (fig_a) og løsn metalstangen (fig_b) med klinken og klap den sammen (fig_c). Sænk til sidst sædet, så Ypsi Bassinet kan klappes sammen.

Serienumre

- 29• Du kan finde oplysninger om produktionsdatoen under Ypsi Bassinet base.
- Produktnavn, produktionsdato og produktets serienummer.
- Disse informationer er nødvendige i ved reklamationer.

The Original Accessory Peg Perego

Peg-Pérego tilbehør er designet som et praktisk middel til at gøre livet lettere for alle småbørnsforældre. Se alt tilbehør til dit produkt på www.pegperego.com

Vedligeholdelse af beklædningen

- Ved vask følges vejledningen nøje på den vaskeetiket, der er syet ind i dækket.
- Brug ikke klor-blegemiddel.
- Kan ikke stryges.
- Må ikke renses.
- Fjern ikke pletter med opløsningsmidler.
- Må ikke kommes i tørretumbler.

Rengøring af produktet

- Produktet har kun brug for et minimum af vedligeholdelse. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af voksne.
- Det anbefales at holde alle bevægelige dele rene og om nødvendigt smøre dem med en let olie.
- Rengør delene i plastik regelmæssigt med en fugtig klud; brug ikke opløsningsmidler eller lignende produkter.
- Stoffdelene skal børstes for at fjerne støv.
- Beskyt produktet mod vejrforholdene, vand, regn eller sne; mange materialer vil skifte farve, såfremt de udsættes for sollys i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg Perego SpA tager et kvalitetsstyringssystem i brug, der er certificeret af TÜV Italia Srl i henhold til ISO 9001 standarden.

Peg-Pérego forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer af de heri beskrevne modeller af tekniske eller forretningsmæssige grunde.

Serviceafdelingen Peg-Pérego

Skulle det ske, at dele af modellen mistes eller beskadiges, må der kun anvendes originale Peg-Pérego reservedele. For eventuelle reparationer, udskiftninger, produktoplysninger, salg af originale reservedele og tilbehør bedes du kontakte Serviceafdelingen hos Peg Pérego med oplysning om produktets serienummer, hvis et sådant findes.

Tlf.: 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

Internetside www.pegperego.com

Alle ophavsrettigheder til denne manuals indhold tilhører PEG PEREGO S.p.A og er beskyttet af gældende lovgivning.

FI Suomi

Kiitos, kun olet valinnut Peg-Pérego-tuotteen.

⚠ VAROITUS!

TÄRKEÄÄ: Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Lapsen turvallisuus voi vaarantua, jos näitä ohjeita ei noudateta.

- VAROITUS: Tämä tuote sopii vain lapsille, jotka eivät osaa istua ilman tukea.
- VAROITUS: tämä tuote sopii lapsille, jotka eivät osaa istua ilman tukea, eivät osaa kieriä eivätkä pysty nostamaan itseään käsillään ja polvillaan. Lapsen enimmäispaino: 9 kg.
- VAROITUS: Käytä vain tukevalla, vaakasuoralla alustalla ja kuivalla pinnalla.
- VAROITUS: Älä anna muiden lasten leikkiä valvomatta kantokopan läheisyydessä.
- VAROITUS: Älä käytä, jos Ypsi-kantokopan jokin osa on rikkoontunut, kulunut/repeytynyt tai puuttuu.

- Käytä vain valmistajan/jälleenmyyjän toimittamia tai suosittelemia varaosia.
- Älä käytä tuotetta lähellä portaita tai askelmia, lämmönlähteitä, avotulta tai vaarallisia esineitä, jotka ovat lapsen ulottuvilla.
- Aikuisten on suoritettava tuotteen kokoaminen ja valmistelu.
- Varmista ennen käyttöä, että kaikki kiinnitysmekanismit on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Älä työnnä sormia mekanismeihin.
- Älä käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisätarvikkeita.
- Tämä tuote on suunniteltu vauvoille syntymästä 9 kg saakka.
- VAROITUS: Pidä lapsi poissa tuotteen luota, kun tuote taitetaan kasaan tai laitetaan käyttökuntoon, jotta lapsi ei loukkaannu
- VAROITUS: Varmista, ettei vauvan pää ole makuuasennossa kehon alapuolella.
- Tarkista kantokopan pohjalla olevat kahvat ennen käyttöä kulumisen ja vaurioiden varalta

- Varmista, että kahvan asento on oikea, ennen kuin nostat Ypsi-kantokopan.
- Tämä tuote on tarkoitettu nukkuvalle vauvalle. Kun vauva nukkuu, kantokopan selkänoja on laskettava täysin alas.
- Säädä selkänoja matalimpaan asentoon ennen kopan irrottamista ja nostoa pois rungosta
- Älä lisää tai käytä alkuperäisestä poikkeavia patjoja.

RUNKOON YHDISTETTYNÄ:

- Tämä tuote on yhteensopiva seuraavien alkuperäisen Peg-Perego-tuotteiden kanssa: Ypsi-runko
- VAROITUS: Varmista, että kaikki Ypsi-kantokopan kiinnityslaitteet ovat asianmukaisesti kiinnitetty ennen käyttöä.
- **VAROITUS: Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.**

JALUSTAAN YHDISTETTYNÄ:

- VAROITUS: Tämä tuote on yhteensopiva seuraavien alkuperäisen Peg-Perego-tuotteiden

kanssa: Home Stand -jalusta.

- VAROITUS: Älä käytä, jos jokin osa on rikkoontunut, kulunut/repeytynyt tai puuttuu.
- VAROITUS: Älä anna muiden lasten leikkiä valvomatta kantokopan läheisyydessä.

Tekstiilien yksityiskohtiin viittaavat kuvat saattavat poiketa ostetuista tuotteista.

Saat lisätietoja verkkosivustoltamme: www.pegperego.com

Käyttöohjeet

- 1 Käännä Ypsi-kantokopan kahvaa ylös, kunnes kuulet napsahduksen.
- 2 Poista jalkapeite ja patja.
- 3 Käännä pääpuolen metallitanko ylös (kuva_a) ja nosta selkänoja kuvan osoittamalla tavalla (kuva_b).
- 4 Käännä metallitankoa alas (kuva_a) ja käytä salpokiekettä kiinnittäaksesi sen koukkuihin (kuva_b).
- 5 Aseta aukkoon vyön pää, joka säätää selkänojan asennon.
- 6 Nosta selkänoja (kuva_a) ja aseta salpokiekettä käyttäen metallitanko lähelle koukkuja (kuva_b) ja kiinnitä se (kuva_c).
- 7 Laske istuinta ja sulje kaksi vetoketjua kopan sivulla.
- 8 Aseta patja varmistaen, että päällisen aukko on alaspäin, eikä ylöspäin lapsen suuntaan.
- 9 KUOMU: laske kuomun takaosa (kuva_a) ja sulje vetoketju (kuva_b). Kuomusta voidaan myös vetää kangasosa lapsen suojaamiseksi auringolta (kuva_c) ja liu uttaa se helposti takaisin kuomuun, kun sitä ei enää tarvita.
- 10 JALKAPEITE: sijoita jalkapeite Ypsi-kantokoppaan ja kiinnitä se pehmusteeseen vetoketjulla kuvan osoittamalla tavalla.
- 11 Tarranauhoja voidaan käyttää jalkapeitteen kiinnittämiseksi kuomuun niin, että se suojaa lasta vielä enemmän luonnonvoimilta. Nosta jalkapeitteen reunaa (kuva_a),

- käännä sitä ylöspäin (kuva_b) ja kiinnitä se kuomuun tarranauhoilla (kuva_c).
- Jalkapeitteen käänne on jaettu kahteen eri osaan. Avaa nappi ja laske läppä tarkistusta varten.
 - KAHVA: kahva on lukittu vain pystyasennossa (kuva_a). Laske kahva painamalla kummallakin puolella olevia painikkeita samanaikaisesti ja kiertämällä sitä alaspäin (kuva_b).
 - Kahva on käytännöllinen kantamiseen ja Ypsi-kantokopan kiinnittämiseen runkoon (kuva_a). Nosta kantokoppaa käyttämällä kahva tartunta-aluetta (kuva_b).
 - SELKÄNOJAN SÄÄTÄMINEN: COMFORT SYSTEM -järjestelmän ansiosta selkänöjan voi kääntää 3 asentoon vetämällä ja kiinnittämällä säätövyö haluttuun kohtaan kuvan osoittamalla tavalla.
 - KAIKKI VUODENAJAT -JÄRJESTELMÄ: tämän järjestelmän avulla sisäistä ilmanvaihtoa voidaan säätää veden tiivistymisen ehkäisemiseksi. Säädä tarpeen mukaan nostamalla istuinta (kuva_a) ja vetämällä ilmanvaihtopaneelia (kuva_b).
 - Kierrä ilmanvaihtopaneelia (kuva_a) niin, että aukot menevät päällekkäin (tai peittävät) kopan pohjassa sijaitsevien aukkojen kanssa. Jos ne täsmäävät, ilma virtaa läpi. Liu'uta lopuksi paneeli istuimeen (kuva_b).

T-MATIC-JÄRJESTELMÄ

- T-Matic-järjestelmä on nopea ja käytännöllinen järjestelmä, jonka avulla voit kiinnittää Ypsi-kopan Ypsi-runkoon käytännöllisten T-Matic-kiinnikkeiden avulla.
- Irrota Ypsi-kantokoppa vetämällä kieleke ulos takaa (kuva_a) ja nostamalla (kuva_b).

Pehmeän päällisen irrottaminen

- Irrota jalkapeite avaamalla vetoketju, joka pitää sen kiinni kopan pehmusteessa.
- Ota pois patja ja irrota patjan päällinen.
- Avaa vetoketju, joka pitää kuomun kiinnitettynä kopan pehmusteeseen (kuva_a). Paina kahta painiketta kahvan sivuilla ja irrota kuomu (kuva_b).
- Irrota pehmuste avaamalla vetoketjut, jotka pitävät sen kiinnitettynä kopan runkoon.

- Irrota vyö, joka säätää selkänöjan eri asentoihin.
- Nosta selkänöjaa (kuva_a), vedä patjaa ulos, kunnes pääset käsiksi kahteen silmukkaan, joihin vyön päät on työnnetty (kuva_b). Liu'uta ne ulos (kuva_c).
- Poista vyö (kuva_a) ja irrota patja selkänöjasta (kuva_b).

Taittaminen

- Irrota jalkapeite, kuomu, patja ja sisävuori. Nosta selkänöjaa (kuva_a), irrota metallitanko ja käännä se ylöspäin (kuva_b). Laske selkänöja ja sitten metallitanko.
- Nosta selkänöja (kuva_a) ja vapauta salpakielekettä käyttäen metallitanko (kuva_b) ja taita se (kuva_c). Laske lopuksi istuin, jotta Ypsi-kantokoppa taittuu.

Sarjanumerot

- Ypsi Bassinet pohjan alla ovat sen valmistusta koskevat tiedot.
 - Tuotteen nimi, valmistuspäivämäärä sekä sarjanumero. Tämä tiedot vaaditaan kaikkiin valituksiin.

The Original Accessory Peg Perego

Peg-Péregon lisävarusteet on suunniteltu käytännöllisiksi ja vanhempien elämää helpottavaksi. Tutustu kaikkiin tuotteisi lisävarusteisiin osoitteessa www.pepperego.com

Pehmusteen hoitaminen

- Noudata suojuksen pesumerkintöjen ohjeita huolellisesti.
- Älä käytä valkaisuinetta.
- Älä silitä.
- Älä käytä kemiallista kuivapesua.
- Älä poista tahroja juoittimilla.
- Älä rumpukuivaa.

Tuotteen puhdistus

- Tuotteenne edellyttää pienen määrän huoltoa. Puhdistamis- ja huoltotoimenpiteet tulee suorittaa ainoastaan aikuisten toimesta.
- Kaikkia liikkuvia osia suositellaan pidettäväksi puhtaina ja,

jos tarpeen, voitele ne kevyellä öljyllä.

- Puhdista säännöllisesti muoviosat kostealla pyyhkeellä. Älä käytä liuottimia tai muita samankaltaisia tuotteita.
- Harjaa kankaisista osista pölyt pois.
- Suojaa tuote ulkoisilta tekijöiltä, vedeltä, sateelta tai lumelta; jatkuva ja pitkäaikainen auringon paisteessa pitäminen voi aiheuttaa värimuutoksia useisiin materiaaleihin.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg Perego SpA ottaa käyttöön TÜV Italia Srl ISO 9001-standardin mukaisesti sertifioiman laadunhallintajärjestelmän.

Peg Pérego voi koska tahansa tehdä tässä julkaisussa kuvattuihin malleihin teknisistä tai kaupallisista syistä muutoksia.

Peg-Pérego-asiakaspalvelu

Jos mallin osat sattuvat menemään hukkaan tai ne vaurioituvat, käytä ainoastaan Peg Pérego alkuperäisiä varaosia. Jos tuotteet vaativat korjausta, osia tulee vaihtaa, haluat lisätietoa tuotteista tai tilata alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita, ota yhteyttä Peg Pérego -yhtiön asiakaspalveluun ja jos mahdollista, ilmoita tuotteen sarjanumero.

puh. +39 039 60 88 213

fax +39 039 33 09 992

s-posti assistenza@pegperego.com

Internet-sivu www.pegperego.com

Kaikki tämän käyttöoppaan sisältöön liittyvät immateriaalioikeudet ovat PEG PEREGO S.p.A.:n omaisuutta ja ne ovat voimassa olevien lakien suojaamia.

CZ_Čeština

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Peg-Pérego.

⚠ UPOZORNĚNÍ

DŮLEŽITÉ: před použitím si přečtěte pozorně návod a uschovejte pro pozdější nahlédnutí. Při nedodržení těchto pokynů hrozí ohrožení bezpečnosti dítěte.

- **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek je vhodný jen pro dítě, které si neumí samo sednout
- UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek je vhodný pro děti, které nesedí bez opory, neumí se přetočit, nezvednou se pomocí rukou a nekleknou si. Maximální hmotnost dítěte: 9 kg.
- **UPOZORNĚNÍ:** používejte pouze na pevném, vodorovném, rovném a suchém povrchu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nenechávejte další děti hrát si bez dozoru v blízkosti přenosného lůžka.
- **UPOZORNĚNÍ:** nepoužívejte,

pokud je nějaká část košíku Ypsi poškozená, roztržená nebo chybějící.

- Smí se používat pouze náhradní díly dodané nebo doporučené výrobcem/distributorem.
- Nepoužívejte v blízkosti schodů a stupátek, zdrojů tepla, otevřeného ohně nebo nebezpečných předmětů, které by byly v dosahu dítěte.
- Sestavení a přípravu výrobku smí provádět pouze dospělé osoby.
- Před použitím se ujistěte, že všechny spoje jsou správně připojeny.
- Nevkládejte prsty do mechanismu.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem, může být nebezpečné.
- Tento výrobek je určen pro děti od narození do 9 kg hmotnosti.
- UPOZORNĚNÍ: Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.
- UPOZORNĚNÍ: Když dítě leží, ujistěte se, že nemá hlavu pod tělem.

- Před použitím zkontrolujte, zda jsou v pořádku rukojeti a dno tašky.
- Před zvednutím koše Ypsi se ujistěte, že je rukojeť ve správné poloze.
- Tento výrobek je určen k uložení spícího dítěte. Jakmile dítě usne, měli byste zádovou opěrku spustit zcela dolů.
- Před uvolněním a zvednutím korby z rámu, nastavte zádovou opěrku do nejnižší polohy
- Používejte pouze originální matraci, žádnou nepřidávejte.

V KOMBINACI S PODVOZKEM:

- Tento výrobek je kompatibilní s následujícími originálními výrobky Peg-Perego: podvozek Ypsi.
- UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jsou před použitím správně zajištěna všechna spojovací zařízení košíku Ypsi.
- **UPOZORNĚNÍ: nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**

V KOMBINACI SE STOJANEM:

- UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek je kompatibilní s následujícími

originálními výrobky Peg-Perego:
domácí stojan.

- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte, jestliže je některá z částí nosné konstrukce zlomená, zkroucená nebo chybí.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nenechávejte další děti hrát si bez dozoru v blízkosti přenosného lůžka a nosné konstrukce.

Textil na obrázcích se může lišit od toho, co jste si koupili.

Více informací najdete na webu: www.pegperego.com

Návod k použití

1. Otočte tyčí držadla košíku Ypsi směrem nahoru, dokud neuslyšíte „klapnutí“.
2. Sejměte nánožník a matraci.
3. Otočte kovovou tyčí na straně hlavy směrem nahoru (obr. a) a zvedněte opěrku zad, jak vidíte na obrázku (obr. b).
4. Otočte kovovou tyčí znovu, směrem dolů (obr. a), a pomocí západky ji připevněte k háčkům (obr. b).
5. Vložte do otvoru konec pásu, kterým se nastavuje poloha opěrky zad.
6. Zvedněte opěrku zad (obr. a) a pomocí západky umístěte kovovou tyč poblíž háčků (obr. b), poté ji upevněte (obr. c).
7. Snižte sedačku a upevněte dva zipy po straně košíku.
8. Vložte matraci a ujistěte se, že otvor na potah směřuje dolů a ne nahoru, aby byl v kontaktu s dítětem.
9. **STŘÍŠKA:** snižte zadní část stříšky (obr. a) a zapněte zip (obr. b). Je též možné vytáhnout část látky ze stříšky, aby bylo dítě chráněno před slunečními paprsky (obr. c). Až to již nebude nutné, snadno tuto část zase vrátíte do stříšky.
10. **NÁNOŽNÍK:** umístěte nánožník na košík Ypsi a upevněte jej k polstrování pomocí zipu, jak vidíte na obrázku.
11. Pásky se suchými zipy lze použít pro připevnění nánožníku

ke stříšce a chránit tak dítě ještě lépe před vnějšími vlivy. Zvedněte okraj nánožníku (obr. a), otočte jej směrem nahoru (obr. b) a upevněte jej ke stříšce pomocí suchých zipů (obr. c).

12. Nánožník lze rozdělit na dvě části. Odepněte knoflík, odhrňte horní část a můžete dítě snadno zkontrolovat.
13. **TYČ DRŽADLA:** tyč držadla je zajištěna pouze ve vertikální poloze (obr. a). Pro složení rukojeti současně stiskněte dvě tlačítka na bocích a otočte rukojet směrem dolů (obr. b).
14. Rukojet je užitečná pro přenášení a upevňování košíku Ypsi na podvozek (obr. a). Pokud chcete košík zvednout, použijte k tomu určenou část držadla (obr. b).
15. **NASTAVENÍ ŽÁDOVÉ OPĚRKY:** díky systému COMFORT lze zádovou opěrku nastavit do 3 poloh tak, že ji vytáhnete a upevníte nastavovacím pásem v požadované poloze, jak vidíte na obrázku.
16. **SYSTÉM ALL SEASONS** (vhodný pro všechna roční období): tento systém umožňuje nastavit interní cirkulaci vzduchu, aby se předešlo kondenzaci. Pokud ji chcete nastavit, zvedněte sedačku (obr. a) a vytáhněte panel cirkulace vzduchu (obr. b).
17. Otáčejte panelem cirkulace vzduchu (obr. a) tak, aby otvory překrývaly (ne zakrývaly) otvory na dně košíku. Pokud lícují, vzduch jimi cirkuluje. Nakonec nasuňte panel na sedačku (obr. b).

SYSTÉM T-MATIC

18. Systém T-Matic je rychlým a praktickým systémem, který vám umožňuje upevnit košík Ypsi na podvozek Ypsi, a to díky praktickým přípojným dílům T-Matic.
19. Pokud chcete košík Ypsi sejmut, vytáhněte západku v zadní části (obr. a) a zvedněte ji (obr. b).

Sejmutí potahu

20. Sejměte nánožník tak, že rozeprnete zip, který jej drží u polstrování košíku.
21. Vyměňte matraci a sundejte její kryt.
22. Rozeprnete zip, který drží stříšku u polstrování košíku (obr. a). Pak stiskněte dvě tlačítka na stranách tyče držadla a sejmete stříšku (obr. b).

23. Sejměte polstrování tak, že rozepnete zipy, které jej drží u rámu košíku.
24. Sejměte pás, kterým se nastavuje zádová opěrka do různých poloh.
25. Zvedněte zádovou opěrku (obr. a), poté vytáhněte matraci, abyste viděli dvě očka, do kterých jsou vloženy konce pásu (obr. b). Vytáhněte je (obr. c).
26. Vyjměte pás (obr. a) a poté matraci vytáhněte ze zádové opěrky (obr. b).

Složení

27. Sejměte nánožník, stříšku, matraci a vnitřní potah. Zvedněte opěrku zad (obr. a), odjistěte kovovou tyč a otočte jí směrem nahoru (obr. b). Spusťte opěrku zad a poté kovovou tyč.
28. Zvedněte sedačku (obr. a) a pomocí západky uvolněte kovovou tyč (obr. b) a složte ji (obr. c). Nakonec spusťte sedačku tak, aby se košík Ypsi složil.

Sériová čísla

29. Korba Ypsi Bassinet má na spodní straně údaje o datu výroby korby.
 - Název výrobku, datum výroby a sériové číslo výrobku. Tyto informace jsou nezbytné při řešení jakýchkoliv stížností.

The Original Accessory Peg Perego

Doplňky Peg-Pérego jsou navrženy jako užitečné a praktické prostředky, které ulehčují život rodičům. Seznamte se s celou řadou příslušenství pro váš výrobek na stránkách www.pegperego.com

Údržba potahu

- Při mytí pečlivě dodržujte pokyny uvedené na štítku přišitém na kryt.
- Nebělte chlórem.
- Nežehlete.
- Nečistěte chemicky.
- Nepoužívejte přípravky k odstraňování skvrn.
- Nesušte v sušičce.

Čištění výrobku

- Tento výrobek si vyžaduje minimální údržbu. Veškeré operace spojené s čištěním a údržbou mohou provádět pouze dospělé osoby.
- Doporučujeme udržovat v čistém stavu veškeré pohyblivé části autosedačky a v případě potřeby je namazat lehkým olejem.
- Pravidelně čistěte umělohmotné části výrobku vlhkým hadrem; nepoužívejte rozpouštědla anebo jiné podobné prostředky.
- Jestliže jsou textilní části autosedačky zaprášené, vykartáčujte je.
- Chraňte výrobek před atmosférickými vlivy, vodou, deštěm a sněhem; nepřetržité a dlouhodobé vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu barvy mnohých materiálů.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg Perego SpA používá systém řízení kvality, který byl certifikován organizací TÜV Italia Srl v souladu s normou ISO 9001. Společnost Peg Pérego si vyhrazuje právo provést jakékoliv změny a úpravy na modelech popsaných v této publikaci, jestliže si to vyžadají technické nebo obchodní důvody.

Servisní služba Peg-Pérego

Jestliže náhodou dojde ke ztrátě nebo poškození jednotlivých dílů výrobku, použijte pouze originální náhradní díly Peg Pérego. V případě opravy, výměny, dotazů na výrobky, prodeje originálních náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servisní středisko Peg Pérego a pokud možno uveďte sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

internetové stránky www.pegperego.com

Veškerá práva duševního vlastnictví vztahující se na obsah této příručky jsou majetkem společnosti PEG PEREGO S.p.A a jsou chráněna platnými zákony.

SK_Slovenčina

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok Peg-Pérego.

⚠ UPOZORNENIE

DÔLEŽITÉ: pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu. Ak nebudete dodržiavať tieto pokyny, môže byť ohrozená bezpečnosť dieťaťa.

- UPOZORNENIE: Tento výrobok je vhodný iba pre dieťa, ktoré sa nevie samo posadiť.
- UPOZORNENIE: tento výrobok je vhodný iba pre dieťa, ktoré sa nevie samo posadiť, nedokáže sa prevrátiť ani sa nedokáže samostatne zdvihnúť na ruky a kolená. Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg.
- UPOZORNENIE: používajte len na pevnom, vodorovnom a suchom povrchu..
- UPOZORNENIE: Nedovoľte iným deťom hrať sa bez dozoru v blízkosti prenosnej tašky.
- UPOZORNENIE: nepoužívajte, ak ktorákoľvek z častí Ypsi Bassinet

- roztrhnutá, zlomená či pokiaľ chýba.
- Používať môžete iba tie náhradné diely, ktoré dodal alebo odporučil výrobca/distribútor.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti schodov či prevýšení, zdrojov tepla, otvorených plameňov alebo nebezpečných predmetov, ktoré sú v dosahu dieťaťa.
- Montáž a prípravu výrobku musia vykonávať dospelé osoby.
- Pred začatím používania sa uistite, či sú všetky spojovacie mechanizmy správne pripojené.
- Nestrkajte prsty do mechanizmov.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo schválené výrobcom.
- Tento výrobok je určený pre deti od narodenia po hmotnosť 9 kg.
- UPOZORNENIE: Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
- UPOZORNENIE: Pokiaľ dieťa leží, ubezpečte sa, že nemá hlavu pod telom.
- Pred použitím skontrolujte rukoväta a dolnú časť prenosnej tašky z hľadiska známok poškodenia či opotrebovania.

- Pred zdvihnutím kočíkovej vaničky Ypsi Bassinet sa uistite, či je rukoväť v správnej polohe pre použitie.
- Tento výrobok je určený pre spiace dieťa. Keď dieťa spí, chrbtová opierka kočíkovej vaničky by mala byť úplne spustená.
- Pred uvoľnením a zdvihnutím koša z rámu upravte chrbtovú opierku do najnižšej polohy
- Nevkladajte ani nepoužívajte iné ako pôvodné matrace.

V SPOJENÍ S KOSTROU:

- Tento výrobok je kompatibilný s nasledovnými originálnymi výrobkami Peg-Perego: kostra Ypsi Chassis.
- **UPOZORNENIE:** pred použitím sa ubezpečte, že sú všetky spojovacie zariadenia kočíkovej vaničky Ypsi Bassinet správne pripevnené.
- **UPOZORNENIE: nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.**

V SPOJENÍ SO STOJANOM:

- **UPOZORNENIE:** Tento výrobok je kompatibilný s nasledovnými originálnymi výrobkami Peg-Perego:

domáci stojan.

- **UPOZORNENIE:** nepoužívajte, ak niektorá časť je zlomená, roztrhnutá alebo ak chýba.
- **UPOZORNENIE:** Nedovoľte iným deťom hrať sa bez dozoru v blízkosti prenosnej tašky a stojana.

Obrazky týkajúce sa detailov textílií sa môžu líšiť od kúpenej kolekcie.

Podrobnejšie informácie nájdete na našich webových stránkach: www.pegperego.com

Návod na použitie

- 1 Otočte rukoväť kočíkovej vaničky Ypsi Bassinet smerom nahor, dokiaľ „nezacvakne“.
- 2 Odstráňte nánožník a matrac.
- 3 Otočte kovovú tyč na strane hlavy smerom nahor (obr. a) a zdvihnite chrbtovú opierku pola ukážky na obrázku (obr. b).
- 4 Kovovú tyč znovu otočte smerom dolu (obr. a) a s pomocou pútka ju pripevnite k hákom (obr. b).
- 5 Do otvoru zasunite koniec pása, ktorý upravuje polohu chrbtovej opierky.
- 6 Zdvihnite chrbtovú opierku (obr. a) a s pomocou pútka pritiahnite tyč do blízkosti hákov (obr. b) a potom ju k nim pripevnite (obr. c).
- 7 Spustite sedačku a zatvorte dva zipsy na bokoch kočíkovej vaničky.
- 8 Vložte matrac a ubezpečte sa, či sú otvory poťahu otočené smerom dolu a nie nahor, kde by boli v styku s dieťaťom.
- 9 **STRIEŠKA:** spustite zadnú časť striešky (obr. a) a zatvorte zips (obr. b). Na ochranu dieťaťa pred slnkom je rovnako možné vytiahnuť časť tkaniny zo striešky (obr. c) a potom ju jednoducho zasunúť späť do striešky, keď už nie je treba.
- 10 **NANOŽNÍK:** umiestnite nánožník na kočíkovú vaničku Ypsi Bassinet a pripevnite ho k vložke s pomocou zipsu, ako je vyznačené na obrázku.
- 11 Suché zipsy sa dajú použiť na pripevnenie nánožníka

- k strieške, aby bolo dieťa lepšie chránené proti poveternostným vplyvom. Zdvihnite kraj nánožníka (obr. a), otočte ho smer nahor (obr. b) a pripevnite ho k strieške s pomocou suchých zipsov (obr. c).
- 12 Lem nánožníka je rozdelený na dve samostatné časti. Pre jednoduchšiu kontrolu otvorte gombík a spustíte pútko.
- 13 RUKOVÄŤ: rukoväť je zamknutá ia v zvislej polohe (obr. a). Ak ju chcete sklopíť, súčasne stlačte dve bočné tlačidlá a rukoväť otočte nadol (obr. b).
- 14 Rukoväť je užitočná pre prenášanie a pripevnenie kočíkovej vaničky Ypsi Bassinet na kostru (obr. a). Na zdvihnutie kočíkovej vaničky použite oblasť úchopu na rukoväti (obr. b).
- 15 NASTAVENIE CHRBTOVEJ OPIERKY: vďaka systému COMFORT SYSTEM je možné chrbtovú opierku nastaviť do 3 polôh potiahnutím a pripevnením nastavovacieho pásu do požadovanej polohy podľa ukážky na obrázku.
- 16 CELOROČNÝ SYSTÉM: tento systém umožňuje vnútornú cirkuláciu vzduchu, aby sa zabránilo kondenzácii. Pre požadované nastavenie zdvihnite sedačku (obr. a) a vytiahnite panel cirkulácie vzduchu (obr. b).
- 17 Panel cirkulácie vzduchu (obr. a) otočte tak, aby sa otvory prekrývali (alebo zakrývali) otvory v dolnej časti kočíkovej vaničky. Pokiaľ sú vyrovnané, prúdi cez ne vzduch. Nakoniec zasuňte dosku do sedačky (obr. b).

SYSTEM T-MATIC SYSTEM

- 18 T-Matic System je rýchly, praktický systém, ktorý vám umožní pripojenie kočíkovej vaničky Ypsi Bassinet na kostru Ypsi Chassis vďaka konektorom T-MATIC.
- 19 Na uvoľnenie kočíkovej vaničky Ypsi Bassinet potiahnite západku na zadnej strane (obr. a) a vaničku zdvihnite (obr. b).

Odstraňovanie mäkkého potahu

- 20 Nánožník odstráňte tak, že rozopnete zips, ktorý ho drží pripevnený k podložke kočíkovej vaničky.
- 21 odstráňte matrac a vytiahnite puzdro matrace.
- 22 Rozopnite zips, ktorý drží striešku pripevnenú k podložke kočíkovej vaničky (obr. a). Potom stlačte dva gombíky na bokoch rukoväte a striešku odstráňte (obr. b).
- 23 Podložku odstráňte tak, že rozopnete zips, ktorý ju drží

- pripevnenú k rámu kočíkovej vaničky.
- 24 Odstráňte pás, ktorý nastavuje chrbtovú opierku do rôznych polôh.
- 25 Zdvihnite chrbtovú opierku (obr. a), potom vytiahnite matrac, dokiaľ nezískate prístup ku dvom otvorom, do ktorých sú zasunuté konce pásu (obr. b). Vytiahnite ich (obr. c).
- 26 Odstráňte pás (obr. a) a potom vytiahnite matrac z chrbtovej opierky (obr. b).

Skladanie

- 27 Odstráňte nánožník, striešku, matrac a vnútorný potah. Zdvihnite chrbtovú opierku (obr. a), uvoľnite kovovú tyč a otočte ju smerom nahor (obr. b). Spustite chrbtovú opierku a potom kovovú tyč.
- 28 Zdvihnite sedačku (obr. a) a s pomocou pútku uvoľnite kovovú tyč (obr. b) a zložte ju (obr. c). Nakoniec spustite sedačku tak, aby sa kočáková vanička Ypsi Bassinet zložila.

Sériové čísla

29. Na základni Ypsi Bassinet sú uvedené údaje týkajúce sa dátumu výroby.
- Názov výrobku, dátum výroby a sériové číslo samotného výrobku. Tieto informácie sú potrebné pri akýchkoľvek reklamáciách.

The Original Accessory Peg Perego

Doplňky Peg-Perego sú navrhnuté ako užitočné a praktické prostriedky na uľahčenie života rodičov. Zoznámte sa s celou sériou príslušenstva pre váš produkt na stránkach www.pegperego.com

Údržba výplne

- Pri umývaní starostlivo dodržujte pokyny uvedené na štítku prítomom na kryte.
- Nepoužívať chlórové bielicidlo.
- Nežehliť.
- Nečistiť za sucha.
- Škrvny nedostaňovať rozpúšťadlami.
- Nesušiť v bubnovej sušičke.

Čistenie a údržba

- Tento výrobok si vyžaduje minimálnu údržbu. Všetky operácie spojené s čistením a údržbou musia vykonávať len dospelé osoby.
- Doporučujeme udržiavať v čistom stave všetky pohyblivé časti výrobku a v prípade potreby ich namazať ľahkým olejom.
- Pravidelne čistite vlhkou handričkou umelohmotné časti výrobku; nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné podobné prostriedky.
- Textilné časti vykefujte, čím odstránite prach.
- Chráňte výrobok pred atmosférickými vplyvmi, vodou, dažďom a snehom; nepretržité a dlhodobé vystavenie snečnému žiareniu môže spôsobiť zmenu farby mnohých materiálov.
- Uchovávajte výrobok na suchom mieste.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg Perego SpA používa systém riadenia kvality, ktorý bol certifikovaný organizáciou TÜV Italia Srl v súlade s normou ISO 9001.

Spoločnosť Peg Pérego môže kedykoľvek vykonať zmeny a úpravy na modeloch, ktoré sú popísané v tejto publikácii, ak si to budú vyžadovať technické alebo obchodné podmienky.

Asistenčná služba spoločnosti Peg-Pérego

Ak by ste náhodou časti modelu stratili alebo by sa poškodili, používajte výhradne originálne náhradné diely Peg Pérego. V prípade prípadných opráv, výmen, informácií o výrobkoch, predaji náhradných dielov a príslušenstva sa obráťte na servisnú sieť Peg Pérego, pričom uveďte, ak by ste ho mali k dispozícii, sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

internetová stránka www.pegperego.com

Všetka práva duševného vlastníctva vzťahujúce sa na obsah tejto príručky sú majetkom spoločnosti PEG PEREGO SpA sú chránené platnými zákonmi.

HU_Magyar

Köszönjük, hogy a Peg-Pérego termékét választották.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
FONTOS: Használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat és őrizze meg a jövőbeni hivatkozáshoz. Az utasítások figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetheti a gyermek biztonságát.

- FIGYELMEZTETÉS: ez a termék csak a segítség nélkül felülni nem tudó gyermek számára alkalmas.
- FIGYELMEZTETÉS: ez a termék csak olyan gyermekek esetében használható, akik nem tudnak egyedül felülni, megfordulni és négykézlábra állni. A gyermek maximális súlya: 9 Kg.
- FIGYELMEZTETÉS: Csak szilárd, vízszintes és száraz felületen használja!
- FIGYELMEZTETÉS: Más gyermekeket ne engedjen játszani felügyelet nélkül a mózeskosár.

- FIGYELMEZTETÉS: ne használja, ha az Ypsi mózeskosár sérült, törött vagy hiányzik valamelyik alkatrésze.
- Csak a gyártó/forgalmazó által biztosított vagy előírt cserealkatrészeket használja.
- Ne használja a terméket lépcsők közelében, ne használja a gyermek által elérhető hőforrások, nyílt láng vagy veszélyes tárgyak mellett.
- A termék összeszerelési és előkészítési műveleteit csak felnőttek végezhetik.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden mechanikai rögzítő szerkezet megfelelően van csatlakoztatva.
- Ne dugja az ujjait a szerkezetbe.
- Ne használjon olyan tartozékokat, melyet a gyártó nem hagyott jóvá.
- Ez a termék újszülött kortól 9 kg tömegig való használatra lett tervezve.
- FIGYELMEZTETÉS: A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor.
- FIGYELMEZTETÉS: Elfektetéskor

ellenőrizze, hogy a baba feje nincs-e a teste alatt.

- Használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e a fogantyúkon és a hordozó alján sérülés vagy kopás jele.
- Az Ypsi mózeskosár megemelésé előtt győződjön meg arról, hogy a fogantyú a megfelelő helyzetben van.
- Ennek a terméknek a tervezése alvó gyermek hordozására történt. Miatán a gyermek elaludt, a mózeskosár háttámlája teljesen leereszthető.
- Mielőtt kioldaná a és felemelné a mózeskosarat a vázról, állítsa a háttámlát a legalacsonyabb pozícióba
- Ne használjon az eredetitől eltérő matracokat.

VÁZZAL KOMBINÁLVA:

- A termék az alábbi Peg-Perego termékekkel kompatibilis: Ypsi Váz.
- FIGYELMEZTETÉS: használat előtt ellenőrizze, hogy az Ypsi mózeskosár valamennyi rögzítő eleme megfelelően rögzül.
- **FIGYELMEZTETÉS: soha ne hagyja gyermekét felügyelet**

nélkül.

ÁLLVÁNNYAL KOMBINÁLVA:

- **FIGYELMEZTETÉS:** A termék az alábbi Peg-Perego termékekkel kompatibilis: Alapállvány.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja, ha az állvány sérült, törött vagy hiányzó alkatrészek esetén.
- **FIGYEMEZTETÉS:** Más gyermekeket ne engedjen játszani felügyelet nélkül a mózeskosár.

A textil részleteire vonatkozó képek eltérhetnek a vásárolt terméktől.

További információért látogasson el weboldalunkra: www.pegperego.com

Használati utasítás

- 1 Fordítsa el az Ypsi mózeskosár fogantyúját felfelé kattanásig.
- 2 Távolítsa el a lábszákot és a matracot.
- 3 Fordítsa el a fém rudat a fej felőli oldalon felfelé (a_ábra), és emelje fel a háttámlát az ábrának megfelelően (b_ábra).
- 4 Fordítsa el a fém rudat újra lefelé (a_ábra), és használja a reteszt a hurkokhoz való rögzítéshez (b_ábra).
- 5 Illesze a helyére a szalag végét, ami a háttámla pozícióját állítja be.
- 6 Emelje meg a háttámlát (a_ábra), és a retessel helyezze a fém rudat a hurkok közelébe (b_ábra), majd rögzítse (c_ábra).
- 7 Eressze le az ülést és rögzítse a két zipzárat a mózeskosár oldalára.
- 8 Helyezze be a matracot, ellenőrizze, hogy a ház nyílása felfelé néz-e és nem felfelé a gyerekekkel érintkezve.
- 9 **TETŐRÉSZ:** Eressze le a tetőrész hátsó részét (a_ábra), és zárja a zipzárt (b_ábra). Lehetőség van arra, hogy a

tetőrészből kihúzzon egy darab szövetet a gyermek napfénytől való védelmére (c_ábra), egyszerűen csúsztassa vissza a tetőrészbe, ha nem használja.

- 10 **LÁBSZÁK:** illesze a lábszákot az Ypsi mózeskosárra, majd rögzítse a párnázott részhez a zipzárral az ábra szerint.
- 11 A tépózár a lábszák tetőrészhez való rögzítéséhez használható, ez biztosítja a gyermek nagyobb védelmét az egyes részek ellen. Emelje meg a lábszák szélét (a_ábra), fordítsa felfelé (b_ábra), majd rögzítse a tetőrészhez a tépózárakkal (c_ábra).
- 12 A lábszák felfelé fordulása két részből áll. Húzza vissza a gombokat és eressze le az a lapot az könnyű átvizsgáláshoz.
- 13 **FOGANTYÚ:** a fogantyú csak függőleges pozícióban rögzíthető (a_ábra). Leeresztéséhez nyomja meg a két oldalsó gombot egyszerre, majd fordítsa lefelé (b_ábra).
- 14 A fogantyú az Ypsi mózeskosár hordozására és vázhoz való rögzítésére használható (a_ábra). A mózeskosár emeléséhez használja a markolatot a fogantyún (b_ábra).
- 15 **HÁTTÁMLA BEÁLLÍTÁSA:** A COMFORT SYSTEM rendszernek köszönhetően a háttámla 3 pozícióba állítható a szabályzó szalag megfelelő pozícióba történő kihúzásával és rögzítésével az ábra szerint.
- 16 **ALL SEASONS SYSTEM:** a rendszerrel beállítható a belső levegő cirkuláció a kondenzáció megelőzése céljából. A beállításhoz emelje meg az ülést (a_ábra), és húzza ki a levegő keringető panelt (b_ábra).
- 17 Fordíts el a levegő keringető panelt (a_ábra) úgy, hogy a nyílások lefedjék a mózeskosár alján lévő nyílásokat. Ha megfelelően igazodnak, a levegő áramlás biztosított. Végül retesztassa a panelt az ülésbe (b_ábra).

T-MATIC RENDSZER

- 18 A T-matic rendszer gyors, praktikus rendszer, mely lehetővé teszi az Ypsi mózeskosár Ypsi vázhoz történő rögzítését T-MATIC rögzítők révén.
- 19 Az Ypsi mózeskosár kioldásához húzza ki a hátsó részen a fület (a_ábra), és emelje meg (b_ábra).

A puha borítás eltávolítása

- 20 Távolítsa el a lábszákot, ehhez nyissa ki a zipzárat, mely a

- mózeskosár párnázott részét rögzíti.
- 21 Távolítsa el a matracot és távolítsa el a matrac huzatot.
 - 22 Nyissa a zipzárat, mely a mózeskosár párnázott részét rögzíti (a_ábra). Ezt követően nyomja meg a két gombot a fogantyú oldalán, és távolítsa el a tetőrészt (b_ábra).
 - 23 Távolítsa el a párnázott részt, ehhez nyissa ki a zipzárat, mely a mózeskosár párnázott vázát rögzíti.
 - 24 Távolítsa el a szijazt, mely a háttámlát állítja be különböző pozícióba.
 - 25 Emelje meg a háttámlát (a_ábra), majd húzza ki a matracot, míg el nem éri a karikákat, melyekhez a szalag végei illeszkednek (b_ábra). Csúsztassa kifelé (c_ábra).
 - 26 Távolítsa el a szalagot (a_ábra), majd távolítsa el a matracot a háttámlából (b_ábra).

Összecsukás

- 27 Távolítsa el a lábszákot, a tetőrészt, a matracot, és a belső bélést. Emelje meg a háttámlát (a_ábra), oldja ki a fém rudat és fordítsa felfelé (b_ábra). Erressze le a háttámlát majd a fémrudat.
- 28 Emelje meg az ülést (a_ábra), majd a retesszel oldja ki a fém rudat (b_ábra), és csukja össze (c_ábra). Végül, erressze le az ülést az Ypsi mózeskosár összecsukódásához.

Sorozatszámok

29. A Ypsi Bassinet a gyerekülés alapja alatt leolvasható a gyártás dátuma.
 - A termék neve, gyártási időpontja és sorozatszáma. Az esetleges reklamáció esetén ezeket az adatokat kérjük megadni.

The Original Accessory Peg Perego

A Peg-Pérego tartozékok fejlesztése úgy történt, hogy hasznos és gyakorlatias támogatással megkönnyítsék a szülők életét. Fedezd fel Peg-Pérego termékedhez tartozó valamennyi tartozékot a www.pegperego.com honlapon

A párnázat karbantartása

- Mosáskor szigorúan tartsa be a huzatra varrt címkén feltüntetett utasításokat.
- Ne használjon klórtartalmú fehérítőt.

- Ne vasalja.
- Ne vegytisztítsa.
- A foltok eltávolításához ne használjon oldószereket.
- Ne tegye szárítógépbe.

A termék tisztítása

- A termék minimális karbantartást igényel. A tisztító és karbantartó műveleteket csak felnőttek végezhetik.
- Valamennyi mozgó rész tisztántartása javasolt, és amennyiben az szükséges, könnyű olajjal kenjék be azokat.
- Egy nedves törülőhával rendszeresen tisztítsák meg a műanyagból készült részeket, ne használjanak oldószereket vagy egyéb hasonló termékeket.
- A szövetrészeket keféljék le a por eltávolításához.
- Övjük a terméket a légköri hatóerőktől, víztől, esőtől vagy hőtől; a folytonos és hosszadalmas napsütésnek való kitétel sok alapanyagban színváltozást okozhat.
- Száraz helyen tárolják a terméket.

Peg-Pérego S.p.A.

A Peg Perego SpA az ISO 9001 szabványnak megfelelően TÜV Italia Srl által hitelesített minőségirányítási rendszerrel rendelkezik. A Peg-Pérego az ebben a kiadványban ismertetett modelleknél műszaki vagy kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat.

Peg-Pérego vevőszolgálat

Ha a modell részei véletlenül elvesznek vagy megsérülnek, akkor csak eredeti Peg Perego cserealkatrészeket használjanak! Az esetleges javítások, cserék, a termékekkel kapcsolatos információk valamint az eredeti alkatrészek és tartozékok értékesítése ügyében vegyék fel a kapcsolatot a Peg Perego Vevőszolgálatával, meghatározva a termék sorozatszámát, amennyiben a rendelkezésükre áll.

tel. 0039/039/60.88.213 **fax** 0039/039/33.09.992
e-mail assistenza@pegperego.com
internetes weboldal www.pegperego.com

A kezelési útmutató tartalmával kapcsolatos minden szellemi tulajdonjog a PEG PEREGO S.p.A. tulajdonát képezi, és az érvényes jogszabályok hatálya alá tartozik.

SL_Slovenščina

Hvala, ker ste izbrali izdelek Peg Perego.

⚠ OPOZORILO

POMEMBNO: pred uporabo pazorno preberite navodila in jih shranite kot napotek za v prihodnje. Otrokova varnost bi lahko bila ogrožena, če teh navodil ne boste upoštevali.

- OPOZORILO: izdelek je namenjen otrokom, ki še niso sposobni sedeti samostojno.
- OPOZORILO: Oprema je primerna za otroke, ki se brez pomoči ne morejo usesti, kotaliti oziroma kakorkoli dvigniti na roke ali kolena. Maksimalna teža otroka: 9 Kg.
- OPOZORILO: uporabljajte le na trdnih, vodoravnih in suhih površinah.
- OPOZORILO: Ne dovolite drugim otrokom, da se brez nadzora igrajo v bližini prenosne posteljice.
- OPOZORILO: ne uporabljajte, če je katerikoli del košare Ypsi zlomljen,

poškodovan ali manjka.

- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih dobavi ali priporoča proizvajalec ali distributer.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini stopnic, virov vročine, odprtega ognja ali če so v bližini nevarni predmeti, ki bi jih otrok lahko dosegel.
- Izdelek smejo sestaviti in pripraviti za uporabo samo odrasle osebe.
- Pred uporabo preglejte, ali so mehanizmi za pritrditev pravilno povezani.
- Ne vstavljajte prstov v mehanizme.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ni odobril proizvajalec.
- Izdelek je izdelan za otroke od rojstva do teže 9 kg.
- OPOZORILO: Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini.
- OPOZORILO: Ko otrok leži, naj otrokova glava ne bo nižje od telesa.
- Pred uporabo preglejte ročaje in dno

prenosne košare in se prepričajte, da na njej ni znakov poškodb in obrabe.

- Preden košaro Ypsi dvignete, preglejte ročaj, ki mora biti v pravilnem položaju.
- Izdelek je izdelan, da v njem otroci spijo. Ko otrok spi, mora biti hrbtni del košare do konca spuščen.
- Preden košaro odprite in dvignete z ogrodja, nastavite hrbtni naslon v najnižjo lego
- Ne dodajajte in ne uporabljajte neoriginalnih blazin.

V KOMBINACIJI Z OGRODJEM:

- Ta izdelek je kompatibilen z naslednjimi originalnimi izdelki Peg-Perego: Ogrodje Ypsi.
- **OPOZORILO:** Pred uporabo se prepričajte, da so vsi elementi za pritrditev košare Ypsi pravilno pritrjeni.
- **OPOZORILO: Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega.**

V KOMBINACIJI S STOJALOM:

- **OPOZORILO:** Ta izdelek je

kompatibilen z naslednjimi originalnimi izdelki Peg-Perego: Hišno stojalo.

- **OPOZORILO:** Ne uporabljajte, če je katerikoli del polomljen, raztrgan ali če manjka.
- **OPOZORILO:** Ne dovolite drugim otrokom, da se brez nadzora igrajo v bližini prenosne posteljice in podstavka.

Tekstil na sliki se lahko razlikuje od tekstila kupljene kolekcije.

Za več informacij si ogledajte našo spletno stran:
www.pegperego.com

Navodila za uporabo

- 1 Ročaj košare Ypsi potiskajte navzgor, dokler ne zaslišite "klik".
- 2 Odstranite zaščitno prekrivalo in blazino.
- 3 Obrnite kovinski drog pri glavi navzgor (Sl. a) in dvignite hrbtni del kot prikazuje slika (Sl. b).
- 4 Zopet obrnite kovinski drog, tokrat navzdol, (Sl. a) in uporabite zaklep, da ga fiksirate na kljuko (Sl. b).
- 5 V režo vstavite konec pasu, ki uravnava položaj hrbtnega dela.
- 6 Dvignite hrbtni del (Sl. a) in z zaklopom namestite kovinski drog k kljukicam (Sl. b), nato ga pritrdite (Sl. c).
- 7 Znižajte sedež in pritrdite obe zadrgi ob strani košare.
- 8 Namestite blazino, preverite, da je stran, kjer se odpira, spodaj in ne zgoraj v stiku z otrokom.
- 9 **STREHA:** povlecite zadnji del strehe navzdol (Sl. a) in jo zapnite zadrgo (Sl. b). Spredaj pa lahko iz strehe izvlečete dodatni zaščitni del, ki bo vašega otroka ščitil pred soncem (Sl. c), in ki ga preprosto potisnete nazaj, ko ga ne potrebujete.
- 10 **ZAŠČITNO PREKRIVALO:** namestite zaščitno prekrivalo na

- košaro Ypsi in ga pritrdite z zadrgo kot prikazuje slika.
- 11 Zaščitno prekrivalo lahko pritrdite s trakovi Velcro, ki za otroka zagotavljajo boljšo zaščito pred tujki. Dvignite rob zaščitnega prekrivala (Sl. a), obrnite ga navzgor (Sl. b) in ga pritrdite na kaveljčke s trakovi Velcro (Sl. c).
 - 12 Sprednji del zaščitnega prekrivala je razdeljen na dva dela. Odprite gumb in zavijajte rob, da lažje nadzirate otroka.
 - 13 ROČAJ: ročaj je blokiran samo v navpičnem položaju (Sl. a). Če ga želite spustiti, hkrati pritisnite na oba gumba ob strani in ga potisnite navzdol (Sl. b).
 - 14 Ročaj je namenjen prenašanju in fiksiranju košare Ypsi na ogrodje (Sl. a). Košaro dvignite tako, da primete podlago za prijemanje na ročaju (Sl. b).
 - 15 IZBIRA NASTAVITEV NASLONJALA: zaradi SISTEMA COMFORT lahko naslonjalo nastavite na tri položaje in sicer tako, da povlečete in fiksirate pas za izbiro nastavitve na želen položaj, kot prikazuje slika
 - 16 SISTEM ZA VSE LETNE ČASE: sistem omogoča prilagajanje notranjega kroženja zraka in preprečuje kondenz. Za zeleno nastavitve dvignite sedež (Sl. a) in izvlecite panel kroženja zraka (Sl. b).
 - 17 Obrnite panel kroženja zraka (Sl. a), da se odprtine ujemajo (ali prekrivajo) z odprtinami na dnu košare. Če se prilegajo, zrak lahko kroži. Na koncu pa panel namestite na sedež (Sl. b).

SISTEM T-MATIC

- 18 Sistem T-Matic je hiter in praktičen sistem, s katerim lahko namestite košaro Ypsi na ogrodje Ypsi Chassis.
- 19 Košaro Ypsi odprite tako, da povlečete zaponko zadaj (Sl. a) in jo dvignete (Sl. b).

Kako odstraniti zaščitno prekrivalo

- 20 Zaščitno prevleko odstranite tako, da odprite zadrgo, s katero je pritrdjena na košaro.
- 21 Odstranite blazino in z nje prevleko.
- 22 Odprite zadrgo, s katero je streha pritrdjena na košaro (Sl. a). Nato pritisnite na dva gumba, ki sta ob strani ročaja in odstranite streho (Sl. b).
- 23 Podlogo odstranite tako, da odprite zadrgo, s katero je pritrdjena na okvir košare.

- 24 Odstranite pas za nastavitve različnih položajev naslonjala.
- 25 Dvignite naslonjalo (Sl. a), nato izvlecite blazino in sicer toliko, da dosežete dve očesci, v kateri sta vstavljena konca pasu (Sl. b). Povlecite ju ven (Sl. c).
- 26 Odstranite pas (Sl. a) in nato izvlecite blazino iz naslonjala (Sl. b).

Zlaganje

- 27 Odstranite zaščitno prekrivalo, streho, blazino in notranje obloge. Dvignite naslonjalo (Sl. a), sprostite kovinski drog in ga potisnite navzgor (Sl. b). Potisnite naslonjalo in nato kovinski drog navzdol.
- 28 Dvignite sedež (Sl. a) in odprite zapiralo, sprostite kovinski drog (Sl. b) in ga zaprite (Sl. c). Na koncu pa še sedež potisnite navzdol, da se košara Ypsi zapre.

Serijske številke

29. Pod podstavkom Ypsi Bassinet so informacije, ki se nanašajo na datum proizvodnje izdelka.
 - Ime izdelka, datum proizvodnje in serijska številka izdelka. Ti podatki so potrebni za vsakršne pritožbe.

The Original Accessory Peg Perego

Dodatna oprema Peg-Pérego je zasnovana kot uporaben in priročen pripomoček, ki staršem olajša življenje. Vso dodatno opremo za vaš izdelek Peg-Pérego si lahko ogledate na spletni strani www.pegperego.com.

Vzdrževanje prevleke

- Pri pranju upoštevajte navodila z etikete, ki je priložna na prevleki izdelka.
- Ne uporabljajte klorovega belila.
- Ne likajte.
- Ne uporabljajte kemičnega čiščenja.
- Madežev ne odstranjujte s topli.
- Ne uporabljajte sušilca za perilo z vrtljivim bobnom.

Čiščenje izdelka

- Izdelek ne potrebuje veliko vzdrževanja. Čistijo in vzdržujejo ga lahko samo odrasli.
- Svetujemo vam, da redno čistite vse premikajoče se dele in jih, če je to potrebno, podmažete z lahkim oljem.
- Plastične dele redno brišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih podobnih izdelkov.
- Blago skrtajte, da z njega odstranite prah.
- Izdelek zaščitite pred atmosferskimi vplivi, vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje soncu lahko povzroči spremembo barve veliko materialov.
- Izdelek hranite v suhem prostoru.

Peg-Pérego S.p.A.

Družba Peg Perego SpA je pridobila certifikat sistema vodenja kakovosti s strani akreditiranega organa TÜV Italia Srl v skladu s standardom ISO 9001.

Peg Perego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov.

Center za pomoč uporabnikom

Če izgubite ali poškodujete sestavni del izdelka, uporabite izključno originalne rezervne dele Peg Pérego. V primeru popravil, zamenjav, podatkov o izdelku in naročila originalnih nadomestnih delov in dodatkov, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Peg Perego, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, če je le-ta navedena.

Tel. 0039/039/6088213

Faks. 0039/039/3309992

E-pošta: assistenza@pegperego.com

E-pošta: www.pegperego.com

Vse pravice intelektualne lastnine v zvezi z vsebino teh uporabniških navodil so last družbe PEG PEREGO S.p.A. in so zaščitene z veljavnimi zakoni.

RU_Русский

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании Peg-Perego.

⚠ ВНИМАНИЕ

– ВАЖНО! Внимательно прочитайте эти инструкции и сохраните их для последующего использования. Невыполнение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность ребенка.

- ВНИМАНИЕ! Это изделие подходит только для детей, которые не могут сидеть самостоятельно.
- ВНИМАНИЕ! Данное изделие подходит для детей, которые не могут самостоятельно сидеть, переворачиваться и подниматься на четвереньки. Максимальный вес ребенка: 9 кг.
- ВНИМАНИЕ! Пользуйтесь изделием только на твердой, ровной и сухой поверхности. .
- ВНИМАНИЕ! Не позволяйте другим детям играть возле люльки-переноски без присмотра.

- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте люльку Ypsi, если какая-либо из ее частей сломана, изношена или отсутствует.
- Используйте только запасные части, поставляемые или рекомендуемые производителем/дистрибьютором.
- Не пользуйтесь изделием около лестниц или ступеней, вблизи источников тепла, открытого пламени или опасных предметов, находящихся в пределах досягаемости ребенка.
- Сборку и подготовку изделия должны выполнять взрослые.
- Перед использованием убедитесь, что все механизмы креплений подсоединены правильным образом.
- Не вставляйте пальцы в механизмы.
- Не используйте аксессуары, не одобренные производителем.
- Данное изделие предназначено для детей с рождения и до достижения ими веса 9 кг.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм

- при раскладывании и складывании коляски убедитесь, что ребенка в ней нет.
- **ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что голова лежащего в люльке ребенка не расположена ниже тела.
- Перед использованием люльки-переноски проверяйте ее ручки и дно на предмет повреждений и следов износа.
- Прежде чем поднимать люльку Ypsi, убедитесь, что ручка находится в правильном положении.
- Это изделие предназначено для пребывания в нем спящего ребенка. Когда ребенок заснет, спинку люльки необходимо полностью опустить.
- Перед отстегиванием и снятием люльки с шасси нужно установить спинку в самое нижнее положение
- Не следует класть в изделие матрас, не одобренный производителем.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С ШАССИ.

- Данное изделие совместимо со

следующими оригинальными изделиями Peg-Perego: Шасси Ypsi.

- **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь, что все крепления люльки Ypsi зафиксированы надлежащим образом.
- **ВНИМАНИЕ: Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С ПОДСТАВКОЙ.

- **ВНИМАНИЕ!** Данное изделие совместимо со следующими оригинальными изделиями Peg-Perego: Домашняя подставка
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте подставку для люльки, если какая-либо из ее частей сломана, изношена или отсутствует.
- **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте другим детям играть возле люльки-переноски и подставки без присмотра.

Изображения тканевых элементов могут отличаться от приобретенного изделия. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт: www.pegperego.com

Инструкции по применению

- 1 Поверните ручку люльки Ypsi до щелчка.
- 2 Снимите муфту для ног и матрац.
- 3 Поверните вверх металлический стержень, расположенный в изголовье (рис. а) и поднимите спинку, как показано на рисунке (рис. b).
- 4 Теперь поверните металлический стержень вниз (рис. а) и с помощью защелки прикрепите его к крючкам (рис. b).
- 5 Вставьте в отверстие конец ремня, регулирующего положение спинки.
- 6 Поднимите спинку (рис. а), а затем расположите металлический стержень около крючков (рис b) и закрепите его с помощью защелки (рис. с).
- 7 Опустите спинку и закройте две молнии по бокам люльки.
- 8 Уложите матрац, убедитесь что отверстие в чехле матраса расположено с нижней стороны и не соприкасается с ребенком.
- 9 КАПЮШОН. Опустите заднюю часть капюшона (рис. а) и застегните молнию (рис. b). Также можно выдвинуть часть тканевой обивки с капюшона, чтобы защитить ребенка от солнечных лучей (рис. с) и легко вернуть ее на место, когда она больше не нужна.
- 10 МУФТА ДЛЯ НОГ. Расположите муфту для ног на люльке Ypsi и с помощью молнии прикрепите ее к обивке, как показано на рисунке.
- 11 Чтобы лучше защитить ребенка, с помощью застежек на липучках можно прикрепить муфту для ног к капюшону. Поднимите край муфты для ног (рис. а), поверните его вверх (рис. b) и прикрепите его к капюшону с помощью застежек на липучке (рис. с).
- 12 Манжета муфты для ног состоит из двух отдельных частей. Растегните кнопку и опустите клапан, чтобы можно было легко увидеть ребенка.
- 13 РУЧКА. Эта ручка фиксируется только в вертикальном положении (рис. а). Чтобы опустить ее, одновременно нажмите на две боковые кнопки и поворачивайте ручку вниз (рис. b).
- 14 Ручкой можно воспользоваться для переноски люльки Ypsi и ее крепления на шасси (рис. а). Чтобы поднять

- люльку, возьмитесь за ручку в области хвата (рис. b).
- 15 РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ. Благодаря системе COMFORT спинку можно устанавливать в 3-х положениях. Для этого необходимо потянуть и закрепить регулировочный ремень в нужном положении, как показано на рисунке.
16. ВСЕСЕЗОННАЯ СИСТЕМА. Эта система позволяет регулировать внутреннюю циркуляцию воздуха во избежание образования конденсата. Для надлежащей регулировки поднимите спинку (рис. a) и выдвиньте панель циркуляции воздуха (рис. b).
- 17 Поверните панель циркуляции воздуха (рис. a) таким образом, чтобы отверстия (или обивка) совпали с отверстиями в нижней части люльки. Если они совпадают, то воздух будет проходить. И наконец, продвиньте панель в сиденье (рис. b).

СИСТЕМА T-MATIC

- 18 Система T-Matic – это быстродействующая, удобная в использовании система, позволяющая прикреплять люльку Ypsi к шасси Ypsi, используя удобные крепления T_Matic.
- 19 Чтобы укрепить люльку Ypsi, потяните язычок назад (рис. a) и поднимите (рис. b).

Снятие мягкой обивки

- 20 Снимите муфту для ног, расстегнув молнию, крепящую муфту к обивке люльки.
- 21 Снимите матрас и вытащите его из чехла.
- 22 Расстегните молнию, крепящую капюшон к обивке люльки (рис. a). Далее нажмите на две кнопки по бокам ручки и снимите капюшон (рис. b).
- 23 Снимите обивку, расстегнув молнии, крепящие ее к раме люльки.
- 24 Снимите ремень, регулирующий положение спинки.
- 25 Поднимите спинку (рис. a), а затем вытащите матрас до тех пор, пока не увидите два ушка, через которые продевы концы ремня (рис. b). Вытяните их (рис. c).
- 26 Снимите ремень (рис. a), а затем сдвиньте матрас со спинки (рис. b).

Складывание

- 27 Снимите муфту для ног, капюшон, матрас и внутреннюю подкладку. Поднимите спинку (рис. a), прикрепите металлический стержень и поверните его вверх (рис. b). Опустите спинку, а затем металлический стержень.
- 28 Поднимите сиденье (рис. a), а затем вытащите металлический стержень (рис b) и закрепите его с помощью защелки (рис. c). И наконец, опустите сиденье, чтобы люлька Ypsi сложилась.

Серийные номера

- 29 • Внизу базы Ypsi Bassinet находится информация о дате изготовления.
- Название устройства, дата его изготовления и серийный номер.
- Эти данные необходимо указывать в любых претензиях.

The Original Accessory Peg Perego

Принадлежности Peg-Pérego разработаны как полезные и практичные средства для облегчения жизни родителей. Ознакомьтесь со всеми принадлежностями к вашему изделию на веб-сайте www.pegperego.com

Уход за подкладкой:

- При стирке точно следуйте инструкциям на этикетке,вшитой в чехол изделия.
- Не использовать хлорный отбеливатель.
- Не гладить.
- Не подвергать химической чистке.
- Не удалять пятна растворителями.
- Не сушить в сушке.

Чистка изделия

- Ваше изделие нуждается в несложном уходе. Операции чистки и ухода должны выполнять только взрослые.
- Рекомендуется содержать в чистоте все движущиеся части, при необходимости смажьте их легким маслом.
- Периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, не пользуйтесь растворителями и сходными веществами.

- Почистите щеткой тканые части, чтобы удалить пыль.
- Защитите изделие от атмосферных осадков - воды, снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветовые изменения многих материалов.
- Храните изделие в сухом месте.

Peg-Perego S.p.A.

В компании Peg Perego SpA внедрена система управления качеством, сертифицированная TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001.

Компания Peg-Perego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера.

СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ PEG-PEREGO

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Peg Perego. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания Peg Perego, сообщив, при его наличии, серийный номер продукта:

Срок службы: 3 года

Гарантийный срок: 12 месяцев

тел.: 0039/039/60.88.213

факс 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

сайт в интернете: www.pegperego.com

Изготовитель: PEG PEREGO S.P.A.

(Пер Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862

ARCORE (MB), Italy (Виа де Гасперси 50,

20862 Аркоре (МБ), Италия).

Страна производства: Италия

**Соответствует требованиям
технического регламента ТР ТС
007/2011**



TR_Türkçe

Bir Peg-Perego ürününü tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz.

⚠ UYARI

ÖNEMLİ: bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz ve gelecekte kullanmak için saklayınız. Bebeğin güvenliği, eğer bu talimatlara riayet edilmez ise, tehlikeye atılabilir.

- UYARI: bu ürün, sadece yardım almadan oturamayan çocuklar içindir.
- UYARI: bu ürün, yardımsız oturamayan, dönemeyen ve elleri ve dizleri üzerinde kendilerini kaldıramayan çocuklar için uygundur. Maksimum çocuk ağırlığı: 9 kg.
- UYARI: yalnızca sert, yatay ve kuru yüzeylerde kullanın.
- UYARI: Başka çocukların başlarında bir yetişkin olmadan bebek taşıyıcısının yanında oynamalarına izin vermeyin.
- UYARI: Ypsi Pusetin herhangi bir parçası kırılmış, yırtılmış veya eksikse kullanmayın.

- Sadece üretici/dağıtıcı tarafından önerilen veya tedarik edilen yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Ürünü merdiven ya da basamakların, ısı kaynaklarının, açık alevlerin veya çocuğun erişebileceği yerlerde bulunan tehlikeli nesnelere yakınında kullanmayın.
- Ürün mutlaka bir yetişkin tarafından monte edilip hazır hale getirilmelidir.
- Kullanmadan önce, tüm bağlantı mekanizmalarının doğru bağlandığından emin olun.
- Mekanizmalara parmaklarınızı sokmayın.
- Üreticinin onaylamadığı aksesuarları kullanmayın.
- Bu ürün, yeni doğan bebekler ve ağırlığı 9 kg'a kadar olan çocuklar için tasarlanmıştır.
- UYARI: Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun.
- UYARI: Yatar pozisyonda olduğunda bebeğin başının gövdenin altında kalmadığından emin olun.
- Kullanım öncesinde, hasar ve aşınma

- emarelerinin bulunup bulunmadığını görmek için kolları ve bebek taşıyıcısının altını kontrol edin
- Ypsi Puseti kaldırmadan önce gidonun doğru konumda olduğundan emin olun.
- Bu ürün, uyumakta olan bir bebeğin taşınması için tasarlanmıştır. Bebek uykuya daldıktan sonra pusetin arkalıği tamamen aşağı indirilmelidir.
- Puseti çıkarmadan ve iskeletten yukarı kaldırmadan önce, arkalıği en alçak pozisyonda ayarlayınız
- Orijinalden farklı yastıklar kullanmayın ya da böyle yastıklar eklemeyin.

İSKELET İLE BİRLİKTE:

- Bu ürün, aşağıdaki orijinal Peg-Perego ürünleri ile uyumludur: Ypsi İskelet.
- UYARI: kullanmadan önce, Ypsi Pusetin tüm bağlantı cihazlarının doğru şekilde bağlandığından emin olun.
- **UYARI: Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın.**

AYAKLIK İLE BİRLİKTE:

- UYARI: Bu ürün, aşağıdaki orijinal

Peg-Perego ürünleri ile uyumludur:
Ev Ayaklığı.

- UYARI: Ayaklığın herhangi bir parçası kırılmış, yırtılmış veya eksiğe kullanmayın.
- UYARI: Başka çocukların başlarında bir yetişkin olmadan bebek taşıyıcısının ya da ayaklığın yanında oynamalarına izin vermeyin.

**Kumaş detayları ile ilgili görseller satın alınan koleksiyondan farklı olabilir.
Daha fazla bilgi için web sitemize başvurun:
www.pegperego.com**

Kullanım Talimatları

- 1 Ypsi Pusetin gidonunu "klik" sesi duyana kadar yukarı doğru çevirin.
- 2 Ayak tamponunu ve yastığı çıkarın.
- 3 Baş tarafındaki metal çubuğu yukarı doğru çevirin (şek_a) ve arkalıği resimde gösterilen şekilde kaldırın (şek_b).
- 4 Metal çubuğu tekrar aşağı doğru çevirin (şek_a) ve kancalara sabitlemek için mandalı kullanın (şek_b).
- 5 Arkalığın konumunu ayarlayan kayışın ucunu yuvaya yerleştirin.
- 6 Arkalıği kaldırın (şek_a) ve mandalı kullanarak kancaların yakınındaki metal çubuğu yerleştirin (şek_b) ve daha sonra da sabitleyin (şek_c).
- 7 Koltuğu aşağı indirin ve pusetin yanındaki iki fermuarı kapatın.
- 8 Kılıf açıklığının yukarı değil aşağı baktığından emin olarak yastığı çocukla temas edecek şekilde yerleştirin.
- 9 TENTE: tentenin arka kısmını aşağı indirin (şek_a) ve fermuarı kapatın (şek_b). Ayrıca, çocuğun güneş ışığından korunması için kumaşın bir kısmının dışarı çekilmesi (şek_c) ve artık gerekli olmadığında tenteye kolaylıkla geri itilmesi

mümkündür.

- 10 AYAK DAYANAĞI: Ypsi Pusetin ayak dayanağını konumlandırın ve resimde gösterilen şekilde fermuarla birlikte dolguya sabitleyin.
- 11 Çocuğun bileşenlere karşı daha iyi bir şekilde korunmasını garanti edecek şekilde ayak dayanağının tenteye sabitlenmesi için cırt cırtlı bantlar da kullanılabilir. Ayak dayanağının kenarını kaldırın (şek_a), yukarı doğru çevirin (şek_b) ve cırt cırtlı bantları kullanarak tenteye sabitleyin.
- 12 Ayak dayanağının dönüşü iki ayrı parçaya bölünmüştür. Kolaylıkla incelemek için düğmeyi açın ve kanadı aşağı doğru indirin.
- 13 GİDON: gidon, yalnızca dikey konumda olduğunda kilitlenecektir (şek_a). İndirmek için her iki yandaki düğmelere aynı anda basın ve kolu aşağı doğru çevirin (şek_b).
- 14 Kol, Ypsi Pusetin taşınması ve iskelete takılması için elverişlidir (şek_a). Puseti kaldırmak için gidondaki kavrama alanını kullanın (şek_b).
- 15 ARKALIĞIN AYARLANMASI: KONFOR SİSTEMİ sayesinde, arkalık ayar kemerinin resimde gösterilen şekilde istenilen konuma ayarlanacak şekilde çekilmesi ve sabitlenmesiyle 3 pozisyona ayarlanabilir.
- 16 HER MEVSİM SİSTEMİ: bu sistem, yoğunlaşmayı önlemek için dahili hava dolaşımının ayarlanabilmesini sağlar. Gerekli şekilde ayarlamak için koltuğu kaldırın (şek_a) ve hava dolaşım panelini (şek_b) çıkarın.
- 17 Hava dolaşım panelini (şek_a) çevirerek açıklıkların pusetin açıklıklarının üzerine gelmesini (ya da bunları kapatmasını) sağlayın. Bunların eşleşmesi, hava akışı sağlar. Son olarak, paneli koltuğa doğru kaydırın (şek_b).

T-MATIC SİSTEMİ

- 18 T-Matic Sistemi, pratik T-MATIC bağlantıları sayesinde Ypsi Puseti hızlıca Ypsi iskelete bağlamanıza olanak tanıyan pratik bir sistemdir.
- 19 Ypsi Pusetin bağlantısını çıkarmak için arkadaki tırnağı dışarı doğru çekin (şek_a) ve kaldırın (şek_b).

Yumuşak örtünün çıkarılması

- 20 Pusetin dolgusu ile bağlantıyı sağlayan fermuarı açarak ayak

- dayanağını çıkarın.
- 21 Yastığı ve yastık kılıfını çıkarın.
- 22 Tenteyi pusetin dolgusuna sabitleyen fermuarı açın (şek_a). Daha sonra, gidonun yanlarındaki iki düğmeye basın ve tenteyi kaldırın (şek_b).
- 23 Puset iskeletine sabitlemeye yardımcı fermuarları açarak dolguyu çıkarın.
- 24 Arkalığı çeşitli pozisyonlara ayarlamak için kullanılan kemeri çıkarın.
- 25 Arkalığı kaldırın (şek_a) ve kemerin uçlarının yerleştirildiği iki deliğe ulaşana kadar yastığı dışarı çekin (şek_b). Bunları kaydırarak dışarı çekin (şek_c).
- 26 Kemer çıkarın (şek_a) ve yastığı arkalıktan ayırın (şek_b).

Katlama

- 27 Ayak dayanağını, tenteyi, yastığı ve iç astarı çıkarın. Arkalığı kaldırın (şek_a), metal çubuğu ayırın ve yukarı doğru çevirin (şek_b). Arkalığı ve ardından metal çubuğu indirin.
- 28 Koltuğu kaldırın (şek_a) ve mandalı kullanarak metal çubuğu serbest bırakın (şek_b) ve katlayın (şek_c). Son olarak Ypsi Pusetin katlanabilmesi için koltuğu aşağı indirin.

Seri numaraları

29. Ypsi Bassinet tabanının alt kısmında, üretilme tarihi ile ilgili bilgiler yer almaktadır.
 - Ürünün adı, üretilme tarihi ve seri numarası.Bu bilgiler herhangi bir şikâyet için gereklidir.

The Original Accessory Peg Perego

Peg-Pérego aksesuarları kullanışlı, ebeveynlerin hayatını kolaylaştıran pratik bir araç olarak tasarlanmıştır. Tüm ürün aksesuarlarımızı www.pegperego.com adresinde keşfedin.

Dolgunun bakımı

- Yıkama sırasında, örtüye dikili etikette yer alan talimatlara harfiyen uyun.
- Klorlu ağartıcı kullanmayın.
- Ütülemeyin.
- Kuru temizlemeye vermeyin.

- Lekeleri çözücülerle çıkarmayın.
- Kurutma makinesinde kurutmayın.

Ürünün temizliği

- Elinizdeki ürünün çok az bir bakıma ihtiyacı vardır. Temizlik işlemleri sadece yetişkin kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Bütün hareketli kısımlarının temiz tutulması ve gerekirse hafif yağ ile yağlanması tavsiye edilir.
- Plastik kısımlarını periyodik olarak nemli bez ile temizleyiniz, çözücü ve benzeri ürünler kullanmayınız.
- Tozdan arındırmak için kumaş kısımlarını fırçalayınız.
- Ürünü su, yağmur veya kar gibi atmosfer etkenlerinden koruyunuz; devamlı ve uzun süre güneş altında kalması bir çok malzemede renk değişikliklerine yol açabilir.
- Ürünü kuru bir yerde saklayınız.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg Perego SpA, ISO 9001 standardına uygun olarak TÜV Italia Srl tarafından onaylanmış bir kalite yönetim sistemine sahiptir.

Peg Perego, bu belgede belirtilen ürün özellikleri üzerinde, teknik ve ticari gereksinimlere istinaden, arzuladığı zaman değişiklik yapabilme hakkını saklı tutar.

Peg-Pérego teknik bakım servisi

Modelin parçalarının kazara kaybedilmesi veya zarar görmesi halinde, sadece orijinal Peg Pérego yedek parçalarını kullanınız. Olası tamir ve değiştirme işlemleri, ürün hakkında bilgi, orijinal yedek parça ve aksesuar satışı için Peg Pérego Destek Servisi ile temas kurunuz ve mevcutsa ürünün seri numarasını belirtiniz.

Tel. 0039/039/60.88.213

Fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

Internet sitesi www.pegperego.com

Bu kılavuzun içeriği üzerindeki tüm fikri mülkiyet hakları PEG PEREGO S.p.A'ya aittir ve yürürlükte yasalar tarafından korunmaktadır.

Hvala Vam što ste odabrali proizvod Peg-Pérego.

⚠ UPOZORENJE:

VAŽNO: pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih radi buduće uporabe. U slučaju nepridržavanja ovih uputa postoji rizik povećanja opasnosti za vaše dijete.

- UPOZORENJE: ovaj je proizvod namijenjen za djecu koja ne mogu samostalno sjediti.
- UPOZORENJE: Ovaj proizvod namijenjen je samo za djecu koja ne mogu samostalno sjediti, okretati se i stabilno stajati na rukama i koljenima. Najveća težina djeteta: 9 kg.
- UPOZORENJE: Koristite samo na stabilnoj, vodoravnoj, ravnoj i suhoj površini.
- UPOZORENJE: Ne dopustite drugoj djeci da se igraju bez nadzora u blizini košare.
- UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte ako je sastavni dio Ypsi Bassinet slomljen, oštećen ili uklonjen.
- Upotrebljavajte samo rezervne

- dijelove koji se isporučuju ili koje preporučuje proizvođač/distributer.
- Ne upotrebljavajte proizvod u blizini stepeništa ili stepenica; ne upotrebljavajte ga u blizini izvora topline, otvorenog plamena ili opasnih predmeta koje dijete može dosegnuti.
- Postupke sastavljanja i pripremanja proizvoda mora obaviti odrasla osoba.
- Prije uporabe provjerite jesu li svi mehanizmi za zaprečivanje ispravno postavljeni.
- Izbjegavajte uvlačenje prstiju unutar mehanizama.
- Ne upotrebljavajte dodatke koje ne odobri proizvođač.
- Ovaj je proizvod usklađen za djecu od rođenja do 9 kg težine.
- UPOZORENJE: Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod.
- UPOZORENJE: Kada se dijete polegne, pripazite da glava djeteta nikada ne bude u položaju nižem od njegovog tijela.
- Prije uporabe provjerite ručke za

prenošenje i donji dio kolijevke kako biste utvrdili postojanje znakova oštećenosti i istrošenosti.

- Prije podizanja Ypsi Bassinet provjerite nalazi li se ručka u ispravnom položaju za uporabu.
- Ovaj proizvod namijenjen je za držanje novorođenča koje spava. Kada dijete napokon zaspe, preporučuje se da spustite u cijelosti naslon košare.
- Namjestite oslonac za leđa u najniži položaj prije nego što odvojite košaru od okvira i podignete je.
- Ne dodajte ili ne upotrebljavajte madrace drugačije od onog izvornog.

U KOMBINACIJI S OKVIROM:

- Ovaj je proizvod kompatibilan sa sljedećim izvornim proizvodima poduzeća PEG-PEREGO: Ypsi Chassis.
- **UPOZORENJE** Provjerite jesu li uređaji za pričvršćivanje proizvoda Ypsi Bassinet pravilno učvršćeni prije uporabe.
- **UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.**

U KOMBINACIJI S PROIZVODOM STAND:

- **UPOZORENJE** Ovaj je proizvod kompatibilan sa sljedećim izvornim proizvodima poduzeća PEG-PEREGO: Home Stand
- **UPOZORENJE:** Ne upotrebljavajte ako je bilo koji dio nosača slomljen, oštećen ili uklonjen.
- **UPOZORENJE:** Ne dopustite drugoj djeci da se igraju bez nadzora u blizini košare i nosača.

Slike s tekstilnim detaljima mogu se razlikovati od stvarnih detalja na kupljenom proizvodu. Kako biste saznali dodatne informacije, posjetite naše mrežno mjesto: www.pegperego.com

Upute za uporabu

1. Okrenite gumb proizvoda Ypsi Bassinet prema gore dok se ne začuje zvuk „klik“.
2. Skinite navlaku i madrac.
3. Okrenite prema gore metalnu nosnu šipku na strani glave (sl_a) i podignite naslon kako je prikazano na slici (sl_b).
4. Ponovno okrenite metalnu nosnu šipku prema dolje (sl_a) i uporabom omče pričvrstite je za pripadajuće kuke (sl_b).
5. Umetnite u otvor dio pojasa kojim se namješta različiti nagib naslona.
6. Podignite naslon za leđa (sl_a) te uporabom omče podignite metalnu nosnu šipku do kuka (sl_b) i zatim je pričvrstite (sl_c).
7. Spustite sjedište i zatvorite dva patentna zatvarača koja se nalaze na rubnim dijelovima košare.
8. Stavite madrac pri čemu pazite da otvor jastučnice madraca bude okrenuta prema dolje, a ne prema gore da

ne dođe u doticaj s djetetom.

9. KUPOLA: Spustite zadnji dio kupole (sl_a) i zatvorite patentni zatvarač (sl_b). Osim toga, iz kupole možete izvući manji tkani dio za zaštitu djeteta od Sunca (sl_c) i jednostavno ga vratiti u kupolu kad više nije potreban.
10. NAVLAKA: Postavite navlaku na proizvod Ypsi Bassinet i omotajte je oko postave korištenjem patentnog zatvarača kako je prikazano na slici.
11. TRAKAMA na čičak omogućava vam se pričvršćivanje navlake kako biste bolje zaštitili dijete od atmosferskih nepravilika. Podignite krajnji dio kupole (sl_a), okrenite je prema gore (sl_b) i pričvrstite je trakom na čičak za kupolu (sl_c).
12. OBRUB navlake podijeljen je na dva zasebna dijela. Otkopčajte gumb i spustite preklop kako biste lakše obavili pregled.
13. RUČKA: Ručka je zapriječena samo kada se nalazi u okomitom položaju (sl_a). Za spuštanje ručke istodobno pritisnite dva bočna gumba i zakrenite ručku prema dolje (sl_b).
14. Ručka se upotrebljava za prenošenje i postavljanje proizvoda Ypsi Bassinet na kolica (sl_a). Kako biste podigli košaru, upotrijebite hvatni dio koji se nalazi na samoj ručki (sl_b).
15. NAMJEŠTANJE NASLONA ZA LEDA: Zahvaljujući sustavu SISTEMA COMFORT naslon se može postaviti u tri položaja povlačenjem i pričvršćivanjem pojasa za namještanje u željeni položaj kako je prikazano na slici
16. SUSTAV QUATTRO STAGIONI: Ovim se sustavom omogućava namještanje protoka zraka kako bi se spriječila pojava kondenzacije. Kako biste obavili namještanje, podignite sjedište (sl_a) i izvučite ploču za protok zraka (sl_b).
17. Okrenite ploču za protok zraka (sl_a) kako bi se rupe ploče podudarale manje ili više s onima podnice košare. Ako se rupe podudaraju, zrak protječe. Na kraju umetnite ploču u sjedište (sl_b).

SUSTAV T-MATIC

18. Sustav T-Matic predstavlja praktičan sustav kojim se omogućava brzo pričvršćivanje proizvoda Ypsi Bassinet na Ypsi Chassis korištenjem priključaka T-MATIC.
19. Kako biste otpustili proizvod Ypsi Bassinet, povucite ručicu na stražnjem dijelu (sl_a) i podignite je (sl_b).

Skidanje dijelova

20. Skinite navlaku otvaranjem patentnog zatvarača kojim je pričvršćena za podstavu košare.
21. Uklonite madrac i izvučite podstavu iz jastučnice.
22. Otvorite patentni zatvarač kojim se pridržava kupola za podstavu košare (sl_a). Zatim pritisnite dva gumba na bočnim stranama ručke i skinite kupolu (sl_b).
23. Skinite podstavu otvaranjem patentnog zatvarača kojim se pridržava za strukturu košare.
24. Skinite pojas za namještanje nagiba s naslona za leđa.
25. Podignite naslon za leđa (sl_a) te skinite s njega madrac kako biste pristupili dvjema očicama u koje su umetnuli završeci pojasa (sl_b) i skinite ih (sl_c).
26. Uklonite pojas (sl_a) i zatim skinite madrac s naslona za leđa (sl_b).

Zatvaranje

27. Uklonite navlaku, kupolu, madrac i unutrašnji pokriv. Podignite naslon za leđa (sl_a), otpustite metalnu nosnu šipku i okrenite je prema gore (sl_b). Spustite naslon za leđa, a zatim metalnu nosnu šipku.
28. Podignite sjedište (sl_a) te uporabom omčice pričvrstite metalnu nosnu šipku (sl_b) i preklopite je (sl_c). Na kraju spustite sjedište kako biste zatvorili proizvod Ypsi Bassinet.

Serijski brojevi

- 29- Ypsi Bassinet ima ispod podloge navedene podatke o datumu proizvodnje.
 - Naziv proizvoda, datum proizvodnje i serijski broj.Ove su informacije neophodne u slučaju reklamacije.

The Original Accessory Peg Perego

Dodaci Perego osmišljeni su kako bi se na praktičan način olakšao život roditeljima. Pogledajte sve dodatke iz asortimana proizvoda Per Perego na mrežnom mjestu www.pegperego.com

Održavanje obloge

- Prilikom pranja pridržavajte se uputa navedenih na naljepnici ušivenoj na vreći proizvoda.
- ne izbjeljujte klorom;

- ne glačajte;
- ne koristite kemijsko čišćenje;
- ne skidajte mrlje otapalima;
- ne sušite u rotacijskoj sušilici rublja.

Čišćenje proizvoda

- Vaš proizvod zahtjeva minimalno održavanje. Čišćenje i održavanje mogu obavljati samo odrasle osobe.
- Preporučuje se sve pokretne elemente držati čistim, a po potrebi ih podmažite uljem.
- Redovito očistite plastične dijelove vlažnom krpom i pri tom ne koristite otapala ili slične proizvode.
- Četkajte platnene dijelove za skidanje prašine.
- Proizvod zaštitite od atmosferskih čimbenika, vode, kiše ili snijega; stalnog i duljeg izlaganja suncu bi moglo uzrokovati promjenu boje mnogih materijala.
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg Pérego SpA je poduzeće sa sustavom upravljanja koji posjeduje certifikat TÜV Italia Srl sukladno normi ISO 9001. Peg Pérego može bez prethodne najave mijenjati modele opisane u ovom dokumentu radi tehničkih ili komercijalnih razloga.

Služba Za Podršku Peg-Pérego

U slučaju gubitka ili oštećenja dijelova proizvoda, koristite isključivo originalne dijelove Peg Pérego. Za moguće popravke, zamjene, informacije o proizvodima, prodaji originalnih rezervnih dijelova i opreme obratite se Službi za podršku Peg Pérego, po mogućnosti sa serijskim brojem proizvoda.

tel. 0039/039/60.88.213

zeleni broj: 800/147.414 (poziv iz fiksne mreže)

faks 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

internet stranica www.pegperego.com

Sva intelektualna prava sadržana u ovom priručniku su vlasništvo PEG PEREGO S.p.A. i zaštićena su važećim zakonskim propisima.

PL_Polski

Dziękujemy za wybór produktu Peg-Pérego.

⚠ OSTRZEŻENIE!

WAŻNE: przeczytaj uważnie poniższą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość. Przestrzeganie zawartych w niej poleceń i wskazówek zapobiegnie powstaniu niebezpiecznych dla dziecka sytuacji.

- **OSTRZEŻENIE:** niniejszy wyrób jest odpowiedni tylko dla dziecka, które nie umie samodzielnie siedzieć.
- **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy wyrób jest przeznaczony dla dzieci, które samodzielnie nie siadają, nie obracają się i nie podnoszą się na rękach czy kolanach. Maksymalna waga dziecka: 9 kg.
- **OSTRZEŻENIE:** należy używać tylko na stabilnej, poziomej, płaskiej i suchej powierzchni.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy pozwalać innym dzieciom bawić się bez opieki w pobliżu gondoli.

- **OSTRZEŻENIE:** nie używać, jeżeli jakkolwiek część gondoli Ypsi Bassinet jest pęknięta, rozerwana lub jej brakuje.
- Używać tylko części zamiennych dostarczonych lub zalecanych przez producenta/dystrybutora.
- Nie używać produktu w pobliżu schodów czy stopni, nie używać w pobliżu źródeł ciepła, otwartego ognia czy niebezpiecznych przedmiotów, które znajdują się w zasięgu dziecka.
- Montaż i przygotowanie wyrobu powinny wykonać osoby dorosłe.
- Przed użyciem należy się upewnić, czy wszystkie mechanizmy mocujące są prawidłowo połączone.
- Nie wkładać palców w mechanizmy.
- Nie używać akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta.
- Niniejszy wyrób jest przeznaczony dla dzieci od urodzenia do max. wagi 9 kg.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.

- **OSTRZEŻENIE:** Kiedy dziecko leży, należy upewnić się, że jego głowa nigdy nie znajduje się poniżej jego ciała.
- Przed użyciem należy przejrzeć uchwyty i spód gondoli, aby sprawdzić, czy nie są one uszkodzone ani zużyte.
- Przed uniesieniem gondoli Ypsi Bassinet należy upewnić się, że uchwyt znajduje się we właściwej pozycji użytkowej.
- Niniejszy wyrób został zaprojektowany do spania dla niemowląt. Po zaśnięciu zaleca się całkowite opuszczenie oparcia gondoli.
- Przed wypięciem i podniesieniem gondolki ze stelaża, wyreguluj zagłówek do pozycji leżącej
- Nie należy dodawać ani używać materacyków innych niż oryginalne

W PRZYPADKU UŻYCIA NA STELAŻU WÓZKA:

- Niniejszy wyrób jest kompatybilny z następującymi oryginalnymi wyrobami PEG-PEREGO: Stelaż Ypsi

Chassis .

- **OSTRZEŻENIE:** przed użyciem sprawdzić, czy mechanizmy zaczepowe gondoli Ypsi Bassinet są prawidłowo przymocowane.
- **OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**

W PRZYPADKU UŻYCIA NA BAZIE GONDOLI:

- **OSTRZEŻENIE:** niniejszy wyrób jest kompatybilny z następującymi oryginalnymi wyrobami PEG-PEREGO: Home Stand
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać, jeżeli jakkolwiek część podkładki jest pęknięta, rozerwana lub jej brakuje.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy pozwalać innym dzieciom bawić się bez opieki w pobliżu gondoli czy podkładki.

Obrazy odnoszące się do elementów z tkaniny mogą różnić się od zakupionej kolekcji.

Aby uzyskać więcej informacji, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową: www.pegperego.com

Instrukcja obsługi

- 1 Obrócić uchwyt gondoli Ypsi Bassinet do góry, aż do "kliknięcia".
- 2 Wyjąć pokrowiec i materacyk.
- 3 Obrócić metalowy pręt do góry od strony głowy (rys_a) i

- unieść oparcie, jak pokazano na rysunku (rys_b).
- 4 Obrócić z powrotem metalowy pręt do dołu (rys_a) i zaczepić jego paski na odpowiednich zaczepach (rys_b).
- 5 Włożyć do otworu klamrę końcową paska regulującego różne kąty nachylenia oparcia.
- 6 Unieść oparcie (rys_a) i dosunąć metalowy drążek do zaczepów za pomocą paska (rys_b), a następnie zaczepić go (rys_c).
- 7 Opuścić siedzisko i zapiąć oba zamki błyskawiczne umieszczone na krawędzi gondoli.
- 8 Obrócić materacyk, pamiętając o tym, aby rozpinana strona pokrowca została skierowana w dół, a nie w górę, stykając się z dzieckiem.
- 9 BUDKA: Opuścić tylną część budki (rys_a) i zapiąć zamek błyskawiczny (rys_b). Można również wysunąć z budki daszek z tkaniny, aby chronić dziecko przed słońcem (rys_c) i prostym ruchem wsunąć go z powrotem do budki, gdy nie jest już on potrzebny.
- 10 POKROWIEC: ułożyć pokrowiec na gondoli Ypsi Bassinet i dopiąć go do wyściółki suwakami, jak pokazano na rysunku.
- 11 Rzepy umożliwiają przymocowanie pokrowca do budki, gwarantując lepszą ochronę dziecka przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi. Unieść koniec pokrowca (rys_a), wywinąć go do góry (rys_b) i przymocować rzepem do budki (fig_c).
- 12 Wywijanie pokrowca dzieli się na dwie oddzielne części. Rozpiąć zatrzask i opuścić kłapę, aby ułatwić sprawdzenie.
- 13 UCHWYT: uchwyt jest zablokowany tylko wtedy, gdy znajduje się on w pozycji pionowej (rys_a). Aby go opuścić, należy nacisnąć jednocześnie oba przyciski boczne i obrócić go do dołu (rys_b).
- 14 Uchwyt jest przydatny do transportu i montażu gondoli Ypsi Bassinet na wózkach (rys_a). Aby podnieść gondolę, należy użyć rączki umieszczonej na uchwycie (rys_b).
- 15 REGULACJA OPARCIA: dzięki SYSTEMOWI COMFORT oparcie można regulować w 3 pozycjach poprzez pociągnięcie i zaczepienie paska regulacyjnego w pożądanej pozycji, jak pokazano na rysunku
- 16 SYSTEM CZTERY PORY ROKU: system ten pozwala regulować obieg powietrza wewnętrznego, aby uniknąć

powstawania kondensacji. Aby przeprowadzić regulację, należy podnieść siedzisko (rys_a) i wyjąć panel obiegu powietrza (rys_b).

- Przekręcić panel obiegu powietrza (rys_a) tak, aby jego otwory pokrywały się lub nie z otworami w dolnej części gondoli. Jeśli się one pokrywają, to powietrze przepływa. Na koniec włożyć panel do siedziska (rys_b).

SYSTEM T-MATIC

- System T-Matic to praktyczny i szybki system, który pozwala na zaczepienie gondoli Ypsi Bassinet na stelażu Ypsi Chassis za pomocą zaczepów T-MATIC.
- Aby odzepić gondolę Ypsi Bassinet, należy pociągnąć za uchwyt z tyłu (rys_a) i unieść ją (rys_b).

Zdejmowanie pokrowca

- Zdjąć pokrowiec, odpinając zamek błyskawiczny, który przytwierdza go do wyściółki gondoli.
- Wyciągnąć materacyk oraz wyjąć wyściółkę z pokrowca.
- Odpinąć suwak, który przytwierdza budkę do wyściółki gondoli (rys_a). Następnie nacisnąć oba przyciski umieszczone po bokach uchwytu i wyjąć budkę (rys_b).
- Wyjąć wyściółkę, rozpinając zamek błyskawiczny, który przytwierdza ją do struktury gondoli.
- Ściągnąć pasek regulujący różne kąty nachylenia oparcia.
- Unieść oparcie (rys_a), a następnie wyjąć z niego materacyk, aż do uzyskania dostępu do dwóch dziurek, w które wsunięte są klamry końcowe pasa (rys_b) i wyjąć je (rys_c).
- Zdjąć pasy (rys_a), a następnie wyjąć materacyk z oparcia (rys_b).

Składanie

- Zdjąć pokrowiec, budkę, materacyk oraz wewnętrzną osłonę. Unieść oparcie (rys_a), odzepić metalowy pręt i obrócić go do góry (rys_b). Opuścić oparcie, a następnie metalowy pręt.
- Unieść siedzisko (rys_a) i odzepić pasek metalowego pręta (rys_b), po czym złożyć go (rys_c). Po opuszczeniu siedziska, gondola Ypsi Bassinet zostanie złożona.

Numer seryjny

- Pod bazą gondoli Ypsi Bassinet znajdują się wszystkie niezbędne informacje dotyczące produktu: nazwa, data produkcji oraz numer seryjny. Informacje te są potrzebne przy składaniu ewentualnych reklamacji.

The Original Accessory Peg Perego

Akcesoria Peg-Perego zostały specjalnie zaprojektowane dla wygody i ułatwienia życia rodziców. Aby poznać bogatą ofertę akcesoriów odwiedź www.pegperego.com lub www.akord.poznan.pl.

Konserwacja elementów tapicerowanych

- Instrukcja dotycząca zasad czyszczenia znajduje się na metce wszytej w tapicerkę siedziska.
- Nie używaj chlorowych wybielaczy.
- Nie prasuj.
- Nie czyść chemicznie.
- Nie usuwaj plam rozpuszczalnikami.
- Nie susz w suszarce bębnowej.

Czyszczenie

- Produkt wymaga jedynie niewielkiej konserwacji. Czyszczenie i konserwacja mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Wszystkie części ruchome należy bezwzględnie utrzymywać w czystości i, w razie potrzeby, przesmarować lekkim olejem.
- Elementy plastikowe należy regularnie czyścić wilgotną szmatką, nie stosować rozpuszczalników i temu podobnych substancji.
- Części materiałowe należy odkurzać przy użyciu szczotki.
- warunków atmosferycznych takich jak deszcz i śnieg. Jeżeli produkt będzie często wystawiony na długotrwale działanie promieni słonecznych, może dojść do wyblaknięcia wielu materiałów z których został wykonany.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

Peg-Pérego S.p.A

Peg Perego SpA to firma z wdrożonym systemem

zarządzania jakością certyfikowanym przez TÜV Italia Srl, zgodnie z normą ISO 9001.
Producent Peg-Pérego zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w modelach prezentowanych w niniejszej publikacji dla celów technicznych i reklamowych.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny Peg-Pérego

Jeżeli jakkolwiek z części zgubi się lub ulegnie zniszczeniu, nie używaj zamienników. W celu zdobycia informacji, wymiany lub naprawy produktu bądź zakupienia oryginalnych części możesz skontaktować się z producentem lub dystrybutorem w swoim kraju.

tel. 0039/039/60.88.213

fax. 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com
www.pegperego.com

Wszelkie prawa autorskie dotyczące treści niniejszej instrukcji są własnością firmy Peg-Pérego S.p.A. i są chronione obowiązującym prawem.

UA_Українська

**Дякуємо за вибір продукції
Peg-Pérego.**

⚠ УВАГА!

– ВАЖЛИВО: уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання. Ви можете піддати небезпеці життя дитини, якщо знехтуєте рекомендаціями даної інстр

- **УВАГА!** Цей виріб призначено лише для дітей, які не можуть сидіти самостійно.
- **УВАГА!** Цей виріб призначений для дітей, які не можуть сидіти без підтримки, самостійно перевертатися і ставати навкарачки. Максимальна вага дитини: 9 кг.
- **УВАГА!** Використовуйте лише на рівній, горизонтальній і сухій поверхні.
- **УВАГА!** Не дозволяйте іншим дітям гратися поряд із колискою-переноскою без нагляду.
- **УВАГА!** Не користуйтеся колискою Ypsi, якщо будь-яка з її частин зламана, зношена або відсутня.

- Слід використовувати лише запасні частини, які постачає або рекомендує виробник/дистриб'ютор.
- Не користуйтеся виробом поблизу сходів або сходинок, джерел тепла і відкритого вогню або небезпечних предметів, розташованих у межах досяжності для дитини.
- Збирання й підготовку виробу мають виконувати дорослі особи.
- Перед використанням переконайтеся, що механізми кріплення з'єднані правильно.
- Не вставляйте пальці в механізми.
- Не використовуйте аксесуари, не схвалені виробником.
- Цей виріб призначено для дітей від народження до набуття ваги 9 кг.
- **УВАГА!** Щоб уникнути травмування під час розкладання і складання виробу, переконайтеся, що в ньому немає дитини.
- **УВАГА!** Переконайтеся, що голівка дитини, яка лежить у колиці, не знаходиться нижче тіла.
- Перед використанням колицки-переноски перевіряйте її ручки

та дно на наявність пошкоджень і слідів зношування.

- Перш ніж піднімати колицку Ypsi, переконайтеся, що ручку встановлено у правильне положення.
- Цей виріб призначено для перебування в ньому сплячої дитини. Коли дитина спить, спинку колицки потрібно повністю опустити.
- Перед тим як зняти люльку з шасі, відрегулюйте спинку в найнижче положення
- Не кладіть до колицки матраци, не схвалені виробником.

У КОМБІНАЦІЇ З ШАСІ.

- Цей виріб сумісний із такими оригінальними виробами Peg-Perego: Шасі Ypsi.
- **УВАГА!** Перед використанням переконайтеся, що все з'єднувальне приладдя колицки Ypsi зафіксоване належним чином.
- **УВАГА! Дитина має завжди перебувати під наглядом.**

У КОМБІНАЦІЇ ЗІ СТІЙКОЮ.

- УВАГА! Цей виріб сумісний із такими оригінальними виробами Peg-Perego: Домашня стійка.
- УВАГА! Не користуйтеся виробом, якщо будь-яка з його частин зламана, зношена або відсутня.
- УВАГА! Не дозволяйте іншим дітям гратися поряд із коліською-переноскою та стійкою без нагляду.

Зображення текстильних елементів може відрізнятися від придбаного виробу. Щоб отримати докладніші відомості, відвідайте наш веб-сайт: www.pegperego.com

Посібник з експлуатації

- 1 Оберніть ручку коліски Ypsi догори, доки не почуєте клацання.
- 2 Зніміть муфту для ніг і матрац.
- 3 Оберніть догори металевий стрижень, який розташовано в головах (мал. а) і підніміть спинку, як показано на малюнку б.
- 4 Знову оберніть металевий стрижень, донизу (мал. а) та за допомогою защіпки прикріпіть його до гачків (мал. б).
- 5 Вставте в отвір кінець ременя, який регулює положення спинки.
- 6 Зніміть спинку (мал. а) і за допомогою защіпки закріпіть його біля гачків (мал. б).
- 7 Опустіть сидіння та закрийте дві застібки-блискавки з боків коліски.
- 8 Покладіть матрац таким чином, щоб отвір у його чохла було розташовано знизу, без можливості контакту з дитиною.
- 9 КАПЮШОН. Опустіть задню частину капюшона (мал. а)

та закрийте застібку-блискавку (мал. б). Також можливо висунути частину текстильної оббивки з капюшона, щоб захистити дитину від сонця (мал. с), і легко втягнути її назад у капюшон, коли вона більше не потрібна.

- 10 МУФТА ДЛЯ НІГ. Розташуйте муфту для ніг на колісці Ypsi та прикріпіть її до оббивки за допомогою застібки-блискавки, як показано на малюнку.
- 11 За допомогою застібок-липучок можна прикріпити муфту для ніг до капюшона, забезпечивши дитині кращий захист від елементів конструкції. Підніміть кінець муфти для ніг (мал. а), оберніть його догори (мал. б) і прикріпіть його до капюшона за допомогою застібок-липучок (мал. с).
- 12 Манжет муфти для ніг складається з двох окремих частин. Відстібніть кнопку та опустіть клапан, щоб можна було легко бачити дитину.
- 13 РУЧКА. Ручка блокується лише у вертикальному положенні (мал. а). Щоб опустити її, натисніть на дві бічні кнопки одночасно та оберніть її донизу (мал. б).
- 14 Ручка корисна для перенесення та кріплення коліски Ypsi на шасі (мал. а). Щоб підняти коліску, візьміться за область захоплення на ручці (мал. б).
- 15 РЕГУЛЮВАННЯ СПИНКИ. Завдяки системі COMFORT спинку можна встановлювати у 3 положення. Для цього потрібно потягнути та закріпити регулювальний ремінь у потрібному положенні, як показано на малюнку.
- 16 УНІВЕРСАЛЬНА СИСТЕМА ДЛЯ БУДЬ-ЯКОЇ ПОРИ. Ця система дає змогу регулювати внутрішню циркуляцію повітря, щоб уникнути утворення конденсату. Щоб відрегулювати її належним чином, підніміть сидіння (мал. а) та витягніть панель циркуляції повітря (мал. б)
- 17 Оберніть панель циркуляції повітря таким чином (мал. а), щоб отвори (або оббивка) збіглися з отворами в нижній частині коліски. Якщо вони збігаються, повітря пропустить. Насамкінець, втягніть панель у сидіння (мал. б).

СИСТЕМА T-MATIC

- 18 Система T-Matic – це швидкодійна зручна система, яка дає змогу встановлювати коліску Ypsi на шасі Ypsi за

допомогою зручних кріплень T-MATIC.

- 19 Щоб відкрити колиску Ypsi, витягніть язичок на задній частині (мал. а) і підніміть (мал. б).

Зняття м'якої оббивки

- 20 Зніміть муфту для ніг, відкривши застібку-блискавку, яка кріпить її до оббивки колиски.
- 21 Зніміть матрац і його чохол.
- 22 Відкрийте застібку-блискавку, яка кріпить капюшон до оббивки колиски (мал. а). Далі натисніть на дві бічні кнопки на ручці та зніміть капюшон (мал. б).
- 23 Зніміть оббивку, відкривши застібку-блискавку, яка кріпить її до рами колиски.
- 24 Зніміть ремінь, який регулює положення спинки.
- 25 Підніміть спинку (мал. а), потім витягуйте матрац, поки не побачите два вушка, у які вставлено кінці ремня (мал. б). Витягніть їх (мал. с).
- 26 Зніміть ремінь (мал. а), а потім зсуньте матрац зі спинки (мал. б).

Складання

- 27 Зніміть муфту для ніг, капюшон, матрац і внутрішню підкладку. Підніміть спинку (мал. а), відкріпіть металевий стрижень та оберніть його догори (мал. б). Опустіть спинку, а потім металевий стрижень.
- 28 Підніміть сидіння (мал. а), а потім за допомогою заціпки відкріпіть металевий стрижень (мал. б) і складіть його (мал. с). Насамкінець, опустіть сидіння так, щоб колиска Ypsi склалася.

Серійні номери

29. На дні люльки Ypsi Bassinet вказана інформація, котра стосується дати її виробництва:
- Назва виробу, дата виробництва та серійний номер вказані в нижній частині виробу.
- Цю інформацію необхідно надавати в разі подання будь-яких рекламцій.

ОРИГІНАЛЬНІ АКЕСУАРИ PEG PEREGO

Акcesуари Peg-Perego розроблено як корисну та практичну підтримку, щоб спростити життя батьків. Перегляньте всі акcesуари для вашого виробу Peg-Perego на веб-сайті www.pegperego.it

Догляд за оббивкою

- При пранні чітко дотримуйтеся інструкцій, вказаних на етикетці, яку вшито в оббивку.
- Не використовувати хлорних відбілювачів.
- Не прасувати.
- Не проводити хімічної чистки.
- Не видаляти забруднень розчинниками.
- Не сушити в сушильній машині.

Чищення виробу

- Виріб вимагає мінімального обслуговування. Чищення та обслуговування виробу мають виконуватися тільки дорослими.
- Рекомендовано тримати в чистоті всі рухомі частини і, за необхідності, змащувати їх легким маслом.
- Періодично очищуйте пластикові деталі вологою тканиною; не використовуйте розчинників чи інших подібних речовин.
- Користуйтеся щіткою для видалення пилу з тканинних частин.
- Захищайте виріб від впливу атмосферних факторів, води, дощу та снігу; тривале перебування на сонці може привести до зміни кольору багатьох матеріалів.
- Зберігайте виріб у сухому місці.

Peg-Pérego S.p.A

В компанії Peg Perego SpA впроваджено систему управління якістю, сертифіковану TÜV Italia Srl згідно зі стандартом ISO 9001.

Компанія Peg Pérego залишає за собою право у будь-який час вносити зміни у моделі, описані у цій публікації, з технічних чи комерційних міркувань.

Післяпродажне обслуговування Peg-Pérego

У разі пошкодження чи втрати будь-яких деталей, використовуйте тільки оригінальні запасні частини Peg Pérego. Для проведення будь-якого ремонту, заміни деталей та отримання інформації про виріб та продаж оригінальних запасних частин і додаткового обладнання звертайтеся до сервісних центрів Peg Pérego і вкажіть серійний номер виробу, якщо він є.

Тел.: 0039/039/60.88.213

Безкоштовний номер: 800/147.414 (зі стаціонарних телефонів в Італії)

Факс: 0039/039/33.09.992

Ел. пошта: assistenza@pegperego.com

Веб-сайт: www.pegperego.com

Усі права інтелектуальної власності, пов'язані з вмістом цього посібника з експлуатації, належать компанії PEG PEREGO S.p.A. і захищені чинним законодавством.

EL Οδηγίες χρήσεως

**Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε
ένα προϊόν Peg-Perego.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

— ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Η ασφάλεια του παιδιού μπορεί να κινδυνεύσει σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι παρούσες οδηγίες.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για παιδιά που δεν είναι σε θέση να κάθονται από μόνα τους.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για παιδιά που δεν είναι σε θέση να κάθονται από μόνα τους, να γυρίζουν και να σηκώνονται στα χέρια και στα γόνατα. Μέγιστο βάρος του παιδιού: 9 Kg.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: να χρησιμοποιείται μόνο σε σταθερή, επίπεδη, οριζόντια και στεγνή επιφάνεια.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο πορτ-μπεμπέ .

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο τμήμα του Ypsi Bassinet έχει σπάσει, σχιστεί ή λείπει.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που παρέχει ή συνιστά ο κατασκευαστής/εισαγωγέας.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες ή σκαλοπάτια, εστίες θερμότητας, ακάλυπτες φλόγες ή επικίνδυνα αντικείμενα στα οποία μπορεί να φτάσει το παιδί.
- Η συναρμολόγηση και η προετοιμασία του προϊόντος πρέπει να γίνει από ενήλικα.
- Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί σύνδεσης έχουν ασφαλίσει σωστά.
- Μη βάζετε τα δάχτυλα στους μηχανισμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Αυτό το προϊόν έχει μελετηθεί για παιδιά από τη γέννησή τους έως βάρους 9 kg.
- Πριν απελευθερώσετε και ανασηκώσετε το πορτ-μπεμπέ από το σκελετό, ρυθμίστε την πλάτη στην

πιο χαμηλή θέση

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν είναι** ξαπλωμένο, βεβαιωθείτε ότι το κεφάλι του παιδιού δεν είναι ποτέ χαμηλότερα από το σώμα του.
- Πριν τη χρήση, ελέγξτε τις χειρολαβές μεταφοράς και το κάτω μέρος του κρεβατιού για να διαπιστώσετε ενδεχόμενα σημάδια ζημιάς και φθοράς.
- Πριν ανασηκώσετε το Ypsi Bassinet, βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή βρίσκεται στη σωστή θέση χρήσης.
- Το προϊόν αυτό έχει μελετηθεί για το νεογέννητο όταν κοιμάται. Αφού αποκοιμηθεί, συνιστάται να κατεβάσετε εντελώς την πλάτη.
- Μην προσθέτετε ή χρησιμοποιείτε στρωματάκια διαφορετικά από το γνήσιο.

ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΟ ΣΚΕΛΕΤΟ:

- Αυτό το προϊόν είναι συμβατό με τα

ακόλουθα γνήσια προϊόντα της PEG-PEREGO: Ypsi Chassis.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι τα συστήματα ασφάλισης του Ypsi Bassinet είναι σωστά στερεωμένα πριν τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.**

ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΟ STAND:

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: αυτό το προϊόν είναι συμβατό με τα ακόλουθα γνήσια προϊόντα της PEG-PEREGO: Home Stand
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε εάν οποιοδήποτε τμήμα στήριξης έχει σπάσει, σχιστεί ή λείπει.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο πορτ-μπεμπέ και στα στηρίγματα

Οι φωτογραφίες που αναφέρονται στις υφασμάτινες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το αγορασμένο μοντέλο.

Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα μας: www.pegperego.com

Οδηγίες χρήσης

- 1 Γυρίστε τη χειρολαβή του della Ypsi Bassinet προς τα πάνω, έως ότου ασφαλίσει με ένα κλικ.
- 2 Αφαιρέστε τον ποδόσκαο και το στρωματάκι.
- 3 Γυρίστε προς τα πάνω το μεταλλικό έλασμα από την πλευρά του κεφαλιού (εικ_α) και ανασηκώστε την πλάτη όπως στην εικόνα (εικ_β).
- 4 Γυρίστε και πάλι το μεταλλικό έλασμα προς τα κάτω (εικ_α) και με τη λουρίδα ασφαλίστε το στους αντίστοιχους γάντζους (εικ_β).
- 5 Εισάγετε στο άνοιγμα το άκρο της ζώνης που ρυθμίζει τις διαφορετικές κλίσεις της πλάτης.
- 6 Ανασηκώστε την πλάτη (εικ_α) και με τη λουρίδα μετακινήστε το μεταλλικό έλασμα προς τους γάντζους (εικ_β) και τέλος ασφαλίστε το (εικ_γ).
- 7 Κατεβάστε το κάθισμα και κλείστε τα δύο φερμουάρ που υπάρχουν στο άκρο του πορτ-μπεμπέ.
- 8 Τοποθετήστε το στρωματάκι αφήνοντας το άνοιγμα της φόδρας του να βλέπει προς τα κάτω και όχι προς τα πάνω σε επαφή με το παιδί.
- 9 ΚΟΥΚΟΥΛΑ: Κατεβάστε το πίσω μέρος τους κουκούλας (εικ_α) και κλείστε το φερμουάρ (εικ_β). Μπορείτε επίσης να τραβήξετε έξω ένα τμήμα του υφάσματος από την κουκούλα για να προστατεύσετε το παιδί από τον ήλιο (εικ_γ) και με μια απλή κίνηση να το βάλετε ξανά στο εσωτερικό της κουκούλας όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- 10 ΠΟΔΟΣΚΑΚΟΣ: τοποθετήστε τον ποδόσκαο στο Ypsi Bassinet και συγκρατήστε τον στην επένδυση με το φερμουάρ όπως στην εικόνα.
- 11 Χάρη στα velcro μπορείτε να συνδέσετε τον ποδόσκαο με την κουκούλα εξασφαλίζοντας στο παιδί μεγαλύτερη προστασία από τις καιρικές συνθήκες. Ανασηκώστε το άκρο του ποδόσκαου (εικ_α), ξετυλίξτε τον προς τα πάνω (εικ_β) και συνδέστε τον με το velcro στην κουκούλα (εικ_γ).
- 12 Το πέτο του ποδόσκαου είναι χωρισμένο σε δύο χωριστά μέρη. Ξεκουμπώστε το κουμπί και κατεβάστε μια άκρη για εύκολη επιθεώρηση.
- 13 ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ: η χειρολαβή είναι ασφαλισμένη μόνον όταν βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση (εικ_α). Για να την

κατεβάστε, πιέστε τα δύο πλαϊνά μπουτόν ταυτοχρόνως και γυρίστε την προς τα κάτω (εικ_b).

- 14 Η χειρολαβή χρησιμεύει για τη μεταφορά και για την τοποθέτηση του Υpsi Bassinet στο καρότσι (εικ_a). Για να σηκώσετε το πορτ-μπεμπέ χρησιμοποιήστε τη λαβή που υπάρχει πάνω στη χειρολαβή (εικ_b).
- 15 ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΛΑΤΗΣ: χάρη στο ΣΥΣΤΗΜΑ COMFORT μπορείτε να ρυθμίσετε την πλάτη σε 3 θέσεις τραβώντας και ασφαλιζοντας τον μάντα ρύθμισης στην επιθυμητή θέση όπως στην εικόνα.
- 16 ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΕΠΟΧΩΝ: αυτό το σύστημα επιτρέπει τη ρύθμιση της κυκλοφορίας του εσωτερικού αέρα προς αποφυγή σχηματισμού υγρασίας. Για να κάνετε τη ρύθμιση ανασηκώστε το κάθισμα (εικ_a) και αφαιρέστε το πάνελ κυκλοφορίας αέρα (εικ_b).
- 17 Περιστρέψτε το πάνελ κυκλοφορίας αέρα (εικ_a) έτσι ώστε οι οπές του να συμπίπτουν ή όχι με εκείνες στο κάτω μέρος του πορτ-μπεμπέ. Αν συμπίπτουν ο αέρας κυκλοφορεί. Τέλος τοποθετήστε το πάνελ στο κάθισμα (εικ_b).

T-MATIC SYSTEM

- 18 Το T-Matic System είναι ένα πρακτικό και εύχρηστο σύστημα που σας επιτρέπει να συνδέσετε το Υpsi Bassinet στο Υpsi Chassis, χάρη στους συνδέσμους T_MATIC.
- 19 Για να αποσυνδέσετε το Υpsi Bassinet, τραβήξτε τη λαβή στο πίσω μέρος (εικ_a) και σηκώστε το (εικ_b).

Αφαίρεση της επένδυσης

- 20 Αφαιρέστε τον ποδόσκαο, ανοίγοντας το φερμουάρ που τον συγκρατεί στην επένδυση του πορτ-μπεμπέ.
- 21 Αφαιρέστε το στρωματάκι και την επένδυση από τη φόρδα του.
- 22 Ανοίξτε το φερμουάρ που συγκρατεί την κουκούλα στην επένδυση του πορτ-μπεμπέ (εικ_a). Στη συνέχεια πιέστε τα δύο μπουτόν στα πλαϊνά της χειρολαβής και αφαιρέστε την κουκούλα (εικ_b).
- 23 Αφαιρέστε την επένδυση ανοίγοντας τα φερμουάρ που την συγκρατούν στον σκελετό του πορτ-μπεμπέ.
- 24 Αφαιρέστε τον μάντα ρύθμισης για τις διαφορετικές κλίσεις της πλάτης.

- 25 Ανασηκώστε την πλάτη (εικ_a), στη συνέχεια αφαιρέστε από αυτήν το στρωματάκι μέχρι να έχετε πρόσβαση στις δύο σχισμές στις οποίες είναι εισηγμένα τα άκρα της ζώνης (εικ_b) και αφαιρέστε τα (εικ_c).
- 26 Αφαιρέστε τη ζώνη (εικ_a) και στη συνέχεια αφαιρέστε το στρωματάκι από την πλάτη (εικ_b).

Κλείσιμο

- 27 Βγάλτε την κουκούλα, τον ποδόσκαο, το στρωματάκι και το εσωτερικό κάλυμμα. Ανασηκώστε την πλάτη (εικ_a), απασφαλίστε το μεταλλικό έλασμα και περιστρέψτε το προς τα πάνω (εικ_b). Κατεβάστε την πλάτη και στη συνέχεια το μεταλλικό έλασμα.
- 28 Ανασηκώστε το κάθισμα (εικ_a) και με τη λουριδά αποσυνδέστε το μεταλλικό έλασμα (εικ_b) και αναδιπλώστε το (εικ_c). Τέλος κατεβάστε το κάθισμα έτσι ώστε να κλείσει το Υpsi Bassinet.

Αριθμοί σειράς

- 29 Το Υpsi Bassinet αναφέρει κάτω από τη βάση, πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία παραγωγής αυτής.
 - Ονομασία του προϊόντος, ημερομηνία παραγωγής και σειριακή αρίθμηση αυτού.Αυτές οι πληροφορίες είναι απαραίτητες σε περίπτωση παραπόνων.

The Original Accessory Peg Perego

Τα αξεσουάρ Peg-Perego έχουν επινοηθεί ως χρήσιμο και πρακτικό βοήθημα ώστε να διευκολύνουν τη ζωή των γονέων. Ανακάλυψε όλα τα αξεσουάρ του προϊόντος Peg-Perego στο www.pegperego.com

Συντήρηση της ταπετσαρίας

- Για το πλυσίμο συμβουλευτείτε την ετικέτα που είναι ραμμένη στην επένδυση του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα.
- Μην αφαιρείτε τους λεκέδες με δαιλυτικά.
- Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.

Καθάρισμα του προϊόντος

- Το προϊόν σας χρειάζεται ελάχιστη συντήρηση. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μόνον από ενήλικες.
- Συμβουλεύουμε να διατηρείτε καθαρά όλα τα μέρη που κινούνται και εάν χρειάζεται, να τα λιπαίνετε με ελαφρύ λάδι.
- Περιοδικά καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί, μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα.
- Βουρτσίστε τα υφασμάτινα μέρη για να απομακρύνετε τη σκόνη.
- Προστατεύετε το προϊόν από ατμοσφαιρικούς παράγοντες, βροχή, νερό ή χιόνι. Η συνεχής έκθεση στον ήλιο για πολύ καιρό θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα πολλών υλικών.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό χώρο.

Peg-Pérego S.p.A.

Η Peg Perego SpA είναι μια εταιρεία με Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας πιστοποιημένο από την TÜV Italia Srl, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001.

Η Peg-Pérego μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης.

Υπηρεσία υποστηρίξης Peg-Pérego

Εάν τυχόν χάθούν ή καταστραφούν μέρη του μοντέλου, χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά Peg-Pérego. Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις, πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, πώληση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Υποστήριξης Peg Pérego αναφέροντας, σε περίπτωση που υπάρχει, τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

τηλ. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

ιστοσελίδα internet www.pegperego.com

Όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αναφορικά με το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης ανήκουν στην PEG PEREGO S.p.A. και προστατεύονται από την ισχύουσα νομοθεσία.



2η & 17η οδός (Οδus. Ελύτη)
 ΒΙΟ.ΠΑ - Ανω Λιόσια 133 41 Αττικής
 Τηλ. : 210 24 74 638 – 210 24 86 850
 Fax: 210 24 86 890
 e-mail: info@peramax.gr • www.peramax.gr

**PEG PEREGO
 ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΙΔΗ ΒΡΕΦΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ**

Η Εγγύηση για τυχόν εργοστασιακά ελαττώματα των προϊόντων της Peg – Peregο ορίζεται για διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία αγοράς. **Ο καταναλωτής πρέπει να απευθύνει πάντα το αίτημα προς τον πωλητή**, από τον οποίο έχει την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ισοδύναμο.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά και βάσει των οδηγιών χρήσεως. Ο κατασκευαστής και οι εντεταλμένοι συνεργάτες του διατηρούν το δικαίωμα του τεχνικού ελέγχου.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος εφ' όσον:
 - Δεν τηρηθούν οι ανάλογες οδηγίες χρήσεως του κάθε προϊόντος.
 - Καταστραφεί τυχαία το προϊόν ή προκληθούν βλάβες από τη κακή χρήση αυτού.
 - Υπάρξει τεχνική παρέμβαση ξένου προς την εταιρεία μας τεχνικού, πράγμα το οποίο απαγορεύεται και αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια του παιδιού.
 - Φυσιολογική φθορά η οποία δεν επηρεάζει την λειτουργία του προϊόντος.
- Διατηρείτε την εγγύηση και τις οδηγίες χρήσεως και για μελλοντική χρήση.**

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΑΓΟΡΑΣΤΟΥ:

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

ΤΗΛΕΦΩΝΟ:

e-mail:

ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΝΤΟΣ:

ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΝΤΟΣ:

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

Προσοχή: Η εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον έχει συμπληρωθεί και σφραγιστεί από τον πωλητή με την ημερομηνία αγοράς. Ζητήστε το από το κατάστημα τη στιγμή της αγοράς. Αν χαθεί ή καταστραφεί το απόκομμα της εγγύησης δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

شكرا لاختيارك منتج من منتجات Peg-Pérego .

⚠ تحذير

هام: يجب قراءة هذه التعليمات بعناية و الاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً. قد يتعرض الطفل للمخاطر إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات.

• تحذير: هذا المنتج مناسب فقط للطفل الذي لا يستطيع الجلوس بدون مساعدة.
• تحذير: هذا المنتج مناسب للأطفال الذين لا يستطيعون الجلوس بدون مساعدة، ولا يمكنهم الالتفاف، وغير القادرين على رفع أجسامهم على أيديهم وركبتهم. أقصى وزن للطفل: 9 كجم.
• تحذير: يستخدم فقط على سطح ثابت بمستوى أفقي وجاف.

• تحذير: لا تدع الأطفال الآخرين يلعبون بلا مراقبة بالقرب من المنتج.

• تحذير: لا تستخدم Ypsi Bassinet إذا كان أي جزء منه مكسوراً، أو ممزقاً أو مفقوداً.
• يجب استخدام قطع الغيار التي توردها أو توصي بها الشركة المصنعة/الموزع فقط.

• لا تستخدم هذا المنتج بالقرب من السلالم أو الدرجات أو مصادر الحرارة، أو اللهب المكشوف أو الأشياء التي تمثل خطورة والتي هي في متناول يد الطفل.

• يجب أن يتولى شخص بالغ عمليات تحضير وتجهيز المنتج.

• قبل الاستخدام، تأكد من توصيل جميع آليات

المرفقات بشكل صحيح.

• تجنب إدخال أصابعك في آليات التثبيت.

• لا تستخدم أية ملحقات غير معتمدة من قبل الشركة المصنعة.

• يتوافق هذا المنتج مع الأطفال منذ لحظة الميلاد وحتى يبلغ وزنهم 9 كجم.

• تحذير: أثناء عمليات الفتح والإغلاق، يجب التأكد أولاً أن الطفل يبعد بمسافة كافية لتجنب الإصابة.

• تحذير: عند استلقاء الطفل، تأكد من أن رأس الطفل ليست تحت جسم الجهاز.

• قبل الاستعمال، افحص المقابض وأسفل سرير الحمل للتحقق من وجود أية إشارات ل تلف والتأكد

• تأكد من أن يد الرافعة في الوضع الصحيح للاستخدام قبل رفع Ypsi Bassinet.

• تم تصميم هذا المنتج ليحتوي طفلاً نائماً. بمجرد أن ينام الطفل، يجب خفض مسند الظهر في

السرير تماماً.

• قبل فصل الهد ورفعه من جسم العربة، اضبط الظهر في الوضع المنخفض

تماماً

لا تضيف أو تستخدم أي فراش مختلف عن الفراش الأصلي.

الارتباط بالهيكل:

• يعتبر هذا المنتج متوافق مع منتجات PEG PEREGO الأصلية التالية: هيكل Ypsi.

• تحذير: تأكد من أن جميع أجهزة الإرفاق لـ Ypsi Bassinet مثبتة بشكل صحيح قبل الاستخدام.

• تحذير: لا تترك طفلك وحده أبداً بدون مراقبة.

الارتباط بالحامل:

- تحذير: هذا المنتج متوافق مع منتجات PEG PEREGO الأصلية التالية: الحامل الرئيسي.
- تحذير: لا تستخدم الحامل إذا كان أي جزء منه مكسوراً، أو ممزقاً أو مفقوداً.
- تحذير: لا تدع الأطفال الآخرين يلعبون بلا مراقبة بالقرب من سرير الحمل والحامل.

قد تختلف الصور التي تشير إلى تفاصيل النسيج عن المجموعة التي لديك والتي تم شراؤها.

لمزيد من المعلومات، قم بزيارة موقعنا الإلكتروني:

www.pegperego.com

إرشادات الاستخدام

- 1 قم بتدوير يد الراجعة الخاصة بـ Ypsi Bassinet إلى أعلى، حتى تسمع صوت "نقرة".
- 2 انزع واقي القدمين والفراش.
- 3 قم بتدوير القضيبي المعدني على جانبي الرأس لأعلى (الشكل_a) وارفع مسند الظهر كما هو موضح في الصورة (الشكل_b).
- 4 قم بتدوير القضيبي المعدني مرة أخرى إلى أسفل، (الشكل_a)، واستخدم المزلاج لربطه بالخطافات (الشكل_b).
- 5 أدرج في الفتحة، طرف الحزام الذي يضبط موضع مسند الظهر.
- 6 ارفع مسند الظهر (الشكل_a) واستخدم المزلاج، وضع القضيبي المعدني بالقرب من الخطافات (الشكل_b)، ثم ثبته (الشكل_c).
- 7 أخفض المقعد وقرم تثبيت الرباطين الموجودين على جانب السرير الحامل.
- 8 أدرج الفراش، مع التأكد من أن فتحة الحقيبة متجه للأسفل وليس لأعلى، وذلك بالتلامس مع الطفل.
- 9 الغطاء: أخفض الجزء الخلفي من الغطاء (الشكل_a) وقرم بإغلاق الرباط (الشكل_b)، من الممكن أيضاً إخراج جزء من المقامش من الغطاء لحماية الطفل من ضوء الشمس (الشكل_c) ووضع مرة أخرى بسهولة في الغطاء عند عدم الحاجة إليه.
- 10 واقي القدمين: ضع واقي القدمين على Ypsi Bassinet، وثبته بالبطانة مع الرباط، كما هو موضح في الصورة.
- 11 يمكن استخدام أشرطة Velcro لتثبيت واقي القدمين في الغطاء، مما يضمن حماية الطفل بشكل أفضل ضد الأشياء الأخرى. ارفع حافة واقي القدمين (الشكل_a)، وأقبله لأعلى (الشكل_b)، واربطه بالغطاء باستخدام أشرطة Velcro (الشكل_c).

- 12 ينقسم طي واقي القدمين إلى جزئين منفصلين. فك الزر، وأخضف اللسان بسهولة الفحص.
- 13 يد الراجعة: يتم فقل يد الراجعة فقط إذا كانت في الوضع الرأسي (الشكل_a). أخفضها، اضغط على الزرين الجانبيين في وقت واحد وقرم بتدويرها لأسفل (الشكل_b).
- 14 تعتبر الراجعة مفيدة لحمل وتثبيت Ypsi Bassinet على الهيكل (الشكل_a). لرفع السرير الحامل، استخدم منطقة القضيبي الموجودة على يد الراجعة (الشكل_b). تعديل مسند الظهر: بفضل نظام COMFORT، يمكن ضبط مسند الظهر في 3 أوضاع عن طريق سحب وتثبيت حزام الضبط في الموضع المطلوب، كما هو موضح في الصورة
- 16 نظام ALL SEASONS SYSTEM: يسمح هذا النظام بضبط دوران الهواء الداخلي من أجل منع التكثيف للضبط حسب الحاجة، ارفع المقعد (الشكل_a)، واستخرج لوحة تدوير الهواء (الشكل_b).
- 17 قم بتدوير لوحة تدوير الهواء (الشكل_a) لكي تتداخل الفتحات (أو الغطاء) مع الفتحات الموجودة في أسفل السرير الحامل. عند التطبيق، يتدفق الهواء من خلالها. وأخيراً، قم بتحرك اللوحة في المقعد (الشكل_b).

نظام T-MATIC

- 18 نظام T-Matic هو نظام سريع وعملي يسمح لك بإيقاف Ypsi Bassinet في هيكल Ypsi، باستخدام مثبتات T-MATIC
- 19 لفك Ypsi Bassinet، اسحب اللسان من الخلف (الشكل_a) وارفع (الشكل_b).

إزالة الغطاء البنين

- 20 قم بإزالة واقي القدمين عن طريق فتح اللسان الذي يقيه مثبتاً على حشوة السرير.
- 21 قم بإزالة الفراش، وقرم بنزع حقيبة الفراش.
- 22 أفتح الإزيريم الذي يحافظ على الغطاء مثبتاً على حشوة السرير (الشكل_a). بعد ذلك، اضغط على الزرين على جانبي يد الراجعة وقرم بإزالة الغطاء (الشكل_b).
- 23 قم بإزالة الحشو عن طريق فتح الرباطات التي تحافظ على الإطار مثبتاً.
- 24 قم بإزالة الحزام الذي يضبط مسند الظهر في الموضع المختلفة.
- 25 ارفع مسند الظهر (الشكل_a)، ثم اسحب الفراش إلى أن تصل للحلقتين الصغيرتين فيها حتى يتم إدخال أطراف الحزام فيها (الشكل_b). قرم بخلعهما (الشكل_c).
- 26 انزع الحزام (الشكل_a) ثم استخلص الفراش من مسند الظهر (الشكل_b).

الطي

- 27 آول واقي القدمين، والغطاء والفراش والبطانة الداخلية. ارفع مسند الظهر (الشكل_a)، وفك القضيبي المعدني وقرم بتدويره لأعلى (الشكل_b). أخضف مسند الظهر ثم القضيبي المعدني.

28 ارفع المقعد (الشكل a) واستخدم المزلاج، ثم حرر القفل المعدني (الشكل b) وقرم بطي المقعد (الشكل c). أخيراً، قرم بخفض المقعد لكي تتمكن من طي Ypsi Bassinet.

الأرقام التسلسلية

29 تحمل ناقيتا بوب أب عند ألقاعدة المعلومات الخاصة بتاريخ الإنتاج. اسم المنتج وتاريخ الإنتاج وارقم التسلسلي للمنتج. وهي معلومات لا غنى عنها في حالة تقديم العميل لأي شكوى.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

تم تصميم اكسسوارات Peg-Pérego لتكون ناعمة وعملية لتيسير الأمور على الوالدين. اكتشف جميع الاكسسوارات المخصصة لمنتجك من Peg-Pérego على الموقع الإلكتروني www.pegperego.com

صيانة البطانة

- يرجى اتباع التعليمات المذكورة على ملصق المنتج الذي تم حياكته على الغطاء عند الغسيل.
- لا تستخدم مبيضات من الكلور.
- لا تستخدم المكواة.
- لا للتنظيف الجاف.
- لا تقم بإزالة البقع بواسطة مذيبات.
- لا للتجفيف.

نظافة المنتج

- يحتاج هذا المنتج إلى حد أدنى من العناية. ويجب أن يتولى شخص بالغ عمليات النظافة والصيانة.
- ينصح بالحفاظ على نظافة جميع الأجزاء المتحركة، وإذا لزم الأمر يجب تزييتها بزيت خفيف.
- يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية بواسطة قطعة قماش مبللة، لا تستخدم منظفات أو منتجات أخرى مماثلة.
- نفخ التراب عن الأجزاء المصنوعة من القماش لإزالة الأتربة.
- يجب الحفاظ على المنتج من العوامل الجوية والماء والأمطار أو الثلج، وقد يؤدي التعرض المستمر للشمس لفترات طويلة إلى تغيير في ألوان الكثير من الخامات.
- يحفظ المنتج في مكان جاف.

PEG-PÉREGO S.p.A

تتخذ Peg Perego Spa نظام إدارة جودة معتمد من قبل TÜV Italia Srl وفقاً لمعيار ISO 9001. ومن الممكن أن تقوم شركة Peg Perego بإجراء تغييرات في أي وقت على

الموديلات الواردة في هذا الكتيب لأسباب فنية أو تجارية

خدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg-Pérego

في حالة فقدان أو تلف أي جزء من أجزاء المنتج، استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من Peg Pérego. وعند الحاجة لأي تصليح أو استبدال، وللحصول على معلومات بخصوص المنتجات، أو بيع قطع غيار أصلية أو اكسسوارات، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg Pérego مع توضيح الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد.

التليفون: 60.88.213/039/0039

الرقم المجاني: 800/414.147 (يمكن الاتصال به من أي خط ثابت)

الفاكس: 33.09.992/039/0039

البريد الإلكتروني: assistenza@pegperego.com

موقع الإنترنت: www.pegperego.com

تمتلك PEG PEREGO - شركة مساهمة- جميع حقوق الملكية الفكرية الموجودة في هذا الكتيب، والتي يحميها القانون.

سپاس از حسن نظر شما برای انتخاب محصولات پگ پرگو

⚠ هشدار

مهم: این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید. برای استفاده ایمن، این دستورالعمل‌ها را بخوانید و رعایت کنید. در صورت عدم رعایت این دستورالعمل‌ها ممکن است ایمنی کودک به خطر بیافتد.

- هشدار: این محصول فقط برای کودکان مناسب است که بدون کمک قادر به نشستن نیستند.
- هشدار: این محصول مناسب کودکانی است که نمی‌توانند بدون استفاده از کمک بنشینند و غلت بزنند و قادر به بالا بردن خود با استفاده از دست و زانو نیستند. حداکثر وزن کودک: 9 کیلوگرم
- هشدار: فقط روی سطح محکم، افقی و خشک استفاده شود.
- هشدار: اجازه ندهید که بقیه کودکان بدون مراقب نزدیک گهواره بازی کنند.
- هشدار: در صورتی که هر قسمتی از گهواره Ypsi شکسته، پاره یا مفقود شده باشد، از آن استفاده نکنید.
- فقط باید از قطعات تعویضی ارائه شده یا توصیه شده توسط سازنده/فروشنده استفاده شود.
- از محصول در نزدیکی پلکان، منابع گرمایی، شعله‌های باز یا اجسام خطرناک در محدوده دسترسی کودکان استفاده نکنید.

- سرهم‌بندی و آماده‌سازی محصول باید توسط افراد بزرگسال انجام شود.
- قبل از استفاده، اطمینان حاصل کنید که همه مکانیسم‌های اتصال به‌درستی وصل شده باشد.
- از وارد کردن انگشتان خود به‌داخل مکانیسم‌ها خودداری کنید.
- از وسیله‌های جانبی که توسط سازنده تأیید نشده‌اند، استفاده نکنید.
- این محصول برای کودکان از بدو تولد تا زمانی که به وزن 9 کیلوگرم برسند، طراحی شده است.
- هشدار: برای جلوگیری از بروز جراحت، هنگام بازکردن یا جمع‌کردن محصول، اطمینان حاصل کنید که کودک در نزدیکی آن نباشد.
- هشدار: هنگام لم‌دادن اطمینان حاصل کنید که سر نوزاد پایین‌تر از بدن نباشد.
- قبل از استفاده، دستگیره‌ها و بخش پایینی گهواره را برای یافتن علایم آسیب و سایش بررسی کنید
- قبل از بلند کردن گهواره Ypsi اطمینان حاصل کنید که دستگیره حمل در وضعیت صحیح قرار دارد.
- این محصول برای نگهداشتن نوزاد در حال خواب طراحی شده است. وقتی نوزاد در خواب است، تکیه‌گاه سر گهواره باید به‌طور کامل پایین آورده شود.
- پوشش از جدا کردن و بالا کشیدن سبد حمل از قاب، بستی را در پایین‌ترین وضعیت تنظیم کنید
- از افزودن یا استفاده از تشک‌هایی متفاوت از تشک اصلی اجتناب کنید.

ترکیب با شاسی:

- این محصول با محصولات اصلی پگ-پرگو زیر سازگار است: شاسی Ypsi
- هشدار: اطمینان حاصل کنید که تمام تجهیزات اتصال به Ypsi Bassinet بل از استفاده به درستی متصل شده باشند.
- هشدار: هرگز کودک خود را بدون مراقب رها نکنید.

ترکیب با پایه:

- هشدار: این محصول با محصولات اصلی پگ-پرگو زیر سازگار است: پایه خانگی.
 - هشدار: در صورتی که قسمتی از پایه شکسته، پاره یا مفقود شده است، از آن استفاده نکنید.
 - هشدار: اجازه ندهید که سایر کودکان بدون مراقب نزدیک گهواره حمل و پایه بازی کنند.
- تصاویر مربوط به جزئیات پارچه ممکن است با مجموعه خریداری شده متفاوت باشد.
- برای کسب اطلاعات بیشتر، به وبسایت ما مراجعه کنید:
www.pegperego.com

دستورالعمل‌های استفاده

- دستگیره حمل گهواره Ypsi را به سمت بالا بچرخانید تا زمانی که صدای «کلیک» را بشنوید.
- پاپوش و تشک را بردارید.
- میله فلزی در سمت سر را به سمت بالا بکشید (شکل a) و تکیه‌گاه سر را بلند کنید، همان‌طور که در تصویر نشان داده شده است (شکل b).
- دوباره میله فلزی را به سمت پایین بچرخانید (شکل a) و از ضامن برای قفل کردن آن روی قلاب استفاده کنید (شکل b).
- انتاهای کمربند، که وضعیت تکیه‌گاه سر را تنظیم می‌کند، را در داخل شکاف قرار دهید. تکیه‌گاه سر را بالا بیاورید (شکل a) و با استفاده از ضامن، میله فلزی را در کنار قلاب قرار دهید (شکل b). سپس آن را قفل کنید (شکل c).
- صندلی را پایین بیاورید و دو زیپ را در کنار گهواره متصل کنید.
- تشک را در محل قرار دهید، اطمینان حاصل کنید که دهانه بدنه به سمت بالا در

- تماس با کودک نباشد بلکه به سمت پایین باشد.
- سایه‌بان: پشت سایه‌بان (شکل a) را پایین بیاورید و زیپ را ببندید (شکل b). هر چند می‌توانید یک بخش از پارچه سایه‌بان را برای حفاظت کودک از نور خورشید پایین آورید (شکل c) و در صورت عدم نیاز به راحتی آن را به حالت اولیه برگردانید.
- پاپوش: پاپوش را روی گهواره Ypsi قرار دهید و آن را به بالشتک با زیپ، همان‌طور که در تصویر نشان داده شده است، متصل کنید.
- می‌توان از تسمه‌های Velcro برای اتصال پاپوش به سایه‌بان استفاده کرد تا اطمینان حاصل شود که کودک در برابر اشیا بهتر محافظت می‌شود. لبه پاپوش را بلند کنید (شکل a)، آن را به سمت بالا ببرید (شکل b) و با استفاده از تسمه Velcro (شکل c) آن را به سایه‌بان متصل کنید.
- پاپوش به دو قسمت جداگانه تقسیم شده است. دکمه را باز کرده و زیانه را برای بازسازی آسان پایین بیاورید.
- دستگیره حمل: دستگیره حمل تنها در وضعیت عمودی (شکل a) قفل می‌شود. برای پایین‌آوردن دسته، دکمه‌های کناری را به‌طور هم‌زمان فشار داده و آن را به سمت پایین بچرخانید (شکل b).
- این دسته برای حمل و اتصال گهواره Ypsi به شاسی (شکل a) مفید است. برای برداشتن گهواره، از چنگک دستگیره حمل استفاده کنید (شکل b).
- تنظیم پستی: با استفاده از COMFORT SYSTEM، با کشیدن و اتصال کمربند تنظیم، پستی را می‌توان در 3 وضعیت مختلف دل‌خواه، همان‌طور که در تصویر نشان داده شده است، تنظیم کرد.
- سیستم چهارفصل: این سیستم اجازه می‌دهد تا گردش هوا در داخل تنظیم شود تا مانع چگالش شود. برای تنظیمات مورد نیاز صندلی (شکل a) را بلند کنید و پانل گردش هوا را (شکل b) بیرون بکشید.
- پانل گردش هوا را (شکل a) به‌طوری‌که سوراخ‌ها روی سوراخ‌های گهواره (یا پوشش) داده شوند، بچرخانید. اگر آن‌ها در برابر هم قرار گیرند، هوا جریان پیدا خواهد کرد. در پایان، پانل را به داخل صندلی بلغزانید (شکل b).

سیستم T-MATIC

- سیستم T-MATIC سریع و کاربردی است که به شما اجازه می‌دهد تا گهواره Ypsi را روی شاسی Ypsi، با استفاده از T-MATIC متصل کنید.
- برای جد کردن گهواره Ypsi، زیانه پستی را بیرون بکشید (شکل a) و بلند کنید (شکل b).

برداشتن روکش نرم

- پاپوش را از طریق بازکردن زیپ که آن را به بالشتک گهواره محکم می‌کند، بردارید.
- تشک را بردارید و روکش تشک را درآورید.
- زیپ که سایه‌بان را روی بالشتک گهواره محکم می‌کند، با تکیه (شکل a)، سپس، دو دکمه در دو طرف دستگیره حمل را فشار داده و سایه‌بان را بردارید (شکل b).
- برای برداشتن بالشتک زیپ‌هایی که آن را به قاب گهواره متصل می‌کنند را باز کنید. کمربندی که تنظیم‌کننده تکیه‌گاه سر در وضعیت‌های مختلف است را بردارید.

- 25 پشتی صندلی را بالا بیاورید (شکل_a)، سپس تشک را بیرون بیاورید تا به دو چشمی که انتهای کمربند به آن‌ها متصل است دست‌رسی پیدا کنید (شکل_b).
 آن‌ها را بیرون بکشید (شکل_c).
- 26 کمربند (شکل_a) را بیرون بیاورید و سپس تشک را از عقب خارج کنید (شکل_b).

تاکردن

- 27 پاپوش، سایه‌بان، تشک و پوشش داخلی را بردارید. پشتی صندلی را بالا ببرید (شکل_a)، میله فلزی را باز کنید و آن را به سمت بالا جرخانید (شکل_b). پشتی صندلی و سپس میله فلزی را پایین بیاورید.
- 28 صندلی را بلند کنید (شکل_a) و با استفاده از ضامن، میله فلزی (شکل_b) را آزاد کنید و آن را تا کنید (شکل_c). در آخر، صندلی را پایین بیاورید تا گهواره Ypsi تا شود.

شماره‌های سریال

- 29 اطلاعات مربوط به تاریخ تولید Ypsi Bassinet را می‌توانید زیر پایه مشاهده کنید.
 • شماره محصول، تاریخ تولید و شماره سریال.
 این اطلاعات برای هرگونه شکایت مورد نیاز است.

لوازم جانبی اصلی پگ پرگو

- لوازم جانبی پگ-پرگو به‌عنوان وسایلی مفید و کاربردی برای تسهیل زندگی والدین طراحی شده است. همه لوازم جانبی محصول خود را در وب‌سایت زیر بیابید
www.pegperego.com

دستورالعمل‌های تمیزکردن بالشک

- هنگام شست‌وشو، دستورالعمل‌های ذکرشده روی انبک دوخته‌شده در داخل روکش را به‌دقت رعایت کنید.
- از سفیدکننده‌های حاوی کلر استفاده نکنید.
- اتو نکشید.
- از خشک‌شویی استفاده نکنید.
- یا جلال‌ها لکه‌گیری نکنید.
- از خشک‌کن دوار استفاده نکنید.

تمیزکردن محصول

- این محصول به مقدار کمی تعمیر و نگهداری احتیاج دارد. تمیزکردن و تعمیر و نگهداری فقط باید توسط افراد بزرگ‌سال انجام شود.
- همه قطعات متحرک را تمیز نگه‌دارید و در صورت لزوم با روغن سبک روغن‌کاری کنید.
- قسمت‌های پلاستیکی را مرتباً با یک دستمال مرطوب تمیز کنید. از حلال‌ها یا مواد مشابه استفاده نکنید.

- گردوخاک روی قسمت‌های پارچه‌ای را با برس بزدانید.
- محصول را از عوامل جوی: رطوبت، باران یا برف محافظت کنید. قراردادن در معرض نور آفتاب به‌مدت طولانی ممکن است باعث تغییر رنگ در مواد سازنده محصول شود.
- محصول را در یک محیط خشک نگهداری کنید.

شرکت سهامی پگ-پرگو (Peg-Perego S.p.A.)

شرکت سهامی پگ پرگو (Peg-Perego S.p.A.) از یک سیستم مدیریت کیفیت مورد تأیید TÜV Italia Srl مطابق با استاندارد ISO 9001 استفاده می‌کند. پگ پرگو در هر زمان می‌تواند به‌دلایل فنی یا تجاری تغییراتی در مدل‌های شرح‌داده‌شده در این نشریه ایجاد کند.

خدمات پس از فروش پگ پرگو

در صورت مشکوک یا خراب شدن بخشی از محصول، فقط از قطعات یدکی اصلی پگ پرگو استفاده کنید. در صورت نیاز به هرگونه تعمیرات، تعویض قطعات، اطلاعات درباره محصولات و فروش قطعات یدکی اصلی، با خدمات لوازم جانبی پگ پرگو تماس گرفته و در صورت داشتن شماره سریال محصول، آن را بیان کنید.

تلفن 0039/039/60.88.213

نمابر 10039/039/33.09.992

ایمیل assistenza@pegperego.it

وب‌سایت www.pegperego.com

کلیه حقوق مالکیت معنوی مربوط به محتویات این دفترچه راهنما دارای PEG PEREGO می‌باشند و توسط قوانین حاکم محافظت می‌شوند.

IT Italiano

Dichiarazione di conformità

- **Denominazione del prodotto:** YPSI Bassinet
- **Codice identificativo del prodotto:** GN080000*
- **Normative di riferimento (origine):** FprEN1888-1 January 2018, EN 1466:2014/AC:2015, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3 Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH)
- **Dichiarazione di conformità:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Data e luogo di rilascio:** Arcore, Giugno 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

EN English

Declaration of conformity

- **Product name:** YPSI Bassinet
- **Product reference number:** GN080000*
- **Reference Standards (origin):** FprEN1888-1 January 2018, EN 1466:2014/AC:2015, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH)
- **Declaration of conformity:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Date and place of issue:** Arcore, June 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

FR Français

Declaration de conformité

- **Dénomination du produit:** YPSI Bassinet
- **Identification du produit:** GN080000*
- **Standard de référence (origine):** FprEN1888-1 January 2018, EN 1466:2014/AC:2015, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Règlement (CE) N. 1907/2006 - All XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH)
- **Déclaration de conformité:** La PegPerego S.p.A. déclare sous sa propre responsabilité que l'article en objet est états soussupposé a test de collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Date et lieu du publication:** Arcore, juin 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

DE Deutsch

Konformitätserklärung

- **Bezeichnung des Produktes:** YPSI Bassinet
- **Kennzeichnungscodes des Produktes:** GN080000*
- **Bezugsnormen (Ursprung):** FprEN1888-1 January 2018, EN 1466:2014/AC:2015, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3
Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH)
- **Konformitätserklärung:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Datum und Ort der Ausstellung:** Arcore, Juni 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

ES Español

Declaración de conformidad

- **Denominación del producto:** YPSI Bassinet
- **Código de identificación del producto:** GN080000*
- **Normativas de referencia (origen):** FprEN1888-1 January 2018, EN 1466:2014/AC:2015, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3
Reglamento (CE) N. 1907/2006 - All XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH)
- **Declaración de conformidad:** La PegPerego S.p.A. declara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Fecha y lugar de expedición:** Arcore, junio de 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

PEG PEREGO S.p.A.

VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA
tel. 0039-039-60881 - fax 0039-039-615869
Servizio Post Vendita/After Sale:
tel. 0039-039-6088213 - fax: 0039-039-3309992



PEG PEREGO U.S.A.

Inc. 3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808
phone 260-482-8191 - fax 260-484-2940 Call us toll free: 1-800-671-1701

PEG PEREGO CANADA Inc.

585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1
phone 905-839-3371 - fax 905-839-9542 Call us toll free: 1-800-661-5050

www.pegperego.com

FI0018011276

Ypsi Bassinet

